

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

28 FEVRIER 1991

Projet de loi portant réforme de certaines entreprises publiques économiques**RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE
PAR M. HOTYAT****SOMMAIRE**

	Pages
I. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications	3
II. Exposé du Ministre des P.T.T.	8
III. Discussion générale	14
IV. Discussion des articles	21
Titre I ^{er} . — Les entreprises autonomes	21
A. Discussion générale	21
B. Discussion des articles	23
Chapitre I ^{er} . — Classification de certains organismes d'intérêt public parmi les entreprises publiques autonomes	23
Chapitre II. — Le contrat de gestion	27
Chapitre III. — Autonomie	40
Chapitre IV. — Administration	48
Chapitre V. — Tutelle administrative et contrôle	54
Chapitre VI. — Plan d'entreprise	58
Chapitre VII. — Comptabilité et comptes annuels	58
Chapitre VIII. — Personnel	61
Chapitre IX. — Transformation en société anonyme de droit public	68

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Grosjean, président; Belot, Boël, Bosmans, Bouchat, Cardoen, Claeys, Clerdent, Cools, De Bondt, Dehousse, De Seranno, Gevenois, Op 't Eynde, Schellens, Vanderborght, Vandermarliere, Verschueren, Wintgens et Hotyat, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Delloy, de Wasseige, Didden, Eicher, Hatry, Seeuws, Van Bree, Van Hooland et Vannieuwenhuijze.

R. A 15234*Voir :*

Document du Sénat :

1173-1 (1990-1991) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

28 FEBRUARI 1991

Ontwerp van wet betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE INFRASTRUCTUUR UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HOTYAT****INHOUDSOPGAVE**

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen	3
II. Uiteenzetting van de Minister van P.T.T.	8
III. Algemene bespreking	14
IV. Artikelsgewijze bespreking	21
Titel I. — De autonome overheidsbedrijven	21
A. Algemene bespreking	21
B. Bespreking van de artikelen	23
Hoofdstuk I. — Indeling van sommige organismen van openbaar nut bij de autonome overheidsbedrijven	23
Hoofdstuk II. — Het beheerscontract	27
Hoofdstuk III. — Autonomie	40
Hoofdstuk IV. — Bestuur	48
Hoofdstuk V. — Administratief toezicht en controle	54
Hoofdstuk VI. — Ondernemingsplan	58
Hoofdstuk VII. — Boekhouding en jaarrekening	58
Hoofdstuk VIII. — Personeel	61
Hoofdstuk IX. — Omzetting in naamloze vennootschap van publiek recht	68

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Grosjean, voorzitter; Belot, Boël, Bosmans, Bouchat, Cardoen, Claeys, Clerdent, Cools, De Bondt, Dehousse, De Seranno, Gevenois, Op 't Eynde, Schellens, Vanderborght, Vandermarliere, Verschueren, Wintgens en Hotyat, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Delloy, de Wasseige, Didden, Eicher, Hatry, Seeuws, Van Bree, Van Hooland en Vannieuwenhuijze.

R. A 15234*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

1173-1 (1990-1991) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

	Pages
Chapitre X. — Protection des usagers	72
Chapitre XI. — Comité consultatif	74
Chapitre XII. — Dispositions transitoires et modifica- tives	74
Titre II. — Réforme de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	75
Chapitre I ^{er} . — Dénomination	75
Chapitre II. — Objet social	78
Chapitre III. — Missions de service public	78
Chapitre IV. — Administration	78
Chapitre V. — Tutelle	78
Chapitre VI. — Moyens	79
Chapitre VII. — Personnel	79
Chapitre VIII. — Responsabilité	79
Chapitre IX. — Dispositions transitoires et d'entrée en vigueur	79
Titre III. — Les télécommunications	79
A. Discussion générale	79
B. Discussion des articles	91
Chapitre I ^{er} . — Définitions	91
Chapitre II. — Dispositions générales	98
Chapitre III. — Institut belge des services postaux et des télécommunications	98
Chapitre IV. — Comité consultatif	104
Chapitre V. — Télécommunications publiques	108
Chapitre VI. — Services non réservés	115
Chapitre VII. — Installations de télécommunications	118
Chapitre VIII. — Appareils terminaux	121
Chapitre IX. — Câbles, lignes aériennes et équipements connexes	125
Chapitre X. — Mesures en vue de préserver une concu- rence loyale	134
Chapitre XI. — Surveillance, secret et dispositions pénales	136
Chapitre XII. — Dispositions diverses	138
Titre IV. — Réforme de la Régie des Postes	142
A. Discussion générale	142
B. Discussion des articles	143
Chapitre I ^{er} . — Dénomination	143
Chapitre II. — Définitions et siège social	145
Chapitre III. — Attributions de l'Institut belge des ser- vices postaux et des télécommunications en matière postale	145
Chapitre IV. — Protection des usagers	147
Chapitre V. — Objet social et missions de service public	148
Chapitre VI. — Des biens	150
Chapitre VII. — Administration	151
Chapitre VIII. — Dispositions modificatives, transitoi- res et abrogatoires	151
Titre V. — Réforme de la Société nationale des chemins de fer belges	152
Chapitre I ^{er} . — Objet social	152
Chapitre II. — Missions de service public	153
Chapitre III. — Autonomie	157
Chapitre IV. — Administration	161
Chapitre V. — Personnel	162
Chapitre VI. — Dispositions transitoires et modifica- tions	162
Titre VI. — Réforme de la Régie des Voies aériennes	163
A. Discussion générale	163
B. Discussion des articles	164
Chapitre I ^{er} . — Dénomination	164
Chapitre II. — Objet social	164
Chapitre III. — Missions de service public	164
Chapitre IV. — Participation	165
Chapitre V. — Modifications à la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 rela- tive à la réglementation de la navigation aérienne	166
Chapitre VI. — Dispositions diverses et transitoires	169
Corrections de texte	171
Annexe	173

	Blz.
Hoofdstuk X. — Bescherming van de gebruikers	72
Hoofdstuk XI. — Raadgevend comité	74
Hoofdstuk XII. — Overgangs- en wijzigings- bepalingen	74
Titel II. — Hervorming van de Regie van Telegraaf en Telefoon	75
Hoofdstuk I. — Benaming	75
Hoofdstuk II. — Doel	78
Hoofdstuk III. — Opdrachten van openbare dienst	78
Hoofdstuk IV. — Bestuur	78
Hoofdstuk V. — Toezicht	78
Hoofdstuk VI. — Middelen	79
Hoofdstuk VII. — Personeel	79
Hoofdstuk VIII. — Aansprakelijkheid	79
Hoofdstuk IX. — Overgangsbepalingen en bepalingen in verband met de inwerkingtreding	79
Titel III. — De telecomunicatie	79
A. Algemene bespreking	79
B. Bespreking van de artikelen	91
Hoofdstuk I. — Definities	91
Hoofdstuk II. — Algemene bepalingen	98
Hoofdstuk III. — Belgisch Instituut voor postdiensten en telecomunicatie	98
Hoofdstuk IV. — Raadgevend comité	104
Hoofdstuk V. — Openbare telecomunicatie	108
Hoofdstuk VI. — Niet-gereserveerde diensten	115
Hoofdstuk VII. — Telecomunicatie-inrichtingen	118
Hoofdstuk VIII. — Eindapparaten	121
Hoofdstuk IX. — Kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen	125
Hoofdstuk X. — Maatregelen ter vrijwaring van de eerlijke mededinging	134
Hoofdstuk XI. — Toezicht, geheimhouding en strafbe- palingen	136
Hoofdstuk XII. — Allerhande bepalingen	138
Titel IV. — Hervorming van de Regie der Posterijen	142
A. Algemene bespreking	142
B. Bespreking van de artikelen	143
Hoofdstuk I. — Benaming	143
Hoofdstuk II. — Bepalingen en maatschappelijke zetel Hoofdstuk III. — Bevoegdheden van het Belgisch Insti- tuut voor postdiensten en telecomunicatie ter zake van post	145
Hoofdstuk IV. — Bescherming van de gebruikers	147
Hoofdstuk V. — Doel en opdrachten van openbare dienst	148
Hoofdstuk VI. — De goederen	150
Hoofdstuk VII. — Bestuur	151
Hoofdstuk VIII. — Opheffings-, overgangs- en wijzi- gingsbepalingen	151
Titel V. — Hervorming van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen	152
Hoofdstuk I. — Doel van de Maatschappij	152
Hoofdstuk II. — Opdrachten van openbare dienst	153
Hoofdstuk III. — Autonomie	157
Hoofdstuk IV. — Beheer	161
Hoofdstuk V. — Personeel	162
Hoofdstuk VI. — Overgangsbepalingen en wijzigin- gen	162
Titel VI. — Hervorming van de Regie der Luchtwegen	163
A. Algemene bespreking	163
B. Bespreking van de artikelen	164
Hoofdstuk I. — Benaming	164
Hoofdstuk II. — Doel	164
Hoofdstuk III. — Taken van openbare dienst	164
Hoofdstuk IV. — Deelneming	165
Hoofdstuk V. — Wijzigingen in de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart	166
Hoofdstuk VI. — Diverse bepalingen en overgangs- bepalingen	169
Tekstcorrecties	171
Bijlage	173

I. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE, ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS

En guise d'introduction à la discussion de ce projet de loi portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Ministre ne va spécifier ni les détails techniques ni les dispositions spécifiques du projet. Le texte, ainsi que le rapport très fouillé de la Commission de la chambre, sont suffisamment clairs. Par conséquent, il limitera son exposé introductif essentiellement à deux aspects: d'une part les lignes directrices générales et la motivation du projet et d'autre part la structure de la réforme.

Le projet est basé sur l'accord du gouvernement qui reconnaît, pour nos entreprises de communication et de transports, les grands défis qui se manifesteront au plan européen. Nos entreprises devront faire face à une concurrence accrue et seront confrontées à de nouveaux besoins.

A ce jour, le marché des services connaît une énorme explosion. Dans les domaines du transport et des communications, l'évolution technique et l'accroissement des besoins amènent une extension énorme de la gamme de produits et de services disponibles.

Il était devenu impossible, vu la complexité et l'étendue du marché, que les services publics se réservent exclusivement certaines tâches comme ils le faisaient antérieurement. Ainsi la concurrence augmente fortement puisque de plus en plus d'entreprises opèrent sur un même marché. De cette façon il y a non seulement une concurrence accrue entre les entreprises privées elles-mêmes, entre les entreprises privées et les services publics mais également entre les services publics respectifs des Etats-membres des Communautés européennes notamment dans la compétition engagée afin d'attirer les entreprises vers leur propre pays. Pour les autorités publiques le cadre et l'infrastructure forment pour le transport et les communications des éléments essentiels dans l'offre aux entreprises.

Nous devons donc pouvoir offrir de bons produits à de bons prix. En même temps, la réglementation européenne limite de plus en plus les possibilités de réserver des tâches exclusivement aux autorités publiques. Dans le marché futur il n'importera donc pas seulement d'offrir un excellent rapport qualité/prix mais aussi de disposer d'une très grande flexibilité et d'une très grande vitesse pour réagir aux souhaits de la clientèle.

Dans le domaine des entreprises privées nous constatons depuis plusieurs années que de plus en plus d'alliances sont conclues entre les entreprises soit d'un même Etat, soit de différents Etats. Le but de ces accords stratégiques est d'atteindre, en tant qu'entreprise, une dimension permettant de rester

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN

Ter inleiding van de bespreking van dit wetsontwerp betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wenst de Minister niet in te gaan op de technische details en de specifieke bepalingen van het ontwerp. De tekst en het zeer uitgebreide verslag van de Kamercommissie spreken voor zichzelf. De Minister beperkt zijn inleidende uiteenzetting dan ook in hoofdzaak tot twee aspecten: enerzijds de algemene krachtlijnen en de motivering van het ontwerp, anderzijds de structuur van de hervorming.

Het ontwerp is gebaseerd op het regeerakkoord dat, voor onze overheidsbedrijven voor communicatie en vervoer, de grote uitdagingen onderkent die zich op het Europese vlak zullen voordoen. Onze bedrijven zullen met een verhoogde concurrentie en met nieuwe behoeften worden geconfronteerd.

De dienstensector kent vandaag de dag een geweldige explosie. Op het vlak van transport en communicatie zorgen de technische ontwikkeling en de stijging van de behoeften voor een enorme uitbreiding van het beschikbare gamma van produkten en diensten.

Door de complexiteit en de omvang van de markt is het niet langer mogelijk dat de overheidsdiensten evenveel als vroeger bepaalde taken exclusief tot zich zouden trekken. De mededinging wordt bijvoorbeeld sterk verhoogd doordat steeds meer bedrijven op eenzelfde markt opereren. Aldus heeft men niet alleen een verhoogde mededinging tussen privé-bedrijven onderling en tussen privé-bedrijven en overheidsdiensten, maar ook tussen de verschillende overheidsdiensten van de E.G.-lidstaten, inzonderheid in de strijd om ondernemingen naar het eigen land te trekken. Voor de overheid is de omkadering en de infrastructuur voor het vervoer en de communicatie een essentieel element in het aanbod aan de ondernemingen.

Wij moeten dus goede en goedkope produkten kunnen aanbieden. Tegelijkertijd beperken de Europese reglementeringen steeds meer de mogelijkheden om taken exclusief voor de overheid te bestemmen. In de toekomstige markt zal bijgevolg niet alleen een uitstekende prijs-kwaliteitverhouding van groot belang zijn, maar ook een zeer grote flexibiliteit en snelheid om op de wensen van het cliënteel in te spelen.

Op het gebied van de privé-ondernemingen stellen wij reeds verschillende jaren vast dat meer en meer allianties worden gesloten tussen ondernemingen, hetzij van eenzelfde land, hetzij van verschillende landen. De bedoeling van deze strategische akkoorden is om als onderneming een dimensie te bereiken die de

compétitive dans le grand marché unique européen. Rendements d'échelle et concentration sont à l'ordre du jour. Cette augmentation d'échelle n'est pas seulement atteinte par le biais de fusions et d'absorptions: cet objectif est aussi poursuivi par la voie d'accords techniques, de filiales communes, etc.

A leur tour nos entreprises publiques n'échapperont pas à cette nécessité de changer de taille. Il est donc nécessaire qu'elles soient mises dans la possibilité de conclure des accords, sur base de motifs purement économiques, soit avec des entreprises privées soit avec des partenaires publics des pays environnants.

En conséquence, le projet qui vous est soumis a pour but non seulement d'assouplir les possibilités de gestion mais également de faciliter le financement et d'accroître les possibilités de coopération.

Agissant ainsi, le Gouvernement reconnaît que les services publics de communication et de transports sont en premier lieu des entreprises et que par conséquent il faut en tenir compte lors de la création de leur nouvelle structure. Dans un débat entre la privatisation et le maintien de la main-mise des autorités publiques sur ces entreprises, la solution retenue dans ce projet constitue une voie médiane. L'autonomie et le caractère économique de ces entreprises sont reconnus entièrement mais d'autre part on n'a pas ignoré le fait que ces entreprises remplissent un nombre de missions de service public. De ce fait, un des problèmes auquel sont confrontées, tant les autorités publiques que les entreprises, est que la distinction entre les missions de service public d'une part et les cas dans lesquels ces entreprises agissent comme agent économique ordinaire, en concurrence avec d'autres entreprises, n'est pas transparente du tout. Le nouveau système changera la situation: la loi fixera les missions de service public; le contrat de gestion traduira ces missions de service public en tâches concrètes et déterminera également quelle indemnisation devra être payée pour l'accomplissement de ces tâches. Les missions ou activités de l'entreprise qui ne seront pas reprises dans le contrat de gestion, seront par définition des matières pour lesquelles l'entreprise publique se situera au niveau d'une entreprise privée ordinaire.

Certains estimeront sans doute que la réforme est loin d'être complète. Ils avanceront sans doute que les rigidités qui caractérisent les services publics, n'ont pas toutes disparu de la structure des entreprises publiques autonomes. Le Ministre ne le conteste pas. Cependant, lors de l'évaluation de la réforme, il ne faudra pas perdre de vue la situation actuelle. Trois des quatre entreprises sont momentanément des régies, c'est-à-dire soumises à la tutelle hiérarchique du Ministre dont elles relèvent. Par la réforme, elles

mogelijkheid biedt competitief te blijven op een grote Europese eenheidsmarkt. Schaalvoordeel en concentratie zijn tegenwoordig aan de orde. Niet alleen door fusies en opslorpingen probeert men die schaalvergroting te bereiken: ook via technische akkoorden, gemeenschappelijke dochterondernemingen enz. wordt dit doel nagestreefd.

Ook onze overheidsbedrijven zullen niet aan deze noodzaak tot schaalvergroting ontsnappen. Het is dus nodig dat zij in de mogelijkheid worden gesteld om, op grond van louter bedrijfseconomische redenen, akkoorden te sluiten hetzij met privé-bedrijven, hetzij met publieke partners uit de omliggende landen.

Het ontwerp dat u wordt voorgelegd heeft daarom als doel om niet alleen de mogelijkheden van beheer te versoepelen maar tevens de financiering te vergemakkelijken en de samenwerkingsmogelijkheden op te voeren.

Hiermede erkent de Regering dat de overheidsdiensten voor communicatie en vervoer in eerste instantie bedrijven zijn en dat bijgevolg daarmee rekening moet worden gehouden bij het creëren van hun nieuwe structuur. In het debat tussen enerzijds de roep om privatisering en anderzijds de vraag dat de overheid haar greep op deze bedrijven zou behouden betekent de oplossing die in dit ontwerp gekozen wordt een soort middenweg. De autonomie en het ondernemingskarakter van de bedrijven worden ten volle erkend doch anderzijds is men niet blind gebleven voor het feit dat deze bedrijven een aantal opdrachten van openbare dienst vervullen. Daardoor is één van de problemen waarmee zowel overheid als de bedrijven worden geconfronteerd het feit dat de scheiding tussen enerzijds de opdrachten van openbare dienst en anderzijds de gevallen waarin de ondernemingen als gewoon marktdeelnemer optreden, in mededinging met andere bedrijven, allesbehalve duidelijk is. In het nieuwe systeem wordt dit anders: bij wet worden de opdrachten van openbare dienst vastgelegd; het beheerscontract vertaalt deze opdrachten van openbare dienst in concrete taken en bepaalt eveneens welke de vergoeding is die daarvoor moet worden betaald. De opdrachten of activiteiten van het bedrijf die niet in het beheerscontract zijn vervat, zijn per definitie aangelegenheden waar het overheidsbedrijf zich op het niveau van een gewone privé-onderneming bevindt.

Sommigen zullen allicht stellen dat de hervorming verre van volledig is. Zij zullen allicht ook aanvoeren dat het starre karakter dat de openbare dienst soms kenmerkt, niet verdwenen is uit alle aspecten van de nieuwe structuur van de autonome overheidsbedrijven. De Minister betwist dit niet. Toch moet bij de beoordeling van de hervorming de bestaande toestand in het oog worden gehouden. Drie van de vier bedrijven zijn momenteel een regie, m.a.w. staan onder het hiërarchisch toezicht van de Minister.

obtiendront une autonomie et une indépendance fondamentale vis-à-vis de l'autorité politique: leurs tâches seront fixées dans un contrat qu'elles pourront négocier elles-mêmes, et un certain prix sera payé pour les prestations qu'elles fourniront. Une des quatre entreprises est déjà plus avancée sur le plan de l'autonomie, mais pour celle-ci aussi on fera un pas en avant.

Certains chapitres vont moins loin sur le plan de l'autonomie que d'autres: dans ce contexte le Ministre ne nie pas que ce projet constitue un compromis entre des approches différentes, entre des accents différents. Cependant il constitue une première phase essentielle qui devra encore être réalisée sur le terrain. Tous les intéressés feront face à une grande responsabilité: les autorités publiques, les organes de gestion de l'entreprise, les représentants du personnel. Au sein des entreprises on devra réaliser que l'on travaille effectivement dans un climat d'entreprise où jouent d'autres règles que dans une administration classique. Non seulement la direction de l'entreprise devra s'en rendre compte, mais également les travailleurs de l'entreprise et leurs organisations représentatives. Ainsi la négociation du premier statut du personnel et du premier statut syndical déterminera dans quelle mesure on veut réellement permettre un management en ce qui concerne la politique du personnel.

Quoi qu'il en soit, cette réforme constitue un changement profond. Des services, qui à l'heure actuelle sont essentiellement organisés de façon administrative, deviendront des entreprises. Les limitations acceptées sur ce principe sont justifiées par les missions spécifiques de service public que devront remplir ces entreprises. Le Ministre ne conteste pas qu'on aurait pu faire un pas de plus dans la réforme; ceci n'empêche pas qu'on fait un premier pas qui est très important et qui est très urgent. Après la réalisation de cette première phase on devra sans doute juger si la réforme va suffisamment loin ou si elle est encore incomplète.

Après ce relevé des motifs du projet, le Ministre voudrait, très brièvement, expliquer sa structure. La réforme est à diviser en deux grandes lignes directrices: l'adaptation du statut des entreprises et l'amélioration de leurs capacités de financement.

Lors de la rédaction de ce projet le Gouvernement est parti du point de vue qu'on ne pouvait pas réaliser l'autonomie dont ces entreprises ont besoin, dans le cadre de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Une catégorie d'entreprises publiques toute nouvelle a dès lors été instaurée. Les missions de service public de ces entreprises publiques seront déterminées par la loi, les tâches concrétisant ces missions seront décrites dans un instrument juridique spécifique, notamment le contrat de gestion. Ce contrat de gestion ne peut imposer des obligations qu'en ce qui concerne les

Door de hervorming krijgen zij autonomie en een fundamentele onafhankelijkheid van de politieke overheid: hun taken zullen in een contract, waarover zij mede kunnen onderhandelen, worden vastgelegd en voor de prestaties die zij leveren zal een bepaalde prijs worden betaald. Eén van de vier bedrijven staat al verder op het vlak van autonomie, maar ook voor deze onderneming wordt nog een stap vooruitgezet.

Niet in alle hoofdstukken gaat men even ver op het vlak van de zelfstandigheid. In dit verband ontkent de Minister niet dat dit ontwerp een compromis vormt tussen verschillende benaderingen, verschillende accenten die worden gelegd. Toch is het een eerste en essentiële fase die nog op het terrein zal moeten worden waargemaakt. Alle betrokkenen komen voor een grote verantwoordelijkheid te staan: de overheid, de bestuursorganen van het bedrijf, de vertegenwoordigers van het personeel. Men zal zich binnen de bedrijven moeten realiseren dat men nu inderdaad in een ondernemingsklimaat werkt waar andere regels gelden dan in een klassieke administratie. Dit besef moet niet alleen groeien bij de bedrijfsleiding en de werknemers van het bedrijf maar ook bij hun organisaties. Zo zullen de onderhandelingen voor het eerste personeels- en vakbondsstatuut bepalen in hoeverre men reëel management bij het personeelsbeleid een kans wil geven.

Wat er ook van zij, deze hervorming betekent een grondige omwenteling. Diensten die op dit ogenblik voor een groot deel administratief georganiseerd zijn, worden bedrijven. De beperkingen die daarop werden aanvaard zijn verantwoord door de specifieke opdrachten van openbare dienst die deze bedrijven nog moeten vervullen. Men had een hele stap verder kunnen gaan in de hervorming; dit belet niet dat de eerste stap die hier wordt gezet zeer belangrijk en dringend noodzakelijk is. Na de realisatie van die eerste fase zal men allicht moeten oordelen of de hervorming ver genoeg gaat dan wel of ze nog onvolledig is.

Na dit overzicht van de beweegredenen van dit ontwerp licht de Minister, zeer in het kort, de structuur ervan toe. De hervorming moet worden opgesplitst in twee grote hoofdlijnen: de aanpassing van het statuut van de bedrijven en de verbetering van hun financieringscapaciteit.

Bij het opstellen van dit ontwerp is de Regering uitgegaan van het standpunt dat men de autonomie die deze bedrijven nodig hebben, niet kon realiseren binnen de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Een volledig nieuwe categorie van overheidsbedrijven werd ingesteld. De opdrachten van openbare dienst van de overheidsbedrijven worden in de wet bepaald, de taken die deze opdrachten concretiseren worden omschreven in een specifiek juridisch instrument, met name het beheerscontract. Dit beheerscontract kan alleen maar verplichtingen opleggen met betrekking

tâches de service public; en ce qui concerne les activités en concurrence, les entreprises sont tout à fait autonomes. Le contrat de gestion détermine donc les règles et conditions sous lesquelles l'entreprise doit réaliser ses missions de service public.

Ainsi le contrat déterminera les tâches que l'entreprise assume pour remplir sa mission de service public, les principes de tarification pour les prestations de service public, les règles de conduite vis-à-vis des usagers, la fixation des subsides éventuels à l'entreprise ou des paiements de l'entreprise aux autorités, les éléments obligatoires du plan d'entreprise et les sanctions lors d'un non-respect des engagements. Il y a place également pour un nombre d'éléments facultatifs possibles. Il est important que le contrat de gestion ne constitue pas un acte administratif mais une convention c'est-à-dire un document réciproque.

Les entreprises publiques autonomes seront administrées par un conseil d'administration et un comité de direction. Une exception a été prévue à ce principe : à la S.N.C.B. le comité restreint subsiste et exercera les compétences qui lui seront conférées par le conseil d'administration. La négociation du contrat de gestion se fait entre le comité de direction et le Ministre dont relève l'entreprise. Le contrat obtenu doit être approuvé par le conseil d'administration de l'entreprise et par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. En ce qui concerne leur financement externe, les entreprises auront une grande liberté. Il n'y a qu'une limitation prévue : pour les placements en devises, l'accord préalable du Ministre des Finances est nécessaire, sauf pour les opérations en devises couvrant des activités commerciales. Les entreprises publiques autonomes pourront prendre librement des participations ou créer des filiales. En ce qui concerne la possibilité d'associer les filiales aux missions de service public, il a été prévu une même participation minimale des autorités dans la filiale que dans l'entreprise-mère, notamment au moins 50 p.c. du capital et 75 p.c. du droit de vote dans tous les organes.

En ce qui concerne les mécanismes de contrôle, une distinction a été faite entre le contrôle administratif et le contrôle financier. Le contrôle administratif est assuré par un commissaire du Gouvernement qui veille à ce que la loi, le contrat de gestion et le statut de l'entreprise soient respectés. Le contrôle financier sera assuré par un collège de commissaires au sein duquel la Cour des comptes nomme deux membres; les autres seront nommés parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

En ce qui concerne le personnel, un système propre a été conçu. En principe le personnel sera statutaire; cependant un nombre de possibilités a été prévu dans le projet pour engager du personnel contractuel. Il est

tot taken van openbare dienst; voor wat betreft de activiteiten in concurrentie zijn de bedrijven volledig autonoom. Het beheerscontract bepaalt dus de regels en voorwaarden waaronder het bedrijf zijn opdrachten van openbare dienst moet vervullen.

Aldus worden in dit contract omschreven de taken die het bedrijf op zich neemt ter vervulling van de opdracht van openbare dienst, grondregels inzake tarificatie voor prestatie van openbare dienst, gedragsregels jegens de gebruikers, vaststelling van eventuele subsidies aan het bedrijf of van betalingen van het bedrijf aan de overheid, de verplichte elementen van het ondernemingsplan en sancties bij niet-naleving van de verbintenissen. Voorts zijn nog een aantal facultatieve elementen mogelijk. Belangrijk is dat het beheerscontract geen administratieve akte is maar een overeenkomst, dat wil zeggen een wederkerig document.

De autonome overheidsbedrijven zullen worden bestuurd door een raad van bestuur en een directiecomité. Hierop wordt een uitzondering gemaakt : bij de N.M.B.S. oefent het beperkt comité de bevoegdheden uit die het door de raad van bestuur worden opgedragen. De onderhandeling van het beheerscontract verloopt tussen het directiecomité en de minister onder wie het bedrijf ressorteert. De bereikte overeenkomst moet worden bekrachtigd door de raad van bestuur van de onderneming en door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit. Inzake externe financiering krijgen de ondernemingen grote vrijheid. Er is slechts één beperking : voor de beleggingen in vreemde munt moet de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën worden verkregen behalve voor de verrichtingen in deviezen die commerciële activiteiten dekken. De autonome overheidsbedrijven zullen ook vrij participaties kunnen nemen of dochterondernemingen oprichten. Wat betreft het betrekken van de dochterondernemingen bij opdrachten van openbare dienst voorziet men in eenzelfde minimum participatie van de overheid bij de dochteronderneming als bij het moederbedrijf met name minstens 50 pct. van het kapitaal en 75 pct. van het stemrecht in alle organen.

Wat de toezichtsmechanismen betreft werd een onderscheid gemaakt tussen het administratief toezicht en de financiële controle. Het administratief toezicht wordt verzekerd door een regeringscommissaris die waakt over de naleving van de wet, van het beheerscontract en van het statuut van het bedrijf. De financiële controle wordt verzekerd door een college van commissarissen waarin het Rekenhof twee leden benoemt; de andere leden worden benoemd onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Wat betreft het personeel werd een eigen stelsel ontworpen. Het personeel zal in principe statutair zijn; er worden evenwel in het ontwerp een aantal mogelijkheden voorzien om contractueel personeel

important dans ce contexte que les membres du comité de direction travailleront sous un régime de contrat de travail. Un organe spécifique a été prévu pour la concertation entre l'entreprise et son personnel notamment une commission paritaire. Enfin, un organe de concertation paritaire sera institué au niveau de toutes les entreprises autonomes.

Le projet prévoit que les entreprises publiques autonomes pourront être transformées en société anonyme de droit public. A ce moment on devra évidemment déterminer un capital, ce qui sera fait sur la base d'un rapport de reviseurs. Au moment de la transformation l'Etat disposera évidemment de toutes les actions; un apport privé deviendra possible lors des augmentations de capital ultérieures.

Enfin, en ce qui concerne le contenu de la partie commune à toutes les entreprises publiques autonomes, le Ministre attire votre attention sur la protection des utilisateurs. Auprès des entreprises publiques autonomes qui s'adressent principalement à des personnes physiques, un service médiateur sera institué. Il s'agit d'une sorte de bureau de plaintes qui pourra s'entremettre en vue d'un règlement à l'amiable entre l'entreprise et l'utilisateur. En même temps, ce service peut donner des avis et se prononcer comme arbitre si un litige lui était soumis par l'entreprise et l'utilisateur. Il est également instauré un comité consultatif auprès de toutes les entreprises publiques autonomes. Celui-ci pourra donner des avis pour toutes les matières concernant le service fourni.

Voici un relevé de la partie générale du projet qui est reprise au Titre I^{er}.

Ensuite, ce projet contient un nombre de titres spécifiques par lesquels le statut organique des quatre entreprises sera déjà adapté en vue de leur classement parmi des entreprises publiques autonomes. Il s'agit de la S.N.C.B., de la Régie des Voies aériennes, de la R.T.T. et de la Régie des Postes.

Le but de ces chapitres est notamment l'adaptation du statut organique de ces entreprises en vue de leur classement parmi les entreprises publiques autonomes.

Ces chapitres spécifiques devront en premier lieu déterminer l'objet social et les missions de service public des entreprises. Pour la Société nationale des Chemins de fer belges les missions de service public sont déterminées comme suit: le transport intérieur de voyageurs assuré par les trains du service ordinaire, l'acquisition, la construction, et l'exploitation de l'infrastructure et les prestations que la société est tenue de fournir pour les besoins de la Nation. Pour la Régie des Voies aériennes les missions de service public prévues sont la construction, l'aménagement, l'entretien et l'exploitation de l'infrastructure néces-

aan te werven. Belangrijk is in dit verband dat de leden van het directiecomité onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst zullen werken. Voor het overleg tussen de onderneming en haar personeel wordt in een specifiek orgaan voorzien, met name een paritair samengesteld comité. Ook op het niveau van alle autonome overheidsbedrijven samen wordt een paritair overlegorgaan ingesteld.

Het ontwerp bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven kunnen worden omgevormd tot een naamloze vennootschap van publiek recht. Op dat ogenblik moet men natuurlijk een kapitaal vaststellen en dit zal gebeuren aan de hand van een revisoraatsverslag. Op het ogenblik van de omvorming zal de Staat uiteraard alle aandelen hebben; bij latere kapitaalsverhogingen wordt dan privé-inbreng mogelijk.

Wat tenslotte de inhoud betreft van het gedeelte dat gemeenschappelijk is voor alle betrokken autonome overheidsbedrijven, wijst de Minister nog op de bepalingen ter bescherming van de gebruikers. Bij de autonome overheidsbedrijven die zich hoofdzakelijk tot natuurlijke personen richten, wordt een ombudsdienst opgericht. Dat is een soort van klachtenbureau dat ook kan bemiddelen tussen het bedrijf en de gebruiker met het oog op het bereiken van een minnelijke schikking. Tevens kan deze dienst adviezen geven en als scheidsrechter uitspraak doen als het geschil hem door het bedrijf en de gebruiker wordt voorgelegd. Er wordt tevens bij alle autonome overheidsbedrijven een raadgevend comité opgericht dat advies kan geven voor alle materies die op de aangeboden diensten betrekking hebben.

Dat was dus een overzicht van het algemeen gedeelte van het ontwerp dat vervat is in Titel I.

Verder bevat dit ontwerp een aantal specifieke titels waarbij het organiek statuut van vier ondernemingen al wordt aangepast met het oog op hun klassering bij de autonome overheidsbedrijven. Het gaat hier om de N.M.B.S., de Regie der Luchtwezen, de R.T.T. en de Regie der Posterijen.

Het doel van deze hoofdstukken is inzonderheid het aanpassen van het organiek statuut van deze bedrijven teneinde ze bij de autonome overheidsbedrijven te kunnen onderbrengen.

Deze specifieke hoofdstukken moeten in eerste instantie het maatschappelijk doel en de opdrachten van openbare dienst van de bedrijven bepalen. Voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen worden de opdrachten van openbare dienst omschreven als het binnenlands vervoer van reizigers met treinen van de gewone dienst, de verwerving, aanleg en exploitatie van de infrastructuur en de prestaties die de maatschappij moet leveren voor de behoeften van de Natie. Voor de Regie der Luchtwezen bestaat de opdracht van openbare dienst uit de bouw, inrichting, onderhoud en exploitatie van de

saire à l'atterrissage, au stationnement et au décollage des aéronefs sur l'aéroport de Bruxelles national ainsi qu'à assurer la sécurité de la navigation aérienne.

Les autres dispositions de ces deux chapitres concernant la S.N.C.B. et la R.V.A. ont trait à des règlements spécifiques et ne devront, par conséquent, pas se trouver dans cet exposé général.

Voilà, le relevé des lignes directrices de ce projet et des dispositions les plus importantes des Titres I, V et VI. En ce qui concerne les Titres II, III et IV, c'est le Ministre des P.T.T. qui vous fournira des précisions.

II. EXPOSE DU MINISTRE DES P.T.T.

Le projet de loi que vous allez commencer à discuter aujourd'hui s'inscrit dans la politique générale du Gouvernement visant à moderniser l'appareil de l'Etat et à effectuer les réformes structurelles nécessaires afin de préparer notre pays à l'Europe d'après 1992. Le Ministre n'en énumérera que quelques-unes :

- les projets de loi pour moderniser nos marchés en général : la loi relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse, les projets de loi sur la protection de la concurrence et sur les pratiques commerciales;

- la loi relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

- le projet de loi sur l'organisation du secteur de crédit public et sur l'harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des institutions de crédit.

Par le projet de loi relatif à la réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Gouvernement veut introduire dans la législation belge un nouveau régime qui sera applicable aux organismes d'intérêt public qui exercent une activité commerciale ou industrielle. Ce projet de loi vise principalement quatre entreprises publiques : la Société nationale des Chemins de fer belges, la Régie des Voies aériennes, la Régie des Télégraphes et des Téléphones et la Régie des Postes.

D'autres organismes d'intérêt public pourront ultérieurement être classés dans cette catégorie, moyennant intervention du législateur.

Les quatre entreprises publiques citées relèvent actuellement de la loi du 16 mars 1954. Cette loi classe un très grand nombre de « parastataux » en différentes catégories avec un degré décroissant de contrôle et de surveillance. Elle se limite cependant à une tutelle administrative et budgétaire.

infrastructuur nodig voor het landen, stationeren en opstijgen van luchtvaartuigen op de luchthaven Brussel-nationaal alsmede het verzekeren van de veiligheid van de burgerluchtvaart.

De overige bepalingen van deze twee hoofdstukken betreffende de N.M.B.S. en de R.L.W. betreffen specifieke regelingen en zijn als dusdanig niet relevant voor deze algemene inleiding.

Tot dusver het overzicht van de krachtlijnen van dit ontwerp en van de belangrijkste bepalingen van de Titels I, V en VI. Voor wat betreft de Titels II, III en IV zal de Minister van P.T.T. U enige toelichting verschaffen.

II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

Het wetsontwerp dat u vandaag begint te bespreken past in het kader van de algemene politiek van de Regering om het overheidsapparaat te moderniseren en de nodige structuurhervormingen door te voeren ten einde ons land voor te bereiden op het Europa na 1992. De Minister somt er hier slechts enkele van op :

- de wetsontwerpen tot modernisering van onze markten in het algemeen : de wet betreffende de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen, de wetsontwerpen ter bescherming van de mededinging en betreffende de handelspraktijken;

- de wet betreffende de financiële verrichtingen en de financiële markten;

- het wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.

Met het wetsontwerp betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wil de Regering in de Belgische wetgeving nieuwe regels invoeren die van toepassing zullen zijn op de instellingen van openbaar nut die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen. In dit wetsontwerp richt men zich in de eerste plaats naar vier overheidsbedrijven : de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Regie der Luchtwegen, de Regie van Telegraaf en Telefoon en de Regie der Posterijen.

Andere instellingen van openbaar nut kunnen achteraf, na ingrijpen van de wetgever, eveneens onder deze nieuwe categorie gebracht worden.

De vier geciteerde overheidsbedrijven vallen vandaag onder de wet van 16 maart 1954. Deze wet klasseerde een zeer grote groep van zogenaamde « parastatalen » in verschillende categorieën met een afnemende graad aan controle en toezicht. De wet van 1954 beperkte zich echter tot het administratief en budgettair toezicht.

Le Gouvernement veut aujourd'hui se défaire de cette réglementation pour lesdites entreprises publiques autonomes. Aussi, ce projet cherche-t-il à atteindre un objectif plus ambitieux: édicter un certain nombre de règles qui ne se limitent pas à la simple tutelle, mais qui visent à régler le statut juridique des entreprises publiques concernées en redéfinissant leurs relations à l'égard de l'autorité publique, du personnel et des utilisateurs.

Il nous sera possible de discuter de la manière selon laquelle ces nouvelles relations seront organisées au cours de l'examen des articles. C'est pourquoi le Ministre ne les abordera pas maintenant. Il préfère exposer les raisons qui nous ont poussés à opter pour l'attribution de certains droits exclusifs aux entreprises publiques. Il abordera également le contexte européen, principalement en ce qui concerne les secteurs des Postes et des Télécommunications.

Les services des postes et des télécommunications constituent selon lui et certainement en ce qui concerne l'infrastructure et les services de base, des services publics dans le sens le plus essentiel du mot.

Les services de base en matière de poste et de télécommunications constituent d'ailleurs de plus en plus les fondements qui sont, dans une large mesure, déterminants du développement socio-économique et, par conséquent, du plein-emploi. C'est au départ de cette philosophie qu'il envisage la réalisation du Marché intérieur européen et qu'il donne une appréciation des phénomènes comme la dérégulation et la privatisation. Peut-il d'ailleurs attirer l'attention sur le fait que les termes « dérégulation » et « privatisation » sont trop souvent confondus et utilisés à tort.

Pour que les services de base essentiels des Postes et des Télécommunications puissent être offerts partout et à tout le monde aux meilleures conditions, l'entreprise chargée de cette tâche doit nécessairement supporter les frais plus élevés résultant du fait que ces services doivent être assurés dans des régions moins peuplées ou dont la structure géographique exige un effort d'investissement plus important. Cela signifie, selon le Ministre, qu'il faut éviter de créer des situations dans lesquelles un opérateur dans ce secteur reçoive la possibilité d'assurer une exploitation rentable dans une région déterminée, alors que d'autres devraient desservir des régions moins rentables. Plus grave encore serait une situation dans laquelle ces dernières seraient privées de certains services essentiels. Une telle situation aurait d'ailleurs pour conséquences que des conditions de concurrence inégales seraient créées pour certaines régions et pour les entreprises établies dans ces régions, et que certaines régions n'auraient pas les mêmes possibilités de développement socio-économique et de création d'emplois.

De Regering wil thans van deze regeling afstappen voor de zogenaamde autonome overheidsbedrijven. Dit ontwerp streeft dan ook een meer ambitieus doel na: het wil een corpus van regels aanbieden die veel verder gaan dan het eenvoudig toezicht; men regelt eigenlijk het juridisch statuut van de betrokken overheidsbedrijven, waarbij men hun verhouding herdefinieert tegenover de overheid, het personeel en de gebruikers.

Over de wijze waarop die nieuwe relaties uitgewerkt zijn, zullen we ruimschoots kunnen discussiëren tijdens de artikelsgewijze bespreking. De Minister zal daar nu dan ook niet op ingaan. Wel zou hij willen stilstaan bij de redenen waarom in dit ontwerp gekozen is voor het toekennen van bepaalde exclusieve rechten aan overheidsbedrijven. Tevens zal hij het hebben over de Europese context, vooral dan in verband met de sectoren telecommunicatie en post.

De telecommunicatie- en postdiensten vormen naar zijn mening, zeker wat de infrastructuur en de basisdiensten betreft, de publieke diensten in de meest essentiële betekenis van het woord.

De basisdiensten inzake post en telecommunicatie vormen immers meer en meer de fundamenteën, die in grote mate bepalend zullen zijn voor de kansen op sociaal-economische ontwikkeling en bijgevolg op meer werkgelegenheid. Het is dan ook vanuit die filosofie dat de Minister de totstandkoming van de Europese Interne Markt en de fenomenen als deregulering en privatisering benadert. Terloops zou hij er trouwens op willen wijzen dat al te vaak de begrippen « deregulering » en « privatisering » op een onjuiste wijze door elkaar gebruikt worden.

Om essentiële basisdiensten inzake post en telecommunicatie overal en aan iedereen tegen de beste voorwaarden te kunnen aanbieden, moet het bedrijf dat daarvoor instaat noodzakelijkerwijze de hogere kosten dragen, voortvloeiend uit het verzekeren van deze diensten in regio's die, hetzij minder dicht bevolkt zijn, hetzij grotere investeringsinspanningen vereisen wegens hun geografische structuur. Vandaar ook, aldus de Minister, dat men moet opletten voor het creëren van situaties waarbij één operator in deze sector de gelegenheid gegeven wordt om een rendabele exploitatie in een bepaald gebied te verzekeren, terwijl het aan anderen overgelaten wordt de minder rendabele regio's te bedienen. Erger zou het natuurlijk nog zijn indien men tot situaties zou komen waarin deze laatste regio's eenvoudig verstoken blijven van bepaalde essentiële diensten. Het gevolg van een dergelijke situatie zou immers zijn dat er voor bepaalde regio's en voor de bedrijven die er gevestigd zijn, ongelijke concurrentiële situaties gecreëerd worden zodat bepaalde streken niet langer dezelfde kansen krijgen op sociaal-economische ontwikkeling en bijgevolg op het scheppen van werkgelegenheid.

Le Ministre veut d'ailleurs souligner que ce sont spécialement les télécommunications qui sont devenues un facteur déterminant des chances de développement de la vie économique. Le choix du lieu d'implantation des entreprises dépendra d'ailleurs toujours davantage de la présence de services de communication de qualité à des prix abordables.

Dans une telle perspective, on peut se demander s'il faut accorder un certain monopole à un opérateur du secteur des Postes ou des Télécommunications.

Le Ministre n'aborde pas ce problème d'un point de vue dogmatique ou idéologique, mais sous l'angle pratique. Il constate que même dans les pays où, en raison de la philosophie politique, on a un profond respect pour le marché libre, les autorités autorisent non seulement certains monopoles, mais les favorisent. Aux Etats-Unis, les sociétés privées qui exploitent la téléphonie locale ont chacune dans leur région une position de monopole. La société new-yorkaise N.I.N.E.X. détient un monopole et compte même deux fois autant d'abonnés que notre R.T.T. En Europe, des administrations ou des sociétés de télécommunications privatisées ou non ont une certaine position monopolistique. Cela signifie que, du point de vue pragmatique, le coût des investissements nécessaires à la mise en place de l'infrastructure ainsi que la garantie de pouvoir offrir des services déterminés à tout le monde, rendent une certaine position monopolistique indispensable.

La dimension d'un pays joue également un rôle; c'est ainsi que dans de grands pays, on peut parvenir, non pas à une position de monopole, mais à un duopole comme c'est le cas au Royaume-Uni avec *British Telecom* et *Mercury*.

Par conséquent, il ne s'agit pas de considérer la notion de « monopole » sous un aspect idéologique. On doit l'aborder de manière réaliste et pragmatique. C'est donc dans cet esprit que, pour ce qui concerne la poste et les télécommunications, nous avons opté en Belgique pour un nombre limité de droits exclusifs pour les deux entreprises publiques chargées de ces fonctions.

La deuxième question qui se pose est de savoir si, lorsque l'on accorde des droits exclusifs, ceux-ci sont attribués à une entreprise publique, privée ou mixte.

Le Ministre estime que c'est à juste titre que les directives européennes récentes laissent ce choix aux Etats membres. Certains ont opté pour la privatisation alors qu'il a pu constater que toutes leurs entreprises de télécommunications ou des postes, ou la plupart de celles-ci, se trouvent entre les mains de l'autorité publique. Il est vrai que dans ces cas, la possibilité d'apport de capitaux privés a été prévue. Sur ce plan, il constate parfois une différence considérable entre les slogans politiques et la réalité sur le terrain.

De Minister wil hier toch beklemtonen dat vooral de telecommunicatie een bepalende factor is geworden voor de ontwikkelingskansen van het bedrijfsleven. De beslissing van bedrijven om zich ergens te vestigen zal immers meer en meer afhankelijk worden van de aanwezigheid van kwalitatieve communicatiediensten tegen aanvaardbare prijzen.

Zo gesteld brengt dit ons bij de vraag naar het al dan niet toekennen van bepaalde exclusieve rechten aan één operator in de post- en telecomsector.

De Minister benadert dit probleem niet op een dogmatisch-ideologische wijze, maar vanuit een praktisch oogpunt. Zelfs in landen, die vanuit de aldaar heersende politieke filosofie een vrije markt hoog in het vaandel dragen, stelt hij vast dat de overheid er bepaalde monopolies toelaat en zelfs in de hand werkt. Zo hebben de privé-maatschappijen, die in de U.S.A. instaan voor de lokale telefonie, ieder in hun gebied een monopoliepositie. Het New Yorkse N.I.N.E.X. bezit een monopolie en telt zelfs dubbel zoveel abonnees als onze R.T.T. Al dan niet geprivatiseerde telecomadministraties of telecombedrijven bezitten in de Europese landen een zekere monopoliepositie. Dit betekent dat pragmatisch bekeken de investeringskosten voor een noodzakelijke infrastructuur en de garantie dat aan iedereen bepaalde diensten aangeboden kunnen worden, nopen tot een zekere monopoliesituatie.

De dimensie van een land speelt daarbij een rol, waardoor men in grotere landen weliswaar niet komt tot een monopolie- maar tot een duopolie-situatie, zoals in het Verenigd Koninkrijk met *British Telecom* en *Mercury*.

Het komt er dan ook niet op aan de notie « monopolie » vanuit een ideologische hoek te benaderen. Men moet dit nuchter en pragmatisch bekijken. Het is dan ook in die zin dat wij in dit ontwerp gekozen hebben voor een beperkt aantal exclusieve rechten inzake post en telecommunicatie voor de twee overheidsbedrijven, die deze functie moeten waarmaken.

De tweede vraag die men zich stelt is of, wanneer men exclusieve rechten toekent, deze toegewezen moeten worden aan een openbaar bedrijf, een privé-bedrijf of een gemengd bedrijf.

De Europese richtlijnen laten, naar hij meent terecht, deze keuze over aan de nationale Lidstaten. Sommige hebben gekozen voor privatisering, ofschoon hij vaststelt dat hun telecom- of postbedrijven toch nog uitsluitend of in meerderheid in handen zijn van de overheid. Weliswaar hebben zij in dat geval voorzien in de mogelijkheid om privé-kapitaal in te brengen. Op dit vlak stelt hij soms een merkkelijk verschil vast tussen de politieke slogans en de realiteit op het terrein.

En Belgique, nous avons opté pour des entreprises publiques, car les pouvoirs publics doivent jouer un rôle de gardien de l'intérêt général dans ce secteur clé. En même temps, ils conservent la possibilité d'orienter des décisions économiques et sociales d'une importance stratégique dans les secteurs intéressés.

La notion d'entreprise publique doit cependant être abordée de façon pragmatique et dynamique.

Le projet de loi prévoit la possibilité d'un apport limité du privé, par exemple si l'apport d'un know-how ou de capitaux frais devait s'avérer nécessaire. Les pouvoirs publics doivent dans tous les cas détenir plus de la moitié du capital de l'entreprise publique.

Le projet de loi règle également la possibilité pour les entreprises publiques de prendre des participations, de créer des filiales ou de conclure des joint-ventures avec des entreprises belges, étrangères, privées et/ou publiques.

Une telle politique est, selon le Ministre, indispensable, surtout dans le secteur concurrentiel, aussi bien pour la Poste que pour Belgacom :

— d'une part, en vue du positionnement de ces deux entreprises dans un environnement où l'évolution technologique est très rapide et où de nouveaux besoins sont créés;

— d'autre part, pour donner à ces entreprises une base solide dans le cadre d'une intégration européenne croissante et des développements sur le plan mondial.

En ce qui concerne le Ministre, ce n'est pas tant la nature du statut de ces entreprises — privées ou publiques — qui importe, mais plutôt leur façon de travailler et de mettre à profit les technologies modernes et de s'aligner sur les besoins des consommateurs, qu'il s'agisse d'entreprises ou de particuliers.

Il est dès lors convaincu que si l'on attribue certains droits exclusifs à des entreprises publiques de ce secteur, celles-ci doivent travailler d'après les techniques de management les plus modernes, être rentables et axées en premier lieu sur le consommateur, lequel est la raison de leur existence.

Le projet de loi attribue aux entreprises publiques des droits exclusifs clairement définis. Cela signifie que tous les autres services de ce secteur doivent être mis en concurrence. En matière de télécommunication, le Ministre pense plus précisément aux services à valeur ajoutée et aux équipements terminaux. Ces tâches dépassent effectivement le strict rôle d'une entreprise publique.

C'est également la manière selon laquelle le projet aborde le phénomène de dérégulation. La notion de dérégulation ne peut impliquer que seule la loi de la

In België hebben we gekozen voor overheidsbedrijven omdat de overheid in deze sleutelsectoren een rol moet blijven spelen als behoeder van het algemeen belang. Tevens behoudt de overheid aldus de mogelijkheid tot mede-oriëntering van strategisch belangrijke maatschappelijke en economische beslissingen in de betrokken sectoren.

De notie overheidsbedrijf wordt echter ook op een pragmatische en dynamische wijze benaderd.

Het wetsontwerp voorziet in de mogelijkheid kapitaal van buitenaf in te brengen, binnen duidelijk bepaalde regels, bijvoorbeeld indien inbreng van nieuwe know-how of van vers kapitaal nodig zou blijken. In elk geval dient de overheid steeds meer dan de helft van het kapitaal van de overheidsbedrijven te bezitten.

Verder regelt het ontwerp de mogelijkheid voor de overheidsbedrijven tot het nemen van participaties, het oprichten van filialen of het aangaan van joint-ventures met zowel Belgische als buitenlandse, privé-en/of openbare bedrijven.

Een dergelijk beleid is, naar de mening van de Minister, vooral in de concurrentiële sector noodzakelijk zowel voor de Post als voor Belgacom :

— enerzijds met het oog op het positioneren van beide bedrijven in een omgeving waarin de technologische ontwikkelingen razendsnel vorderen en nieuwe behoeften gecreëerd worden;

— anderzijds om deze bedrijven in het kader van een groeiende Europese integratie en de ontwikkelingen op wereldvlak een stevige toekomstbasis te geven.

Wat de Minister betreft, is niet zozeer de aard van het statuut van deze bedrijven — privé of overheid — van belang, dan wel de wijze waarop zij werken en inspelen op de moderne technologie en op de behoeften van de consumenten, zij het bedrijven of particulieren.

Hij stelt dan ook met overtuiging dat, zelfs wanneer in deze sectoren bepaalde exclusieve rechten toegekend worden aan overheidsbedrijven, deze overheidsbedrijven moeten werken volgens de modernste managementtechnieken, rendabel moeten zijn en in de eerste plaats gericht moeten zijn op de consument, die hun bestaansreden is.

Het wetsontwerp kent duidelijk omschreven rechten toe aan overheidsbedrijven. Dit betekent dan meteen ook dat al de andere diensten in die sectoren in volledige concurrentie aangeboden moeten worden. Inzake telecommunicatie denkt de Minister meer bepaald aan de *Value added services* en de eindapparatuur. Deze opdrachten overstijgen immers de strikte rol van een overheidsbedrijf.

Dit is dan ook de wijze waarop dit ontwerp het fenomeen van de deregulering benadert. Deregulering kan niet betekenen dat voortaan nog slechts de

jungle ait encore cours. Elle signifie, d'une part, que des droits exclusifs limités soient créés dans des services publics et que, d'autre part, la concurrence joue pour toutes les autres activités, avec des règles, il est vrai, qui garantissent une concurrence loyale et qui empêchent que de nouveaux monopoles privés ou publics ne s'établissent de fait.

Avant de conclure, le Ministre aimerait encore aborder la structure du projet de loi et plus précisément les titres II, III et IV.

Le titre II règle la transformation de la Régie des Télégraphes et des Téléphones en Belgacom.

Les dispositions essentielles de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones sont mises en concordance avec le titre I commun et le titre III, qui règle l'organisation des télécommunications dans notre pays et auquel il va revenir tout de suite. Le titre II règle :

- la transformation de la R.T.T. en Belgacom;
- l'objet social;
- la mission de service public;
- l'administration de Belgacom;
- la tutelle de Belgacom;
- les moyens de Belgacom;
- le personnel de Belgacom;
- la responsabilité de Belgacom.

Le titre III règle, conformément à la législation européenne, l'organisation du secteur des télécommunications dans notre pays pour que ce secteur puisse affronter avec succès l'énorme défi qui se manifeste sur ce plan.

Ce titre est divisé en plusieurs chapitres :

Le chapitre I^{er} contient les définitions des termes spécifiques utilisés dans les chapitres suivants. Les autres chapitres ont pour but de donner des chances optimales de développement au secteur des télécommunications dans notre pays.

Le chapitre II énonce le principe selon lequel, d'une part, toutes les activités de télécommunication sont libres, dans les limites de cette loi, et, d'autre part, les télécommunications publiques, vu leur caractère général, sont confiées en concession exclusive à Belgacom.

Le chapitre III est consacré à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications qui sera créé dans le cadre de la loi du 16 mars 1954.

Il règle la création, la composition, les compétences et les moyens financiers de l'I.B.P.T.

wet van de jungle geldt. Het betekent wel dat enerzijds beperkte exclusieve rechten tot stand komen om publieke diensten te verzekeren en dat anderzijds de concurrentie speelt voor alle andere activiteiten, weliswaar met regels die een eerlijke concurrentie garanderen en die vermijden dat er de facto nieuwe monopolies tot stand komen.

Tot slot van zijn inleiding wil de Minister dan nog ingaan op de structuur van het wetsontwerp, meer bepaald de titels II, III en IV.

Titel II regelt de omvorming van de Regie van Telegraaf en Telefoon in Belgacom.

De essentiële bepalingen van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon worden afgestemd op de gemeenschappelijke titel I en op titel III, die de organisatie van de telecommunicatie in ons land regelt en waarop hij onmiddellijk nader zal ingaan. Titel II regelt :

- de omvorming van de R.T.T. in Belgacom;
- het maatschappelijk doel;
- de opdracht van openbare dienst;
- het bestuur van Belgacom;
- het toezicht op Belgacom;
- de middelen van Belgacom;
- het personeel van Belgacom;
- de aansprakelijkheid van Belgacom.

Titel III regelt, conform de Europese wetgeving, de organisatie van de telecommunicatiesector in ons land opdat deze sector gewapend zou zijn om de enorme uitdagingen op dit vlak met succes aan te gaan.

Deze titel is onderverdeeld in verschillende hoofdstukken :

Hoofdstuk I bevat de definities voor de specifieke termen die in de volgende hoofdstukken aangewend worden. De andere hoofdstukken hebben tot doel het functioneren van de telecommunicatiesector in ons land maximale ontwikkelingskansen te geven.

Hoofdstuk II bevat het beginsel dat, enerzijds, alle telecommunicatie-activiteiten, binnen de perken van deze wet, vrij zijn en, anderzijds, dat de openbare telecommunicatie, wegens haar karakter van algemeen belang, in exclusieve concessie aan Belgacom wordt toevertrouwd.

Hoofdstuk III is gewijd aan het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, dat wordt opgericht binnen het kader van de wet van 16 maart 1954.

Het regelt de oprichting, de samenstelling, de bevoegdheden en de financiële middelen van het B.I.P.T.

L'I.B.P.T. devra jouer un rôle important en matière d'avis, d'assistance et de recherche pour les besoins du comité consultatif, du commissaire du Gouvernement et du Ministre compétent.

L'I.B.P.T. reprendra également un certain nombre de missions qui sont pour l'instant dévolues à la R.T.T., à savoir la fixation des spécifications techniques et des procédures relatives à l'approbation des appareils terminaux, la reconnaissance des installateurs et des laboratoires de tests, les approbations mêmes, la tutelle, etc.

L'I.B.P.T. jouera également un rôle essentiel en matière de services non réservés.

Il sera ainsi fait droit aux exigences des diverses directives européennes relatives au secteur des télécommunications.

Le chapitre IV crée un comité consultatif. Cet organe permettra une concertation organisée entre toutes les instances concernées du secteur, l'I.B.P.T. et le Ministre compétent.

Le chapitre V a trait aux télécommunications publiques qui sont du ressort exclusif de Belgacom.

Le chapitre VI traite des services non réservés à Belgacom. Ces services pourront être offerts par chacun dans le respect des règles de ce chapitre.

Le chapitre VII traite des dispositifs de télécommunications établis hors du cadre de l'infrastructure publique de télécommunications ou en dérogation de la concession de Belgacom.

Le chapitre VIII a trait à l'appareillage terminal. D'une part, il est permis à chacun de connecter, de mettre en service et d'entretenir des appareillages terminaux.

D'autre part, cette liberté est soumise à des règles précises. En effet, la mise en concurrence des appareillages terminaux ne peut conduire à mettre en danger la qualité de l'infrastructure des télécommunications publiques et des services de télécommunications en général, ni la sécurité du personnel et des usagers.

Le chapitre IX concerne les câbles, les lignes aériennes et les équipements associés.

Le chapitre X contient des mesures dont le but est de garantir un accès libre, objectif, transparent et non discriminatoire aux réseaux et services en faveur de tous les usagers. Ces règles sont applicables tant aux opérateurs publics que privés.

Het B.I.P.T. zal een belangrijke rol moeten spelen op het vlak van advies, bijstand en onderzoek ten aanzien van het Raadgevend Comité, de regeringscommissaris en de bevoegde Minister.

Het B.I.P.T. zal tevens een aantal taken, die tot nu toe vervuld werden door de R.T.T., overnemen: de vaststelling van technische specificaties en procedures voor de goedkeuring van eindapparatuur, de erkenning van installateurs en van testlaboratoria, de goedkeuringen zelf, het toezicht, etc.

Ook inzake de niet-gereserveerde diensten speelt het B.I.P.T. een essentiële rol.

Aldus zal worden tegemoet gekomen aan de vereisten van de verschillende Europese richtlijnen in de telecomunicatiesector.

Hoofdstuk IV richt een Raadgevend Comité op. Dit orgaan biedt de mogelijkheid tot een georganiseerd overleg tussen al degenen die betrokken zijn bij de telecomunicatiesector, het B.I.P.T. en de bevoegde Minister.

Hoofdstuk V handelt over de openbare telecommunicatie die in exclusieve concessie aan Belgacom wordt toegewezen.

Hoofdstuk VI behandelt de niet aan Belgacom gereserveerde diensten. Deze diensten kunnen vrij door iedereen aangeboden worden mits de bepalingen van dit hoofdstuk worden nageleefd.

Hoofdstuk VII behandelt de telecommunicatie-inrichtingen die buiten de openbare telecommunicatie-infrastructureur of in afwijking van de concessie van Belgacom tot stand gebracht worden.

Hoofdstuk VIII handelt over de eindapparatuur. Enerzijds wordt het iedereen toegestaan telecommunicatie-eindapparaten aan te sluiten, in dienst te stellen en te onderhouden.

Anderzijds wordt dit echter aan duidelijke regels onderworpen. Het in concurrentie stellen van de eindapparaten mag er immers niet toe leiden dat de kwaliteit van de openbare telecommunicatie-infrastructureur en van de telecommunicatiediensten in het algemeen, noch de veiligheid van het personeel of van de gebruikers in het gedrang gebracht zouden worden.

Hoofdstuk IX handelt over de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen.

Hoofdstuk X bevat maatregelen die erop gericht zijn om, in het voordeel van alle gebruikers en vrije, objectieve, transparante en niet-discriminatoire toegang tot de netwerken en diensten te garanderen. Deze regels kunnen zowel betrekking hebben op openbare als privé-operatoren.

Le chapitre XI concerne le dépistage et le constat d'infractions, le secret des communications et certaines dispositions prohibitives relatives à des documents qui ont trait à la télécommunication.

Le chapitre XII contient certaines dispositions générales ainsi que certaines dispositions de transition, de modification et de suppression.

Le titre IV règle aussi bien la réforme de la Régie des Postes que l'organisation des services postaux.

Ainsi, les dispositions de la loi du 2 mai 1956 sur les services des chèques postaux, de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes et de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, seront alignées sur la réglementation générale reprise dans le titre I de ce projet de loi.

Le chapitre I règle la transformation des dénominations « Régie des Postes », « Administration des Postes » et « Administration des chèques postaux » en celle de « la Poste ».

Le chapitre II comporte les définitions des notions spécifiques.

Le chapitre III précise les compétences de l'I.B.P.T. en ce qui concerne les services postaux.

Le chapitre IV règle la création, les compétences et la composition du comité consultatif en matière de services postaux instauré au sein de l'I.B.P.T.

Le chapitre V définit l'objet social, les missions de service public et les droits exclusifs de la Poste. Il décrit en outre les services postaux à exécuter en concurrence. De plus, ce chapitre règle les obligations imposées à la Poste.

Le chapitre VI concerne les dispositions relatives aux biens immeubles de la Poste.

Le chapitre VII précise, en ce qui concerne les organes de gestion, quelques principes repris sous le titre I et règle certaines incompatibilités.

Le chapitre VIII, enfin, contient quelques dispositions abrogatoires, modificatives et transitoires.

III. DISCUSSION GENERALE

Un commissaire demande pourquoi on a tout réuni en un seul projet de loi, alors que partout ailleurs on a fait une loi particulière par entreprise. Si le but poursuivi est de les rendre plus performantes et concurrentielles, il ne s'applique à strictement parlé qu'à la R.T.T. et pas aux autres entreprises. Il faut une législation solide sinon le prochain gouvernement la changera. C'est pourquoi, il aimerait avoir des répon-

Hoofdstuk XI behandelt het opsporen en het vaststellen van overtredingen, de geheimhouding en sommige verbodsbepalingen inzake documenten die betrekking hebben op de telecommunicatie.

Hoofdstuk XII bevat tenslotte enkele algemene bepalingen evenals sommige overgangs-, wijzigings- en opheffingsbepalingen.

Titel IV regelt zowel de hervorming van de Regie der Posterijen als de organisatie van de postdiensten.

Hierbij worden de bepalingen van de wet van 2 mei 1956 op de Postcheck, de wet van 26 december 1956 op de Postdienst en de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen afgestemd op de algemene regels vervat in titel I van dit wetsontwerp.

Hoofdstuk I regelt de omvorming van de benamingen « Regie der Posterijen », « Bestuur der Posterijen » en « Bestuur der Postchecks » in « De Post ».

Hoofdstuk II bevat de definities van de specifieke begrippen.

Hoofdstuk III regelt de bevoegdheden van het B.I.P.T. met betrekking tot de postdiensten.

Hoofdstuk IV regelt de oprichting, de bevoegdheden en de samenstelling van het Raadgevend Comité inzake postdiensten dat bij het B.I.P.T. wordt ondergebracht.

Hoofdstuk V definieert het doel, de opdrachten van openbare dienst en de exclusieve rechten van De Post. Het omschrijft verder de postdiensten die in concurrentie worden uitgevoerd. Daarenboven regelt dit hoofdstuk de verplichtingen die aan De Post worden opgelegd.

Hoofdstuk VI heeft betrekking op bepalingen inzake de goederen van De Post.

Hoofdstuk VII vult, inzake de beheersorganen, de algemene bepalingen van titel I aan en regelt een aantal onverenigbaarheden.

Hoofdstuk VIII tenslotte bevat een aantal opheffings-, overgangs- en wijzigingsbepalingen.

III. ALGEMENE BESPREKING

Een commissielid vraagt waarom alles in één wetsontwerp werd ondergebracht, terwijl overal elders, per onderneming een wet wordt opgemaakt. Indien het de bedoeling is de overheidsbedrijven efficiënter te laten werken en concurrentieel te maken, dan gaat dit strikt genomen enkel op voor de R.T.T. en niet voor de andere bedrijven. Er is nood aan een degelijke wetgeving die door de volgende Regering niet onmid-

ses claires. D'autre part, ce projet élaboré par des groupes de travail des différents cabinets concernés, est mal rédigé.

Le Ministre des P.T.T. déclare que ce projet est, sans aucun doute, extrêmement important. Il a été nécessaire de consulter de nombreux techniciens afin de disposer de la meilleure information. Cependant, il garantit que le projet a fait également l'objet de nombreuses discussions entre les deux Ministres et que les choix gouvernementaux ont été effectués par le Gouvernement et pas par des techniciens.

Bien entendu, il a fallu faire des choix politiques, techniques et sociaux.

Il rappelle que le projet prévoit:

— une série de règles générales située dans le titre I^{er};

— dans chaque titre: la situation spécifique de chacune des entreprises.

Il ne voit donc pas l'utilité de plusieurs projets.

On prétend qu'en fait, seule la R.T.T. bénéficiera d'une plus grande performance. C'est inexact. Il prend l'exemple de la Poste dont différentes activités s'exercent déjà actuellement sur le marché concurrentiel (p. ex. la distribution de journaux et d'imprimés qui ne font pas partie du monopole).

Le Ministre souligne qu'à l'heure actuelle, ces entreprises sont soumises non seulement à la tutelle du Ministre dont elles relèvent mais également à celles de la Fonction publique et du Budget. La tutelle exercée jusqu'à présent sur les entreprises publiques les empêchaient de s'adapter à l'évolution du marché. Ce projet a pour but de la supprimer, ce qui est d'une grande importance pour les entreprises, notamment dans l'exercice de leur monopole, et leur donnera une plus grande autonomie et une plus grande souplesse.

Un membre fait remarquer que les Ministres compétents sont adversaires de la privatisation.

Ce serait une erreur de croire que ces réformes ne touchent que quatre entreprises. Plus tard, d'autres régies ou services pourront être mis sous forme d'entreprises autonomes et la nationalisation de certaines entreprises privées pourrait même être envisagée.

Ce projet de loi est donc beaucoup plus important qu'il ne paraît à première vue.

En effet, le blanc laissé au § 4 de l'article 1^{er} est inquiétant. Un Gouvernement disposant d'une majorité de 51 p.c. peut faire voter n'importe quoi, comme par exemple la nationalisation d'Electrabel ou de Distrigaz.

dellijk moet worden gewijzigd. Daarom wenst het lid duidelijke antwoorden. Bovendien is dit ontwerp, waaraan werkgroepen van de verschillende betrokken kabinetten hebben meegewerkt, slecht opgesteld.

De Minister van P.T.T. verklaart dat dit ontwerp ongetwijfeld zeer belangrijk is. Om degelijk geïnformeerd te zijn, was het noodzakelijk vele technici te raadplegen. Bovendien verzekert hij de Commissie dat het ontwerp druk en herhaaldelijk besproken werd door beide Ministers en dat de fundamentele keuzen gemaakt werden door de Regering en niet door technici.

Vanzelfsprekend dienden er politieke, technische en sociale keuzen gemaakt te worden.

Hij herinnert eraan dat het ontwerp voorziet in:

— een aantal algemene regels vervat in titel I;

— een omschrijving, in elke titel, van de specifieke situatie waarin elk bedrijf zich bevindt.

Hij ziet dus niet in wat het nut zou zijn van verschillende ontwerpen.

Men beweert dat in werkelijkheid enkel de R.T.T. aan slagvaardigheid zal winnen. Dat is onjuist. Hij verwijst naar het voorbeeld van de Post, die op het ogenblik reeds verschillende opdrachten vervult waarbij ze concurrentie ondervindt (b.v. de verzending van kranten en drukwerk die geen deel uitmaken van het monopolie).

De Minister merkt op dat die bedrijven thans niet alleen onder het toezicht staan van de bevoegde Minister maar ook onder dat van de Minister van Openbaar Ambt en van de Minister van Begroting. Het toezicht dat tot op heden werd uitgeoefend, verhinderde de overheidsbedrijven zich aan te passen aan de evolutie van de markt. Dit ontwerp beoogt dat toezicht af te schaffen, wat voor die bedrijven van het grootste belang is, vooral op het stuk van de uitoefening van hun monopolie. Dit zal leiden tot een grotere zelfstandigheid en meer soepelheid.

Een lid merkt op dat de bevoegde Ministers tegen privatisering gekant zijn.

Het zou een vergissing zijn te denken dat die hervormingen slechts betrekking hebben op vier bedrijven. Later kunnen andere regies of diensten omgevormd worden tot autonome overheidsbedrijven en kan zelfs de nationalisering van sommige privé-bedrijven overwogen worden.

Dit wetsontwerp is dus veel belangrijker dan op het eerste gezicht lijkt.

Het niet-invullen van § 4 van artikel 1 is bijzonder onrustwekkend. Een Regering die over een gewone meerderheid beschikt kan om het even wat doen goedkeuren zoals bijvoorbeeld de nationalisering van Electrabel of Distrigaz.

Il propose, dès lors, ou de supprimer ce § 4, ou de le compléter.

C'est le principal reproche qu'il adresse à ce projet.

D'autre part, l'intervenant souligne l'insuffisance du degré d'autonomie octroyée aux entreprises autonomes, en particulier à la lumière du contrat de gestion. On a rencontré le même type de problèmes lors de la discussion du projet sur les institutions publiques de crédit. Il est clair qu'on veut mobiliser l'appui financier et de capital du secteur privé au profit de ces entreprises.

En effet, le problème clef de ces entreprises, dans la mesure où elles ne sont pas suffisamment autonomes actuellement, est qu'il leur manque, soit par insuffisance de rentabilité soit parce que l'Etat écrème les résultats positifs de certaines entreprises publiques, la possibilité de faire face aux besoins de leur expansion économique.

Depuis plusieurs années, de nombreux rapports faits par des firmes d'audit, de management consultants ou d'autres, ont chaque fois constaté qu'une politique d'investissement à long terme était impossible pour ces entreprises, parce que les contraintes de la puissance publique étaient trop pesantes, notamment sur leur coût, leur prix de vente ou de revient. Cela amenait ces entreprises à ne pas pouvoir accumuler les capitaux dont elles avaient besoin pour leur expansion dans le domaine de l'investissement.

Dès lors, même si le texte actuel leur impose des missions de service public, la règle devrait être l'autonomie dans tout ce qui ne concerne pas cette mission.

Il est essentiel que le Gouvernement s'engage à ne pas mettre en cause cette autonomie en intervenant sur le prix de revient, par exemple au niveau des salaires ou des conventions collectives.

Ces entreprises doivent, comme les autres, être soumises à une commission paritaire. Elles doivent être libres de conclure des conventions collectives pour lesquelles il leur est possible de sortir de la contrainte des services publics en ce qui concerne les salariés et d'engager les contractuels nécessaires au bon fonctionnement de leurs services (par exemple, en fonction des horaires nécessaires, cf. la Poste).

Outre dans le domaine du personnel, le problème se pose aussi dans celui du capital. Le Gouvernement doit s'engager à ne plus jamais confisquer les résultats de ces entreprises. Le secteur privé et le secteur public doivent être mis sur le même pied.

En résumé, l'intervenant insiste pour qu'il n'y ait plus d'intervention de l'Etat dans des matières concernant le coût des facteurs de production: le salaire et le travail, le capital et l'intérêt ou les résultats.

Hij stelt bijgevolg voor ofwel die paragraaf 4 te doen vervallen ofwel hem aan te vullen.

Dat is zijn grootste bezwaar tegen het ontwerp.

Daarenboven benadrukt spreker dat aan de autonome overheidsbedrijven te weinig autonomie wordt verleend, in het bijzonder gelet op het beheerscontract. Hetzelfde soort problemen rees trouwens bij de bespreking van het ontwerp op de openbare kredietinstellingen. Het is duidelijk dat men erop rekent dat die bedrijven financieel en door kapitaalbreng gesteund zullen worden door de privé-sector.

Het grote probleem van die ondernemingen, die onvoldoende autonoom zijn op het ogenblik, is het gebrek aan uitbreidingsmogelijkheden, omdat ze te weinig rendabel zijn of omdat de Staat hun winsten afroemt.

Sedert verschillende jaren blijkt uit talrijke verslagen van bureaus voor bedrijfsadvies en -doorlichting dat een investeringsbeleid op lange termijn voor die bedrijven onmogelijk was omdat de beperkingen van overheidswege te zwaar doorwogen, in het bijzonder op het stuk van de kostprijs en de verkoopprijs, waardoor die bedrijven de kapitalen die ze nodig hadden om de uitbreiding van de investeringen aan te kunnen, niet konden bijeenbrengen.

Indien de huidige tekst hen ertoe verplicht « opdrachten van openbare dienst » te vervullen, dan moet de autonomie in alles wat geen betrekking heeft op die opdracht, de regel zijn.

Het is essentieel dat de Regering zich ertoe verbindt die autonomie niet in het gedrang te brengen door de kostprijs te beïnvloeden, bijvoorbeeld op het stuk van de lonen of de collectieve overeenkomsten.

Voor die bedrijven moet er zoals voor andere bedrijven een paritaire commissie zijn. Zij moeten vrij collectieve overeenkomsten kunnen sluiten waarin de beperkingen van de openbare diensten worden weggewerkt voor de werknemers en waarin het mogelijk moet zijn de contractuelen aan te werven die nodig zijn voor de goede werking van hun diensten (bijvoorbeeld naargelang van de noodzakelijke diensturen, cf. de Post).

Er rijzen niet alleen problemen op het stuk van het personeel maar ook op dat van het kapitaal. De Regering moet zich ertoe verbinden nooit meer de winsten van die bedrijven in te palmen. De privé-sector en de overheidssector moeten op voet van gelijkheid worden behandeld.

Bij wijze van samenvatting dringt spreker erop aan dat de Staat niet meer zou ingrijpen in aangelegenheden die te maken hebben met de kostprijs van de produktiefactoren: het loon en de arbeid, het kapitaal en de intrest of de bedrijfsresultaten.

Il est indispensable d'accorder une véritable autonomie à ces entreprises autonomes et de donner au contrat de gestion sa véritable valeur.

L'intervenant désire développer également quelques considérations à propos des articles 1^{er}, 2 et 3 qui définissent la mission des entreprises publiques.

A cet égard, il estime que le contrat de gestion a été défini de façon trop large.

Dans le cas de la R.T.T. et de la Poste, il va couvrir 80 à 85 p.c. de l'activité de ces institutions. Ce qui va être libéré, ce sont des activités nouvelles. Mais si on continue à imposer, par le biais du contrat de gestion, des contraintes de services publics, ce projet n'aura pas servi à grand-chose.

Ce texte-ci est encore beaucoup plus interventionniste que n'est celui sur les Institutions publiques de crédit. Le rôle du Commissaire de gouvernement est excessif.

Avec l'article 12 on risque de se trouver confrontés avec un risque considérable. On va de plus en plus vers l'interdiction par les Communautés européennes du financement des entreprises, même publiques, par des dotations en capital. Un jour nous serons confrontés au même reproche que celui que la Commission européenne fait de plus en plus, notamment à la Régie Renault, aux entreprises publiques italiennes, qu'en réalité sous prétexte de donner à des entreprises publiques des dotations en capital, on comble les pertes de ces entreprises.

Il reconnaît que, dans ce domaine, les douze pays de la Communauté européenne se trouvent devant une expérience nouvelle.

Sous l'angle de la concurrence comme sous l'angle pratique, on va se trouver devant une situation peu claire, puisqu'il y aura des subsides de l'Etat, sous forme de mise à disposition de trésorerie, et en contrepartie on donnera des services à l'Etat en dessous du prix de revient.

Pour terminer, l'intervenant désire formuler trois autres objections d'ordre général.

Premièrement, il n'est pas exclu que des filiales soient constituées dans les différentes entreprises publiques autonomes. Il faut que cette filialisation se fasse dans la plus grande clarté, qu'il n'y ait pas de monopole assumé pas ces filiales et qu'elles soient totalement assujetties à des règles de droit privé.

Deuxièmement, il faut prévoir dès le début, qu'une société anonyme de droit public, comme le prévoit ce projet, est soumise au droit des sociétés commercia-

Het is absoluut noodzakelijk dat aan die autonome overheidsbedrijven een werkelijke autonomie wordt verleend en dat het beheerscontract een volwaardig contract wordt.

Spreker wenst eveneens enkele opmerkingen te formuleren over de artikelen 1, 2 en 3 die de opdracht van de overheidsbedrijven omschrijven.

In dit verband is hij van mening dat het beheerscontract te ruim werd gedefinieerd.

In het geval van de R.T.T. en van de Post heeft het betrekking op 80 tot 85 pct. van de activiteiten van die instellingen. Wat niet onder het beheerscontract valt, zijn nieuwe activiteiten. Indien men evenwel, via het beheerscontract, allerlei verplichtingen van openbare dienst blijft opleggen, heeft dit ontwerp weinig zin.

In deze tekst is de invloed van de overheid nog veel groter dan in die over de openbare kredietinstellingen. De macht van de Regeringscommissaris is veel te groot.

Artikel 12 houdt een aanzienlijk risico in. Wij zullen steeds meer geconfronteerd worden met het verbod uitgaande van de Europese Gemeenschap om bedrijven, zelfs overheidsbedrijven, te financieren met overheidskapitaal. Ooit zullen wij geconfronteerd worden met hetzelfde verwijt dat nu door de Europese Commissie steeds meer gemaakt wordt in het bijzonder aan het adres van het overheidsbedrijf Renault, aan de Italiaanse overheidsbedrijven, waarbij overheids subsidies aan overheidsbedrijven in feite worden gebruikt om de verliezen van die bedrijven aan te zuiveren.

Hij erkent dat de twaalf landen van de Europese Gemeenschap op dit punt geconfronteerd worden met een nieuwe ervaring.

Zowel vanuit concurrentieel als vanuit praktisch oogpunt zal men te maken hebben met een vrij onduidelijke toestand aangezien er Staatssubsidies zullen gegeven worden door het ter beschikking stellen van kasmiddelen en als tegenprestatie zullen diensten worden verleend aan de Staat door af te wijken van de kostprijs.

Tot slot wenst spreker drie andere bezwaren van algemene aard naar voren te brengen.

Ten eerste is het niet uitgesloten dat in de verschillende autonome overheidsbedrijven dochterondernemingen worden opgericht. Het is noodzakelijk dat dit in alle duidelijkheid gebeurt, dat die dochterondernemingen geen monopoliefunctie krijgen en dat op hen de privaatrechtelijke regels van toepassing zijn.

Ten tweede moet van bij het begin worden bepaald dat het vennootschapsrecht van toepassing is op een publiekrechtelijke naamloze vennootschap, zoals dit

les. Dans le projet sur les Institutions publiques de crédit, il est prévu qu'elles le sont toujours, sauf quand la loi y déroge. Ici on a prévu l'inverse.

Troisièmement, il ne pense pas opportun que la participation privée dans le capital soit soumise à une règle maximum de 50 p.c. et que dans les décisions, elle ne peut intervenir à moins de 25 p.c.

Il ne faut pas reprendre le mauvais exemple de la Sabena, où la privatisation n'a été qu'une grande déception. Or, il semble que ce soit le cas dans ce projet. Dans ces conditions, et étant donné les perspectives de l'Europe de 1992 on n'attirera pas le capital privé, indépendant et autonome.

L'intervenant craint qu'il ne s'agisse que d'une loi de transition.

Nous sommes à l'époque de la mort des iguanodons. Il constate que la Régie des Voies maritimes n'est pas incluse dans ce projet, parce qu'elle est déjà morte. Il ne reprend que les entreprises publiques pour lesquelles on prévoit un avenir de cinq à dix ans. Ce projet devra certainement être revu très rapidement par les gouvernements suivants parce qu'il ne garantit pas du tout la rentabilité de ces quatre institutions.

Le Ministre des P.T.T. lui répond qu'il n'a pas peur de travailler avec le privé, ce que le précédent gouvernement n'a pas fait. Il n'a aucune intention de nationaliser des entreprises privées. Il désire simplement que les entreprises publiques gardent leur caractère public.

Quant au blanc laissé au § 4 de l'article 1^{er}, il s'agit du résultat de l'application d'une technique législative retenue lors de l'élaboration de la loi du 16 mars 1954. Cela laisse la possibilité d'ajouter le nom des entreprises publiques qui, ultérieurement, après adaptation par une loi de leur statut organique, et après la conclusion d'un premier contrat de gestion, seront classées parmi les entreprises publiques autonomes.

Concernant la critique relative à l'autonomie trop limitée, le Ministre attire l'attention sur un certain nombre de dispositions du projet qui seront examinées ultérieurement et qui, au contraire, attestent de la large autonomie laissée aux entreprises concernées. Ainsi, une autonomie maximale leur est laissée pour toutes les activités en concurrence. Pour ce qui concerne les missions de service public, l'autonomie est limitée dans la seule mesure nécessaire au respect des obligations inhérentes aux missions de service public.

Il est d'accord sur le fait qu'il ne convient plus d'écrémer les résultats. Il n'y aura plus d'intervention des pouvoirs publics dans le statut et les salaires du

ontwerp bepaalt. In het ontwerp op de openbare kredietinstellingen wordt bepaald dat dit steeds het geval is behalve wanneer de wet in uitzonderingen voorziet. Hier werd het omgekeerde bepaald.

Ten derde acht hij het niet aangewezen dat de privé-sector over ten hoogste 50 pct. van het kapitaal mag beschikken en genoeg moet nemen met minder dan 25 pct. van het stemrecht.

Men moet het slechte voorbeeld van Sabena niet volgen waar de privatisering is uitgelopen op één grote ontgoocheling. Dat is wat men nochtans lijkt te doen in dit ontwerp. Onder die voorwaarden en in het vooruitzicht van het Europa van 1992 kan geen onafhankelijk en autonoom privékapitaal worden aangetrokken.

Spreker vreest dat het hier slechts om een overgangswet gaat.

We bevinden ons in het tijdperk van de met uitsterfing bedreigde mastodonten. Hij stelt vast dat de Regie voor Maritiem Transport niet in het ontwerp is opgenomen omdat ze reeds dood is. Het ontwerp handelt slechts over overheidsbedrijven met een toekomst van vijf tot tien jaar. Dit ontwerp zal zeker spoedig moeten worden herzien door de volgende regeringen omdat het geenszins de rendabiliteit van die vier instellingen garandeert.

De Minister van P.T.T. antwoordt hem dat hij niet bang is om samen te werken met de privé-sector, iets waarvoor de vorige Regering blijkbaar is teruggekeerd. Hij heeft zeker niet de bedoeling privé-bedrijven te nationaliseren. Hij wenst alleen dat overheidsbedrijven hun openbaar karakter zouden behouden.

Wat het openlaten van regels betreft in § 4 van artikel 1, merkt hij op dat men hier dezelfde wetgevings-techniek heeft toegepast als bij de voorbereiding van de wet van 16 maart 1954. Hierdoor blijft de mogelijkheid bestaan de naam van overheidsbedrijven in te vullen die later, na aanpassing door de wet van hun organiek statuut en na het sluiten van een eerste beheerscontract, gerangschikt zullen worden bij de autonome overheidsbedrijven.

In verband met de kritiek volgens welke de autonomie te beperkt is, vestigt de Minister de aandacht op een aantal bepalingen van het ontwerp die later zullen worden besproken en die bewijzen dat de betrokken bedrijven juist over een zeer ruime autonomie beschikken. Bovendien beschikken ze over een maximale autonomie op het gebied van de activiteiten die ze in een concurrentiepositie uitoefenen. Wat de « opdrachten van openbare dienst » betreft wordt de autonomie enkel beperkt in zoverre dat nodig is voor het nakomen van de verplichtingen die inherent zijn aan de « opdracht van openbare dienst ».

Hij is het er mee eens dat de winsten niet langer mogen worden afgeroomd. De overheid zal niet meer ingrijpen in het statuut en de bezoldiging van het per-

personnel. La direction de leurs affaires et du personnel sont des domaines qui appartiendront exclusivement aux entreprises publiques autonomes.

Pour ce qui est de l'article 12, l'exposé du Ministre des Communications traite spécialement de la très grande souplesse qu'auront les entreprises en matière de financement et plus particulièrement de financement externe.

Il est parfaitement d'accord avec ce qui a été dit sur les filiales:

Cette loi ne sera certainement pas éternelle et devra être revue à un moment donné. Mais ce qui est important pour les entreprises publiques autonomes, c'est d'avoir pour la première fois mis en œuvre les dispositions qui leur permettront d'utiliser les nouvelles possibilités qui leur sont offertes.

Un autre membre reconnaît que le projet constitue une amélioration vis-à-vis de la situation actuelle. Cependant, par rapport aux exigences économiques, il présente des faiblesses significatives et des points importants de discordance avec le droit de la C.E.E.

Il met également l'accent sur le degré insuffisant d'autonomie des entreprises publiques autonomes.

Le projet hésite manifestement entre le droit privé et le droit public.

Les amendements qui seront déposés, ici comme à la Chambre, viseront à créer des sociétés anonymes de droit commercial, pures et simples.

Un commissaire constate que les derniers intervenants font un procès à ce projet parce qu'il donne trop d'importance au service public et à l'intervention des pouvoirs publics et pas assez à l'aspect privé et à la concurrence. Il lui apparaît au contraire qu'il s'agit d'un projet particulièrement bien équilibré et qui rencontre, d'une part, les vertus et avantages du service public, et, d'autre part, les vertus et avantages des stimulants de la concurrence, et qui réunit les exigences de gestion avec les émergences de profits qui en sont la finalité.

C'est l'aboutissement d'un travail de recherche de plusieurs années et la convergence d'études et de réflexions. Leur concrétisation dans ce projet semble donc lui apporter toutes les qualités requises.

Néanmoins, l'intervenant souhaiterait quelques éclaircissements à propos de l'article 11 et des coûts supplémentaires à charge de l'Etat. Qui arbitrera ces litiges? Sous quelle forme le débat aura-t-il lieu? Quelles seront les garanties pour qu'il se déroule dans les conditions idéales?

soneel. De leiding van het bedrijf en de personeelszaken zullen uitsluitend in handen zijn van de autonome overheidsbedrijven zelf.

In verband met artikel 12 heeft de Minister van Verkeerswezen het in zijn uiteenzetting in het bijzonder over de zeer grote soepelheid waarmee deze bedrijven over hun financiering en in het bijzonder over hun externe financiering kunnen beslissen.

Hij is het volledig eens met wat gezegd werd over de dochterondernemingen.

Deze wet heeft zeker het eeuwig leven niet en zal op een gegeven ogenblik moeten worden herzien. Belangrijk voor de autonome overheidsbedrijven is het uitwerken van bepalingen die hen in staat stellen een beroep te doen op de nieuwe mogelijkheden die hen geboden worden.

Een ander lid erkent dat dit ontwerp een verbetering is ten opzichte van de huidige toestand. Ten opzichte van de economische praktijk vertoont het echter een aantal betekenisvolle zwakheden en wijkt het op een aantal belangrijke punten af van het E.E.G.-recht.

Hij legt eveneens de nadruk op het feit dat de autonome overheidsbedrijven nog te weinig onafhankelijk kunnen optreden.

In dit ontwerp wordt duidelijk gearzeld in de keuze tussen het privaatsrecht en het publiek recht.

De amendementen zullen, hier zowel als in de Kamer, de oprichting van gewone handelsrechtelijke naamloze vennootschappen beogen.

Een commissielid stelt vast dat de laatste sprekers kritiek hebben op het ontwerp omdat het teveel belang hecht aan de overheidsbedrijven als openbare dienst en aan het overheidsoptreden en te weinig belang aan het privé-aspect en aan de concurrentie. Het ontwerp lijkt hem nochtans zeer evenwichtig. Het paart zijns inziens de deugden en voordelen van een openbare dienst aan de deugden en voordelen van de concurrentieprikkels. Het verenigt de eisen inzake beheer met de winsten die er het doel van zijn.

Het is het resultaat van jarenlang onderzoek, van studie en rijp beraad. De uitwerking daarvan in dit ontwerp lijkt dus alle vereiste ingrediënten te bevatten.

Spreker wenst evenwel wat meer toelichting bij artikel 11 en over de bijkomende kosten ten laste van de Staat. Wie zal die geschillen beslechten? In welke vorm zal het debat gevoerd worden? Hoe zal ervoor gezorgd worden dat het in de beste omstandigheden verloopt?

A l'article 3, § 2, 4°, quelle sera l'intervention de l'Etat lorsque les salaires de l'entreprise publique différeront de ceux de l'administration? Comment déterminera-t-on quand la productivité justifie cette différence?

Quant au problème de l'efficacité des entreprises publiques, il s'agit avant tout d'une question de personnes.

Il y a en effet des entreprises publiques qui ont fait la preuve de leur efficacité. Nous avons tous connu, par contre, des entreprises privées excellentes qui, à un moment donné ont fait la preuve de leurs insuffisances.

C'est un débat qui se poursuivra toujours dans toutes les formes de gestion publique.

Le Ministre des P.T.T. déclare qu'il restera à fixer ce que seront les investissements d'ordre stratégique. C'est à l'entreprise qu'il appartiendra de faire une proposition et de prendre une décision.

Si pour des considérations d'ordre économique le Gouvernement décide de ne pas prendre cette proposition en considération, la différence sera payée à l'entreprise, à charge du budget général des dépenses.

Pour ce qui concerne les différences de salaires entre l'Administration et l'entreprise publique, on ne pourra engager du personnel compétent si le salaire proposé n'est pas comparable à celui pratiqué dans le secteur privé. Déjà actuellement, certaines différences existent au profit de certaines catégories d'agents de la R.T.T., mais elles sont encore très insuffisantes pour que les conditions d'emploi attirent les spécialistes de haut niveau dont elle aura besoin. La solution du problème dépendra des négociations de la direction de l'entreprise avec les syndicats. C'est pourquoi on a créé des commissions paritaires pour chaque entreprise, et une commission d'entreprises ce qui permettra d'établir des règles générales applicables aux quatre entreprises.

Le Ministre des Communications fait remarquer que, pour l'instant, les régies et même la S.N.C.B. considèrent qu'elles font partie de la Fonction publique.

Un test sera de voir la vitesse avec laquelle elles ne se considéreront plus comme faisant partie de la Fonction publique. La tentation est évidemment d'avoir à la fois les avantages du secteur privé et du secteur public.

L'important est que ces entreprises aient le plus rapidement possible une mentalité d'entreprise en concurrence avec d'autres entreprises.

In verband met artikel 3, § 2, 4°, wenst hij te weten wat de bijdrage van de Staat zal zijn wanneer de lonen in de overheidsbedrijven verschillen van de lonen die door de Rijksbesturen worden uitbetaald. Hoe zal men bepalen op welk tijdstip de produktiviteit dit verschil rechtvaardigt?

Het probleem van de efficiënte werking van de overheidsbedrijven is vooral een kwestie van personen.

Er zijn immers overheidsbedrijven die hun doelmatigheid bewezen hebben. Anderzijds kent iedereen uitstekende privé-bedrijven die op een gegeven ogenblik ernstige gebreken hebben vertoond.

Dat is een debat dat in alle vormen van overheidsbeheer steeds gevoerd zal worden.

De Minister van P.T.T. verklaart dat nog moet worden bepaald wat de investeringen van strategische aard zijn. Het komt aan het bedrijf toe een voorstel te doen en een beslissing te nemen.

Beslist de Regering om economische redenen dit voorstel niet in overweging te nemen, dan worden de extra kosten gecompenseerd met een gelijkwaardige tegemoetkoming ten laste van de algemene uitgavenbegroting.

In verband met de loonverschillen tussen de Rijksbesturen en de overheidsbedrijven moet worden opgemerkt dat zonder dit verschil geen bekwaam personeel kan worden aangeworven indien het voorgestelde loon niet vergelijkbaar is met de lonen die in de privé-sector worden uitbetaald. Ook nu reeds bestaan er verschillen en ontvangen sommige categorieën van R.T.T.-ambtenaren een hoger loon doch die verschillen zijn nog onvoldoende groot om de nodige specialisten van hoog niveau te kunnen aantrekken. De oplossing van het probleem zal afhangen van de onderhandelingen tussen de bedrijfsleiding en de vakbonden. Daarom wordt een paritair comité ingesteld in elk bedrijf en daarnaast een Comité Overheidsbedrijven, waardoor het mogelijk wordt algemene regels op te stellen die van toepassing zijn op de vier overheidsbedrijven.

De Minister van Verkeerswezen merkt op dat de regieën en zelfs de N.M.B.S. er op het ogenblik van uitgaan dat zij deel uitmaken van het Openbaar Ambt.

Als test kan worden nagegaan hoe vlug zij zich niet meer zullen beschouwen als een deel van het Openbaar Ambt. De verleiding is natuurlijk groot om de voordelen van de privé-sector met die van de overheidssector te combineren.

Belangrijk is dat die bedrijven zo vlug mogelijk de mentaliteit verwerven van een bedrijf dat concurrentie ondervindt van andere bedrijven.

Il faut qu'en matière de recrutement on puisse entrer en concurrence et obtenir la même qualité que le secteur privé.

L'avantage des I.P.C. est que ne faisant pas partie de la Fonction publique, et étant en mesure d'offrir les mêmes conditions que le secteur bancaire, elles ont pu concurrencer le secteur bancaire sur ce plan et avoir un personnel de qualité équivalente.

Il est essentiel que la politique de recrutement soit adaptée à l'entreprise.

Le Ministre ajoute qu'il s'est battu pour obtenir que ces entreprises ne dépendent en aucune façon du département de la Fonction publique et du Comité A. C'est donc bien uniquement à l'intérieur de l'entreprise que se décidera la politique du personnel.

Un membre, bien qu'approuvant l'esprit de ce que dit le Ministre, ne pense pas que ce sera évident compte tenu des articles de ce projet.

Il aurait préféré qu'on instaure une période transitoire, car on ne peut supprimer subitement la protection accordée par le statut de la Fonction publique, de même qu'on ne peut rendre l'entreprise performante en conservant ce carcan. Cette problématique fera l'objet de discussions ultérieures, lors de la discussion des articles de ce projet.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

TITRE I^{er}

Les entreprises autonomes

A. Discussion générale

Un membre fait remarquer que, contrairement à ce qu'ont dit certains intervenants, la philosophie de ce projet présente des aspects positifs.

Ces entreprises sont restructurées:

- par l'octroi de plus d'autonomie;
- par la conclusion d'un contrat de gestion;
- par l'octroi de beaucoup plus de responsabilités.

De plus, elles ne sont plus soumises à l'obligation de contribuer à l'assainissement des finances publiques.

Il ne faut pas cependant estimer que tout sera idéalement parfait. Certaines questions se posent; notamment en ce qui concerne les organes de gestion qui ne

Wat de aanwerving van personeel betreft, moet men eveneens kunnen concurreren en moet men dezelfde kwaliteit kunnen krijgen als in de privé-sector.

De O.K.I.'s hebben het voordeel dat zij nooit tot het Openbaar Ambt behoord hebben en dat zij voorwaarden konden bieden die vergelijkbaar waren met die van de banksector, waardoor zij kwalitatief gelijkwaardige personeelsleden hebben kunnen aantrekken.

Het is essentieel dat het aanwervingsbeleid wordt aangepast aan het bedrijf.

De Minister voegt eraan toe dat hij zich heeft ingezet om te verkrijgen dat de overheidsbedrijven op geen enkele wijze zouden ressorteren onder het ministerie van het Openbaar Ambt en onder het Comité A. Het personeelsbeleid wordt dus wel degelijk enkel en alleen in het bedrijf zelf bepaald.

Een lid kan wel akkoord gaan met de geest van wat de Minister zegt doch denkt dat dit alles niet zo voor de hand ligt, rekening houdend met de artikelen van dit ontwerp.

Hij zou de voorkeur gegeven hebben aan een overgangperiode want het is onmogelijk de bescherming die het statuut van het Openbaar Ambt biedt van vandaag op morgen af te breken. Binnen dit keurslijf is het bovendien onmogelijk de onderneming efficiënt te maken. Bij de bespreking van de artikelen zal deze problematiek nog aan bod komen.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

TITEL I

De autonome overheidsbedrijven

A. Algemene bespreking

Een lid merkt op dat de opvattingen die aan dit ontwerp ten grondslag liggen, in tegenstelling tot wat sommige sprekers hebben beweerd, positieve aspecten vertonen.

De overheidsbedrijven worden geherstructureerd:

- doordat ze een grotere graad van autonomie verkrijgen;
- door het sluiten van een beheerscontract;
- door hen veel meer verantwoordelijkheid te verlenen.

Daarboven zijn zij niet meer verplicht bij te dragen tot de sanering van de overheidsfinanciën.

Men moet evenwel niet denken dat alles van een leien dakje zal lopen. Zo rijzen er bepaalde vragen omtrent de beheersorganen waarin de overheid, de

sont pas composés d'un nombre égal de représentants des pouvoirs publics, des utilisateurs, des organisations du personnel, ni des exécutifs régionaux.

On parle également très peu du contrôle syndical.

D'autre part, les commissions paritaires peuvent donner des avis, mais ne peuvent procéder à aucun changement.

Il n'existe pas de contrôle parlementaire sur la conclusion des contrats de gestion.

En ce qui concerne ces contrats, nous sommes partis du fait que la réussite de ces entreprises publiques autonomes dépend d'un changement de mentalité au sein du personnel et de la compétence de la direction. Il estime que ce ne sera possible qu'en accordant la plus grande attention à l'élaboration de ce contrat de gestion.

Il faut que l'entreprise continue à prester un service public qui ne soit pas réservé à une élite.

De plus, la sécurité des travailleurs doit continuer à être garantie.

L'infrastructure et les conditions de travail doivent certainement être adaptées à la concurrence avec le secteur privé.

Il se réjouit de voir qu'il est prévu dans le projet qu'en aucun cas il ne peut y avoir de majorité du privé ni en capital ni en nombre de voix.

Une autre question préoccupe l'intervenant. Qu'advient-il des charges du passé?

Le Ministre des P.T.T. répond :

— Quant à l'exercice du contrôle parlementaire, que le Gouvernement s'est engagé, lors des travaux de la Chambre, à donner au contrat de gestion la plus grande publicité possible, sauf en ce qui concerne les secrets industriels et commerciaux.

D'autre part, le contrôle parlementaire pourra s'exercer normalement lors de l'examen du budget pour les moyens financiers qui seront accordés aux entreprises publiques.

Enfin, le Ministre compétent fera chaque année un rapport sur les activités des entreprises, de sorte qu'un débat parlementaire pourra avoir lieu.

— Les Régions ne participent pas à cette nouvelle formule d'entreprises publiques autonomes, parce qu'il s'agit d'une matière purement nationale. Si des problèmes devaient se poser, ils seraient discutés par la conférence interministérielle compétente.

gebruikers, de personeelsorganisaties noch de gewestexecutieven in gelijke mate vertegenwoordigd zijn.

Er is eveneens heel weinig sprake van het vakbondstoezicht.

Anderzijds mogen de paritaire commissies adviezen verstrekken maar zelf niets wijzigen.

Er bestaat geen vorm van parlementaire controle op het sluiten van de beheerscontracten.

In verband met die contracten is men ervan uitgegaan dat het succes van de autonome overheidsbedrijven afhangt van een mentaliteitsverandering bij het personeel en van de bekwaamheid van de directie. Hij is van mening dat dit slechts mogelijk is door heel veel aandacht te besteden aan de opstelling van het beheerscontract.

Het bedrijf moet een dienst van openbaar nut blijven verstrekken die niet enkel bestemd is voor een elite.

Bovendien moet de veiligheid van de werknemers gewaarborgd blijven.

De infrastructuur en de arbeidsomstandigheden moeten zeker worden aangepast omdat er moet kunnen worden geconcentreerd met de privé-sector.

Hij verheugt er zich over dat in het ontwerp is bepaald dat de privé-sector in geen enkel geval de meerderheid van het kapitaal noch van de stemmen mag hebben.

Een andere vraag baart spreker zorgen. Wat zal er gebeuren met de lasten van het verleden?

De Minister van P.T.T. antwoordt het volgende :

— In verband met de uitoefening van de parlementaire controle moet worden opgemerkt dat de Regering bij de werkzaamheden in de Kamer zich ertoe verbonden heeft zoveel mogelijk bekendheid te verlenen aan het beheerscontract, behalve wat de industriële en handelsgeheimen betreft.

Bovendien kan de parlementaire controle op normale wijze uitgeoefend worden bij het onderzoek van de begrotingen waarin aan de overheidsbedrijven financiële middelen worden toegekend.

Tenslotte brengt de bevoegde Minister jaarlijks verslag uit van de activiteiten van de bedrijven zodat een parlementair debat kan plaatshebben.

— De Gewesten hebben geen deel aan deze nieuwe formule van autonome overheidsbedrijven omdat het om een zuiver nationale aangelegenheid gaat. Mochten zich problemen voordoen, dan zullen ze besproken worden door de bevoegde interministeriële conferentie.

— Quant aux aspects sociaux pour la Poste et la R.T.T., le point de départ est de disposer d'un personnel compétent.

Certains services devront être automatisés et modernisés.

Ce ne sera pas tellement un problème de diminution du personnel, mais à l'avenir il faudra une autre sorte de personnel avec une autre formation et d'autres compétences. On peut prévoir le recyclage d'une partie de l'ancien personnel.

Le problème est plus qualitatif que quantitatif.

La philosophie du projet est de favoriser le dialogue social au sein de l'entreprise en lui permettant d'adopter les solutions les plus appropriées en matière de gestion des ressources humaines, tout en offrant, dès le départ, au personnel des garanties solides sur des points essentiels.

— L'entreprise reprend les charges du passé. La Poste n'a pas de charges d'emprunt. La R.T.T. par contre en a, mais depuis trois ans, on constate une nette amélioration de la structure financière de l'entreprise.

B. Discussion des articles

CHAPITRE I^{er}

Classification de certains organismes d'intérêt public parmi les entreprises publiques autonomes

Article 1^{er}

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Art. 1 à 177

Dans l'intitulé, les titres et tous les articles du projet de loi, remplacer les mots « entreprise publique » et « entreprises publiques » respectivement par les mots « entreprise » et « entreprises. »

Justification

Puisque l'exposé des motifs du projet de loi précise qu'un nouveau régime sera applicable aux activités industrielles et commerciales exercées par les organismes d'intérêt public, il faut que les changements annoncés soient mis en œuvre de façon effective et radicale.

L'utilisation, dans le projet de loi, de termes tels que « entreprises publiques » implique que ces entreprises ne jouiront pas de l'indépendance que le projet vise à leur conférer.

— Gelet op de sociale aspecten waarmee de Post en de R.T.T. te maken krijgen, moet ervoor gezorgd worden dat men over bekwaam personeel beschikt.

Sommige diensten moeten worden geautomatiseerd en gemoderniseerd.

Dit zal niet zozeer een probleem van personeelsvermindering zijn. In de toekomst zal men evenwel een ander soort personeel nodig hebben met een andere opleiding en andere bekwaamheden. Een deel van het bestaande personeel kan worden omgeschoold.

Het gaat dus eerder om een kwalitatief dan om een kwantitatief probleem.

Het ontwerp beoogt de sociale dialoog in de onderneming te bevorderen door ze in staat te stellen de beste oplossingen inzake personeelsbeleid te kiezen, waarbij van in het begin aan het personeel op essentiële punten degelijke waarborgen geboden worden.

— Het bedrijf neemt de lasten van het verleden over. Bij de Post zijn die te verwaarlozen. Dat is niet het geval voor de R.T.T., doch sedert drie jaar is een duidelijke verbetering van de financiële structuur van het bedrijf merkbaar.

B. Bespreking van de artikelen

HOOFDSTUK I

Indeling van sommige organismen van openbaar nut bij de autonome overheidsbedrijven

Artikel 1

Een lid dient het volgende amendement in :

« Art. 1 tot 177

In het opschrift, de titels en alle artikelen van het wetsontwerp de woorden « overheidsbedrijf » en « overheidsbedrijven » respectievelijk te vervangen door de woorden « bedrijf » en « bedrijven. »

Verantwoording

Gezien het wetsontwerp in zijn memorie van toelichting een nieuw stelsel van regels vooropstelt voor de industriële en commerciële activiteiten van de instellingen van openbaar nut, moet dit op een effectieve en dus drastische manier gebeuren.

Door het gebruik van termen zoals overheidsbedrijven geeft het wetsontwerp impliciet aan dat aan deze bedrijven niet de onafhankelijkheid wordt toegekend welke de vooropgestelde doelstelling zou zijn.

Une telle dénomination dans les textes de loi confirmerait l'emprise des autorités sur ces entreprises.

Le Ministre des P.T.T. fait remarquer qu'il s'agit d'un débat de fond. L'opposition veut que les entreprises publiques deviennent de véritables sociétés anonymes de droit commercial, le Gouvernement pas. Il en demande donc le rejet.

Un membre considère que les articles 1^{er} et 2 sont liés. L'article 1^{er} est-il seulement applicable aux entreprises tombant sous l'application de la loi du 16 mars 1954? L'article 2 va plus loin que l'article 1^{er} et ses dispositions ne correspondent pas à ce qui est prévu à l'article 1^{er}.

Faut-il comprendre que, si ce projet est adopté, le Roi pourra, en vertu des dispositions du premier alinéa du § 1^{er}, adapter, compléter ou modifier toutes les dispositions de la loi? Est-il habilité à prendre un arrêté royal de coordination pour répondre au souhait du Conseil d'Etat? Dans ce cas, on éludera le contrôle parlementaire. Ce serait inacceptable, ce serait un arrêté de pouvoirs spéciaux camouflé.

Il dépose à cet effet l'amendement suivant et en déposera un à l'article 2 pour compléter sa pensée.

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Sont des entreprises publiques autonomes les entreprises publiques qui répondent aux dispositions du présent titre. »

Justification

Cet amendement a pour but de clarifier et simplifier le texte du projet, ce qui est indispensable pour des entreprises d'une telle importance.

Le Ministre des Communications confirme que la loi a été conçue de telle façon que les entreprises ne tombant pas sous l'application de la loi du 16 mars 1954 peuvent être intégrées.

Le § 2 n'est pas superflu. Il s'agit de la même technique que celle utilisée dans la loi de 1954.

Il aura pour conséquence d'éviter tout malentendu, on saura exactement à quelles entreprises s'applique la loi.

Les statuts de ces entreprises seront adaptés par une loi; leur classement parmi les E.P.A. se fera selon une technique parallèle à celle utilisée dans la loi du 16 mars 1954.

De greep van de overheid op deze bedrijfssectoren blijft door de naamgeving binnen de wetteksten bevestigd.

De Minister van P.T.T. merkt op dat het hier over de grond van de zaak gaat. De oppositie wil dat de overheidsbedrijven echte naamloze vennootschappen worden waarop het handelsrecht van toepassing is. De Regering wil dat niet. Hij vraagt dus het amendement te verwerpen.

Een lid is van mening dat de artikelen 1 en 2 niet los van elkaar kunnen worden gezien. Is artikel 1 enkel van toepassing op de bedrijven die onder de wet van 16 maart 1954 vallen? Artikel 2 gaat verder dan artikel 1 en de bepalingen van artikel 2 stemmen niet overeen met wat bepaald wordt in artikel 1.

Is het zo dat indien dit ontwerp zal zijn aangenomen, de Koning krachtens de bepalingen van het eerste lid van § 1 alle bepalingen van de wet zal kunnen aanpassen, aanvullen of wijzigen? Is hij gemachtigd een koninklijk besluit tot coördinatie te nemen ten einde te voldoen aan de wens van de Raad van State? In dit geval wordt de parlementaire controle omzeild. Dat is onaanvaardbaar. Dit komt neer op een verhuld volmachtenbesluit.

Om dit te vermijden dient hij het volgende amendement in evenals een amendement op artikel 2, dat zijn gedachtengang aanvult.

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Autonome overheidsbedrijven zijn overheidsbedrijven die beantwoorden aan de bepalingen van deze titel. »

Verantwoording

Dit amendement beoogt de tekst van het ontwerp duidelijker te maken en te vereenvoudigen, wat onontbeerlijk is voor dergelijke belangrijke bedrijven.

De Minister van Verkeerswezen bevestigt dat de wet het mogelijk maakt de bedrijven waarop de wet van 16 maart 1954 niet van toepassing is, in deze wet op te nemen.

Paragraaf 2 is niet overbodig. Hier wordt dezelfde techniek gebruikt als in de wet van 1954.

Die paragraaf heeft tot gevolg dat misverstanden worden vermeden. Men weet precies op welke bedrijven de wet van toepassing is.

De statuten van de bedrijven zullen bij wet worden aangepast. Hun rangschikking bij de autonome overheidsbedrijven geschiedt d.m.v. een techniek die ook gebruikt werd in de wet van 16 maart 1954.

En ce qui concerne la délégation confiée au Roi dans l'article 2, § 1^{er}, il y a lieu de remarquer que, pour les entreprises concernées, l'adaptation de leur statut organique est prévue dans les titres II, IV, V, et VI, conformément à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne constitue qu'une « soupape de sécurité » qui d'ailleurs fait l'objet de plusieurs limitations :

1. La délégation est limitée à la mise en concordance avec la présente loi.

2. L'adaptation n'est possible qu'une fois, notamment dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion.

Il est d'autre part normal de prévoir une coordination des dispositions légales.

L'intervenant constate que le Ministre confirme ses craintes de voir confier au Roi la possibilité de modifier la loi par arrêté royal.

Il faudrait au moins ajouter que cet arrêté royal devra être approuvé par le Parlement. Sinon, il ne peut suivre le Gouvernement.

Le Ministre des P.T.T. désire faire deux remarques.

On ne peut suivre l'intervenant dans ses propositions, parce qu'on fait la différence entre l'entrée en vigueur de la loi contenant les principes et l'intégration concrète d'une entreprise dans cette catégorie sans la clef de voûte de cette philosophie, c'est-à-dire le contrat de gestion. Celui-ci doit être conclu avant que l'entreprise puisse être classée parmi les entreprises publiques autonomes, par l'arrêté royal approuvant ledit contrat de gestion. C'est une condition *sine qua non* pour qu'elle tombe sous l'application de la loi si on suit les propositions formulées par les amendements de l'intervenant, on risque de ne plus avoir de contrat de gestion.

Quant à l'article 2, on ne supprime pas les prérogatives du législateur, car il est prévu à la fin du premier alinéa du § 1^{er}, que les arrêtés royaux qui seront pris ne pourront l'être qu'en conformité avec les dispositions de la loi qui aura été votée par le Parlement.

L'intervenant ajoute que, même si le Roi respecte l'esprit et les dispositions de la loi, il ne lui appartient pas de modifier la loi.

Un membre dépose un autre amendement.

« Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « peut, après adaptation par la loi de son statut organique aux dispositions du présent titre, obtenir une telle autonomie par la conclusion d'un contrat de gestion »

In verband met de bevoegdheid die aan de Koning wordt toegekend in artikel 2, § 1, moet worden opgemerkt dat de aanpassing van het organiek statuut van de betrokken ondernemingen geregeld wordt in de titels II, IV, V, en VI, overeenkomstig artikel 1, § 1.

Artikel 2, § 1, eerste lid, is slechts een « veiligheidsklep » die bovendien op verschillende wijzen beperkt wordt :

1. Het toekennen van bevoegdheid aan de Koning wordt beperkt tot het in overeenstemming brengen met deze wet.

2. De aanpassing is slechts één keer mogelijk, namelijk in het koninklijk besluit houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract.

Bovendien is het normaal dat in een coördinatie van wetsbepalingen wordt voorzien.

Spreker stelt vast dat de Minister zijn vrees bevestigt dat aan de Koning de mogelijkheid wordt gegeven de wet bij koninklijk besluit te wijzigen.

Hij is van mening dat ten minste aan dit artikel toegevoegd moet worden dat dit koninklijk besluit moet worden goedgekeurd door het Parlement, zo niet kan hij de Regering onmogelijk volgen.

De Minister van P.T.T. wenst twee opmerkingen te maken.

Men kan spreker niet volgen in zijn voorstellen omdat een onderscheid gemaakt wordt tussen de inwerkingtreding van de wet die de principes bevat en het concrete opnemen van een bedrijf in die categorie zonder beheerscontract, het sluitstuk van die gedachtengang. Dit beheerscontract moet worden gesloten alvorens de onderneming bij het koninklijk besluit dat het genoemde beheerscontract goedkeurt, gerangschikt kan worden bij de autonome overheidsbedrijven. Dat is een voorwaarde *sine qua non* om onder de toepassing van de wet te vallen. Volgt men de voorstellen zoals ze geformuleerd worden in de amendementen van spreker, dan dreigt het beheerscontract weg te vallen.

Wat artikel 2 betreft moet worden opgemerkt dat de prerogatieven van de wetgever niet worden afgeschaft want op het einde van het eerste lid van § 1 wordt bepaald dat de koninklijke besluiten slechts kunnen genomen worden in overeenstemming met de bepalingen van de wet die door het Parlement zal zijn aangenomen.

Spreker voegt eraan toe dat het de Koning niet toekomt de wet te wijzigen, zelfs niet indien Hij de geest en de bepalingen van de wet eerbiedigt.

Een lid dient een ander amendement in.

« In § 1 van dit artikel, de woorden « kan na aanpassing bij wet van zijn organiek statuut aan de bepalingen van deze titel, dergelijke autonomie verkrijgen door het sluiten van een beheerscontract met de Staat »

avec l'Etat aux conditions du présent titre » par les mots « devient autonome après abrogation par la loi de son statut organique et relève de ce fait des dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

Justification

La conclusion d'un contrat de gestion avec l'Etat ne répond que partiellement aux exigences auxquelles doit répondre actuellement une entreprise publique.

Si l'on veut que les entreprises publiques de notre pays puissent relever de façon adéquate les défis techniques et financiers d'une société en constante mutation, il faut qu'elles disposent d'une structure organique souple, comme les sociétés anonymes.

Le Ministre fait remarquer qu'il s'agit d'une conséquence du premier amendement. Il en demande le rejet.

Un autre membre voudrait savoir si une nouvelle loi est nécessaire lorsqu'une nouvelle entreprise s'intègre dans le système des entreprises publiques autonomes.

Les Ministres confirment que c'est le cas, notamment pour l'adaptation du statut organique. Ensuite, un arrêté royal d'exécution veillera à la mise en ordre de sa situation.

Le premier amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

Le deuxième amendement est retiré.

Le troisième amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 2

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

Justification

Etant donné que notre amendement n° 2 rejette le système du contrat de gestion, l'article 2 devient sans objet.

Le Ministre en demande le rejet.

Un autre membre dépose l'amendement annoncé à l'article 1^{er}.

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« La Régie des voies aériennes, la Société nationale des chemins de fer belges, la Régie des postes et la Régie des télégraphes et téléphones, réformées de la

onder de voorwaarden van deze wet » te vervangen door de woorden « wordt na opheffing bij wet van zijn organiek statuut autonoom en valt hierdoor onder de bepalingen van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen. »

Verantwoording

Het afsluiten van een beheerscontract met de Staat komt slechts gedeeltelijk tegemoet aan de eisen die heden aan een modern nutsbedrijf gesteld worden.

Wil men dat de nutsbedrijven in ons land de uitdagingen van onze snel evoluerende maatschappij op technisch en financieel vlak adequaat beantwoorden, dan dienen zij over een soepele organisatiestructuur te beschikken, zoals de naamloze vennootschappen.

De Minister merkt op dat dit amendement een uitvloeisel is van het eerste amendement. Hij vraagt het te verwerpen.

Een ander lid wil weten of een nieuwe wet noodzakelijk is wanneer een nieuw bedrijf bij de autonome overheidsbedrijven wordt gerangschikt.

De Ministers bevestigen dat dit het geval is, namelijk voor de aanpassing van het organiek statuut. Voorts zal een uitvoeringsbesluit ervoor zorgen dat de toestand geregeld wordt.

Het eerste amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het tweede amendement wordt ingetrokken.

Het derde amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 2

Een lid dient het volgende amendement in :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Gezien het feit dat ons amendement nr. 2 het systeem van het beheerscontract verwerpt, wordt artikel 2 dan ook inhoudloos.

De Minister vraagt dat het zou worden verworpen.

Een ander lid dient het aangekondigde amendement op artikel 1 in.

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Regie der Luchtweegen, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Regie der Posten en de Regie van telegrafie en telefonie, her-

manière prévue par la présente loi, deviennent des entreprises publiques autonomes après l'entrée en vigueur de la présente loi, chacune d'entre elles selon les dispositions de celle-ci. »

Justification

Il n'est pas certain que les quatre entreprises publiques acquièrent le caractère d'entreprise publique autonome au même moment, si on applique les dispositions prévues par le projet.

En outre, de cette façon la coordination par arrêté royal ne sera plus nécessaire.

Pour les raisons déjà développées à l'article 1^{er}, le Ministre en demande le rejet.

Le deuxième amendement est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article est adopté par 12 voix contre 3. Le premier amendement est donc sans objet.

CHAPITRE II

Le contrat de gestion

SECTION I^{re}

Définition et contenu

Article 3

Un membre dépose les amendements suivants :

« Supprimer les articles 3 à 6. »

Justification

Eu égard à l'option que nous avons retenue dans l'amendement n° 2, le chapitre II devient sans objet.

Subsidiairement :

« Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Aussi longtemps que certaines prestations de service public seront confiées en concession exclusive aux entreprises visées à l'article 2, § 2, les règles et conditions spéciales selon lesquelles une entreprise publique autonome exerce les missions de service public qui lui sont confiées par la loi, seront arrêtées dans un contrat de gestion conclu entre l'Etat et l'entreprise concernée. »

vormd zoals bepaald in deze wet, worden autonome overheidsbedrijven na inwerkingtreding van deze wet, elk van hen volgens de bepalingen van deze wet. »

Verantwoording

Het is niet zeker dat de vier overheidsbedrijven tegelijkertijd een autonoom overheidsbedrijf worden, indien men de in het ontwerp neergelegde bepalingen toepast.

Voorts zal de coördinatie bij koninklijk besluit dan niet meer nodig zijn.

Om de redenen die reeds werden uiteengezet bij artikel 1, vraagt de Minister dat het amendement wordt verworpen.

Het tweede amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen. Het eerste amendement dient dus geen enkel doel meer.

HOOFDSTUK II

Het beheerscontract

AFDELING I

Definitie en inhoud

Artikel 3

Een lid dient de volgende amendementen in :

« De artikelen 3 tot 6 te doen vervallen. »

Verantwoording

Gezien de door ons gekozen optie in amendement nr. 2, dient hoofdstuk II geen enkel doel meer.

Subsidiair :

« Paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Zolang bepaalde prestaties van openbare dienst in exclusieve concessie aan de bedrijven bedoeld in artikel 2, § 2, worden toevertrouwd, worden de bijzondere regels en voorwaarden waaronder een autonoom bedrijf de opdrachten van openbare dienst vervult, welke hen door de wet zijn opgedragen, in een beheerscontract tussen de Staat en het betrokken bedrijf vastgelegd. »

Justification

Il convient de maintenir le système du contrat de gestion aussi longtemps que ces entreprises publiques se voient confier certaines prestations en concession exclusive, afin d'inciter lesdites entreprises à ne pas abuser de leur monopole.

Subsidiairement :

« Au § 2, supprimer les 7^o, 8^o, 9^o et 10^o. » . .

Justification

En vertu de ces dispositions, la structure financière, la répartition des bénéfices nets éventuels et les éléments du plan d'entreprise relèveraient encore de la compétence du Gouvernement et du ministre de tutelle. L'Etat continuerait donc de s'immiscer dans les affaires internes des entreprises autonomes, ce qui est contraire à l'objet du projet, qui est d'accorder une plus grande autonomie de gestion à ces entreprises.

Ces amendements ayant déjà été déposés à la Chambre, le Ministre renvoie au rapport de la Chambre et en demande le rejet.

Un commissaire souligne que l'article 3 est sans doute le plus important du projet. Il désire poser différentes questions.

§ 2, 1^o: Il constate que les missions peuvent être plus étendues que le monopole accordé à l'entreprise. Ne serait-il pas préférable de supprimer dans le commentaire les tâches qui doivent être reprises dans le contrat de gestion ?

Le Ministre des Communications déclare que l'intervenant a raison de souligner l'importance de cet article. Il désirerait, pour la clarté du rapport, que chaque point du § 2 soit traité séparément.

Il souligne que l'exposé des motifs dit expressément que le législateur peut imposer des missions de service public qui sortent des activités pour lesquelles l'entreprise publique dispose de droits exclusifs.

En d'autres termes, une mission de service public peut, mais n'est pas nécessairement synonyme de droits exclusifs (p. ex. la Poste — les chèques postaux ne disposent d'aucun monopole).

La première différence importante de vocabulaire est celle qui existe entre mission et tâche.

Le terme « mission » est dans la loi.

Il a une portée plus générale et s'applique aux quatre entreprises publiques.

Verantwoording

Het systeem van het beheerscontract dient te worden gehandhaafd zolang deze overheidsbedrijven bepaalde prestaties in exclusieve concessie krijgen, teneinde deze bedrijven er toe aan te zetten geen misbruik te maken van hun monopoliepositie.

Subsidiair :

« In § 2, de 7^o, 8^o, 9^o en 10^o te doen vervallen. »

Verantwoording

De financiële structuur, de bestemming van de eventuele netto-winsten en de bestanddelen van het bedrijfsplan behoren, volgens deze paragrafen, nog tot de bevoegdheid van de Regering en de toezichthoudend minister. Dit betekent dat de Staat zich blijft inmengen in de interne aangelegenheden van de autonome bedrijven. Dit is in tegenstelling met de aanvankelijke bedoeling van het ontwerp, namelijk een grotere beleidsautonomie geven aan deze bedrijven.

Deze amendementen werden reeds ingediend in de Kamer. De Minister verwijst dan ook naar het kamer-verslag en vraagt dat de amendementen worden verworpen.

Een lid onderstreept dat artikel 3 zonder twijfel het belangrijkste is van het ontwerp. Hij wil daarover verscheidene vragen stellen.

§ 2, 1^o: Hij stelt vast dat er ook opdrachten kunnen zijn waarvoor het bedrijf geen monopolie heeft. Zou het niet verkieslijk zijn in de commentaar de taken te schrappen die moeten worden opgenomen in het beheerscontract ?

De Minister van Verkeerswezen verklaart dat spreker gelijk heeft het belang van dat artikel te onderstrepen. Hij zou voor de duidelijkheid van het verslag willen dat elk punt van § 2 afzonderlijk wordt behandeld.

Hij onderstreept dat de memorie van toelichting uitdrukkelijk zegt dat de wetgever opdrachten van openbare dienst kan opleggen die ruimer zijn dan de activiteiten waarvoor de overheidsbedrijven de exclusieve rechten hebben.

Met andere woorden, een opdracht als openbare dienst kan maar moet niet noodzakelijk betekenen dat exclusieve rechten zijn verleend (bijvoorbeeld de Post — De Postchequedienst beschikt niet over een monopolie).

Het eerste belangrijke verschil in woordgebruik is dat tussen opdracht en taak.

De term « opdracht » staat in de wet.

Hij heeft een meer algemene draagwijdte en is van toepassing op de vier overheidsondernemingen.

La notion de tâche est définie dans le contrat de gestion.

Elle donne des précisions sur les activités qu'il faudra mener pour exécuter la mission prévue dans la loi.

Un membre fait remarquer que si la S.N.C.B. supprime une ligne peu rentable, et la remplace par un bus, la mission de service public est respectée même si cela constitue un inconvénient pour beaucoup de personnes. Ne peut-on préciser que la situation actuelle soit au moins maintenue?

Le Ministre des Communications répond négativement. Il faut préciser, lors des négociations du contrat de gestion, les conditions auxquelles doit fonctionner ce service, et l'intervention financière.

L'activité de cette entreprise a un caractère évolutif. On ne peut la fixer une fois pour toutes.

Un autre membre voudrait savoir si, pour chaque mission, les tâches seront explicitées. Seront-elles considérées comme un minimum ou un cadre?

Les Ministres, pour ne pas empêcher l'amélioration du service rendu au consommateur, déclarent qu'il faut les considérer comme un minimum.

Le Ministre propose de passer à l'examen de chaque point important de l'article.

Parmi ces points, il faut désigner ceux qui doivent et ceux qui peuvent figurer dans le contrat de gestion.

§ 2, 2^o: Un membre constate que, dans le commentaire de l'article, les missions prévoient l'établissement de tarifs maximum.

S'ils sont repris dans le contrat de gestion, cela limite l'autonomie de l'entreprise.

Il lui semble préférable d'explicitier pour chaque entreprise en quoi consiste le tarif maximum.

Le Ministre des Communications précise que les tarifs sont prévus dans le contrat de gestion, sinon l'article 9 jouera et une approbation de l'autorité publique sera nécessaire. Cela ne vaut que pour la partie service public.

De plus, si en cours de contrat, on crée un nouveau service, l'article 9 s'appliquera aussi.

Un commissaire fait remarquer que le 2^o est fort lié avec le 4^o. On peut s'écarter du tarif maximum pour des raisons de gestion.

La compensation se fera-t-elle à charge de l'autorité publique ou de l'entreprise?

Het begrip taak staat vermeld bij de zaken die worden geregeld door het beheerscontract.

Het geeft verduidelijkingen over wat moet worden gedaan om uitvoering te geven aan de in de wet omschreven opdracht.

Een lid merkt op dat wanneer de N.M.B.S. een weinig rendabele lijn afschaft en vervangt door een bus, de opdracht als openbare dienst wordt uitgevoerd, ook al is dat een nadeel voor heel wat mensen. Kan men niet stipuleren dat de huidige toestand op zijn minst moet worden gehandhaafd?

De Minister van Verkeerswezen antwoordt ontkennend. Bij de onderhandelingen over het beheerscontract moeten de voorwaarden waaronder die dienst moet functioneren en de voorwaarden betreffende de financiële tegemoetkoming worden gestipuleerd.

De activiteiten van die onderneming zijn aan evolutie onderhevig. Men kan die niet eens en voor altijd vastleggen.

Een ander lid zou willen weten of voor elke opdracht de taken expliciet zullen worden vermeld. Zullen zij worden beschouwd als een minimum of alleen als een kader?

De Ministers verklaren dat zij als een minimum moeten worden beschouwd, om een betere dienstverlening aan de consument niet onmogelijk te maken.

De Minister stelt voor over te gaan tot het onderzoek van elk belangrijk punt van dit artikel.

Daartoe behoren zeker die welke moeten en die welke kunnen voorkomen in het beheerscontract.

§ 2, 2^o: Een lid stelt vast dat in de commentaar bij het artikel voor de opdrachten maximumtarieven worden vastgesteld.

Indien zij in het beheerscontract worden vermeld beperkt dat de autonomie van het bedrijf.

Hij acht het verkieslijk voor elk bedrijf duidelijk te vermelden wat het maximumtarief is.

De Minister van Verkeerswezen verduidelijkt dat die tarieven zijn neergelegd in het beheerscontract, anders geldt artikel 9 en zal de goedkeuring van de overheid noodzakelijk zijn. Dat geldt alleen voor de prestaties van openbare dienst.

Ook indien in de loop van het contract een nieuwe dienst wordt opgericht, zal artikel 9 van toepassing zijn.

Een lid merkt op dat het 2^o samen moet worden gelezen met het 4^o. Men kan afwijken van het maximumtarief om beheersredenen.

Zullen de compensaties ten laste komen van de overheidsinstanties of van het bedrijf?

Si on pousse les choses trop loin, on freine le développement des zones rentables, au bénéfice de celles qui ne le sont pas.

Comment établit-on ce qui est à charge de l'un ou de l'autre ?

Le Ministre des P.T.T. déclare que cela ressort des négociations pour l'établissement du contrat de gestion.

Les limites sont, par ailleurs, fixées de plus en plus par les règlements et directives de la C.E.E. Les tarifs se basent sur le coût réel majoré d'un bénéfice raisonnable pour l'entreprise.

L'intervenant ajoute qu'on peut imaginer que la rentabilité soit écrémée par les services publics au profit de zones moins rentables.

Le Ministre souligne que ce qui caractérise précisément le service public, c'est qu'il soit offert avec un même degré de qualité sur tout le territoire national. Il ajoute qu'on s'orientera vraisemblablement vers l'établissement d'un tarif unique.

Un membre demande si on peut aussi envisager des réductions de tarif.

Le Ministre des P.T.T. confirme que lorsque le contrat de gestion prévoit un tarif maximum, l'entreprise peut toujours faire des réductions.

Le Ministre des Communications ajoute qu'il y a une distinction à faire entre :

- les réductions commerciales;
- et les réductions imposées par le contrat de gestion.

Un autre membre rappelle que la mission de service public comporte trois obligations essentielles auxquelles il ne peut être dérogé dans le cadre des entreprises publiques autonomes :

- l'universalité;
- la continuité;
- l'adaptation constante.

§ 2, 3^o : Un commissaire demande si, étant donné les dispositions de l'article 14, il ne serait pas nécessaire de donner ici plus d'explications. Ou bien est-ce repris dans les dispositions particulières à chaque entreprise ?

Les Ministres estiment que le 3^o ne limite pas l'application de l'article 14.

Ce n'est qu'à partir du moment où un litige existe que les parties peuvent convenir d'un arbitrage de commun accord, jamais d'avance.

Le 3^o peut être utile en faisant mentionner certaines clauses de pénalisation dans le contrat de gestion en cas de non-respect de ses obligations envers un usager ou un consommateur, mais il ne peut jamais être en contradiction avec les dispositions de l'article 14.

Indien men de zaken te ver drijft zal de ontwikkeling van rendabele sectoren worden afgeremd ten voordele van de niet rendabele.

Hoe wordt vastgesteld wat ten laste komt van de ene en wat ten laste van de andere ?

De Minister van P.T.T. verklaart dat dit een onderdeel is van de onderhandelingen voor het opmaken van het beheerscontract.

De grenzen worden trouwens in toenemende mate vastgesteld door de E.E.G.-richtlijnen en -verordeningen. De tarieven zijn gebaseerd op de reële kostprijs, vermeerderd met een redelijke winst voor de onderneming.

Spreker voegt eraan toe dat het goed mogelijk kan zijn dat de openbare diensten winstgevende sectoren afkomen ten voordele van minder rendabele sectoren.

De Minister onderstreept dat het kenmerk bij uitstek van de openbare dienst is dat de kwaliteit ervan op het hele grondgebied van ons land dezelfde is. Hij voegt eraan dat men wellicht zal streven naar het vaststellen van een eenheidstarief.

Een lid vraagt of men ook tariefreducties kan overwegen.

De Minister van P.T.T. bevestigt dat wanneer het beheerscontract een maximumtarief vaststelt, de onderneming steeds reducties kan toestaan.

De Minister van Verkeerswezen voegt eraan toe dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen :

- de reducties om commerciële redenen,
- en de reducties opgelegd door het beheerscontract.

Een ander lid herinnert eraan dat de opdracht van openbare dienst drie wezenlijke verplichtingen inhoudt waarvan een autonoom overheidsbedrijf niet mag afwijken :

- het algemene karakter,
- de continuïteit,
- de voortdurende aanpassing.

§ 2, 3^o : Een lid vraagt of, gelet op de bepalingen van artikel 14, het niet noodzakelijk is meer uitleg te verstrekken ? Of staat die in de specifieke bepalingen voor elke onderneming ?

De Ministers menen dat het 3^o de toepassingsfeer van artikel 14 niet beperkt.

Het is pas zodra er een geschil ontstaat dat de partijen een overeenkomst tot arbitrage kunnen sluiten, nooit van tevoren.

Het 3^o kan nuttig zijn doordat sommige strafbedingen moeten worden vermeld in het beheerscontract bij eventuele niet-naleving van de verplichtingen jegens een gebruiker of een consument, maar het mag nooit in strijd zijn met de bepalingen van artikel 14.

Un commissaire souligne qu'il serait excellent que les obligations de termes et délais figurent dans les contrats de gestion.

§ 2, 4^o: Deux membres ne comprennent pas le mécanisme d'intervention de l'Etat dans les salaires.

Ils supposent qu'en cas d'augmentation de la rentabilité les salaires seraient plutôt alignés sur ceux des entreprises privées, ce qui créerait également une meilleure motivation.

Le Ministre des Communications confirme que les compensations ne peuvent couvrir une mauvaise gestion de l'entreprise. Une évolution des salaires plus élevée que celle dans la Fonction publique devra trouver son origine dans la productivité de l'entreprise.

§ 2, 5^o: Un commissaire voudrait savoir si les droits exclusifs et d'usage sont ici synonymes de monopole.

Cela concerne-t-il la rente de monopole, et s'agit-il ici uniquement de la R.T.T. ?

Le Ministre des P.T.T. explique qu'en ce moment, il existe une rente de monopole à charge de la R.T.T.

Le fait de pouvoir augmenter cette rente et jusqu'à combien, se décide suite à une discussion basée sur le 5^o.

L'intervenant est opposé à une telle mesure.

Le but de ce projet est de créer une entreprise autonome qui ne constituerait plus une charge pour l'Etat.

Objectivement comment l'Etat peut-il faire usage du 5^o pour pénaliser l'entreprise publique autonome, autrement que peut l'être une autre entreprise ?

La rente de monopole n'a pas sa place dans le contrat de gestion. Si on veut que l'entreprise marche bien sur le plan de la concurrence, elle ne doit pas payer de rente.

Le Ministre des P.T.T. lui répond que le contrat de gestion ne concerne que les missions du service public. L'éventuelle augmentation de la rente ne pourra être envisagée que dans ce cadre, et non sur le chiffre d'affaires réalisé par les activités en concurrence.

L'intervenant lui fait remarquer que si on maintient la rente de monopole, il n'y aura pas de contrat de gestion. Aucun conseil d'administration ou comité de direction qui reprendraient la R.T.T. n'accepteraient un contrat de gestion prévoyant une rente de monopole. En fait, ce Gouvernement et les précédents l'ont utilisée pour combler les trous du budget.

Le Ministre des P.T.T. lui répond qu'il faut être réaliste. La rente de monopole représente plus ou moins 1,3 milliard de francs. Dans le contexte général

Een lid onderstreept dat het goed zou zijn dat de verplichtingen inzake perioden en termijnen in de beheerscontracten staan.

§ 2, 4^o: Twee leden begrijpen de regeling niet van staatstegemoetkoming in de lonen.

Zij veronderstellen dat bij verhoging van de rentabiliteit de lonen veeleer zullen worden gelijkgetrokken met die van de privé-bedrijven. Dat zou tevens voor een betere motivatie zorgen.

De Minister van Verkeerswezen bevestigt dat de compensaties er niet mogen komen indien de onderneming slecht wordt beheerd. Een sterkere loonstijging dan in het openbaar ambt zal zijn oorsprong moeten vinden in de produktiviteit van het bedrijf.

§ 2, 5^o: Een lid wil weten of de alleenrechten en de gebruiksrechten hier synoniem zijn met monopolie.

Heeft het betrekking op de monopolierente en gaat het uitsluitend om de R.T.T. ?

De Minister van P.T.T. legt uit dat er op dit ogenblik een monopolierente bestaat ten laste van de R.T.T.

Of die rente kan worden verhoogd en tot waar wordt beslist na een bespreking gebaseerd op het 5^o.

Spreker is gekant tegen een dergelijke maatregel.

Het doel van dit ontwerp is een autonoom overheidsbedrijf te creëren dat geen last meer zou zijn voor de Staat.

Hoe kan de Staat objectief gebruik maken van het 5^o om een autonoom overheidsbedrijf anders te straffen dan een ander bedrijf ?

De monopolierente is niet op zijn plaats in het beheerscontract. Wil men dat het bedrijf het goed doet op het vlak van de mededinging, dan moet het geen rente betalen.

De Minister van P.T.T. antwoordt hem dat het beheerscontract alleen betrekking heeft op de opdrachten van openbare dienst. Een eventuele verhoging van de rente zal alleen kunnen worden overwogen in dat kader en niet in verband met de omzet gerealiseerd bij activiteiten waar concurrentie bestaat.

Spreker merkt op dat, indien men de monopolierente behoudt, er geen beheerscontract zal zijn. Geen enkele raad van bestuur of directiecomité die de R.T.T. zou overnemen, zou een beheerscontract aangaarden waarin een monopolierente is voorzien. De Regering en de vorige Regeringen hebben die gebruikt om de tekorten op de begroting aan te vullen.

De Minister van P.T.T. antwoordt hem dat men realistisch moet zijn. De monopolierente vertegenwoordigt ten hoogste 1,3 miljard. In de algemene con-

des Finances de l'Etat, il est peu probable de pouvoir la supprimer à très court délai. Mais il répète qu'elle ne porte pas sur les revenus provenant des activités en concurrence.

Un commissaire demande si la signification du 5^o est bien que le contrat de gestion ne doit pas être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre des Communications déclare que la signification première est que s'il survient des litiges à propos du contrat de gestion, ils ne sont pas administratifs et que dès lors les Tribunaux ordinaires seront compétents et non le Conseil d'Etat.

D'autre part, il y a un arrêté royal d'approbation du contrat de gestion. Le Conseil d'Etat ne peut en vérifier que la forme et la conformité avec la loi.

L'intervenant fait remarquer que cet arrêté royal comportera sans doute deux articles (approbation et date d'entrée en vigueur) et que le contrat de gestion figurera en annexe.

A quoi servira l'examen du Conseil d'Etat, s'il ne peut donner un avis sur le contrat ?

De plus il désire savoir si le contrat de gestion paraîtra *in extenso* dans le *Moniteur belge*. Il semblerait que ce ne soit pas nécessairement le cas.

Le Ministre des P.T.T. déclare que le contrat de gestion ne peut être examiné par le Conseil d'Etat que si le contrôle de celui-ci se limite à l'arrêté royal d'approbation. Cela n'a aucun rapport avec le contenu du contrat.

L'intervenant en déduit que le contrat de gestion ne sera pas publié.

Les Ministres renvoient aux dispositions de l'article 6, deuxième alinéa, qui prévoit la publication du contrat de gestion sauf les dispositions contenant des secrets industriels ou commerciaux.

§ 2, 6^o: Un commissaire voudrait savoir avec précision ce que sont les matières d'intérêt économique stratégique pour chacune des quatre entreprises publiques.

Le Ministre des P.T.T. précise qu'elles peuvent être déterminées dans le contrat de gestion.

En principe, la législation sur les marchés publics ne sera plus d'application aux activités qui ne concernent pas les missions de service public.

Les entreprises publiques autonomes doivent disposer des mêmes moyens et de la même souplesse que les autres entreprises.

text van de Staatsfinanciën is het weinig waarschijnlijk dat die op korte termijn kan worden afgeschaft. Maar hij herhaalt dat zij geen betrekking heeft op de inkomsten afkomstig uit activiteiten waarvoor concurrentie bestaat.

Een lid vraagt of de betekenis van het 5^o wel degelijk is dat het beheerscontract niet ter advies moet worden voorgelegd aan de Raad van State.

De Minister van Verkeerswezen verklaart dat de eerste betekenis is dat indien er geschillen komen in verband met het beheerscontract, het geen administratieve geschillen zijn en dat bijgevolg de gewone rechtbanken bevoegd zullen zijn en niet de Raad van State.

Voorts is er een koninklijk besluit strekkende tot goedkeuring van het beheerscontract. De Raad van State kan alleen de vorm daarvan onderzoeken en nagaan of het niet in strijd is met de wet.

Spreker merkt op dat dit koninklijk besluit ongetwijfeld twee artikelen zal bevatten (goedkeuring en datum van inwerkingtreding) en dat het beheerscontract als bijlage zal worden toegevoegd.

Waartoe zal het onderzoek van de Raad van State dienen indien hij geen advies kan uitbrengen over het contract ?

Voorts wenst hij te weten of het beheerscontract in extenso zal verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*. Dat zou immers niet *per se* hoeven.

De Minister van P.T.T. verklaart dat de Raad van State het beheerscontract niet kan onderzoeken. Hij zal dus alleen het koninklijk goedkeuringsbesluit kunnen onderzoeken. Dat heeft geen enkel verband met de inhoud van het contract.

Spreker leidt daaruit af dat het beheerscontract niet zal worden bekendgemaakt.

De Ministers verwijzen naar de bepalingen van artikel 6, tweede lid, waarin staat dat het beheerscontract zal worden bekendgemaakt, behalve de bepalingen die industriële of commerciële geheimen bevatten.

§ 2, 6^o: Een lid zou nauwkeurig willen weten welke de aangelegenheden van strategisch economisch belang zijn voor elk van de vier overheidsbedrijven.

De Minister van P.T.T. verduidelijkt dat zij kunnen worden vastgesteld in het beheerscontract.

In beginsel zal de wetgeving op de overheidsopdrachten niet meer van toepassing zijn op de activiteiten die niets meer hebben te maken met de opdrachten van openbare dienst.

De autonome overheidsbedrijven moeten over dezelfde middelen en dezelfde soepelheid kunnen beschikken als de andere bedrijven.

D'autre part, pour les marchés relatifs aux missions de service public, la législation sur les marchés publics continuera à s'appliquer — toutefois, les décisions de passation seront, en principe, prises par les organes de l'entreprise, sauf en cas d'application de l'article 11, § 2, 2^e alinéa.

Le Ministre des Communications ajoute que si les pouvoirs publics, pour des matières d'intérêt stratégique économique ne suivent pas la proposition de l'entreprise, ils devront prendre en charge la différence de coût. C'est là une très importante garantie pour l'entreprise qui actuellement doit le faire à ses frais.

D'autre part il fait remarquer que, lors des débats à la Chambre, il a dit clairement qu'il espérait qu'on n'appliquerait jamais le 6^o. C'est une possibilité prévue dans le cadre d'une politique économique générale. Mais l'entreprise trouvera ses moyens de défense dans l'article 11.

Un autre membre partage l'inquiétude du précédent, surtout quand le Ministre précise qu'en ce qui concerne la R.T.T. par exemple, la commutation pourrait être l'exception.

Le Ministre des P.T.T. déclare que, quelle que soit la coalition politique au pouvoir, ce sera toujours le cas.

Le Ministre des Communications rappelle que l'article 11 constitue une garantie pour l'entreprise publique autonome.

L'intervenant constate que les matières d'intérêt stratégique économique sont en fait de la politique industrielle.

L'Etat devrait en avoir une et les Régions devraient y être associées.

A cette condition on pourrait accepter les exceptions dont on discute.

L'approbation sera-t-elle donnée par l'Etat ?

Les Ministres le confirment, mais font remarquer qu'elle ne concernent que les tâches de service public et sont le pendant de la contrepartie financière à payer à l'entreprise.

Un membre rappelle qu'en 1981 on a acheté des trams plus chers qu'actuellement. Il voudrait une définition de la notion d'intérêt stratégique économique.

Le Ministre des Communications répond que ces trams ont été commandés parce que la société qui les produisait avait besoin de vendre. Or, ici, le 6^o ne permet pas de faire un investissement inutile. Si la société qui les a achetés avait trouvé cet achat nécessaire, il y aurait eu compensation mais la décision de procéder à l'investissement incombe exclusivement à l'entreprise.

Voorts zal voor de overheidsopdrachten die betrekking hebben op opdrachten van openbare dienst, de wetgeving op overheidsopdrachten verder van toepassing zijn. De beslissingen tot gunning evenwel zullen in beginsel worden genomen door de organen van het bedrijf, behalve indien artikel 11, § 2, tweede lid, toepasselijk is.

De Minister van Verkeerswezen voegt eraan toe dat de overheid het verschil in kosten zal moeten dragen voor aangelegenheden van strategisch economisch belang indien zij niet de voorstellen van het bedrijf volgt. Dit is een zeer belangrijke waarborg voor het bedrijf. Momenteel moet het dat op eigen kosten doen.

Voorts moet worden opgemerkt dat hij bij de bespreking in de Kamer duidelijk heeft gezegd te hopen dat het 6^o nooit zal moeten worden toegepast. Het is een mogelijkheid waarin is voorzien in het kader van een algemeen economisch beleid. Maar het bedrijf kan zich beroepen op artikel 11.

Een ander lid deelt de ongerustheid van de vorige spreker, vooral wanneer de Minister zegt dat, bijvoorbeeld in verband met de R.T.T., de commutatie de uitzondering zou kunnen zijn.

De Minister van P.T.T. verklaart dat dit, welke politieke coalitie ook aan de macht is, altijd het geval zal zijn.

De Minister van Verkeerswezen herinnert eraan dat artikel 11 een waarborg is voor het autonome overheidsbedrijf.

Spreker stelt vast dat de aangelegenheden van strategisch economisch belang een onderdeel zijn van het industriële beleid.

De Staat zou er een moeten hebben en de Gewesten zouden daar moeten worden bij betrokken.

Op die voorwaarde zou men de uitzonderingen kunnen aanvaarden waarover verdeeldheid heerst.

Zal de Staat zijn goedkeuring geven ?

De Ministers bevestigen dit maar merken op dat zij alleen betrekking hebben op taken van openbare dienst en de tegenprestatie zijn van de financiële vergoeding die aan het bedrijf moet worden betaald.

Een lid herinnert eraan dat men in 1981 trams heeft gekocht die duurder zijn dan de huidige. Hij zou een definitie willen van het begrip strategisch economisch belang.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat de trams werden besteld omdat de vennootschap die ze produceerde, een order nodig had. Hier echter maakt het 6^o het niet mogelijk een nutteloze investering te doen. Indien de vennootschap die ze heeft gekocht, die aankoop noodzakelijk had geoordeeld, dan zou er compensatie zijn toegekend, maar de beslissing om de investering te doen komt uitsluitend aan het bedrijf toe.

Un commissaire estime qu'il s'agit d'un problème fondamental pour les sociétés. Nous sommes dans un petit pays. On doit donc exporter et faire face à la concurrence étrangère.

Certaines entreprises ont besoin de ces contrats. Il faut donc voir clair dans ce système et appliquer l'article 11 qui donne droit à des sanctions financières s'il n'est pas respecté.

Le Ministre des P.T.T. trouve que chaque médaille a son revers.

Il faut avouer clairement que dans tout pays producteur de centraux téléphoniques l'Etat intervient énormément dans les télécommunications de manière directe ou indirecte.

S'il ne le fait pas, les sociétés ne pourraient plus avoir de secteur de recherche et de développement.

§ 2, 8° : Un membre fait remarquer que le commentaire de l'article est très précis sur ce point.

Comment peut-on garantir que ces dispositions soient respectées ?

Il faudrait, soit adapter le texte, soit supprimer une partie du commentaire.

Il ne peut être stipulé dans le contrat de gestion que le bénéfice net annuel de l'entreprise est déduit de la subvention dont elle peut bénéficier en vertu du 4°.

Cela vaut pour trois entreprises, sauf la R.T.T.

Le Ministre des Communications répond que dans la suite du projet des dispositions particulières sont prévues en ce qui concerne les bénéficiaires.

L'intervenant précise qu'il ne s'agit pas ici des bénéficiaires mais du contrat de gestion. Prévoir une telle clause est tout à fait démotivant pour la bonne marche de l'entreprise.

Il veut bien admettre qu'une telle clause est exclue. Mais il est possible qu'elle survienne occasionnellement.

Le Ministre des P.T.T. déclare que même si le cas se présente de façon incidente le bénéfice ne sera pas déduit.

L'intervenant déclare que si, lorsqu'il y a éventuellement un bénéfice net, le contrat de gestion ne peut en aucun cas prévoir qu'il sera déduit du subside prévu en vertu du 4°, il s'estime satisfait.

Le Ministre des Communications le confirme et fait remarquer que lorsque des dispositions sont prévues le cas échéant, il faut lire le 8° parallèlement à l'article 28 qui prévoit différentes hypothèses dans lesquelles le partage du bénéfice peut s'opérer autrement que par le contrat de gestion.

Een lid meent dat het om een wezenlijk probleem gaat voor de vennootschappen. Wij leven in een klein land. Wij moeten dus uitvoeren en daarvoor het hoofd bieden aan buitenlandse concurrentie.

Sommige bedrijven hebben contracten nodig. Zij moeten dus klaar zien in dit systeem en artikel 11 toe-passen dat recht geeft op financiële sancties indien het niet wordt nageleefd.

De Minister van P.T.T. vindt dat elke medaille een keerzijde heeft.

Het is duidelijk dat in elk land dat telefooncentrales produceert, de Staat een enorme bijdrage levert voor telecommunicatie, rechtstreeks dan wel indirect.

Doet hij dat niet, dan kunnen de ondernemingen zich voortaan geen afdeling en ontwikkeling meer veroorloven.

§ 2, 8° : Een lid merkt op dat de commentaar bij het artikel op dat punt zeer precies is.

Hoe immers waarborgen dat die bepalingen worden nageleefd ?

Men zou moeten ofwel de tekst aanpassen ofwel een gedeelte van de commentaar doen vervallen.

Het beheerscontract mag niet bepalen dat de jaarlijkse nettowinst van het bedrijf wordt afgetrokken van de subsidie die het bedrijf kan genieten krachtens het 4°.

Dat geldt voor drie bedrijven doch niet voor de R.T.T.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat er verder in het ontwerp bijzondere bepalingen zijn opgenomen over de winst.

Spreker wijst erop dat het hier niet gaat om de winst maar om het beheerscontract. Een dergelijke clause opnemen komt de goede werking van het bedrijf helemaal niet ten goede.

Hij wil wel toegeven dat een dergelijke bepaling uitgesloten is. Het is evenwel mogelijk dat zij incidenteel is.

De Minister van P.T.T. verklaart dat zelfs indien zulks zich toevallig zou voordoen, de winst niet wordt afgetrokken.

Spreker zegt tevreden te zijn indien het zo is dat wanneer er eventueel nettowinst wordt geboekt, het beheerscontract in geen enkel geval mag bepalen dat die winst van de subsidie wordt afgetrokken krachtens het 4°.

De Minister van Verkeerswezen bevestigt die zienswijze en merkt op dat indien dergelijke bepalingen worden opgenomen, men het 8° moet zien tegen de achtergrond van artikel 28 van het ontwerp, dat de verschillende gevallen opsomt waarin de winst anders kan worden verdeeld dan met een beheerscontract.

Un membre voudrait savoir si le contrat de gestion règle la situation en cas de pertes.

Le Ministre des Communications déclare qu'il peut se faire que malgré le subside l'entreprise fasse des pertes (Il s'en réfère au cas de la S.N.C.B.). Elles sont cumulées dans le bilan et on essaye de les combler les années suivantes. Il n'existe pas non plus de clause disant qu'elles sont automatiquement à charge de l'Etat.

L'intervenant ajoute que lorsqu'on prévoit que les salaires sont liés à la productivité, en vue de faire un bénéfice, il faut aussi prévoir qu'une telle liaison peut mener à des pertes. Si rien n'est prévu, il n'y aura pas de frein à la mauvaise gestion des administrateurs.

Le Ministre des Communications répond qu'on a au moins un garde-fou, à savoir le fait que les directions sont temporaires et peuvent donc être sanctionnées en fonction des résultats.

Un membre rappelle que le contrat de gestion peut être revu chaque année sur base d'éléments nouveaux, en vertu de l'article 5, § 1^{er}.

§ 2, 10^o: L'intervenant voudrait savoir, à propos des immeubles qui sont affectés par l'entreprise autonome à des tâches qui ne découlent pas du service public, s'ils sont compris ici.

Le Ministre des P.T.T. répond négativement. D'autres dispositions du projet font d'ailleurs explicitement la différence entre les immeubles affectés aux tâches du service public et ceux affectés aux autres activités commerciales.

Cet article doit être lu parallèlement avec l'article 10.

§ 2, 11^o: Un membre s'informe sur la possibilité de prévoir un arbitrage pour éviter les lenteurs de la justice, s'il survient un litige entre l'Etat et l'entreprise autonome.

Le Ministre des Communications renvoie aux dispositions de l'article 14 du projet.

Quand l'entreprise conclut un contrat, y compris le contrat de gestion, elle peut prévoir une clause d'arbitrage. Sans préjudice, évidemment, de la restriction de l'article 14, en ce qui concerne les contrats avec des personnes physiques. De plus, lorsqu'un litige est né on peut recourir à l'arbitrage avec l'accord de chacune des parties, et ce aussi dans une relation contractuelle avec une personne physique.

Een lid wil vernemen of het beheerscontract ook het geval van verlies regelt.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat het bedrijf nog altijd verlies kan lijden ofschoon het subsidie ontvangt. Hij verwijst naar het geval van de N.M.B.S. Het verlies wordt dan samengevoegd in de balans en het bedrijf tracht het tekort te dekken tijdens de daarop volgende jaren. Er is evenmin een beding om het verlies automatisch af te wentelen op de Staat.

Spreker voegt er nog aan toe dat wanneer men de lonen wil koppelen aan de produktiviteit om winst te maken, men er terdege rekening mee moet houden dat een dergelijke koppeling tot verlies kan leiden. Voorziet men in geen enkele regeling dan kan men een slecht beheer van de bestuurders niet afremmen.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat men ten minste over een beschermende maatregel beschikt, te weten het feit dat de directie alleen voor een bepaalde tijd is aangesteld en dus gesanctioneerd kan worden volgens de resultaten van het bedrijf.

Een lid herinnert eraan dat het beheerscontract volgens artikel 5, § 1, van het ontwerp elk jaar kan worden aangepast aan nieuwe gegevens.

§ 2, 10^o: In verband met de onroerende goederen vraagt spreker of dat punt eveneens handelt over de onroerende goederen die het autonoom bedrijf aanwendt voor opdrachten die niet tot de openbare dienst behoren.

De Minister van P.T.T. antwoordt daarop ontkennend. Andere ontwerp-bepalingen voeren een duidelijk onderscheid in tussen de onroerende goederen aangewend voor taken van openbare dienst en die aangewend voor andere vormen van handelsbedrijvigheid.

Dit artikel moet worden gezien in verband met artikel 10.

§ 2, 11^o: Een lid vraagt of het mogelijk is een arbitrageprocedure in te voeren om de traagheid van het gerechtelijk apparaat te ondervangen wanneer er geschillen rijzen tussen de Staat en het autonoom overheidsbedrijf.

De Minister van Verkeerswezen verwijst naar artikel 14 van het ontwerp.

Wanneer het bedrijf een overeenkomst sluit, dus ook een beheerscontract, kan het een arbitragebeding invoeren, uiteraard zonder afbreuk te doen aan de beperkende bepaling waarin artikel 14 van het ontwerp voorziet in verband met overeenkomsten gesloten met natuurlijke personen. Bovendien is het zo dat wanneer er een geschil ontstaat, men natuurlijk een beroep kan doen op arbitrage mits elk van de partijen daarmee akkoord gaat. Dat geldt ook wanneer er een overeenkomst werd gesloten met een natuurlijk persoon.

Un membre attire l'attention sur le fait que cela ne figure pas à l'article 3.

Le Ministre des P.T.T. répond que l'article 3 ne l'interdit pas. L'article 14 donne la possibilité à l'entreprise d'accepter un arbitrage.

L'Etat et l'entreprise peuvent en convenir dans le contrat de gestion. Sinon, lorsque l'article 14 en donne la possibilité, l'Etat peut l'accepter.

Le Ministre des Communications précise qu'en combinant l'article 3, § 2, 11°, avec les articles 5 et 14, cela peut parfaitement se faire.

L'intervenant fait remarquer que de cette façon les litiges de ces quatre importantes entreprises risquent d'échapper au pouvoir judiciaire.

Le Ministre déclare qu'il a répondu à la question concernant la possibilité de l'arbitrage mais n'a pas dit que c'était souhaitable.

§ 4. Un membre voudrait savoir si une de ces entreprises pourra demander des subsides aux Régions, par exemple dans le cadre d'une subvention régionale.

Les Ministres le confirment.

L'intervenant constate, dès lors, qu'il y aurait une différence de traitement selon qu'on se trouve dans l'une ou l'autre Région.

Les Ministres répondent que c'est évident, dans ce cas-ci comme dans tous les autres.

L'amendement ainsi que les deux amendements subsidiaires sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

SECTION II

Conclusion, approbation, fin et renouvellement

Article 4

Dans le § 2, un membre constate que le Comité de direction est l'élément dynamique de la négociation du contrat de gestion, bien plus que le Conseil d'administration.

Il trouve aussi très bien que la Commission paritaire doive donner un avis pendant ces négociations. La discrétion des négociations est-elle garantie? Un délai est-il prévu dans lequel la Commission paritaire doit donner son avis?

Een lid wijst erop dat ontwerp-artikel 3 zulks niet bepaalt.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat dat artikel zulks ook niet verbiedt. Artikel 14 van het ontwerp biedt aan het bedrijf de mogelijkheid een arbitrage te aanvaarden.

De Staat en het bedrijf kunnen het daarover eens worden in het beheerscontract. Anders kan de Staat het aanvaarden wanneer artikel 14 daartoe de mogelijkheid biedt.

De Minister van Verkeerswezen wijst erop dat zulks volledig haalbaar is wanneer men de bepalingen van artikel 3, § 2, 11°, en die van het artikel 5 en 14 van het ontwerp samenneemt.

Spreker merkt op dat op die manier het gevaar bestaat dat de geschillen van die vier belangrijke bedrijven worden onttrokken aan de bevoegdheid van de rechterlijke macht.

De Minister wijst erop dat hij weliswaar de vraag over de mogelijkheid van een arbitrageprocedure heeft beantwoord, doch dat hij daarmee nog niet bedoelt dat hij ze aanbeveelt.

§ 4. Een lid vraagt of één van die bedrijven aan de Gewesten subsidies kan vragen, bijvoorbeeld in het kader van een gewestelijke subsidiëring.

De Ministers antwoorden daarop bevestigend.

Daarop stelt spreker vast dat zulks bijgevolg tot een ongelijke behandeling kan leiden naargelang van het Gewest.

De Ministers antwoorden dat zulks uiteraard mogelijk is, zoals in alle andere gevallen.

Het amendement, alsook de twee subsidiaire amendementen worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING II

Sluiting, goedkeuring, einde en vernieuwing

Artikel 4

In verband met § 2 van dit artikel merkt een lid op dat het directiecomité de motor is bij de onderhandelingen over het beheerscontract, eerder dan de raad van bestuur.

Hij vindt het ook uitstekend dat het paritair comité advies moet uitbrengen tijdens de onderhandelingen. Bestaat er evenwel een waarborg dat de onderhandelingen discreet zullen verlopen? Is er een termijn bepaald waarbinnen het paritair comité zijn advies moet geven?

Que se passe-t-il lorsque le Conseil d'administration n'atteint pas la majorité des deux tiers ?

Le Ministre des Communications fait remarquer que le Comité de direction faisant partie du Conseil d'administration, a une position forte, assez semblable à celle qui est prévue pour les I.P.C.

Si le Conseil d'administration n'atteint pas la majorité des deux tiers, il est nécessaire de renégocier.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle on a prévu cette majorité des deux tiers.

En conséquence, l'approbation du Conseil d'administration nécessite, en plus de celle du Comité de direction, l'approbation de la moitié des membres ordinaires.

Quant au secret des négociations du Conseil d'administration et du Comité paritaire, il n'y a pas de dérogation au secret prévue pour ces organes, en général.

Un autre membre demande si les Régions ont la possibilité de faire connaître leur position lors de l'élaboration du contrat de gestion.

Le Ministre des Communications déclare que ce n'est pas prévu, dans la mesure où les quatre entreprises sont de la compétence du pouvoir national.

L'intervenant estime cependant qu'il serait bon que l'information circule entre le pouvoir national, les Régions et le public.

Le Ministre affirme que la concertation au sein des conférences interministérielles va parfois plus loin que les obligations prévues par la loi.

Le Ministre des P.T.T. ajoute qu'il n'y a pas de représentants des Régions dans les organes de décision mais un certain droit d'initiative reste possible pour la Région notamment au sein des conférences interministérielles compétentes.

L'intervenant regrette ce manque de possibilité d'intervention des Régions pour lesquelles ces services publics sont extrêmement importants, ainsi que l'absence de représentants.

Le Ministre des Communications réplique que, bien que ce ne soit pas légalement obligatoire, il n'est pas contre la présence de représentants des Régions dans les Conseils d'administration de certaines entreprises ou parastataux, à condition, bien entendu que la réciprocité soit acceptée.

Le Ministre des P.T.T. ajoute que le Ministre compétent présentera un rapport annuel au Parlement. En cas de problème, il pourra faire l'objet d'une interpellation. Enfin, il ne faut pas oublier que la nouvelle

Wat staat er te gebeuren indien de raad van bestuur de vereiste tweederde meerderheid niet haalt ?

De Minister van Verkeerswezen merkt op dat het directiecomité deel uitmaakt van de raad van bestuur en bijgevolg een sterke positie inneemt, zoals dat ongeveer bij de O.K.I.'s het geval is.

Indien de raad van bestuur de vereiste tweederde meerderheid niet haalt, moet er opnieuw worden onderhandeld.

Om die reden heeft men trouwens die regel van de tweederde meerderheid ingevoerd.

Bijgevolg is de goedkeuring door de raad van bestuur afhankelijk van de goedkeuring door het directiecomité en de goedkeuring door de helft van de gewone leden.

In verband met de geheimhouding bij de onderhandelingen van de raad van bestuur en het paritair comité, wordt hier niet afgeweken van de algemene regel op de geheimhouding voor die organen.

Een ander lid vraagt of de Gewesten de kans krijgen hun standpunt mee te delen bij het opstellen van een beheerscontract.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat daarin niet is voorzien omdat de vier bedrijven onder de nationale overheid ressorteren.

Spreker meent evenwel dat het raadzaam is dat er een uitwisseling van informatie plaatsvindt tussen de nationale overheid, de Gewesten en het publiek.

De Minister bevestigt dat het overleg bij de interministeriële conferenties soms verder reikt dan de verplichtingen die de wet aan de partijen oplegt.

De Minister van P.T.T. voegt eraan toe dat de Gewesten geen vertegenwoordigers hebben in de organen met beslissingsbevoegdheid maar over een vorm van initiatiefrecht kunnen beschikken, onder meer bij de bevoegde interministeriële conferenties.

Spreker betreurt dat de Gewesten niet kunnen optreden, ofschoon die openbare diensten voor hen uiterst belangrijk zijn, en dat zij geen vertegenwoordigers hebben in die instellingen.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat daartoe weliswaar geen wettelijke verplichting bestaat doch dat hij niet gekant is tegen de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de Gewesten in de raad van bestuur van bepaalde bedrijven of parastatalen, op voorwaarde evenwel dat op dat stuk een wederkerigheidsregeling geldt.

De Minister van P.T.T. voegt eraan toe dat de bevoegde Minister elk jaar een verslag zal indienen bij het Parlement. Indien er problemen rijzen, kan daarover steeds een interpellatie worden gehouden. Tot

philosophie et la nouvelle dynamique qui seront ins-taurées dans les entreprises auront évidemment des conséquences positives pour les Régions.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 5

§ 1^{er}. Un commissaire désire que la distinction soit faite dans le texte du projet entre l'adaptation et la révision. A cette fin, il voudrait remplacer dans le deuxième alinéa du § 1^{er} le mot « adaptation » par le mot « révision » sous forme de correction matérielle.

Le Ministre des P.T.T. explique que le premier alinéa prévoit les adaptations de gestion courante et le second alinéa concerne des adaptations plus importantes, ce qui est clairement expliqué dans le commentaire des articles.

Le Ministre des Communications ajoute que la différence de terminologie utilisée dans le commentaire n'a pas de portée qualitative.

§ 2. Au lieu d'un délai minimal de trois à cinq ans pour la durée du contrat de gestion, l'intervenant aurait préféré un délai de cinq à sept ans pour des entreprises de cette dimension.

De cette façon, en couvrant plusieurs législatures, elle bénéficiera de plus d'objectivité et pourra être soustraite aux buts politiques du Gouvernement en place.

Qu'en est-il dans les pays étrangers ?

A-t-on choisi ce délai en fonction du renouvellement partiel des conseils d'administration qui les rend indépendants de ce délai ?

Le Ministre des P.T.T. reconnaît que le choix de ce délai est plutôt arbitraire et n'a rien à voir avec le renouvellement partiel du conseil d'administration. En fait, il pourra souvent arriver que ce délai de trois ans empiète sur deux législatures. En outre, le choix du délai de trois à cinq ans a semblé convenir dans un domaine où l'évolution technologique est tellement rapide.

§ 3. Pour le renouvellement du contrat de gestion, le même délai de six mois est prévu, comme lors de son élaboration.

Un membre voudrait savoir si cela signifie l'application de la procédure prévue à l'article 4.

Les Ministres le confirment. Il est impératif, étant donné l'intervention des comités paritaires, de prévoir un délai maximum de six mois, au cas où ceux-ci ne se manifesteraient pas.

slot mag men niet uit het oog verliezen dat de nieuwe denkbeelden en de nieuwe aanpak die in deze bedrijven wordt ingevoerd, uiteraard gunstige gevolgen zullen hebben voor de Gewesten.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 5

§ 1. Een commissielid wenst dat er een onderscheid wordt gemaakt in de ontwerp-tekst tussen de aanpassing en de herziening. Daartoe wil hij in het tweede lid van § 1 een vormverbetering aanbrengen en het woord « aanpassing » vervangen door het woord « herziening ».

De Minister van P.T.T. legt uit dat in het eerste lid de aanpassingen m.b.t. het dagelijks beheer aan bod komen en dat het tweede lid betrekking heeft op meer fundamentele aanpassingen zoals duidelijk wordt uiteengezet in de commentaar bij de artikelen.

De Minister van Verkeerswezen voegt eraan toe dat het gebruik van een andere term in de commentaar niet betekent dat iets anders bedoeld wordt.

§ 2. Spreker vindt dat voor dergelijke grote bedrijven de minimumduur van het beheerscontract vijf tot zeven jaar had mogen zijn i.p.v. drie tot vijf jaar.

Op die manier zou het beheerscontract verschillende zittingstijden overbruggen, zou het objectiever zijn en zou het losser staan van de politieke oogmerken van de Regering die aan het bewind is.

Hoe is de toestand in het buitenland ?

Werd die termijn gekozen op grond van de gedeeltelijke vernieuwing van de raden van bestuur, waardoor die onafhankelijk worden van die termijn ?

De Minister van P.T.T. erkent dat de keuze van die termijn vrij arbitrair is en niets te maken heeft met de gedeeltelijke vernieuwing van de raad van bestuur. Een termijn van drie jaar kan vaak twee zittingsperiodes beslaan. Bovendien leek een termijn van drie tot vijf jaar geschikt te zijn voor een domein dat gekenmerkt wordt door een razendsnelle technologische evolutie.

§ 3. Voor de vernieuwing van het beheerscontract werd voorzien in een termijn van zes maanden. Die termijn is dezelfde als voor het opstellen van het beheerscontract.

Een lid wenst te weten of dit betekent dat de procedure bedoeld in artikel 4 gevolgd wordt.

De Ministers beamen dit. Het is belangrijk te bepalen dat die termijn maximaal zes maanden bedraagt, voor het geval de paritaire comités niet van zich laten horen.

Si à ce moment il n'y a toujours pas d'accord, il y aura une prorogation d'un an des mesures provisoires, prise par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres jusqu'à l'élaboration du nouveau contrat.

Tout ceci permet d'éviter le blocage de l'activité des entreprises par les commissions paritaires.

Un commissaire constate qu'alors que le contrat de gestion est d'une durée de trois à cinq ans, l'article 18 prévoit que les administrateurs ont un mandat de six ans. Ne serait-il pas préférable de le réduire à trois ans ?

Les Ministres lui rappellent que le conseil d'administration est changé tous les trois ans pour moitié.

Un membre trouve qu'un mandat de trois ans n'est pas souhaitable, car les administrateurs sortants n'auront pas la responsabilité d'exécution des décisions.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 6

Un commissaire déduit des dispositions de cet article que le Gouvernement n'a pas l'obligation de publier l'intégralité du contrat de gestion en annexe de l'arrêté royal d'approbation, pour des raisons de secret commercial ou industriel.

Ces contrats ont des conséquences budgétaires importantes pour certaines entreprises. Ne serait-il pas préférable de mettre le Parlement au courant de tout son contenu afin qu'il puisse en apprécier toute la portée et prévoir les montants nécessaires en toute connaissance de cause lors de l'élaboration du budget ?

Il admet que le Ministre puisse, dans l'arrêté royal, expliquer pourquoi certains éléments ne sont pas publiés, mais plaide en faveur de la publication du contrat de gestion en annexe de l'arrêté royal d'approbation.

Comme le fait remarquer le Ministre des P.T.T., ce qu'il demande est prévu au deuxième alinéa de l'article 6. Il sera donc publié au *Moniteur belge* en même temps que l'arrêté royal. Le Parlement pourra parfaitement exercer son contrôle.

L'intervenant déclare que le Pouvoir exécutif exécute les missions déterminées par le législateur et ne peut avoir de secrets pour ce dernier.

Is er dan nog altijd geen akkoord, dan wordt het beheerscontract verlengd met een jaar. Vervolgens worden er voorlopige maatregelen genomen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot een nieuw contract is opgesteld.

Door dit alles wordt voorkomen dat de werking van de overheidsbedrijven door de paritaire comités wordt lamgelegd.

Een commissielid stelt vast dat het beheerscontract wordt afgesloten voor drie tot vijf jaar. Artikel 18 bepaalt evenwel dat de bestuurders benoemd worden voor een termijn van zes jaar. Zou het niet verkieslijk zijn de duur van het mandaat tot drie jaar terug te brengen ?

De Ministers herinneren hem eraan dat de raad van bestuur om de drie jaar voor de helft vernieuwd wordt.

Een lid is van mening dat een driejarig mandaat niet wenselijk is want de uittredende bestuurders zullen niet verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de beslissingen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 6

Een commissielid leidt uit de bepalingen van dit artikel af dat de Regering niet verplicht is het beheerscontract integraal te publiceren als bijlage bij het koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract, wanneer er redenen zijn die te maken hebben met commerciële of industriële geheimen.

Die contracten hebben belangrijke budgettaire gevolgen voor sommige bedrijven. Zou het niet verkieslijk zijn het Parlement volledig in te lichten over de inhoud ervan zodat het de draagwijdte ervan kan beoordelen en met kennis van zaken de nodige bedragen kan uittrekken bij het opstellen van de begroting.

Hij erkent dat de Minister in het koninklijk besluit kan toelichten waarom sommige zaken niet worden bekendgemaakt, maar pleit toch voor de publikatie van het beheerscontract als bijlage bij het koninklijk besluit tot goedkeuring.

Zoals de Minister van P.T.T. opmerkt is wat het lid vraagt, bepaald in het tweede lid van artikel 6. Het beheerscontract zal dus samen met het koninklijk besluit worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het Parlement zal ten volle controle kunnen uitoefenen.

Spreker verklaart dat de uitvoerende macht de opdrachten uitvoert die door de wetgever worden bepaald en geen geheimen mag hebben voor de wetgever.

Le Ministre des P.T.T. souligne que même dans le secteur monopolistique, un certain élément de concurrence est présent. Il y en aura de plus en plus, surtout en matière de télécommunications. Le secret est nécessaire.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

CHAPITRE III

Autonomie

Article 7

Un membre voudrait savoir si la personnalité juridique des succursales et agences diffère de celle des entreprises publiques autonomes ?

Les Ministres répondent qu'une filiale peut être une simple société anonyme, avec une personnalité juridique distincte de celle de la maison mère.

En ce qui concerne la filiale, le commissaire demande si elle reste distincte même si elle participe à l'exécution du service public.

Le Ministre des Communications précise qu'il s'agit ici de succursales et non de filiales, terme qui a été employé par erreur dans le commentaire des articles. Dans le texte du projet on a bien repris les termes de succursales et d'agences. Elles n'ont, ni les unes ni les autres, la personnalité juridique.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 8

Ne pourrait-on, suggère un membre, étendre l'immunité d'exécution prévue dans cet article à la totalité des biens même partiellement affectés aux services publics ?

Dans quelles dispositions trouve-t-on que les relations avec le personnel statutaire ne sont pas des engagements vis-à-vis de tiers ?

Le Ministre répond que seuls les biens utilisés exclusivement pour l'activité commerciale de l'entreprise ne bénéficient pas de cette immunité. Même s'ils sont affectés partiellement à leurs tâches de service public, leurs biens ne seront pas susceptibles de saisine.

Le Ministre des Communications renvoie à l'annexe 2 du rapport de la Chambre. Ils ne peuvent être saisis même par le personnel.

De Minister van P.T.T. merkt op dat zelfs in de monopolistische sector een vorm van concurrentie aanwezig is. Dat zal steeds meer het geval zijn, vooral op het stuk van de telecommunicatie. Het geheim is dus noodzakelijk.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK III

Autonomie

Artikel 7

Een lid wenst te weten of de rechtspersoonlijkheid van de filialen of agentschappen verschilt van die van de autonome overheidsbedrijven.

De Ministers antwoorden dat een dochteronderneming een gewone naamloze vennootschap kan zijn met een eigen rechtspersoonlijkheid die verschilt van die van het moederbedrijf.

Een commissielid vraagt of dit ook zo is wanneer de dochteronderneming deel heeft aan het verstrekken van diensten van openbaar nut.

De Minister van Verkeerswezen verduidelijkt dat het hier gaat om bijhuizen en niet om dochterondernemingen. Die term werd per vergissing gebruikt in de commentaar op de artikelen. In de ontwerptekst zelf werden wel degelijk de woorden bijhuizen en agentschappen gebruikt. Die hebben geen rechtspersoonlijkheid.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 8

Een lid suggereert of het niet mogelijk is de immuniteit van tenuitvoerlegging waarin dit artikel voorziet, uit te breiden tot alle goederen geheel of gedeeltelijk bestemd voor de uitvoering van zaken van openbaar nut.

In welke bepalingen staat dat de betrekkingen met het statutair personeel geen verbintenissen tegenover derden zijn ?

De Minister antwoordt dat enkel beslag kan worden gelegd op goederen die uitsluitend gebruikt worden met het oog op de commerciële activiteit van het bedrijf. Indien ze gedeeltelijk bestemd zijn voor de uitvoering van taken van openbaar nut zijn ze niet vatbaar voor beslag.

De Minister van Verkeerswezen verwijst naar bijlage 2 bij het Kamerverslag. Daaruit blijkt dat de bedoelde goederen niet voor beslag vatbaar zijn.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 9

Un membre trouve au troisième alinéa de cet article une énorme limitation à l'autonomie accordée aux entreprises publiques.

Ne pourrait-on supprimer la deuxième phrase du troisième alinéa et renvoyer à l'article 3, § 2, 2^o?

Le Ministre des P.T.T. explique que cette disposition permet une certaine souplesse, en ne reprenant pas certains éléments dans le contrat de gestion, au début. Autrement il eut fallu réadapter le contrat à diverses reprises.

L'intervenant estime qu'il s'agit là d'une limitation de l'autonomie et désire toujours supprimer la deuxième phrase du troisième alinéa.

Le Ministre ajoute que cette fixation de tarif maximum est nécessaire et ne lie l'entreprise qu'en fixant un plafond. Pour le reste, si la politique financière de l'entreprise le permet, elle peut prévoir des prix spéciaux ou des réductions lorsque cela lui semble opportun sur le plan commercial.

Un autre membre demande si cette fixation de tarif doit être soumise à la Commission pour la régulation des prix.

Le Ministre le confirme. La dernière phrase du troisième alinéa, concerne de nouveaux produits et de nouveaux services, qui n'étaient pas prévus au moment de la conclusion du contrat de gestion. Ils ne doivent pas être soumis à la Commission pour la régulation des prix. Ces propositions doivent cependant être soumises à l'approbation du Ministre.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 10

Un membre constate que les dispositions du deuxième alinéa limitent l'autonomie de la S.N.C.B.

Le Ministre des Communications explique la référence à l'article 167 de la loi-programme du 30 décembre 1988, qui a fixé les règles concernant la S.N.C.B. et lui a donné une autonomie plus grande encore. Ces dispositions restent d'application.

De ce fait on ne peut parler de limitation de l'autonomie de la S.N.C.B.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 9

Een lid vindt dat het derde lid van dit artikel een bijzonder strenge beperking is van de autonomie die aan de overheidsbedrijven wordt toegekend.

Is het niet mogelijk de tweede zin van het derde lid te doen vervallen en te verwijzen naar artikel 3, § 2, 2^o?

De Minister van P.T.T. verklaart dat die bepaling een soepel optreden mogelijk maakt. Op die wijze hoeven niet alle elementen van in het begin in het beheerscontract te worden opgenomen. Zo wordt ook vermeden dat het beheerscontract herhaaldelijk moet worden aangepast.

Spreker is van mening dat het wel degelijk om een beperking van de autonomie gaat en wenst de tweede zin van het derde lid te doen vervallen.

De Minister voegt eraan toe dat de bepaling van maximumtarieven noodzakelijk is en de onderneming alleen bindt aan een maximumgrens. Voor het overige kan de onderneming speciale prijzen of kortingen toestaan wanneer dat volgens haar commercieel nuttig is en wanneer het in overeenstemming te brengen is met het financieel beleid van de onderneming.

Een ander lid vraagt of het bepalen van de tarieven moet worden voorgelegd aan de Prijzencommissie.

De Minister bevestigt dit. De laatste zin van het derde lid heeft betrekking op nieuwe produkten en nieuwe diensten waarin het beheerscontract, op het moment dat het werd gesloten, niet voorzag. Die tarieven moeten niet worden voorgelegd aan de Prijzencommissie. Tarifieringsvoorstellen moeten echter wel ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Minister.

Het artikel 9 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 10

Een lid stelt vast dat de bepalingen van het tweede lid de autonomie van de N.M.B.S. beperken.

De Minister van Verkeerswezen legt uit waarom verwezen wordt naar artikel 167 van de programma-wet van 30 december 1988, dat de regels bevat betreffende de N.M.B.S. en aan de N.M.B.S. een grotere autonomie toekent. Die bepalingen blijven van toepassing.

Men kan dus niet van een beperking van de autonomie van de N.M.B.S. gewagen.

Un commissaire s'étonne qu'aucun délai ne soit prévu pour l'approbation du Ministre. S'il ne dit rien, l'entreprise ne peut poursuivre son activité.

Le Ministre répond que ce délai doit être prévu dans le contrat de gestion.

Un membre suppose que parfois les pouvoirs publics et le comité d'acquisition d'immeubles peuvent avoir un avis divergent concernant l'achat d'immeubles. Dans ce cas que décide-t-on ?

Le Ministre déclare que c'est impossible, car le comité d'acquisition joue simplement le rôle de notaire, sans frais. A l'origine il avait été prévu qu'il donne un avis, mais on a supprimé cette disposition. Il ne peut donc rien empêcher. D'autre part, en ce qui concerne l'intervention des comités d'acquisition, il est à remarquer que l'article 10 n'empêche nullement que les entreprises fassent volontairement appel aux services des comités d'acquisition.

A propos du § 3, un membre constate qu'on prévoit éventuellement une contrepartie à la mise à la disposition de certains de ces biens. S'agit-il d'un leasing ?

Le Ministre précise tout d'abord que l'Etat peut, mais ne doit pas céder les biens. S'il le fait, il peut ou non demander une contrepartie. Celle-ci pourrait prendre diverses formes.

L'intervenant prévoit une importante discussion à ce sujet avec les entreprises publiques. Il prend l'exemple de la S.N.C.B.

Le Ministre répond que la S.N.C.B. n'est pas visée par ces dispositions puisque tout a été réglé par la loi-programme du 30 décembre 1988.

La R.T.T. est propriétaire de ses biens. Le problème peut éventuellement se poser pour la Poste, utilisant des immeubles appartenant à l'Etat.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 11

Un commissaire introduit l'amendement suivant :

« Au § 2 de cet article, supprimer les 2^e et 3^e alinéas. »

Justification

L'autonomie de gestion est incompatible avec toute intervention ministérielle dans les conditions d'adoption des marchés, a fortiori si ceux-ci ont un intérêt stratégique pour l'entreprise.

Een commissielid verwondert er zich over dat er geen termijn werd bepaald binnen welke de Minister zijn goedkeuring moet geven. Indien de Minister niet reageert kan het bedrijf zijn bedrijvigheid niet uitoefenen.

De Minister antwoordt dat die termijn moet worden bepaald in het beheerscontract.

Een lid gaat ervan uit dat de overheid en het aankoopcomité voor onroerende goederen een uiteenlopende mening kunnen hebben over de aankoop van onroerende goederen. Wat wordt er in dit geval beslist ?

De Minister verklaart dat iets dergelijks onmogelijk is daar het aankoopcomité gewoon de rol van notaris speelt, zonder kosten aan te rekenen. Aanvankelijk werd bepaald dat het comité een advies diende te geven doch die bepaling werd geschrapt. Het comité kan dus niets verhinderen. Wat het optreden van de aankoopcomité's betreft moet worden opgemerkt dat artikel 10 geenszins verhindert dat de bedrijven vrijwillig een beroep doen op de diensten van de aankoopcomité's.

Wat § 3 betreft, stelt een lid vast dat wordt voorzien in een eventueel vergoeding voor het ter beschikking stellen van sommige goederen. Gaat het hier om leasing ?

De Minister zegt eerst dat de Staat kan, maar niet moet overdragen. Doet hij dat, dan kan hij al dan niet een vergoeding vragen. Dat kan in verschillende vormen gebeuren.

Spreker voorziet een belangrijke bespreking daarover met de overheidsbedrijven. Hij geeft als voorbeeld de N.M.B.S.

De Minister antwoordt dat de N.M.B.S. niet wordt beoogd door deze bepalingen, aangezien alles reeds werd geregeld door de wet van 30 december 1988.

De R.T.T. is eigenaar van zijn goederen. Het probleem kan zich eventueel voordoen voor de Post die gebruik maakt van onroerende goederen die aan de Staat toebehoren.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 11

Een lid dient het volgende amendement in :

« Het tweede en het derde lid van § 2 te doen vervallen. »

Verantwoording

Beheersautonomie is niet te rijmen met een ministeriële inmenging in de gunning van overheidsopdrachten, vooral indien deze voor het bedrijf van essentieel belang zijn.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement sur base de sa réponse dans le rapport de la Chambre.

Pour répondre à l'objection du Conseil d'Etat, un membre propose, aux deuxième et troisième alinéas du § 2, de remplacer les mots « le Ministre » et « le comité ministériel » par les mots « le Roi, sur proposition du Ministre qui a l'entreprise publique autonome dans sa compétence ... ».

De plus, il faut qu'un délai soit prévu pour l'approbation.

Le Ministre des P.T.T. fait observer que le texte contient moins de contraintes qu'on ne le pense. Il faut d'abord que le contrat de gestion détermine certains investissements comme étant d'un intérêt stratégique économique pour lesquels la passation du marché relèvera du Ministre ou du comité ministériel compétent et non par des organes de l'entreprise.

Il répète qu'à ce jour, pour les régies, les décisions relèvent des autorités publiques.

Le Ministre des Communications explique que la loi du 14 juillet 1976 sur les marchés publics ainsi que ses arrêtés d'exécution renvoient soit au Ministre compétent qui a les investissements dans ces attributions, soit au comité ministériel. C'est pourquoi on utilise la même terminologie.

L'intervenant trouve impensable que le Ministre prenne, sans délibération du Conseil des Ministres, une décision qui sera à charge du budget général des dépenses.

Un autre membre fait remarquer au Ministre que, lorsqu'il devra payer la différence entre le prix de base et le choix qu'il a imposé, il devra contrôler le coût proposé par l'entreprise qui, s'il est anormalement bas lui fera payer une différence anormalement élevée. De quelle manière ce contrôle s'exercera-t-il ?

Le Ministre des P.T.T. répond que, notamment en ce qui concerne la R.T.T. et la Poste, on prévoit la création d'un Institut qui aura pour mission de conseiller le Ministre à ce sujet.

L'intervenant voudrait savoir ce qui est prévu pour la S.N.C.B. et la R.V.A. (voir l'achat de trams 25 p.c. au-dessus du prix cité plus haut).

Un membre déclare que la pression en cette matière existera toujours, aussi longtemps que la Belgique aura des charges salariales beaucoup plus élevées que celles des pays voisins, telle la France. La tentation est grande de faire plutôt travailler les entreprises étrangères.

De Minister vraagt dat het amendement wordt verworpen op basis van het antwoord dat hij in de Kamer heeft gegeven en in het verslag vermeld staat.

Om tegemoet te komen aan het bezwaar van de Raad van State stelt een lid voor in het tweede lid van § 2 de woorden « van de Minister ... ministerieel comité » en in het derde lid de woorden « van de minister of van het ministerieel comité » te vervangen door de woorden « van de Koning, op voorstel van de Minister onder wie de autonome overheidsbedrijven ressorteren ».

Voorts moet er een termijn worden vastgesteld voor de goedkeuring.

De Minister van P.T.T. merkt op dat de tekst minder verplichtingen bevat dan men denkt. Om te beginnen moet het beheerscontract bepalen dat sommige investeringen van strategisch economisch belang zijn en dat de gunningen daarvoor tot de bevoegdheid van de bevoegde Minister of het bevoegde ministerieel comité behoren en niet tot de bevoegdheid van de organen van het bedrijf.

Hij herhaalt dat tot dusver de beslissingen voor de regies tot de bevoegdheid van de overheid behoren.

De Minister van Verkeerswezen legt uit dat de wet van 14 juli 1976 op de overheidsopdrachten alsmede de uitvoeringsbesluiten verwijzen naar hetzij de bevoegde Minister, hetzij het ministercomité tot wiens bevoegdheid de investeringen behoren. Daarom wordt dan ook dezelfde terminologie gebruikt.

Spreker vindt het ongehoord dat de Minister zonder overleg met de Ministerraad een beslissing neemt die gevolgen zal hebben voor de algemene uitgavenbegroting.

Een ander lid merkt op dat de Minister, wanneer hij het verschil zal moeten betalen tussen de basisprijs en de keuze die hij heeft opgelegd, de kostprijs zal moeten controleren die wordt voorgesteld door het bedrijf want indien deze abnormaal laag is zal hij een abnormaal hoog verschil moeten betalen. Op welke manier zal hierop controle worden uitgeoefend ?

De Minister van P.T.T. antwoordt dat, wat met name de R.T.T. en de Post betreft, de instelling van een instituut dat tot taak zal hebben de Minister raad te geven over dat onderwerp, in uitzicht wordt gesteld.

Spreker zou willen weten wat is voorzien voor de N.M.B.S. en de R.L.W. (zie de aankoop van trams 25 pct. boven de prijs, zoals hierboven vermeld).

Een lid verklaart dat de druk in deze aangelegenheid steeds zal bestaan zolang België een hogere loonlast heeft dan de omringende landen, zoals bijvoorbeeld Frankrijk. De verleiding is groot om buitenlandse bedrijven aan te spreken.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 12

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au § 4 de cet article, supprimer les mots « à l'exception de la couverture temporaire de besoins de trésorerie. »

Justification

En permettant, même de manière temporaire, de couvrir les besoins de trésorerie des E.P.A. par subvention de l'Etat, le législateur introduit un risque de subside croisée, c'est-à-dire de distorsion de la concurrence.

Les Ministres déclarent qu'il s'agit d'une pure question de trésorerie.

Le principe est clair, il ne peut y avoir de subside croisée venant de l'activité publique pour soutenir l'activité commerciale. Ce principe se trouve à la fois dans la loi, article 27, § 1^{er}, et dans les directives européennes. Ils signalent cependant que le contraire est possible.

Un autre membre voudrait que les Ministres précisent si les dispositions interdisant la subside croisée se trouvent dans le texte du projet, ou ailleurs.

Le Ministre des P.T.T. répond qu'elles se trouvent au § 4 de cet article et à l'article 109 pour Belgacom.

L'intervenant pose les deux questions suivantes :

— Au § 2, est-il exact qu'il s'agisse d'emprunts pour lesquels l'entreprise publique a le choix de faire ou non appel à la garantie de l'Etat ?

— Au § 3, il n'y retrouve pas les explications du commentaire de l'article sur les possibilités de leasing ou autre.

Le Ministre des P.T.T. lui répond que le choix des techniques, en ce compris le leasing, est prévu au § 1^{er} de cet article. L'entreprise décide seule de ce choix.

D'autre part, l'entreprise publique a également le libre choix de recourir ou non à la garantie de l'Etat pour ses emprunts. Cela ne vaut, évidemment, que pour les entreprises qui bénéficient de cette possibilité.

L'intervenant estime inopportune l'intervention du Ministre des Finances dans les placements en devises effectués par l'entreprise.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 12

Een lid dient het volgende amendement in.

« In § 4 van dit artikel de woorden « Tenzij ter tijdelijke dekking van kasbehoeften » te doen vervallen. »

Verantwoording

Door te voorzien in de mogelijkheid de kasbehoeften met Rijkstoelagen te dekken, ook al gebeurt dit slechts tijdelijk, bouwt de wetgever het gevaar van een wederzijdse subsidiëring in, d.w.z. van een vervalsing van de concurrentie.

De Ministers verklaren dat het hier louter gaat om kasbehoeften.

Het beginsel is duidelijk: er kan geen sprake zijn van een kruissubsidiëring waarbij inkomsten uit activiteiten van openbaar nut worden gebruikt voor commerciële activiteiten. Dit principe is terug te vinden zowel in de wet (artikel 27, § 1) als in de Europese richtlijnen. Die gaan er evenwel vanuit dat de omgekeerde situatie wel mogelijk is.

Een ander lid wil van de Ministers vernemen of de bepalingen die de kruissubsidiëring verbieden in de tekst van het ontwerp te vinden zijn of elders.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat die bepalingen zijn opgenomen in § 4 van dit artikel en in artikel 109 voor Belgacom.

Spreker stelt de volgende twee vragen :

— Gaat het in § 2 wel degelijk om leningen waarvoor het overheidsbedrijf de keuze heeft of het al dan niet een beroep doet op de Staatswaarborg ?

— In § 3 is niets terug te vinden over de leasingmogelijkheden en andere mogelijkheden vermeld in de toelichting op het artikel.

De Minister van P.T.T. antwoordt hem dat de keuze van de techniek, met inbegrip van leasing, mogelijk is op grond van § 1 van dit artikel. Alleen het bedrijf beslist over die keuze.

Het overheidsbedrijf is daarenboven ook vrij al dan niet een beroep te doen op de Staatswaarborg voor zijn leningen. Dat geldt vanzelfsprekend slechts voor de bedrijven die deze mogelijkheid hebben.

Spreker is van mening dat de inmenging van de Minister van Financiën in de beleggingen van het bedrijf in vreemde munt niet nodig is.

Le Ministre des P.T.T. déclare que l'article 4 de la loi du 19 juillet 1930 prévoit que le placement de fonds autres que ceux déposés sur un compte en banque ou sur un compte courant est réservé au Ministre des Finances.

Par ailleurs, l'article 12 de la loi du 16 mars 1954 (contrôle des organismes d'intérêt public) confère au Ministre des Finances le pouvoir de fixer les règles relatives au placement de fonds disponibles. Pour l'application de cet article, la R.T.T. a reçu l'autorisation du Ministre des Finances de placer les fonds disponibles auprès des institutions publiques de crédit (C.G.E.R., S.N.C.I., Crédit communal, etc.) pour autant que la durée n'excède pas vingt jours.

La R.T.T. n'effectue aucun véritable placement en devises. Cependant, des comptes en dollars U.S. et en Ecu sur lesquels les entrées exprimées en ces devises sont enregistrées, ont bel et bien été ouverts. Ces fonds disponibles sont placés avec un préavis de huit jours, jusqu'au moment où ils seront utilisés pour effectuer des paiements dans ces devises. Le Ministère des Finances a marqué son accord sur ce procédé qui permet de supprimer les fluctuations des cours.

L'intervenant répète que pour l'instant le Ministre des Finances n'intervient pas dans cette activité, pas plus qu'il n'y intervient dans le secteur privé. Après avoir rendu ces entreprises publiques autonomes, on leur impose une autre tutelle.

Le Ministre souligne qu'on garde toujours la notion d'intérêt public à l'égard de ces entreprises.

Le Ministre des P.T.T. ajoute, pour que ce soit tout à fait clair, qu'actuellement les entreprises ne disposent pas d'une liberté absolue. Il cite l'exemple de la loi de 1930 créant la R.T.T., qui prévoit déjà le contrôle du Ministre des Finances pour les placements bancaires.

L'amendement est retiré.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 13

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au premier alinéa du § 3, in fine, supprimer les mots « et donne droit statutairement à plus de 75 p.c. des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée. »

Justification

Cette possibilité d'avoir un déséquilibre entre l'importance du capital souscrit et la représentation dans les organes de gestion est contraire au principe

De Minister van P.T.T. verklaart dat artikel 4 van de wet van 19 juli 1930 bepaalt dat de belegging van gelden die geen belegging van fondsen op een bankrekening of op een lopende rekening is, uitsluitend door de Minister van Financiën mag geschieden.

Anderzijds verleent artikel 12 van de wet van 16 maart 1954 (controle op de openbare instellingen) aan de Minister van Financiën de macht om de regels betreffende het beleggen van beschikbare fondsen vast te leggen. Voor de toepassing van dit artikel heeft de R.T.T. de toelating gekregen vanwege de Minister van Financiën om de beschikbare fondsen te beleggen bij openbare kredietinstellingen (A.S.L.K., N.M.K.N., Gemeentekrediet, enz.) voor zover de looptijd niet meer is dan twintig dagen.

De R.T.T. doet geen echte beleggingen in deviezen. Wel werden rekeningen geopend in U.S. dollars en Ecu waarop de ontvangsten in deze munten worden geregistreerd. Deze beschikbare gelden worden met een opzegging van acht dagen belegd tot op het ogenblik dat zij worden aangewend om betalingen in deze munten uit te voeren. Het Ministerie van Financiën heeft zijn instemming betuigd met deze werkwijze die het mogelijk maakt koersschommelingen op te vangen.

Spreeker herhaalt dat de Minister van Financiën zich op het ogenblik niet mengt in deze activiteit. Hij doet dit evenmin in de privé-sector. Nadat men deze overheidsbedrijven autonoom heeft gemaakt, legt men hen een ander toezicht op.

De Minister benadrukt dat die bedrijven nog steeds een taak van openbaar nut hebben.

Duidelijkheidshalve voegt de Minister van P.T.T. eraan toe dat de overheidsbedrijven niet over een absolute vrijheid beschikken. Hij verwijst naar het voorbeeld van de wet van 1930 houdende oprichting van de R.T.T. die reeds voorziet in controle van de Minister van Financiën voor de bankbeleggingen.

Het amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 13

Een lid stelt bij amendement voor :

« Aan het slot van het eerste lid van § 3, de woorden « en statutair recht geeft op meer dan 75 pct. van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming » te doen vervallen. »

Verantwoording

De mogelijkheid van een wanverhouding tussen de omvang van het geplaatste kapitaal en de vertegenwoordiging in de bestuursorganen druist in tegen het

de l'égalité des actionnaires et risque de rendre singulièrement plus difficile des « joint-ventures » avec le privé.

Le Ministre des P.T.T. répond que c'est en effet un choix. Mais il est nécessaire de garantir le caractère public de l'entreprise. La notion de « public » doit être interprétée au sens large et ne concerne pas seulement l'Etat central.

Le Ministre des Communications ajoute que les limitations à 50 p.c. et 75 p.c. ne concernent que les filiales qui participeront à la mise en œuvre des missions de service public et pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un projet de coopération internationale.

Sur le plan intérieur, c'est essentiellement dans le secteur des activités purement commerciales, où n'existe aucune limitation, qu'on créera des filiales.

Un commissaire attire l'attention sur le fait qu'il y a deux restrictions importantes :

— le concept de l'autorité publique qui ne peut être que nationale et qui exclut donc le régional;

— la limitation des 50 p.c. et 75 p.c.

Cela pourrait créer un problème dans trois domaines :

1. De quoi déduit-on que les conditions concernant la participation des autorités publiques ne s'applique pas en cas de collaboration internationale ?

Le Ministre renvoie à l'avant-dernier alinéa du § 3.

2. Quand le service public devient-il un accessoire du principal ? (l'intervenant se réfère à Belgacom).

Le Ministre des P.T.T. répond qu'on se trouve là déjà dans le titre III. Il s'agit d'une discussion politique.

Ce qui appartient en tant que monopole à Belgacom, ce sont :

— l'infrastructure de base;

— les services de base, c'est-à-dire les services réservés.

Le but de Belgacom n'est pas de faire de la radio- et de la télédistribution mais elle a l'obligation de créer un réseau moderne pour bandes larges. Il ne serait pas rationnel d'en faire deux.

Il estime qu'un dialogue approfondi est nécessaire entre les parties concernées, ce qui devrait aboutir à une solution pragmatique aux problèmes posés, comme ceci a été explicité lors du débat à la Chambre des représentants.

beginsel dat alle aandeelhouders gelijk zijn en dreigt vooral eventuele joint-ventures met de particuliere sector te bemoeilijken.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat daar een keuze wordt gemaakt. Het is evenwel nodig het openbaar statuut van het bedrijf te waarborgen. Het begrip « openbaar » behoort ruim te worden gezien en slaat niet alleen op de centrale overheid.

De Minister van Verkeerswezen voegt daaraan toe dat de beperkingen tot respectievelijk 50 en 75 pct. alleen voor de dochtermaatschappijen gelden die meewerken aan de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst en in zover het niet gaat om een project van internationale samenwerking.

In het binnenland wil men dochtermaatschappijen oprichten in hoofdzaak in de sector van de zuiver commerciële bedrijvigheid, waar geen enkele beperking geldt.

Een commissielid merkt op dat er twee belangrijke beperkingen van toepassing zijn :

— eerst is er het begrip « overheid » dat alleen voor de nationale overheid geldt en dus niet voor de gewestelijke;

— voorts is er ook de beperking tot 50 en 75 pct.

Dat zou moeilijkheden kunnen meebrengen op drie verschillende vlakken :

1. Waaruit kan men afleiden dat de vereisten inzake deelname van de overheid niet gelden in het kader van de internationale samenwerking ?

De Minister verwijst naar het voorlaatste lid van § 3.

2. Wanneer wordt het aspect van openbare dienst ondergeschikt aan het hoofddoel ? Spreker verwijst daarbij naar Belgacom.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat deze materie deel uitmaakt van titel III. Dat is een politieke discussie.

Belgacom beschikt over een monopoliepositie inzake :

— de basisinfrastructuur;

— de basisdiensten, waarmee worden bedoeld de gereserveerde diensten.

Het doel van Belgacom bestaat er niet in aan radio- en teledistributie te doen, doch het moet voor een modern breedbandnet zorgen. Het zou niet verstandig zijn daarvan twee instellingen te maken.

Spreker is van oordeel dat de zaak door de betrokken partijen grondig moet worden besproken en dat zou moeten leiden tot een praktische oplossing van de bestaande problemen, zoals die tijdens het debat in de Kamer worden besproken.

C'est de cette façon que doivent être envisagés les problèmes et non comme le propose l'intervenant.

3. Le concept de « l'open area networks » pourrait difficilement faire l'objet d'une finalisation.

Le Ministre lui répond qu'il ne fait pas partie du monopole.

L'intervenant aurait souhaité une plus grande souplesse dans ce domaine ce qui aurait permis aux Régions de développer également un « open area network ».

La double restriction va limiter des dynamismes locaux.

Le Ministre fait remarquer qu'une participation des Régions est toujours possible.

Un commissaire voudrait savoir si le deuxième alinéa du § 2 peut s'appliquer dès le début du contrat de gestion, ou si cela se fera cas par cas.

De plus, en lisant les § 2 et 3, est-il exact que si le conseil d'administration le décide à la majorité des deux tiers, l'arrêté royal restera sans effets ?

Il rejoint le précédent intervenant en ce qui concerne les dispositions du dernier alinéa du § 3 et de l'article 42. Les Régions sont mises sur le même pied que l'étranger.

Les Ministres répondent qu'elles sont seulement considérées comme le secteur privé.

Il s'agit d'une compétence exclusivement nationale.

Si les Régions devaient être également considérées comme autorités publiques on finirait par arriver à une régionalisation de la R.T.T.

En ce qui concerne les autres questions, c'est par arrêté royal qu'on règle une éventuelle modification des limites prévues aux 2° et 3°. On décide également que le conseil d'administration doit prendre ensuite sa décision à la majorité des deux tiers.

Le Roi ne peut intervenir que pour la modification de ces limites.

L'intervenant demande aussi pour les §§ 4 et 5 si le personnel doit nécessairement rester statutaire.

Le Ministre des P.T.T. répond qu'il s'agit d'une possibilité, pas d'une contrainte pour la filiale.

Pour le § 6, l'intervenant voudrait des éclaircissements.

L'alinéa 1^{er} du § 6 traite, déclare le Ministre des Communications, d'une constitution de filiales par les entreprises publiques autonomes, alors que dans les dispositions précédentes on parle de participation.

Op die manier moeten de problemen opgelost worden en niet zoals spreker het voorstelt.

3. Het concept van de « open area networks » kan moeilijk worden doorgevoerd.

De Minister antwoordt hem dat zulks geen deel uitmaakt van het monopolie.

Spreker had gewild dat men op dat stuk blijk gegeven had van meer soepelheid want dan hadden ook de Gewesten een « open area network » kunnen ontwikkelen.

De tweevoudige beperking zal plaatselijke initiatieven afremmen.

De Minister merkt op dat de Gewesten nog steeds de kans krijgen te participeren.

Een commissielid vraagt of § 2, 2°, toepassing krijgt zodra het beheerscontract tot stand komt, dan wel of dat per geval geschiedt.

Voorts zegt het lid dat hij bij het lezen van de §§ 2 en 3 de indruk krijgt dat indien de raad van bestuur met een tweederde meerderheid daartoe beslist, het koninklijk besluit geen toepassing vindt.

Hij is het eens met de zienswijze van de vorige spreker over de bepalingen van het laatste lid van § 3 en van artikel 42. De Gewesten worden hier als het buitenland beschouwd.

De Ministers antwoorden dat zij alleen worden behandeld als de privé-sector.

Het gaat hier om een louter nationale bevoegdheid.

Indien men ook de Gewesten gaat beschouwen als overheid zou men ertoe komen de R.T.T. te regionaliseren.

Op de andere vragen antwoordt de Minister dat men de beperkingen van het 2° en het 3° alleen kan wijzigen via een koninklijk besluit. Het ontwerp bepaalt eveneens dat de raad van bestuur vervolgens zijn beslissing moet nemen met een tweederde meerderheid.

De Koning kan alleen optreden om die beperkende bepalingen te wijzigen.

In verband met de §§ 4 en 5 vraagt spreker of het personeel ook hier noodzakelijkerwijze statutair moet blijven.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat het om een mogelijkheid gaat doch dat de dochteronderneming daartoe helemaal niet verplicht is.

Spreker vraagt vervolgens om toelichting over § 6.

De Minister van Verkeerswezen deelt mee dat § 6, eerste lid, handelt over de oprichting van dochterondernemingen door autonome overheidsbedrijven terwijl de vorige bepalingen over een deelneming handelen.

Ce qui se trouve dans le commentaire de l'article n'est qu'une orientation sans caractère obligatoire.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 14

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« *Supprimer cet article.* »

Justification

Ou bien on applique les dispositions du Code judiciaire, et plus particulièrement des articles 1676 et suivants, auquel cas une personne morale de droit public ne peut conclure de convention d'arbitrage, ou bien une personne morale de droit public, à savoir une entreprise publique autonome, peut conclure dans tous les cas une convention d'arbitrage.

Le Ministre estime que pour défendre l'abonné, si celui-ci est une personne physique, il n'est pas opportun de permettre l'inclusion de clauses d'arbitrage dans des contrats-type.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

L'amendement est donc sans objet.

CHAPITRE IV

Administration

SECTION 1^{re}

Principes

Article 15

Un membre dépose l'amendement suivant :

« *Supprimer le deuxième alinéa de cet article.* »

Justification

Il n'y a aucune raison de structurer la S.N.C.B. autrement que les autres entreprises autonomes.

Plusieurs membres estiment que ce comité restreint n'est pas compatible avec une bonne gestion.

Le Ministre répond que le poids de ce comité sera rendu moins important vu les compétences du conseil d'administration et du comité de direction.

De commentaar bij het artikel geeft alleen een bepaalde richting aan, doch legt geen verplichtingen op.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 14

Een lid dient het volgende amendement in.

« *Dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

Ofwel past men de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, meer bepaald artikel 1676 e.v., toe, en dan kan een publiekrechtelijk rechtspersoon geen overeenkomst tot arbitrage sluiten, ofwel kan een publiekrechtelijk rechtspersoon, namelijk een autonoom overheidsbedrijf, in alle gevallen een overeenkomst tot arbitrage sluiten.

De Minister meent dat ter verdediging van de abonnee, indien deze een natuurlijke persoon is, het niet dienstig is toe te staan dat arbitragebedingen worden ingevoegd in modelcontracten.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Het amendement dient dus geen enkel doel meer.

HOOFDSTUK IV

Bestuur

AFDELING I

Beginselen

Artikel 15

Een lid dient het volgend amendement in :

« *Het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

Er is geen enkele reden om de N.M.B.S. anders te structureren dan de andere autonome bedrijven.

Verscheidene leden vinden dat het beperkt comité niet verenigbaar is met een goed bestuur.

De Minister antwoordt dat het gewicht van dat comité minder belangrijk zal zijn, gelet op de bevoegdheden van de Raad van bestuur en het directiecomité.

Il a fallu à deux ou trois endroits dans ce projet faire un compromis en gardant des situations existantes.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

Article 16

Un commissaire propose, suite à la remarque du Conseil d'Etat, d'ajouter ceci :

« En pareille éventualité, le président du conseil d'administration ou l'administrateur délégué devront, respectivement, avoir une connaissance approfondie du français et du néerlandais. »

Il est très important, dans cette éventualité qu'ils ne puissent jouer le rôle d'arbitres linguistiques.

Le Ministre des Communications déclare que la remarque du Conseil d'Etat porte sur le texte français qui a donc été modifié en ajoutant le mot « respectivement ».

Quant au fond, s'il y a parité il ne voit pas pourquoi il faudrait une condition spécifique de connaissance linguistique pour le Président.

Cela ne vaudrait que s'il n'y a pas parité; en outre l'article 20, § 2, du projet prévoit que l'administrateur délégué appartient à un rôle linguistique différent de celui du président du conseil d'administration.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

SECTION II

Le conseil d'administration

Article 17

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Supprimer le § 3. »

Justification

Etant donné que les entreprises autonomes adopteront a priori la forme de société anonyme, ce paragraphe est superflu.

Cet amendement ressortant d'une même logique, le Ministre en demande le rejet.

Op twee of drie plaatsen in het ontwerp heeft men een compromis moeten sluiten en een aantal bestaande toestanden handhaven.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 16

Een lid stelt voor, inhakend op een opmerking van de Raad van State, hier het volgende toe te voegen :

« Bij zodanige eventualiteit moet de voorzitter van de Raad van bestuur, respectievelijk de gedelegeerd-bestuurder, een grondige kennis van het Nederlands en het Frans hebben. »

Het is zeer belangrijk dat zij in dat geval niet de rol van scheidsrechter kunnen spelen in taalzaken.

De Minister van Verkeerswezen verklaart dat de opmerking van de Raad van State betrekking heeft op de Franse tekst die werd gewijzigd door er het woord « respectivement » aan toe te voegen.

Wat de essentie van de zaak betreft, ziet hij niet goed in waarom er voor de voorzitter specifieke voorwaarden van taalkennis zouden moeten zijn wanneer er pariteit is.

Dat zou alleen maar mogen gelden indien er geen pariteit is; bovendien bepaalt artikel 20, § 2, van het ontwerp dat de gedelegeerd-bestuurder tot een andere taalrol behoort dan de voorzitter van de Raad van bestuur.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

AFDELING II

De raad van bestuur

Artikel 17

Een lid dient het volgende amendement in.

« Paragraaf 3 te doen vervallen. »

Verantwoording

Gezien de autonome bedrijven a priori de vennootschapsrechtelijke vorm van een N.V. aannemen, is deze paragraaf overbodig.

Aangezien het amendement dezelfde redenering volgt, vraagt de Minister dat het wordt verworpen.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3.

L'article est adopté par 13 voix contre 3.

Article 18

Un membre dépose deux amendements.

« Supprimer le § 2 de cet article. »

Justification

Voir la justification de l'amendement précédent.

« Au § 5 de cet article, remplacer les mots « Le Roi » par les mots « L'assemblée générale. »

Justification

Etant donné que les entreprises autonomes adoptent la forme de société anonyme, c'est l'assemblée générale qui doit procéder à cette nomination.

Le Ministre déclare que ces amendements s'inscrivent toujours dans la même logique que les précédents et demande le rejet de cet article.

Un membre propose un nouveau texte pour le § 2, rédigé comme suit :

« Tous les pouvoirs réservés expressément par la loi au conseil d'administration et, en outre, si l'entreprise publique a la forme d'une société anonyme de droit public, tous les pouvoirs prévus par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont conférés au conseil d'administration. »

Avec cette formulation rien ne sera omis.

Le Ministre des P.T.T. fait remarquer que c'est exactement ce qui se trouve au § 4.

L'intervenant acquiesce.

Il propose au deuxième alinéa du § 2 deux corrections de texte que le Ministre des Communications ne trouve pas justifiées.

Au § 4 il voudrait savoir s'il s'agit des membres ordinaires. Dans l'affirmative ce devrait être précisé.

D'autre part, que se passe-t-il lorsque la place de président devient vacante, comment doit-on interpréter les §§ 4 et 5 ensemble ?

Le Ministre des P.T.T. répond que les paragraphes précédents traitent uniquement des membres ordinaires. Donc c'est le cas ici également.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 18

Een lid dient twee amendementen in.

« Paragraaf 2 te doen vervallen. »

Verantwoording

Zie verantwoording van het voorgaande amendement.

« In § 5 van dit artikel de woorden « De Koning » te vervangen door de woorden « De algemene vergadering. »

Verantwoording

Gezien de autonome bedrijven de vorm van een naamloze vennootschap aannemen, dient de benoeming te gebeuren door de algemene vergadering.

De Minister zegt dat die amendementen in de lijn liggen van de vorige amendementen en vraagt dat zij dus ook zouden worden verworpen.

Een lid stelt voor § 2 een nieuwe tekst voor, luidende :

« Alle bevoegdheden uitdrukkelijk door de wet aan de raad van bestuur voorbehouden en, bovendien, indien het overheidsbedrijf de vorm van een N.V. van publiek recht heeft, alle bevoegdheden voorzien door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden aan de raad van bestuur toegewezen. »

Met die formulering zal niets worden vergeten.

De Minister van P.T.T. merkt op dat dit precies is wat in § 4 staat.

Spreker stemt daarmee in.

Hij stelt voor in het tweede lid van § 2 twee tekstverbeteringen aan te brengen. De Minister van Verkeerswezen vindt die niet verantwoord.

Over § 4 zou hij willen weten of het gaat om gewone leden. Is dat het geval, dan zou dat moeten worden vermeld.

Wat moet er voorts gebeuren wanneer het ambt van voorzitter vacant wordt? Welke interpretatie moet men geven aan de gecombineerde lectuur van § 4 en § 5?

De Minister van P.T.T. antwoordt dat de vorige paragrafen uitsluitend betrekking hebben op de gewone leden. Dat is dus ook hier het geval.

Le § 4 ne concerne ni la fonction de président, ni les membres du comité de direction. Cela se trouve dans le § 5.

L'intervenant fait remarquer que le texte de ce paragraphe tel qu'il est rédigé, peut prêter à confusion.

Les Ministres proposent au milieu du troisième alinéa la rectification d'une erreur matérielle, en remplaçant le mot « administrateurs » par les mots « membres du comité de direction », ce qui est conforme à la terminologie de l'article 20.

Les deux amendements sont rejetés par 13 voix contre 3.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

SECTION III

Le comité de direction

Article 19

Un commissaire constate qu'on reprend les tâches du comité de direction, mais qu'on ne parle nulle part de l'exception de la S.N.C.B.

Les tâches qui sont confiées au comité restreint sont donc exclusivement celles qui lui sont confiées par le conseil d'administration.

Le Ministre des Communications le confirme. Les comités de direction fonctionnent de la même manière dans les quatre entreprises.

L'article est adopté par 13 voix contre 3.

Article 20

Un membre déclare qu'il est très important d'ajouter au § 2 que l'administrateur-délégué qui présidera le comité de direction soit parfaitement bilingue.

Qu'entend-on par un avis conforme motivé? La conséquence ne peut pas être que le Roi révoque l'administrateur-délégué sur proposition pure et simple.

Le Ministre des Communications explique que le Roi peut révoquer ou non si la proposition de révocation lui est faite. Sans une telle proposition, la révocation est impossible.

Pourquoi cet avis doit-il être conforme et motivé?

Le Ministre juge normal, si l'on décide de révoquer une personne, qu'elle connaisse les motifs de cette décision.

Paragraaf 4 heeft geen betrekking op het ambt van voorzitter noch op de leden van het directiecomité. Dat staat in § 5.

Spreker merkt op dat de tekst van deze paragraaf, zoals hij nu is geredigeerd, tot verwarring kan leiden.

De Ministers stellen voor in het midden van het derde lid een tekstverbetering aan te brengen en het woord « bestuurders » te vervangen door de woorden « leden van het directiecomité » wat strookt met de terminologie van artikel 20.

De twee amendementen worden verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

AFDELING III

Het directiecomité

Artikel 19

Een lid stelt vast dat de taken worden vermeld van het directiecomité, maar dat nergens wordt gesproken van de uitzondering voor de N.M.B.S.

De taken die worden opgedragen aan het beperkt comité zijn dus uitsluitend die welke aan dat comité worden opgedragen door de raad van bestuur.

De Minister van Verkeerswezen bevestigt dat. De directiecomités functioneren dus op dezelfde manier in de vier bedrijven.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 20

Een lid deelt mee dat het zeer belangrijk is in § 2 op te nemen dat de gedelegeerd-bestuurder, die het directiecomité voorziet, volledig tweetalig moet zijn.

Wat verstaat men onder eensluidend gemotiveerd advies? Dat mag er niet toe leiden dat de Koning de gedelegeerd-bestuurder kan ontslaan op eenvoudig voorstel.

De Minister van Verkeerswezen wijst erop dat de Koning hem kan ontslaan indien hem dat wordt voorgesteld. Zonder voorstel kan de Koning hem niet ontslaan.

Waarom moet dat advies eensluidend en gemotiveerd zijn?

De Minister vindt het wel logisch dat wanneer men beslist iemand te ontslaan, men ook moet weten waarom.

Au § 3, l'intervenant ne voit pas pourquoi le Ministre doit encore intervenir.

Les Ministres déclarent que pour le reste du personnel le Ministre n'intervient plus. Les administrateurs-directeurs jouant un rôle important de gestion quotidienne dont dépend la bonne marche de l'entreprise, l'intervention du Ministre est une garantie supplémentaire.

L'intervenant déclare cette intervention inacceptable. Cela revient à dire que ce sont des nominations politiques. C'est une nouvelle limitation de l'autonomie.

Le Ministre des P.T.T. fait remarquer qu'il s'agit d'une pratique habituelle pour les sociétés anonymes, où l'actionnaire le plus puissant décide seul des nominations.

Par contre, dans ce projet, le Ministre ne fait que donner son approbation à une proposition de l'administrateur-délégué et du conseil d'administration, qui ont le droit d'initiative.

Pour terminer, l'intervenant demande comment s'organisent en pratique, les contacts avec les Régions au sein de la conférence interministérielle.

Le Ministre explique que chaque membre de cette conférence peut mettre des points à l'ordre du jour, qui sont ensuite discutés. L'initiative appartient donc aussi bien à la Région qu'à l'Etat national.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

SECTION IV

Du mandat d'administrateur

Article 21

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Au § 2, de cet article, supprimer les mots « Le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public. »

Justification

La société de droit public doit avoir la forme d'une société anonyme et c'est à l'assemblée générale que revient le droit de déterminer la rémunération des membres du conseil d'administration.

Le Ministre des P.T.T. attire son attention sur le fait que l'entreprise n'est pas encore une société anonyme de droit public.

L'Etat est propriétaire de la société et il faut bien que quelqu'un prenne les décisions.

In verband met § 3 verklaart spreker niet te begrijpen waarom de Minister dan nog moet optreden.

De Ministers delen mee dat de Minister niet meer optreedt voor de andere personeelsleden. Aangezien de bestuurders-directeurs een belangrijke taak ten deel valt bij het dagelijks bestuur en de goede werking van het bedrijf daarvan afhangt, vormt het optreden van de Minister een extra waarborg.

Spreker vindt het onaanvaardbaar dat de Minister moet optreden. Dat betekent immers dat het om politieke benoemingen gaat. Op die manier wordt de autonomie andermaal beknot.

De Minister van P.T.T. merkt op dat het om de gewone werkwijze gaat bij naamloze vennootschappen, waar alleen de belangrijkste aandeelhouder over de benoemingen beslist.

Daartegenover staat dat het voorliggend ontwerp bepaalt dat de Minister alleen goedkeurt wat de gedelegeerd-bestuurder en de raad van bestuur, die het initiatiefrecht bezitten, hem voorstellen.

Tot slot vraagt spreker hoe het contact met de Gewesten wordt geregeld in de schoot van de interministeriële conferentie.

De Minister wijst erop dat elk lid van de conferentie een aantal punten op de agenda kan doen plaatsen en dat die vervolgens worden behandeld. Het Gewest zowel als de nationale overheid hebben het recht van initiatief.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

AFDELING IV

Het mandaat van bestuurder

Artikel 21

Een commissielid stelt bij amendement voor :

« In § 2, de woorden « de Koning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, » te doen vervallen. »

Verantwoording

Een vennootschap naar publiek recht moet de vorm van een naamloze vennootschap hebben. De algemene vergadering komt het recht toe de bezoldiging van de leden van de raad van bestuur te bepalen.

De Minister van P.T.T. wijst erop dat het overheidsbedrijf nog geen publiekrechtelijke naamloze vennootschap is.

De Staat is eigenaar van het bedrijf en er moet dus wel iemand zijn die de belissingen neemt.

Dès qu'elle sera transformée en société anonyme, les décisions seront prises par l'assemblée générale.

Un membre se demande s'il a été tenu compte de la remarque du Conseil d'Etat au deuxième alinéa du § 1^{er}.

Le § 3 ne lui paraît pas clair.

Le Ministre des Communications répond que, premièrement, il renvoie au commentaire qui expose les raisons pour lesquelles la remarque du Conseil d'Etat ne peut être suivie. Deuxièmement, la rémunération peut, en théorie, comporter deux parties, une fixe et une variable. La partie variable ne peut être déterminée par des éléments susceptibles d'être considérés comme des coûts d'exploitation. Le but est d'éviter que la direction exagère les coûts pour augmenter les salaires.

Ce que l'intervenant veut savoir c'est si un élément variable peut exister dans une entreprise publique autonome qui ne fait pas de bénéfice.

Les Ministres estiment que ce n'est pas exclu.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3.

L'article est adopté par 13 voix contre 3.

Article 22

Un membre introduit l'amendement suivant :

« Au § 1^{er}, 6^o, de cet article, supprimer les mots « cette dernière incompatibilité n'est pas applicable aux membres du conseil d'administration de la Société nationale des chemins de fer belges. »

Justification

Il n'y a aucune raison de prévoir une exception pour les membres du conseil d'administration de la S.N.C.B.

Un autre membre déclare soutenir cet amendement, en effet le maintien d'une situation existante n'est pas nécessaire ici.

Le Ministre des Communications renvoie à ce qu'il a dit à l'article 15.

L'intervenant aimerait mieux que le Ministre propose qu'on veillera à nommer parmi les membres ordinaires des membres du conseil d'administration dont la compétence sera à la mesure de la dimension de l'entreprise qu'ils pourront diriger en toute indépendance.

Le Ministre des Communications reconnaît que le pas franchi ici pour la S.N.C.B. n'est pas aussi important que celui franchi pour les trois autres entreprises.

Zodra het bedrijf omgevormd is tot een naamloze vennootschap, zal de algemene vergadering de beslissingen nemen.

Een lid vraagt of men rekening heeft gehouden met de opmerking van de Raad van State in verband met § 1, tweede lid.

Paragraaf 3 is voor hem niet duidelijk.

De Minister van Verkeerswezen verwijst in de eerste plaats naar de commentaar, waarin wordt toegelicht waarom geen rekening kon worden gehouden met de opmerking van de Raad van State. Voorts kan de bezoldiging, theoretisch althans, uit twee delen bestaan : een vast en een veranderlijk deel. Het veranderlijk deel kan niet worden berekend met gegevens die beschouwd kunnen worden als exploitatiekosten. Men wil voorkomen dat de directie de kosten opdrijft om de bezoldiging te verhogen.

Spreker wil evenwel vernemen of er bij een autonoom overheidsbedrijf dat geen winst maakt variabelen kunnen bestaan.

De Ministers zijn van oordeel dat zulks mogelijk is.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 22

Een lid stelt bij amendement voor :

« In § 1, 6^o, de woorden « deze laatste voorwaarde is niet van toepassing op de leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen » te doen vervallen. »

Verantwoording

Er is geen enkele reden om een uitzondering in te bouwen voor de leden van de raad van bestuur van de N.M.B.S.

Een ander lid deelt mee dat hij het amendement steunt omdat het niet nodig is hier een bestaande toestand te bestendigen.

De Minister van Verkeerswezen verwijst naar zijn antwoord tijdens de behandeling van artikel 15.

Spreker had liever de Minister zien voorstellen dat men erop toe zal zien de leden van de raad van bestuur te benoemen onder de gewone leden, omdat de bevoegdheid van de raad van bestuur in verhouding zal staan tot de omvang van het bedrijf dat zij dan volledig autonoom kunnen leiden.

De Minister erkent dat men hier een belangrijke stap heeft gezet, minder voor de N.M.B.S. dan voor de drie overige bedrijven.

La nomination d'éléments brillants et compétents venus éventuellement de l'extérieur est particulièrement importante pour le comité de direction.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3.

Un membre demande le vote séparé sur le 6° du § 1^{er}. Il est adopté par 12 voix contre 3.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

CHAPITRE V

Tutelle administrative et contrôle

SECTION I^{re}

Tutelle administrative

Article 23

Un commissaire introduit un amendement visant à supprimer les articles 23 et 24.

Justification

Il y a lieu de conserver les compétences de l'assemblée générale en la matière et d'éviter toute tutelle administrative superflue et contraire aux principes d'autonomie des entreprises.

Par ailleurs, il est anormal que, dans le cas de Belgacom par exemple, le Ministre soit à la fois compétent pour l'I.B.P.T. chargé de la fonction normative et exerce en même temps une tutelle sur l'entreprise exploitante.

Le Ministre des P.T.T. rappelle ce qu'il a dit dans son exposé introductif. L'autonomie est totale en ce qui concerne l'activité concurrentielle de l'entreprise. Quant aux activités monopolistiques, l'autonomie est beaucoup plus large qu'actuellement. Mais c'est l'autorité publique qui joue un rôle de contrepouvoir, dans l'intérêt général. C'est dans cette philosophie que s'inscrivent les articles 23 et 24 qui doivent être maintenus.

Un commissaire émet diverses remarques à propos de cet article :

§ 2. Que vient faire ici l'intervention du Ministre du Budget ?

§ 3. Comment le commissaire du Gouvernement va-t-il requérir quoi que ce soit des membres ordinaires du conseil d'administration ?

De benoeming van briljante en onderlegde personen, eventueel van buiten het bedrijf, is inzonderheid voor het directiecomité van belang.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Een lid vraagt de gesplitste stemming over § 1, 6°. Paragraaf 1, 6°, wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK V

Administratief toezicht en controle

AFDELING I

Administratief toezicht

Artikel 23

Een commissielid stelt bij amendement voor om de artikelen 23 en 24 te doen vervallen.

Verantwoording

Aan de desbetreffende bevoegdheden van de algemene vergadering mag niet worden geraakt en ieder bestuurlijk toezicht dat overbodig en in strijd zou zijn met de grondregelen van de autonomie van de bedrijven, dient te worden vermeden.

Overigens is het niet normaal dat de Minister, in het geval van Belgacom bijvoorbeeld, tegelijkertijd bevoegd is voor het B.I.P.T., dat met de normatieve functie belast is, en daarnaast toezicht uitoefent op het bedrijf dat instaat voor de exploitatie.

De Minister van P.T.T. verwijst naar wat hij heeft gezegd in zijn inleidende uiteenzetting. Er is een onbeperkte autonomie voor de concurrerende activiteiten van het bedrijf. Voor de activiteiten waarvan het bedrijf het monopolie heeft, wordt de autonomie heel wat ruimer dan op dit ogenblik het geval is. De overheid vormt evenwel het tegenwicht ten einde het algemeen belang te vrijwaren. Tegen die achtergrond moet men de artikelen 23 en 24 zien, die behouden moeten worden.

Een lid maakt verscheidene opmerkingen in verband met dit artikel :

§ 2. Wat is hier de rol van de Minister van Begroting ?

§ 3. Hoe gaat de Regeringscommissaris wat dan ook vorderen van de gewone leden van de raad van bestuur ?

§ 4. Il trouve le texte vague et la méthode compliquée. Serait-ce le résultat de modifications à la Chambre, ou de remarques du Conseil d'Etat ?

§§ 5 et 6. Ces paragraphes présentent un double problème. D'une part, le contrat de gestion n'est pas public, et le rapport d'activités non plus. D'autre part, un tel rapport sur les activités commerciales concurrentielles, s'il était rendu public, mettrait l'entreprise en porte-à-faux vis-à-vis du secteur privé.

Enfin, le Parlement doit pouvoir contrôler et sanctionner le Ministre. De quelle manière le Parlement sera-t-il informé ?

Il voudrait savoir pourquoi le Ministre doit disposer d'un rapport de son commissaire du Gouvernement sur les activités concurrentielles de l'entreprise.

Les Ministres déclarent que le § 5 ne porte que sur les activités de service public de l'entreprise. Toutefois, le Ministre pourra demander des renseignements à son commissaire du Gouvernement.

L'auteur du premier amendement dépose un amendement subsidiaire.

« Aux deuxième et troisième lignes du premier alinéa du § 2 de cet article, supprimer les mots « de la loi, du statut organique de l'entreprise publique et. »

Justification

La suppression proposée s'impose du fait que les entreprises publiques doivent adopter la forme de société anonyme.

L'amendement principal et l'amendement subsidiaire sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 24

Un membre dépose un amendement subsidiaire à celui qui demandait conjointement la suppression des articles 23 et 24, et qui a été rejeté.

Subsidiairement :

« Supprimer les mots « de la loi, du statut organique ou. »

Justification

Voir amendement précédent.

§ 4. De lezing is vrij ondoorzichtig en de voorgestelde werkwijze ingewikkeld. Is dat toe te schrijven aan de wijzigingen aangebracht door de Kamer of als gevolg van opmerkingen van de Raad van State ?

§§ 5 en 6. Deze paragrafen doen een tweevoudig probleem rijzen : enerzijds is het beheerscontract niet openbaar en het activiteitenverslag evenmin. Anderzijds, gesteld dat een dergelijk verslag over de concurrerende handelsbedrijvigheid in de openbaarheid terecht komt, dan zou dat het bedrijf wel eens in een lastig parket kunnen brengen ten opzichte van de privé-sector.

Tot slot moet het Parlement de Minister kunnen controleren en terechtwijzen. Hoe wordt het Parlement geïnformeerd ?

Spreker wil vernemen waarom de Minister moet beschikken over een verslag van de Regeringscommissaris betreffende de concurrerende activiteiten van het bedrijf.

De Ministers delen mee dat § 5 alleen handelt over de activiteiten van openbare dienst van het bedrijf. De Minister kan evenwel zijn Regeringscommissaris om inlichtingen vragen.

De indiener van het eerste amendement stelt bij subsidiair amendement voor :

« In § 2, eerste lid, eerste zin, de woorden « de wet, het organiek statuut van het overheidsbedrijf en » te doen vervallen. »

Verantwoording

De overheidsbedrijven dienen de vennootschapsrechtelijke vorm van een N.V. te hebben, zodat de voorgestelde schrapping nodig is.

Het amendement en het subsidiair amendement worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 24

Een lid dient een subsidiair amendement in op het amendement waarin de opheffing gevraagd werd van de artikelen 23 en 24 samen en dat werd verworpen.

Subsidiair :

« De woorden « van de wet, van het organiek statuut of » te doen vervallen. »

Verantwoording

Zie amendement hiervoor.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

SECTION II

Contrôle

Article 25

Un membre introduit l'amendement suivant :

« Au § 2 de cet article, les mots « Le Roi » sont remplacés par les mots « L'assemblée générale. »

Justification

Etant donné que les entreprises autonomes prennent la forme d'une société anonyme, c'est à l'assemblée générale qu'il appartient de préciser la mission et les moyens d'action des commissaires.

Les Ministres font remarquer que ces amendements, jusqu'à l'article 29, participent toujours à la même philosophie. Ils en demandent le rejet.

L'auteur de l'amendement en dépose un second.

« A) Au § 3 de cet article, supprimer le premier alinéa. »

Justification

La forme de société optimale étant la société anonyme, qui offre au citoyen une possibilité de participation et de contrôle, il faut opter pour cette forme de société et supprimer dès lors le premier alinéa.

« B) Au § 5, supprimer les mots « le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public. »

Justification

La forme de société optimale étant la société anonyme, qui offre au citoyen une possibilité de participation et de contrôle, il faut opter pour cette forme de société et supprimer dès lors le premier alinéa.

« C) Supprimer le § 6 de cet article. »

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING II

Controle

Artikel 25

Een lid dient het volgende amendement in :

« In § 2 van dit artikel de woorden « De Koning » te vervangen door de woorden « De algemene vergadering. »

Verantwoording

Aangezien de autonome bedrijven de vennootschapsvorm van een N.V. aannemen, dienen de nadere regelen aangaande de opdracht en de actiemiddelen van de commissarissen vastgelegd te worden door de algemene vergadering.

De Ministers merken op dat in die amendementen tot artikel 29 steeds dezelfde gedachtengang gevolgd wordt. Zij vragen dat zij zouden worden verworpen.

De indiener van het amendement dient een tweede amendement in.

« A) In § 3 van dit artikel, het eerste lid te doen vervallen. »

Verantwoording

Gezien de optimale vennootschapsvorm de N.V. is, daar zij zowel de burger de mogelijkheid geeft van participatie als van controle, dient geopteerd te worden voor deze vennootschapsvorm en vervalt aldus het eerste lid.

« B) In § 5 van dit artikel, de woorden « De woning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap naar publiek recht heeft. »

Verantwoording

Gezien de optimale vennootschapsvorm de N.V. is, daar zij zowel de burger de mogelijkheid geeft van participatie als van controle, dient geopteerd te worden voor deze vennootschapsvorm en vervalt aldus het eerste lid.

« C) Paragraaf 6 van dit artikel te doen vervallen. »

Justification

La forme de société optimale étant la société anonyme, qui offre au citoyen une possibilité de participation et de contrôle, il faut opter pour cette forme de société et supprimer dès lors le premier alinéa.

Le Ministre des P.T.T. répond ce qui suit :

En ce qui concerne l'amendement A, il peut difficilement imaginer que son auteur ne veut pas du contrôle du collège des commissaires formé de quatre membres, dont deux sont désignés par la Cour des comptes et deux sont réviseurs d'entreprises.

L'auteur retire l'amendement A.

Quant aux amendements B et C, ils reçoivent la même réponse.

A propos du § 7 un autre membre pose la question suivante : lorsque l'Etat accorde les éventuels subsides, s'ils ne paraissent pas ou pas entièrement dans le budget du département, pourquoi l'article 6, § 4, de la loi du 29 octobre 1846 ne s'appliquerait-il pas ?

Comment le Parlement pourrait-il être renseigné autrement sur l'usage de ces sommes importantes et si elles sont consenties entièrement ou partiellement ?

Comment le Gouvernement comble-t-il ces lacunes ?

Le Ministre des P.T.T. déclare que ce système existe cependant déjà à la S.N.C.B. où le collège de commissaires y fonctionne d'une manière tout à fait satisfaisante.

Il exerce le contrôle sur les activités normales de l'entreprise, comme dans le secteur privé.

Ces entreprises publiques peuvent également travailler avec de l'argent de l'Etat, sur lequel s'exerce le contrôle de deux représentants de la Cour des comptes.

La Cour des comptes, en effet, joue à la fois un rôle de contrôle qui est maintenu et un rôle juridictionnel, qui est supprimé.

L'intervenant voudrait savoir comment on procède pour introduire une plainte concernant ces subsides.

Le Ministre lui répond que, une fois le contrat de gestion signé, si l'Etat reste en défaut d'exécuter une de ses obligations, l'entreprise peut saisir les tribunaux.

Le premier amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

Quant au second amendement le A est retiré et le B et le C sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Verantwoording

Gezien de optimale vennootschapsvorm de N.V. is, daar zij zowel de burger de mogelijkheid geeft van participatie als van controle, dient geopteerd te worden voor deze vennootschapsvorm en vervalt aldus het eerste lid.

De Minister van P.T.T. antwoordt wat volgt :

Wat het amendement A betreft kan hij zich moeilijk inbeelden dat de indiener daarvan geen controle wil door het college van commissarissen, dat bestaat uit vier leden waarvan er twee worden aangewezen door het Rekenhof en twee bedrijfsrevisor zijn.

De indiener trekt amendement A in.

Wat de amendementen B en C betreft, krijgen zij hetzelfde antwoord.

In verband met § 7 vraagt een ander lid waarom artikel 6, § 4, van de wet van 29 oktober 1846 niet van toepassing is, wanneer de Staat eventueel subsidies toekent, en zij niet of niet volledig voorkomen in de begroting van het departement.

Hoe kan het Parlement anders weten hoe die belangrijke bedragen worden gebruikt en of ze nu geheel dan wel gedeeltelijk worden toegekend ?

Hoe wil de Regering deze leemten aanvullen ?

De Minister van P.T.T. merkt op dat dit systeem nochtans reeds bestaat bij de N.M.B.S., waar er een college van commissarissen werkt, en wel op een wijze die bevrediging schenkt.

Het oefent controle uit op de normale activiteiten van het bedrijf, zoals in de privé-sector.

Die overheidsbedrijven kunnen eveneens werken met staatsgeld waarop controle wordt uitgeoefend door twee vertegenwoordigers van het Rekenhof.

Het Rekenhof heeft immers een controletaak, die wordt gehandhaafd, en een rechtsprekende taak, die wordt afgeschaft.

Spreker zou willen weten hoe men te werk gaat om een klacht in te dienen in verband met die subsidies.

De Minister antwoordt hem dat zodra het beheerscontract is ondertekend, en de Staat in gebreke blijft om een van zijn verplichtingen uit te voeren, het bedrijf naar de rechtbank kan stappen.

Het eerste amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Wat het tweede amendement betreft, wordt het A ingetrokken en worden het B en het C verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

CHAPITRE VI

Plan d'entreprise

Article 26

Un commissaire se demande à quel titre le Ministre doit approuver le plan d'entreprise. Si cette disposition ne figurait pas dans la loi, le Ministre serait suffisamment informé par le Commissaire du Gouvernement.

Il propose de supprimer, d'une part, l'avant-dernière phrase du deuxième alinéa de l'article 26 et, d'autre part, consécutivement le 9^o du paragraphe 2 de l'article 3.

Le Ministre des P.T.T. répond que l'approbation n'est pas prévue pour la totalité de ce plan. Ce qui concerne l'activité concurrentielle reste simplement informatif puisqu'elle jouit d'une autonomie maximale. Quant aux tâches de service public, elles sont toujours soumises à un certain contrôle; ce qui justifie l'approbation du Ministre.

L'intervenant constate que le Ministre nomme les administrateurs. S'ils ne conviennent pas, la sanction est la révocation.

Mais l'intervention du Ministre dans la gestion de l'entreprise ne se justifie pas, n'étant pas nécessairement compétent.

Le Ministre fait remarquer qu'actuellement le Ministre est l'administrateur de trois entreprises publiques. Le projet apporte donc une forte nuance dans cette situation.

Un membre demande un vote séparé sur le deuxième alinéa.

Il est adopté par 12 voix contre 3.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

CHAPITRE VII

Comptabilité et comptes annuels

Article 27

Un commissaire dépose l'amendement suivant :

« Au § 3 de cet article, supprimer le deuxième alinéa. »

HOOFDSTUK VI

Ondernemingsplan

Artikel 26

Een lid vraagt zich af uit welken hoofde de Minister het ondernemingsplan moet goekeuren. Zou deze bepaling niet in de wet voorkomen, dan zou de Minister voldoende geïnformeerd worden door de Regeringscommissarissen.

Hij stelt voor enerzijds de voorlaatste volzin van het tweede lid van artikel 26 te doen vervallen en anderzijds artikel 3, § 2, 9^o, dienovereenkomstig aan te passen.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat de goedkeuring niet is voorzien voor het gehele plan. Wat betrekking heeft op de activiteiten waarvoor mededinging bestaat heeft een zuiver informatief karakter, omdat hiervoor een maximale autonomie bestaat. Wat de taken van openbare dienst betreft, die zijn nog steeds onderworpen aan een vorm van controle, waardoor de goedkeuring door de Minister verantwoord is.

Spreker stelt vast dat de Minister de bestuurders benoemt. Indien zij niet voldoen, is ontslag de sanctie.

Maar de rol van de Minister bij het bestuur van de onderneming is niet verantwoord, aangezien hij niet noodzakelijk bevoegd is.

De Minister merkt op dat de Minister momenteel bestuurder is van drie overheidsbedrijven. Het ontwerp brengt dus een sterke nuancering aan in deze toestand.

Een lid vraagt een afzonderlijke stemming over het tweede lid.

Het wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

HOOFDSTUK VII

Boekhouding en jaarrekening

Artikel 27

Een lid dient het volgende amendement in :

« In § 3 van dit artikel het tweede lid te doen vervallen. »

Justification

Les entreprises autonomes doivent adopter la forme de société anonyme.

Un membre rappelle qu'on a invoqué plus haut le problème des subsides croisés sur les quatre entreprises. La R.T.T. et même la Poste sont confrontées directement avec ce problème.

Ces subsides croisés ne peuvent exister. Cela doit ressortir clairement de la séparation des comptes.

Sur quels critères le Ministre va-t-il se baser lors de l'approbation des comptes annuels? Va-t-il s'adresser, s'il a des doutes, à la Cour des comptes et à ses représentants au sein du Collège des commissaires, qui ont déjà effectué le contrôle *a priori*?

Quel rôle le Parlement joue-t-il dans l'approbation des comptes annuels?

Le Ministre des Communications fait remarquer que le Ministre comme représentant de l'Etat détenteur du capital joue ici le rôle de l'assemblée générale tant que l'entreprise n'a pas la forme de S.A. de droit public.

Ensuite ce rôle sera repris par l'assemblée générale.

Le Ministre des P.T.T. ajoute que tant qu'il n'y a pas d'assemblée générale, il faut bien qu'il y ait une instance qui donne une décharge. Le Ministre le fait sur base de l'enquête du Collège des commissaires.

Quant au contrôle du Parlement il est prévu au dernier alinéa du § 3.

L'intervenant voudrait également savoir si les comptes annuels des entreprises publiques autonomes apparaîtront dans le budget général des dépenses.

Le Ministre répond négativement, puisque ces entreprises seront devenues autonomes.

L'intervenant constate qu'une partie très importante des comptes de l'Etat va échapper au contrôle du Parlement. Celui-ci ne pourra plus que constater que les subsides ont bien été transférés aux entreprises, et ne disposer pour information que les documents prévus au dernier alinéa du § 3.

Cela porte sur environ deux cents milliards. A cet égard, le projet est révolutionnaire.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2.

L'article est adopté par 12 voix contre 2.

Article 28

Un membre introduit un amendement tendant à :

Verantwoording

De autonome bedrijven dienen de vennootschapsvorm van een N.V. aan te nemen.

Een lid herinnert eraan dat reeds hierboven het probleem werd aangehaald van de kruissubsidies. Van de vier bedrijven worden de R.T.T. en zelfs de Post rechtstreeks geconfronteerd met het probleem.

De kruissubsidies mogen niet bestaan. Dat moet duidelijk blijken uit de aparte rekeningen.

Op welke criteria heeft de Minister zich gebaseerd voor de goedkeuring van de jaarrekeningen? Zal hij zich in twijfelgevallen richten tot het Rekenhof en zijn vertegenwoordigers bij het College van commissarissen die reeds vooraf controle hebben uitgevoerd?

Welke rol speelt het Parlement bij de goedkeuring van de jaarrekeningen?

De Minister van Verkeerswezen merkt op dat de Minister als vertegenwoordiger van de Staat, die houder is van het kapitaal, hier de rol speelt van algemene vergadering zolang het bedrijf niet de vorm heeft van een N.V. naar publiek recht.

Die rol zal later worden overgenomen door de algemene vergadering.

De Minister van P.T.T. voegt eraan toe dat, zolang er geen algemene vergadering is, er wel een instantie moet zijn die kwijting verleent. De Minister doet dat op basis van het onderzoek van het College van commissarissen.

Wat de controle van het Parlement betreft, daarover handelt het laatste lid van paragraaf 3.

Spreker zou eveneens willen weten of de jaarrekeningen van de autonome overheidsbedrijven zullen voorkomen op de algemene uitgavenbegroting.

De Minister antwoordt dat dit niet het geval zal zijn, aangezien die bedrijven autonoom zullen zijn geworden.

Spreker stelt vast dat een belangrijk deel van de rekeningen van de Staat zal ontsnappen aan de controle van het Parlement. Het Parlement zal niet meer kunnen vaststellen of de subsidies wel degelijk werden overgemaakt aan de bedrijven en ter informatie kunnen beschikken over de stukken bedoeld in het laatste lid van § 3.

Dat heeft betrekking op ongeveer 200 miljard. Op dit vlak is het ontwerp revolutionair.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Artikel 28

Een lid dient een amendement in strekkende om :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'assemblée générale de l'entreprise autonome règle l'affectation des bénéfices nets. »

Justification

Il y a lieu de se conformer en la matière aux règles générales applicables aux sociétés anonymes et figurant dans les dispositions légales existantes.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement pour les raisons déjà exprimées précédemment.

Un commissaire demande ce qui va primer : le premier contrat de gestion ou le statut organique de l'entreprise publique autonome.

Les Ministres répliquent que c'est dans cette loi que se fera tout d'abord l'adaptation du statut organique de l'entreprise publique (article 2, § 2). Les quatre entreprises auront ce nouveau statut dès l'adoption par le Gouvernement des Titres II, IV, V et VI et seront ainsi mises en conformité avec les principes généraux du Titre 1^{er}. Il est évident que le contrat de gestion devra respecter ces dispositions légales.

L'intervenant ne voit donc pas l'utilité des dispositions du § 1^{er} de l'article 2.

Le Ministre des Communications rappelle qu'il a dit clairement que cette disposition constituait une sorte de « soupape de sécurité » pour le cas où, lors de l'élaboration du contrat de gestion, on s'apercevrait de l'un ou l'autre oubli de certaines dispositions dans cette loi. Cela ne pourra se produire que lors de l'élaboration de l'arrêté royal approuvant le premier contrat de gestion.

Comment le Ministre envisage-t-il la ventilation du bénéfice net de ces entreprises ?

Le Ministre des P.T.T. explique qu'au départ, cela donnera matière à des négociations entre la nouvelle direction de l'entreprise et le Ministre compétent, pour pouvoir figurer dans le contrat de gestion. La loi ne règle donc nulle part le sort des bénéfices nets, sauf en disant dans cet article qu'à défaut de règlement dans la loi, il sera réglé dans le contrat de gestion.

L'intervenant voudrait savoir comment l'arrêté royal contenant le contrat de gestion pourra changer une disposition qui n'existe pas.

Le Ministre des P.T.T. explique, par exemple, que l'article 62, §§ 1^{er} et 2, sur Belgacom prévoit la répartition d'une partie de son bénéfice net. Pour le reste on voit l'article 28, et si rien n'est prévu, c'est l'article 3 qui s'applique.

« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De algemene vergadering van het autonoom bedrijf regelt de bestemming van de nettowinst. »

Verantwoording

Ter zake dienen de algemene regels van een naamloze vennootschapsvorm zoals vastgelegd in de wettelijke bepalingen gevolgd te worden.

De Minister vraagt dat het amendement zou worden verworpen om de reeds vroeger uiteengezette redenen.

Een lid vraagt wat de voorrang zal krijgen : het eerste beheerscontract of het organieke statuut van het autonome overheidsbedrijf.

De Ministers antwoorden dat in deze wet allereerst het organieke statuut van het overheidsbedrijf zal worden aangepast (artikel 2, § 2). De vier bedrijven zullen dat nieuwe statuut hebben zodra de Regering Titel II, IV, V en VI heeft aangepast en zij dus volledig in overeenstemming zullen zijn met de algemene beginselen neergelegd in Titel I. Het is duidelijk dat het beheerscontract die wetsbepalingen zal moeten naleven.

De spreker ziet dus het nut niet in van de bepalingen van § 1 van artikel 2.

De Minister van Verkeerswezen herinnert eraan dat hij duidelijk heeft gezegd dat die bepaling een soort « veiligheidsklep » is voor noodgevallen, indien wordt vastgesteld dat bij het opmaken van het beheerscontract geen rekening is gehouden met sommige bepalingen van de wet. Dat kan zich alleen maar voordoen bij het opstellen van het koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract.

Hoe ziet de Minister de opsplitsing van de nettowinst van die bedrijven ?

De Minister van P.T.T. legt uit dat dit in een eerste fase stof zal bieden voor onderhandelingen tussen de nieuwe directie van het bedrijf en de bevoegde Minister om te voorkomen in het beheerscontract. De wet regelt dus geenszins wat er moet gebeuren met de netto-winsten, behalve wanneer hij zegt in dit artikel dat bij ontstentenis van een regeling in de wet er een regeling zal komen in het beheerscontract.

Spreker zou willen weten hoe het koninklijk besluit waarin het beheerscontract vervat zit, een bepaling zal kunnen wijzigen die niet bestaat.

De Minister van P.T.T. legt uit dat bijvoorbeeld artikel 62, §§ 1 en 2, over Belgacom voorziet in de verdeling van een deel van de netto-winst. Voor het overige is er artikel 28 en indien niets is bepaald, is artikel 3 van toepassing.

L'amendement est réjeté par 12 voix contre 2.

L'article est adopté par 12 voix contre 2.

CHAPITRE VIII

Personnel

Un commissaire désire intervenir d'une façon générale sur le chapitre 8, qui traite du personnel. Sur le fond, il n'est pas d'accord avec le maintien sans nuances du caractère statutaire du personnel des entreprises publiques autonomes. Ce ne sera à l'avantage ni du personnel, ni de l'entreprise.

Le Ministre des P.T.T. reconnaît qu'il aurait souhaité progresser dans ce domaine. Mais certaines considérations l'ont empêché.

Tout d'abord un certain réalisme. On ne peut minimiser les changements qui vont devoir se faire dans la manière de travailler et dans les mentalités du personnel de ces quatre entreprises.

La réussite de cette opération nécessite un certain consensus dans le chef du personnel également. Il lui faudra abandonner une série de traditions et de règles actuellement en cours.

Il n'a donc pas voulu entrer en conflit, ce qui aurait nui à la bonne motivation du personnel.

Deux voies politiques ont été suivies.

Le lien statutaire a été conservé, mais en l'adaptant au nouveau statut de l'entreprise en permettant au personnel de se moderniser et de s'intégrer dans la mentalité des entreprises commerciales.

En outre, une série de fonctions basées sur un lien contractuel sont prévues notamment pour les fonctions de direction et de cadre. En ce qui le concerne le Ministre ne peut qu'encourager une politique du personnel dans cette voie, en prévoyant même de pouvoir accéder de l'intérieur à une fonction dirigeante, avec la possibilité, en cas d'échec, de retourner dans le personnel statutaire.

Il faut procéder progressivement pour arriver petit à petit à de meilleurs résultats.

Le Ministre des Communications ajoute qu'il est important de noter que, au sens strict, ce secteur ne ressort plus de la Fonction publique au sens habituel du terme.

Il ne dépend plus du Comité A et d'autres mesures de ce genre.

Het amendement wordt met 12 tegen 2 stemmen verworpen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VIII

Personeel

Een lid wenst een algemene opmerking te maken over hoofdstuk 8, dat betrekking heeft op het personeel. Inhoudelijk is hij het niet eens met de handhaving zonder nuancering van het statutaire karakter van het personeel van de autonome overheidsbedrijven. Dat zal noch voor het personeel noch voor het bedrijf voordelig zijn.

De Minister van P.T.T. erkent dat hij voortgang had willen maken op dat vlak. Maar een aantal overwegingen hebben dit verhinderd.

Eerst en vooral uit realiteitszin. Men mag de wijzigingen die zullen moeten plaatsvinden in de werkwijze en in de mentaliteit van het personeel van de vier bedrijven, niet onderschatten.

Het welslagen van deze operatie vereist een zekere mate van consensus, ook bij het personeel. Het zal nodig zijn dat het afstapt van een reeks tradities en nu geldende regels.

Hij heeft echter geen conflict gewild, wat de motivering van het personeel zou hebben geschaad.

Er zijn twee beleidslijnen gevolgd.

De statutaire band werd behouden maar aangepast aan het nieuwe statuut van het bedrijf, door het personeel in staat te stellen zich te moderniseren en aansluiting te vinden bij de mentaliteit in commerciële bedrijven.

Voorts wordt voorzien in een reeks ambten op basis van een overeenkomst, met name voor directie- en kaderfuncties. Wat hemzelf betreft kan de Minister alleen maar een personeelsbeleid aanmoedigen dat in die richting gaat en waar het zelfs mogelijk is dat iemand van buitenaf toegang heeft tot een leidende functie, met de mogelijkheid bij een mislukking opnieuw op iemand van het statutair personeel een beroep te doen.

Er moet progressief te werk worden gegaan om stapsgewijze tot betere resultaten te komen.

De Minister van Verkeerswezen voegt eraan toe dat het belangrijk is op te merken dat strikt genomen, de sector niet meer tot het openbaar ambt behoort in de gebruikelijke betekenis die daaraan wordt gegeven.

Hij hangt niet meer af van het comité A en van andere soortgelijke maatregelen.

Le personnel va donc pouvoir prendre de la distance avec ce statut et créer une philosophie propre. Des pas ont donc été franchis, contenant une certaine potentialité pour l'avenir.

SECTION I^{re}

Principes gouvernant le statut du personnel et le statut syndical

Article 29

Un membre dépose un amendement tendant à
« Remplacer au § 1^{er} les mots « le Roi » par les mots « l'assemblée générale. »

Justification

Dans une société anonyme, l'assemblée générale est compétente en la matière.

La réponse du Ministre est identique aux précédentes. Il demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2.

L'article est adopté par 11 voix contre 3.

SECTION II

La commission paritaire

Article 30

Les amendements suivants sont introduits par un commissaire.

« 1. A. Au § 2 de cet article, remplacer le 2^o par ce qui suit :

« 2^o la négociation avec les organisations syndicales qui ont obtenu au moins 10 p.c. du total des suffrages exprimés lors des dernières élections sociales libres générales au sujet de la fixation du statut du personnel et du statut syndical conformément à l'article 33 ou 35. »

« B. Au § 2 de cet article remplacer le 5^o par la même phrase.

« 2. Remplacer le § 4 de cet article par ce qui suit :

« § 4. La moitié des membres de la commission paritaire est nommée par le conseil d'administration. L'autre moitié est nommée par le conseil d'adminis-

Het personeel zou dus afstand kunnen nemen van het statuut en een eigen filosofie moeten vinden. Er zijn dus een aantal stappen gezet waardoor voor de toekomst mogelijkheden zijn geopend.

AFDELING I

Beginselen betreffende het statuut van het personeel en van het syndicaal statuut

Artikel 29

Een lid dient een amendement in strekkende om :

« In § 1 van dit artikel de woorden « de Koning » te vervangen door de woorden « de algemene vergadering. »

Verantwoording

In het kader van een NV komt de exclusieve bevoegdheid toe aan de algemene vergadering.

Het antwoord van de Minister is identiek met zijn voorgaand antwoord. Hij vraagt dat het amendement zou worden verworpen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

AFDELING II

Het paritair comité

Artikel 30

Een lid dient de volgende amendementen in.

« 1. A. In § 2, van dit artikel het 2^o te vervangen als volgt :

« 2^o de onderhandeling met de vakorganisaties die bij de laatst gehouden algemene vrije sociale verkiezingen minimum 10 pct. van het totaal aantal uitgebrachte stemmen behaald hebben, wat de vaststelling van het personeelsstatuut en het vakbondsstatuut betreft, overeenkomstig artikel 33 of 35. »

« B. In § 2 van dit artikel, het 5^o te vervangen door dezelfde volzin.

« 2. Paragraaf 4 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 4. De helft van de leden van het paritair comité wordt benoemd door de raad van bestuur. De andere helft wordt benoemd door de raad van bestuur op

tration sur avis conforme des organisations syndicales qui ont obtenu au moins 10 p.c. du total des suffrages exprimés lors des dernières élections sociales libres générales. Des élections sociales libres générales sont organisées à cet effet tous les quatre ans. Les organisations syndicales, qu'elles soient ou non représentatives, peuvent participer à ces élections. Chaque organisation syndicale ayant obtenu au moins 10 p.c. du total des suffrages exprimés propose un nombre de membres proportionnel aux résultats des élections. Il est nommé un suppléant pour chaque membre de la commission paritaire. »

« 3. Supprimer le § 5 de cet article. »

Justification

La présente justification vaut pour les deux amendements précédents.

D'un point de vue démocratique, il faut s'efforcer d'organiser des élections sociales libres générales qui soient ouvertes à toutes les organisations syndicales (qu'elles soient ou non représentatives).

A ce jour, seules les personnes présentées par les organisations syndicales préalablement reconnues comme représentatives peuvent figurer sur les listes de candidats. Les élections permettent donc de mesurer l'importance des différentes organisations syndicales représentatives, mais pas de déterminer quelle organisation syndicale peut être considérée comme représentative.

C'est la raison pour laquelle la nomination des membres de la commission paritaire sur avis conforme des organisations syndicales requiert l'organisation, tous les quatre ans, d'élections sociales libres générales auxquelles peuvent participer toutes les organisations syndicales, qu'elles soient ou non représentatives. Chaque organisation qui a obtenu au moins 10 p.c. du nombre total des suffrages exprimés présente un nombre de membres proportionnel aux résultats obtenus aux élections.

« 4. Supprimer les §§ 6 et 7 de cet article. »

Justification

Il n'y a aucune raison de prévoir une exception pour la commission paritaire de la S.N.C.B.

Par ailleurs, dans le cadre d'élections libres générales pour déterminer la représentation syndicale au sein des commissions paritaires, les références à la loi du 19 décembre 1974, pour définir certains termes, sont superflues.

eensluitend advies van de vakorganisaties welke bij de laatste gehouden algemene vrije sociale verkiezingen, minimum 10 pct. van het aantal uitgebrachte stemmen behaald hebben. Om de vier jaar worden daartoe algemene vrije sociale verkiezingen georganiseerd. Zowel representatieve als niet-representatieve vakorganisaties kunnen aan de verkiezingen deelnemen. Iedere vakorganisatie welke minimum 10 pct. van het aantal uitgebrachte stemmen behaald heeft, stelt een aantal leden voor in verhouding tot de resultaten van de verkiezingen. Voor elk lid van het paritair comité wordt een plaatsvervanger benoemd. »

« 3. Paragraaf 5 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Deze verantwoording geldt voor de twee voorgaande amendementen.

Vanuit democratisch oogpunt moet worden gestreefd naar algemene vrije sociale verkiezingen waarbij alle vakorganisaties (zowel representatieve als niet-representatieve) zich kandidaat kunnen stellen.

Tot op heden mogen op de kandidatenlijsten enkel degenen die worden voorgedragen door de vakorganisaties en die vooraf als representatief zijn erkend, voorkomen. Bijgevolg kunnen de verkiezingen de sterkte meten van de verschillende representatieve vakorganisaties maar niet bepalen welke vakorganisatie op representativiteit aanspraak kan maken.

Om die reden moeten voor wat betreft de benoeming van de leden van het paritair comité op eensluitend advies van de vakorganisaties om de vier jaar algemeen vrije sociale verkiezingen worden georganiseerd waaraan zowel representatieve als niet-representatieve vakorganisaties kunnen deelnemen. Iedere vakorganisatie welke minimum 10 pct. van het totaal aantal uitgebrachte stemmen behaald heeft, stelt een aantal leden voor in verhouding tot de resultaten van de verkiezingen.

« 4. De §§ 6 en 7 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Er is niet de minste reden om voor het paritair comité van de N.M.B.S. in een uitzondering te voorzien.

In het raam van de vrije algemene verkiezingen tot vaststelling van de vakbondsvertegenwoordiging in de paritaire comités zijn de verwijzingen naar de wet van 19 december 1974 overbodig om een aantal termen te definiëren.

A propos de ces amendements, un membre rappelle que le Ministre a déclaré que le Comité A ne superviserait plus les rapports de la direction avec les syndicats.

Ils échapperont donc à l'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. Il faut donc se montrer particulièrement prudent.

Cela concerne spécialement la S.N.C.B. qui est un instrument stratégique pour l'économie belge.

Le Ministre des Communications, pour éviter tout malentendu répond que premièrement on doit effectivement déduire que les entreprises publiques autonomes ne dépendant plus de la Fonction publique, ne seront plus sous l'application de la loi du 19 décembre 1974.

Mais d'autre part, l'intervenant a raison d'attirer l'attention sur le statut spécifique de la S.N.C.B. Le Ministre reconnaît que le projet ne résout pas le problème actuel de la S.N.C.B. sur ce plan.

Enfin, il fait remarquer que, si des élections syndicales ne sont pas prévues dans ce projet, il espère qu'elles seront organisées un jour, les syndicats eux-mêmes en seraient les premiers avantages.

En principe, le système actuel de la S.N.C.B. reste d'application.

L'article 13 de la loi du 23 juillet 1926 prévoit que dix membres de la commission paritaire nationale sont nommés par le conseil d'administration et que les dix autres membres sont nommés, « selon les modalités que le statut fixe, par les organisations qui, suivant les conditions déterminées par le statut, sont considérées comme les plus représentatives de l'ensemble du personnel, tant sur le plan interne de la société que sur le plan national et interprofessionnel ».

En vertu de l'article 30, § 6, les règles de représentativité de cet article ne s'appliquent pas à la S.N.C.B. En conséquence, le règlement de la représentativité, fixé par le statut en vertu de l'article 13 susmentionné, reste d'application.

L'article 31, § 4, permet de conclure, au sein de la Commission entreprises publiques, à l'unanimité, des conventions collectives relatives au statut du personnel et au statut syndical. Ces règles ne peuvent pas porter préjudice aux dispositions légales et réglementaires, ni à des dispositions plus avantageuses au niveau de chaque entreprise individuelle. Cette disposition n'exclut aucun domaine du statut, d'une convention possible au sein de la Commission entreprises publiques de sorte que les règles statutaires concernant la représentation peuvent faire l'objet

Naar aanleiding van die amendementen herinnert een lid eraan dat de Minister heeft gezegd dat het Comité A geen toezicht meer zou houden op de betrekkingen tussen de directie en de vakbonden.

Zij zullen dus ontsnappen aan de toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Men moet dus de nodige voorzichtigheid aan de dag leggen.

Dat geldt vooral voor de N.M.B.S. die een strategisch onderdeel is van de Belgische economie.

De Minister van Verkeerswezen zegt, om elk misverstand te voorkomen, dat men inderdaad daaruit mag besluiten dat de autonome overheidsbedrijven, aangezien zij niet meer tot het openbaar ambt behoren, inderdaad niet meer onder de toepassing zullen vallen van de wet van 19 december 1974.

Maar anderzijds heeft spreker gelijk de aandacht te vestigen op het specifieke statuut van de N.M.B.S. De Minister erkent dat het ontwerp het huidige probleem van de N.M.B.S. op dit vlak niet oplost.

Hij merkt tenslotte op dat er geen vakbondsverkiezingen in uitzicht zijn gesteld in dit ontwerp, maar hij hoopt dat zij wel zullen worden georganiseerd en de vakbonden zelf zullen er het meest bij gebaat zijn.

Het is weliswaar zo dat in beginsel de huidige regeling van de N.M.B.S. van toepassing blijft.

Artikel 13 van de wet van 23 juli 1926 bepaalt dat tien leden van de nationale paritaire commissie benoemd worden door de raad van bestuur en dat de overige tien leden worden benoemd door « de organisaties die onder de in het statuut vastgestelde voorwaarden geacht worden de meest representatieve voor het gezamenlijk personeel te zijn, zowel op het interne vlak van de maatschappij als op het nationale en interprofessionele vlak ».

Luidens artikel 30, § 6, is de in dit artikel bepaalde representativiteitsregeling niet van toepassing op de N.M.B.S. Dit betekent dat de, ter uitvoering van het hogergenoemde artikel 13, bij statuut vastgestelde representativiteitsregeling blijft gelden.

Artikel 31, § 4, laat toe om, in het Comité overheidsbedrijven, bij unanimiteit, collectieve overeenkomsten te sluiten m.b.t. het personeelsstatuut en het vakbondsstatuut. Deze regels kunnen geen afbreuk doen aan wettelijke en reglementaire bepalingen noch aan gunstiger regelingen voor het personeel op het niveau van elk bedrijf afzonderlijk. Deze bepaling sluit geen enkel domein van het statuut uit van een mogelijke overeenkomst in het Comité overheidsbedrijven. Dit betekent dat ook de statutair bepaalde regels inzake vertegenwoordiging het voorwerp kun-

d'un tel accord unanime, pour autant que celui-ci ne soit pas contraire aux dispositions légales ou réglementaires, y compris celles de l'article 30.

Les amendements sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

SECTION III

La Commission Entreprises publiques

Article 31

Un commissaire dépose un amendement tendant à :
« *Supprimer cet article.* »

Justification

La Commission Entreprises publiques réduira l'efficacité du fonctionnement des différentes entreprises publiques autonomes. En effet, chaque entreprise publique a sa dynamique et ses possibilités financières propres.

La création d'une Commission Entreprises publiques réduira à néant la liberté d'action des entreprises publiques autonomes de par sa fonction de contrôle.

La création de la Commission constitue par conséquent une mesquinerie supplémentaire dont il est impossible de prouver l'utilité.

Le Ministre des P.T.T. déclare que, puisque la loi de 1974 sur le statut syndical ne leur est plus applicable, et qu'elles ne dépendent donc plus du Comité A, les entreprises publiques doivent nécessairement avoir une autre instance qui puisse donner un avis en matière de sécurité sociale. Cette instance est la Commission d'entreprises publiques.

L'auteur de l'amendement est persuadé que le fait de faire siéger ensemble des personnes ayant un intérêt différent va créer des difficultés notamment d'appliquer dans un même secteur les salaires du niveau le plus élevé sans tenir compte des possibilités financières de chaque entreprise.

Les Ministres attirent l'attention sur le fait que les décisions de la Commission Entreprises publiques en vertu du § 4 de l'article 31, doivent être prises à l'unanimité.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention. L'amendement n'a donc plus d'objet.

nen uitmaken van dergelijk unaniem akkoord, op voorwaarde dat dit niet strijdig is met wettelijke of reglementaire bepalingen, met inbegrip van die van artikel 30.

De amendementen worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING III

Het Comité Overheidsbedrijven

Artikel 31

Een lid dient een amendement in strekkende om :
« *Dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

Het Comité Overheidsbedrijven zal de efficiënte werking van de verschillende autonome overheidsbedrijven beknotten. Ieder overheidsbedrijf heeft namelijk een verschillende dynamiek en verschillende financiële mogelijkheden.

De oprichting van een Comité Overheidsbedrijven zal enkel de vrije werking van de autonome overheidsbedrijven teniet doen aangezien haar functie van controlerende aard is.

De oprichting van het Comité vormt bijgevolg een extra betutteling waarvan het nut niet kan worden aangetoond.

De Minister van P.T.T. verklaart dat, aangezien de wet van 1974 op het vakbondsstatuut niet meer op hen van toepassing is en dat zij dus niet meer van Comité A afhangen, er voor de overheidsbedrijven noodzakelijk een andere instantie moet zijn die hen van advies kan dienen inzake de sociale zekerheid. Die instantie is het Comité Overheidsbedrijven.

De indiener van het amendement is ervan overtuigd dat wanneer personen met een uiteenlopend belang samen zitting moeten houden, dit tot moeilijkheden zal leiden, bijvoorbeeld wanneer in eenzelfde sector lonen van het hoogste niveau moeten worden toegepast, zonder dat rekening wordt gehouden met de financiële mogelijkheden van elk bedrijf.

De Ministers vestigen de aandacht op het feit dat de beslissingen van het Comité Overheidsbedrijven krachtens § 4 van artikel 31 eenparig moeten worden genomen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding. Het amendement komt dus te vervallen.

SECTION IV

La fixation du statut du personnel
et du statut syndical

Articles 32, 33 et 34

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Ils sont adoptés par 12 voix contre 3.

Article 35

Un membre dépose les amendements suivants:

« Au § 1^{er}, de cet article remplacer les mots
« organisation syndicale représentative » par les mots
« organisation syndicale. »

Justification

*D'un point de vue démocratique, il faut s'efforcer
d'organiser des élections sociales libres générales qui
soient ouvertes à toutes les organisations syndicales
(qu'elles soient ou non représentatives).*

*A ce jour, seules les personnes présentées par les or-
ganisations syndicales préalablement reconnues
comme représentatives peuvent figurer sur les listes
de candidats. Les élections permettent donc de
mesurer l'importance des différentes organisations
syndicales représentatives, mais pas de déterminer
quelle organisation syndicale peut être considérée
comme représentative.*

*C'est la raison pour laquelle la nomination des
membres de la commission paritaire sur avis con-
forme des organisations syndicales requiert l'organi-
sation, tous les quatre ans, d'élections sociales libres
générales auxquelles peuvent participer toutes les or-
ganisations syndicales, qu'elles soient ou non repré-
sentatives. Chaque organisation qui a obtenu au
moins 10 p.c. du nombre total des suffrages exprimés
présente un nombre de membres proportionnel aux
résultats obtenus aux élections.*

« Au § 3, de cet article supprimer le 1^o. »

Justification

*La Commission Entreprises publiques réduira
l'efficacité du fonctionnement des différentes entre-
prises publiques autonomes. En effet, chaque entre-
prise publique a sa dynamique et ses possibilités
financières propres.*

*La création d'une Commission Entreprises publi-
ques réduira à néant la liberté d'action des entreprises
publiques autonomes de par sa fonction de contrôle.*

AFDELING IV

De vaststelling van het statuut van het personeel
en van het syndicaal statuut

Artikelen 32, 33 en 34

Over deze artikelen wordt geen enkele opmerking
gemaakt.

Zij worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 35

Een lid dient de volgende amendementen in:

« In § 1 van dit artikel de woorden « representatieve
vakorganisatie » te vervangen door het woord
« vakorganisatie. »

Verantwoording

*Vanuit democratisch oogpunt moet worden ge-
streefd naar algemene vrije sociale verkiezingen
waarbij alle vakorganisaties (zowel representatieve
als niet-representatieve) zich kandidaat kunnen stel-
len.*

*Tot op heden mogen op de kandidatenlijsten enkel
degenen die worden voorgedragen door de vakorga-
nisaties en die vooraf als representatief zijn erkend,
voorkomen. Bijgevolg kunnen de verkiezingen de
sterkte meten van de verschillende representatieve
vakorganisaties maar niet bepalen welke vakorgani-
satie op representativiteit aanspraak kan maken.*

*Om die reden moeten wat betreft de benoeming
van de leden van het paritair comité op eensluidend
advies van de vakorganisaties om de vier jaar alge-
meen vrije sociale verkiezingen worden georgani-
seerd waaraan zowel representatieve als niet-
representatieve vakorganisaties kunnen deelnemen.
Iedere vakorganisatie welke minimum 10 pct. van het
totaal aantal uitgebrachte stemmen behaald heeft,
stelt een aantal leden voor in verhouding tot de resul-
taten van de verkiezingen.*

« In § 3, van dit artikel het 1^o te doen vervallen. »

Verantwoording

*Het Comité Overheidsbedrijven zal de efficiënte
werking van de verschillende autonome overheids-
bedrijven beknotten. Ieder overheidsbedrijf heeft
namelijk een verschillende dynamiek en verschillen-
de financiële mogelijkheden.*

*De oprichting van een Comité Overheidsbedrijven
zal enkel de vrije werking van de autonome over-
heidsbedrijven teniet doen aangezien haar functie
van controlerende aard is.*

La création de la Commission constitue par conséquent une mesquinerie supplémentaire dont il est impossible de prouver l'utilité.

« Au § 3 de cet article supprimer le deuxième alinéa. »

Justification

La Commission Entreprises publiques réduira l'efficacité du fonctionnement des différentes entreprises publiques autonomes. En effet, chaque entreprise publique a sa dynamique et ses possibilités financières propres.

La création d'une Commission Entreprises publiques réduira à néant la liberté d'action des entreprises publiques autonomes de par sa fonction de contrôle.

La création de la Commission constitue par conséquent une mesquinerie supplémentaire dont il est impossible de prouver l'utilité.

« Supprimer le § 4 de cet article. »

Justification

La Commission Entreprises publiques réduira l'efficacité du fonctionnement des différentes entreprises publiques autonomes. En effet, chaque entreprise publique a sa dynamique et ses possibilités financières propres.

La création d'une Commission Entreprises publiques réduira à néant la liberté d'action des entreprises publiques autonomes de par sa fonction de contrôle.

La création de la Commission constitue par conséquent une mesquinerie supplémentaire dont il est impossible de prouver l'utilité.

« Supprimer le § 5 de cet article. »

Justification

Voir amendements précédents.

Les Ministres demandent le rejet de ces amendements pour les mêmes raisons que celles développées aux articles précédents.

Les cinq amendements sont rejetés par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 3.

De oprichting van het Comité vormt bijgevolg een extra betutteling waarvan het nut niet kan worden aangetoond.

« In § 3 van dit artikel het tweede lid te doen vervallen. »

Verantwoording

Het Comité Overheidsbedrijven zal de efficiënte werking van de verschillende autonome overheidsbedrijven beknotten. Ieder overheidsbedrijf heeft namelijk een verschillende dynamiek en verschillende financiële mogelijkheden.

De oprichting van een Comité Overheidsbedrijven zal enkel de vrije werking van de autonome overheidsbedrijven teniet doen aangezien haar functie van controlerende aard is.

De oprichting van het Comité vormt bijgevolg een extra betutteling waarvan het nut niet kan worden aangetoond.

« Paragraaf 4 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Het Comité Overheidsbedrijven zal de efficiënte werking van de verschillende autonome overheidsbedrijven beknotten. Ieder overheidsbedrijf heeft namelijk een verschillende dynamiek en verschillende financiële mogelijkheden.

De oprichting van een Comité Overheidsbedrijven zal enkel de vrije werking van de autonome overheidsbedrijven teniet doen aangezien haar functie van controlerende aard is.

De oprichting van het Comité vormt bijgevolg een extra betutteling waarvan het nut niet kan worden aangetoond.

« Paragraaf 5 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Zie de voorgaande amendementen.

De Ministers vragen dat deze amendementen zouden worden verworpen om dezelfde redenen als uiteengezet bij de vorige artikelen.

De vijf amendementen worden verworpen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

SECTION V

Emploi des langues; compétences spécifiques de la
commission paritaire

Article 36

Cet article ne fait l'objet d'aucune intervention.

Il est adopté par 12 voix contre 3.

CHAPITRE IX

Transformation en société anonyme
de droit publicSECTION I^{re}

La transformation

Article 37

Un membre dépose un amendement tendant à :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les entreprises autonomes adopteront la forme de société anonyme. Dans ce cas, l'entreprise concernée est soumise aux dispositions légales et réglementaires de droit commercial qui sont applicables aux sociétés anonymes. »

Justification

Il convient d'opter pour le forme de société anonyme de droit privé.

Les Ministres renvoient à leurs réponses précédentes.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 12 voix contre 3.

Article 38

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration propose les modalités selon lesquelles s'opérera la transformation en société anonyme. »

AFDELING V

Gebruik der talen; bijzondere bevoegdheden van het
paritair comité

Artikel 36

Aan dit artikel wordt geen bespreking gewijd.

Artikel 36 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK IX

Omzetting in naamloze vennootschap
van publiek recht

AFDELING I

De omzetting

Artikel 37

Een lid stelt bij amendement voor om :

« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De autonome bedrijven zullen de vorm van een naamloze vennootschap aannemen. In dat geval is het betrokken bedrijf onderworpen aan de wettelijke en reglementaire handelsrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op de naamloze vennootschappen. »

Verantwoording

Er dient geopteerd te worden voor naamloze vennootschappen naar privaat recht.

De Ministers verwijzen naar het antwoord dat zij voordien hebben gegeven.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 37 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 38

Een lid dient het volgend amendement in :

« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van bestuur stelt de modaliteiten tot de omzetting in naamloze vennootschap voor. »

Justification

Il convient que le conseil d'administration ait toute liberté pour organiser la transformation en société anonyme en fonction des besoins spécifiques de l'entreprise.

Les Ministres donnent la même réponse que précédemment.

Un intervenant se demande s'il ne serait pas plus simple de confier la réorganisation au Roi.

Le Ministre des Communications répond que le statut des entreprises publiques est fixé par une loi. Pour qu'une entreprise publique puisse être classée parmi les E.P.A., il faut que la loi adapte au préalable son statut organique. Le classement dans la catégorie des entreprises autonomes se fera par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. La transformation en société anonyme n'est qu'une étape ultérieure dans le même mécanisme.

Il précise que selon le § 7, le Roi doit procéder à la transformation pour la S.N.C.B. et peut le faire pour les trois autres.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article 38 est adopté par 13 voix contre 2.

SECTION II

Les actions

Article 39

Un commissaire introduit l'amendement suivant :

« Supprimer les §§ 3, 4 et 5 de cet article. »

Justification

Aucune restriction ne peut être imposée à une entreprise autonome en ce qui concerne la négociation des actions ou l'émission de nouvelles actions.

En outre, la souscription à de nouvelles actions ne doit pas être subordonnée au respect de normes édictées par les pouvoirs publics.

Les Ministres donnent la même réponse que précédemment.

Un membre voudrait savoir pourquoi le deuxième alinéa du § 1^{er} vise particulièrement la S.N.C.B.

Le Ministre des Communications lui répond que si l'Etat est propriétaire des actions émises pour les trois entreprises, ce n'est pas le cas, déjà actuellement, pour la S.N.C.B. C'est pourquoi il a fallu le mentionner dans la loi.

Verantwoording

Aan de raad van bestuur dient de volledige vrijheid te worden gelaten om de omzetting in een N.V. te organiseren volgens haar specifieke noden.

De Ministers herhalen het antwoord dat zij voordien hebben gegeven.

Een spreker vraagt of het niet eenvoudiger zou zijn de reorganisatie aan de Koning op te dragen.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat het statuut van de overheidsbedrijven bij wet wordt vastgesteld. Om van een overheidsbedrijf een autonoom overheidsbedrijf te maken moet het organiek statuut vooraf bij wet worden aangepast. Het opnemen in de categorie van de autonome overheidsbedrijven gebeurt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Het omzetten in een naamloze vennootschap is niet meer dan een volgend stadium bij dezelfde werkwijze.

De Minister wijst erop dat volgens § 7 de Koning tot de omzetting moet overgaan voor de N.M.B.S. en dat kan doen voor de drie andere overheidsbedrijven.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING II

De aandelen

Artikel 39

Een commissielid dient volgende amendement in :

« De §§ 3, 4 en 5 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Aan een autonoom bedrijf kunnen geen restricties opgelegd worden wat betreft de verhandeling van aandelen of het uitgeven van nieuwe aandelen.

Tevens dient het inschrijven op nieuw uitgegeven aandelen zonder overheidsnormering te gebeuren.

De Ministers geven hetzelfde antwoord als hierboven.

Een lid vraagt waarom het tweede lid van § 1 meer bepaald over de N.M.B.S. handelt.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat de Staat weliswaar eigenaar wordt van de aandelen uitgegeven voor de drie overige vennootschappen, maar dat dit nu al niet het geval is voor de N.M.B.S. Daarom diende die bepaling uitdrukkelijk in de wet te worden opgenomen.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 40

Un membre introduit un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

Voir article 39.

Les Ministres donnent la même réponse que précédemment.

Un commissaire désire qu'on supprime le § 1^{er} de cet article. Il s'agit d'une atteinte injustifiable à l'autonomie de l'entreprise.

Le but du projet est de faire des entreprises publiques des S.A. de droit public sans intervention du Gouvernement.

Le Ministre des P.T.T. estime normal que l'Etat ait un droit de préférence s'il apporte des capitaux frais dans cette S.A. de droit public.

Les membres de l'Assemblée générale sont les dépositaires du capital de l'Etat. Ce sont eux qui décident des augmentations de capital. Pour finir ont-ils encore besoin de la tutelle du Ministre?

Le Ministre fait remarquer qu'au moment de la transformation des entreprises en S.A. de droit public, l'Etat pourrait donner une partie de ses parts à une autre entreprise publique ou les vendre au secteur privé. De ce fait, lorsqu'une augmentation de capital est nécessaire, elle est soumise aux autorités afin qu'elles puissent évaluer la situation, notamment au regard des exigences en matière de participation minimale.

L'intervenant demande un vote séparé sur le § 1^{er}. Il est adopté par 12 voix contre 3.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention. Par conséquent, l'amendement n'a plus d'objet.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 40

Een lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Cf. amendement op artikel 39.

De Ministers verwijzen naar het antwoord dat zij voordien hebben gegeven.

Een commissielid vraagt § 1 van dit artikel te doen vervallen omdat het een niet te verantwoorden aantasting vormt van de autonomie van de overheidsbedrijven.

Het ontwerp wil ertoe komen, overheidsbedrijven om te zetten in naamloze vennootschappen naar publiek recht zonder dat de Regering moet optreden.

De Minister van P.T.T. vindt het normaal dat de Staat een recht van voorkeur heeft wanneer in de naamloze vennootschap naar publiek recht vers kapitaal wordt ingebracht.

Voor het overige is het kapitaal van de Staat in handen van de leden van de algemene vergadering. Zij beslissen over de kapitaalsverhogingen. Waarom moet er dan nog toezicht zijn van de Minister?

De Minister merkt op dat op het ogenblik van de omvorming van de bedrijven tot N.V.'s naar publiek recht, de Staat een deel van zijn aandelen aan een ander overheidsbedrijf zou kunnen geven of ze aan de privé-sector kan verkopen. Wanneer een kapitaalsverhoging nodig is wordt dat voorgelegd aan de overheid, opdat deze de toestand kan evalueren met name wat betreft de eisen inzake minimumparticipatie.

Spreker vraagt een afzonderlijke stemming over paragraaf 1. Hij wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding. Het amendement dient bijgevolg geen enkel doel meer.

SECTION III

Dispositions diverses

Article 41

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article 41. — § 1^{er}. Le Ministre concerné ou son délégué représente l'Etat à l'Assemblée générale.

§ 2. Toute modification aux statuts ne produit ses effets qu'après son approbation par l'Assemblée générale.

§ 3. La dissolution d'une entreprise autonome qui a adopté la forme de société anonyme ne peut être prononcée que par l'Assemblée générale. »

Justification

En tant que S.A., l'entreprise autonome ne peut modifier ses statuts qu'en respectant les procédures légales applicables aux sociétés anonymes.

Un commissaire fait remarquer que le § 5 prévoit que la dissolution de la S.A. de droit public ne peut être prononcée que par une loi.

Dans ce cas, le Parlement peut intervenir, alors que pour la transformation de l'entreprise publique, il ne peut pas.

Le Ministre des Communications réplique que le Parlement intervient lors de la création d'une entreprise publique, lors de l'adaptation de son statut organique en vue de sa transformation en entreprise publique autonome et lors de sa dissolution.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 42

Un membre introduit un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

Compte tenu des amendements précédents, cet article devient sans objet.

Un commissaire constate que les Régions et les Communautés sont considérées ici comme des tiers.

AFDELING III

Diverse bepalingen

Artikel 41

Een lid dient het volgende amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 41. — § 1. De betrokken Minister of zijn afgevaardigde vertegenwoordigt de Staat op de algemene vergadering.

§ 2. Een statutenwijziging heeft slechts uitwerking na haar goedkeuring door de algemene vergadering.

§ 3. Tot de ontbinding van een autonoom bedrijf dat de vorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen, kan slechts worden beslist door de algemene vergadering. »

Verantwoording

Als N.V. dient het autonome bedrijf via de wettelijk voorziene procedures voor naamloze vennootschap een eventuele statutenwijziging door te voeren.

Een lid merkt op dat § 5 bepaalt dat de ontbinding van de publiekrechtelijke N.V. alleen kan worden beslist bij of krachtens de wet.

In dat geval heeft het Parlement een rol te spelen terwijl dat voor de omvorming van het overheidsbedrijf niet het geval is.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat het Parlement optreedt bij de oprichting van een overheidsbedrijf, bij de aanpassing van zijn organiek statuut met het oog op zijn omvorming tot autonoom overheidsbedrijf en bij de ontbinding daarvan.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 42

Een lid dient een amendement in, strekkende om dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Gelet op de voorgaande amendementen dient dit artikel geen enkel doel meer.

Een lid stelt vast dat de Gewesten en de Gemeenschappen hier als derden worden beschouwd.

Dans les pays fédéraux ayant déjà une longue tradition, ce n'est pas le cas. Il cite l'exemple de l'Allemagne.

Le Ministre des P.T.T. lui répond que l'article 13, § 3, du projet de loi sur la réforme des entreprises publiques stipule « que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser, le cas échéant, sous les conditions spéciales qu'il détermine, une entreprise publique autonome à associer une filiale à la mise en œuvre de ses tâches de service public, pour autant que la participation directe ou indirecte des autorités publiques dans la filiale concernée excède 50 p.c. du capital et donne droit statutairement à plus de 75 p.c. des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée ».

L'article 42 du présent projet définit ce qu'il y a lieu d'entendre par autorité publique, à savoir :

« 1^o l'Etat;

2^o les organismes d'intérêt public, sociétés, institutions ou associations de droit public qui relèvent de l'Etat, en ce compris les entreprises publiques autonomes. »

Selon des informations recueillies en Allemagne et en Suisse, il ressort qu'au regard du droit pur, aucune disposition n'empêche les « Länder » — pour l'Allemagne — ou les cantons — pour la Suisse — de participer au capital respectivement de la Deutsche Bundesbahn ou des C.F.F. Mais ni les Länder ni les cantons n'en font usage.

En Allemagne, existent également des « Verkehrsbünde », sociétés anonymes de droit privé, destinées à favoriser la promotion des transports en commun.

Le capital de ces « Verkehrsbünde » est détenu par la D.B., le « Land » et la commune concernés.

La Commission se prononce contre la réservation du vote par 9 voix contre 6.

L'article est adopté par 9 voix contre 2 et 4 abstentions. L'amendement devient donc sans objet.

CHAPITRE X

Protection des usagers

SECTION I^{re}

Les compétences du service de médiation

Article 43

A propos du premier paragraphe, un membre voudrait savoir si la Régie des Voies aériennes disposera d'un service de médiation.

In de federale landen met een lange traditie is dat niet het geval. Hij haalt Duitsland als voorbeeld aan.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat artikel 13, § 3, van het ontwerp van wet tot hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt « dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een autonoom overheidsbedrijf kan machtigen, in voorkomend geval, onder de bijzondere voorwaarden die Hij bepaalt, een dochteronderneming te betrekken bij de uitvoering van zijn taken van openbare dienst voor zover het rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in de betrokken dochteronderneming meer dan 50 pct. van het kapitaal vertegenwoordigt en statutair recht geeft op meer dan 75 pct. van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming ».

Artikel 42 van dit ontwerp bepaalt wat onder overheid moet worden verstaan, namelijk :

« 1^o de Staat;

2^o de instellingen van openbaar nut, vennootschappen, instellingen of verenigingen naar publiek recht die ressorteren onder de Staat, daaronder begrepen de autonome overheidsbedrijven. »

Volgens inlichtingen ingewonnen in Duitsland en in Zwitserland, blijkt dat ten aanzien van het zuivere recht, geen enkele bepaling de « Länder » — voor Duitsland — of de kantons — voor Zwitserland — verhindert om deel te nemen aan het kapitaal respectievelijk van de D.B. of van de C.F.F. Maar noch de Länder, noch de kantons maken hiervan gebruik.

In Duitsland bestaan er eveneens de « Verkehrsbünde », naamloze vennootschappen naar privaatrecht, met als doel de bevordering van de promotie van het openbaar vervoer.

Het kapitaal van deze « Verkehrsbünde » is in het bezit van de D.B., het « Land » en de betrokken gemeente.

De Commissie spreekt zich met 9 tegen 6 stemmen uit tegen het aanhouden van het artikel.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen, bij 4 onthoudingen. Het amendement dient dus geen enkel doel meer.

HOOFDSTUK X

Bescherming van de gebruikers

AFDELING I

Bevoegdheid van de dienst « ombudsman »

Afdeling 43

Wat § 1 betreft, wil een lid weten of de Regie der Luchtweegen over een ombudsman zal beschikken.

— Au § 2, pourquoi prévoit-on deux membres ? Est-ce pour des raisons d'ordre linguistique ? Y aura-t-il deux services et deux jurisprudences différentes ? En pratique, il n'est pas possible de faire un travail efficace collégalement.

— Au § 3, 1^o, qu'advient-il des plaintes ayant trait aux activités privées de l'entreprise ?

Le Ministre des P.T.T. fait remarquer que le 1^o du § 3 vise bien les plaintes ayant trait à la totalité des activités de l'entreprise publique.

— Au § 4 on prévoit que le service de médiation peut s'adresser aux membres du conseil d'administration pour les besoins de son enquête.

Le problème a déjà été évoqué plus haut.

Le Ministre répond qu'ici la situation est différente. Cette démarche a un sens tout à fait justifié, puisque les membres ordinaires ont participé à la décision qui fait l'objet d'une plainte.

L'intervenant estime cependant que pour avoir une bonne information, il vaudrait mieux s'adresser aux membres du comité de direction.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

SECTION II

Composition et fonctionnement du service de médiation

Article 44

Un membre demande si le service de médiation aura une compétence spécifique pour chaque entreprise publique autonome.

Les Ministres déclarent que l'article traite de la composition de ce service. Les moyens en personnel et en matériel sont déterminés par l'article 45.

L'intervenant souhaite qu'on mentionne les entreprises auprès desquelles le service intervient, et notamment la S.N.C.B.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

Article 45

Un membre observe que l'entreprise publique subvient aux frais du service de médiation. Dès lors, quelle peut être l'objectivité de ce dernier ?

— Waarom staat in § 2 dat in twee leden is voorzien ? Is dat om taalredenen ? Zullen er twee verschillende diensten en verschillende rechtspraken zijn ? In de praktijk is het niet mogelijk om op collegiale basis efficiënt te werken.

— Wat gebeurt er met de klachten betreffende de privé-activiteiten van het bedrijf, bedoeld in § 3, 1^o ?

De Minister van P.T.T. merkt op dat het 1^o van § 3 wel degelijk de klachten beoogt betreffende alle activiteiten van de overheidsbedrijven.

— In § 4 wordt bepaald dat de ombudsdienst zich kan richten tot de leden van de Raad van Bestuur indien dat nodig is voor zijn onderzoek.

Het probleem werd hierboven reeds aan de orde gesteld.

De Minister antwoordt dat de situatie hier verschillend is. Deze stap is volstrekt zinvol aangezien de gewone leden hebben deelgenomen aan de beslissing waarover een klacht wordt ingediend.

Spreeker meent echter dat het, om een goede informatie te verkrijgen, beter zou zijn zich te wenden tot de leden van het directiecomité.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING II

Samenstelling en werking van de dienst « ombudsman »

Artikel 44

Een lid vraagt of de ombudsdienst een specifieke bevoegdheid zal hebben voor elk autonoom overheidsbedrijf.

De Ministers verklaren dat het artikel betrekking heeft op de samenstelling van die dienst. Artikel 45 heeft betrekking op de menselijke en materiële middelen.

Spreeker wenst dat de bedrijven vermeld worden die een dergelijke dienst zullen hebben en in het bijzonder de N.M.B.S.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 45

Een lid merkt op dat het overheidsbedrijf de werkingskosten van de ombudsdienst voor zijn rekening neemt. Hoe objectief kan die dienst dan optreden ?

Le Ministre des Communications compare cette situation à celle des réviseurs de banque qui doivent être agréés par la Commission bancaire et qui sont payés par la banque.

L'intervenant estime qu'il serait préférable que les frais de ce service figurent au budget du Ministre compétent. Les entreprises publiques autonomes seront, d'autre part, également soumises aux dispositions de la loi sur la pratique du commerce.

Les Ministres précisent que l'article dit bien que le service sera à charge de l'entreprise. Ce qui n'exclut pas que celle-ci payerait le coût à l'Etat qui à son tour, inscrirait des moyens du service à son budget.

L'article est adopté par 12 voix contre 3.

Article 46

Cet article ne donne lieu à aucune intervention.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE XI

Comité consultatif

Article 47

Un commissaire voudrait savoir si le comité consultatif travaille administrativement et techniquement au sein du service de médiation.

Les Ministres répondent par la négative. Ce comité n'a aucun lien avec ce service.

La Régie des Voies aériennes n'a pas de service de médiation.

Une exception est prévue pour la R.T.T. et la Poste, mais elles conservent le comité consultatif dont la mission devient beaucoup plus large qu'à la S.N.C.B.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE XII

Dispositions transitoires et modificatives

SECTION 1^{re}

Constitution et compétences de nouveaux organes auprès de certains organismes

Article 48

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Supprimer les articles 48 à 54. »

Justification

Il convient de supprimer le chapitre XII.

De Minister van Verkeerswezen vergelijkt de situatie met die van de bankrevisoren die moeten worden erkend door de Bankcommissie en betaald worden door de bank.

Spreeker is van mening dat het verkieslijk zou zijn dat de werkingskosten gedragen worden door de bevoegde Minister. Overigens zullen de overheidsbedrijven eveneens onderworpen zijn aan de wet op de handelspraktijken.

De Ministers verduidelijken dat in het artikel wordt vermeld dat de dienst ten laste van het bedrijf is. Dat sluit niet uit dat het de kosten zal betalen aan de Staat die, op zijn beurt, de middelen zal uittrekken op zijn begroting.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 46

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK XI

Raadgevend comité

Artikel 47

Een lid wil weten of het raadgevend comité administratief en technisch werkzaam is in de ombudsdienst.

De Ministers antwoorden ontkennend. Dit comité heeft geen enkele band met de ombudsdienst.

De Regie der Luchtwegen heeft geen ombudsdienst.

Een uitzondering wordt gemaakt voor de R.T.T. en de Post, doch zij behouden het raadgevend comité waarvan de opdracht veel ruimer is dan bij de N.M.B.S.

Dit artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK XII

Overgangs- en wijzigingsbepalingen

AFDELING I

Oprichting en bevoegdheden van nieuwe organen bij sommige organismen

Artikel 48

Een lid dient het volgende amendement in :

« De artikelen 48 tot 54 te doen vervallen. »

Verantwoording

Hoofdstuk XII dient geschrapt te worden.

Les dispositions transitoires et modificatives doivent être prises lors de la transformation en une société anonyme.

Les Ministres demandent le rejet de l'amendement.

Un autre membre pose les questions suivantes :

— Au § 1^{er} que deviennent les nominations par le Roi ?

— En ce qui concerne la S.N.C.B. il souhaite la suppression du comité restreint.

Le Ministre des Communications déclare que le comité restreint se formera au sein du conseil d'administration. Il renvoie à l'article 162.

— Au § 3 pourquoi les mandats expirent-ils déjà après trois ans ?

Le Ministre explique qu'il s'agit d'un choix, afin d'éviter que tout le comité soit renouvelé en une fois. En vue de garantir la continuité de gestion, le système retenu prévoit le renouvellement, tous les trois ans, de la moitié du conseil d'administration.

L'article est adopté par 12 voix contre 3.

L'amendement devient donc sans objet.

Article 49

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

SECTION II

Dispositions modificatives

Articles 50 à 54

Ces articles ne donnent lieu à aucune intervention.

Ils sont adoptés par 13 voix contre 2.

TITRE II

Réforme de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

CHAPITRE I^{er}

Dénomination

Un membre désire faire quelques observations à propos du titre II.

De overgangs- en wijzigingsbepalingen dienen bepaald te worden bij omzetting in een naamloze vennootschap.

De Ministers vragen het amendement te verwerpen.

Een ander lid stelt de volgende vragen :

— Wat gebeurt er in § 1 met de benoemingen door de Koning ?

— Wat de N.M.B.S. betreft, wenst hij het beperkt comité te zien verdwijnen.

De Minister van Verkeerswezen merkt op dat dit beperkt comité gevormd wordt in de raad van bestuur. Hij verwijst naar artikel 162.

— Waarom wordt in § 3 bepaald dat de mandaten reeds verstrijken na drie jaar ?

De Minister legt uit dat het hier om een keuze gaat die moet verhinderen dat het volledige comité in éénmaal vernieuwd wordt. Teneinde de continuïteit van beheer te waarborgen voorziet het systeem in de vernieuwing, om de drie jaar, van de helft van de raad van bestuur.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het amendement heeft dus geen zin meer.

Artikel 49

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

AFDELING II

Wijzigingsbepalingen

Artikelen 50 tot 54

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Ze worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

TITEL II

Hervorming van de Regie van Telegraaf en Telefoon

HOOFDSTUK I

Benaming

Een lid wenst enkele opmerkingen te maken over titel II.

— Caractère extensif des missions de service public.

Il résulte du projet que ces missions pourront couvrir un ensemble très étendu de tâches confiées en monopole à Belgacom.

La dénomination plus précise de ces tâches est indispensable. Cela donne toute son importance au contrat de gestion où la délimitation sera effectuée.

— Caractère restrictif des responsabilités de Belgacom en ce qui concerne les activités qui lui sont confiées en concession exclusive.

C'est justement pour ces activités que sa responsabilité devrait être très large puisque l'opérateur public est seul à pouvoir faire offre dans ce domaine. En outre, rien n'est prévu en ce qui concerne le niveau de fiabilité de l'infrastructure publique de télécommunication, alors qu'elle fait l'objet d'une concession exclusive sous le monopole de Belgacom.

Une fiabilité optimale doit être assurée par l'entreprise en contrepartie de ce monopole.

Le Ministre des P.T.T. répond qu'il est faux que la loi élargisse les domaines monopolistiques. En lisant les titres II et III, on constate une distinction nette entre les activités monopolistiques et celles exercées, en concurrence avec d'autres exploitants.

Le résultat qu'obtiendra ce projet, par ailleurs conforme aux directives européennes, sera que l'infrastructure et quelques services de base énumérés au titre III, auxquels s'ajouteront les lignes louées, formeront le domaine monopolistique.

Les services non réservés et les terminaux feront partie de l'activité de concurrence.

On a prétendu également qu'on voulait l'élargir par le biais des définitions. Lors de la discussion de l'article 68, le Ministre prouvera le contraire. Le monopole sera plus restrictif que dans la législation actuelle.

Quant à la délimitation de ces tâches, on la retrouve dans les articles 82 et 83 du titre III.

Le Ministre rappelle qu'en ce qui concerne la fiabilité du service, on a déjà dit précédemment qu'on peut introduire des éléments qui protègent le consommateur lors de la discussion du contrat de gestion.

Enfin, la responsabilité juridique de Belgacom, dans ce projet, est beaucoup plus grande que celle de la R.T.T. actuellement. Il n'est pas possible de signer un contrat allant au-delà de ce que prévoit la loi. C'est

— Omvang van de «opdrachten van openbare dienst».

Uit het ontwerp blijkt dat die opdrachten betrekking kunnen hebben op een zeer groot aantal taken waarvoor Belgacom over een monopolie beschikt.

Het is onontbeerlijk die taken nauwkeurig te omschrijven. Hier blijkt duidelijk het belang van het beheerscontract waarin die omschrijving moet worden opgenomen.

— Beperkte aansprakelijkheid van Belgacom voor de activiteiten die het in exclusieve concessie verricht.

Het is juist voor die activiteiten dat de aansprakelijkheid van Belgacom zeer ruim zou moeten zijn, aangezien de openbare exploitant op dit terrein als enige diensten aanbiedt. Daarenboven werd niets bepaald betreffende de bedrijfszekerheid van de openbare telecommunicatie-infrastructure. Die werd nochtans in exclusieve concessie aan Belgacom gegeven die het monopolie heeft.

Als tegenprestatie voor dat monopolie zou deze instelling een optimale bedrijfszekerheid moeten waarborgen.

De Minister van P.T.T. antwoordt dat het onjuist is dat de wet de domeinen waarvoor een monopolie geldt, uitbreidt. Uit de lezing van de titels II en III blijkt dat een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de monopolistische activiteiten en de activiteiten die worden uitgeoefend in concurrentie met andere exploitanten.

Het resultaat van dit ontwerp, dat trouwens in overeenstemming is met de Europese richtlijnen, zal zijn dat de infrastructuur en enkele basisdiensten die in titel III worden opgesomd, en waaraan de huurlijnen moeten worden toegevoegd, een monopolistisch domein vormen.

De niet-gereserveerde diensten en de eindapparatuur behoren tot de concurrentiële activiteiten.

Er is ook beweerd dat men het monopolie heeft willen uitbreiden door middel van de definities. Bij de bespreking van artikel 68 zal de Minister het tegendeel bewijzen. Het monopolie zal veel beperkter zijn dan in de huidige wetgeving.

De afbakening van de taken is terug te vinden in de artikelen 82 en 83 van titel III.

In verband met de bedrijfszekerheid van de dienst herinnert de Minister eraan dat reeds werd opgemerkt dat bij de bespreking van het beheerscontract elementen kunnen worden ingebouwd die de consument beschermen.

Tenslotte is de juridische aansprakelijkheid van Belgacom, zoals omschreven in dit ontwerp, veel groter dan de huidige aansprakelijkheid van de R.T.T. Het is niet mogelijk een contract te ondertekenen dat

une situation beaucoup plus restrictive que celle qui existe dans les secteurs du gaz et de l'électricité, qui ont aussi un monopole.

Ce qui est proposé ici est tout à fait comparable à ce qui se passe dans les autres pays européens. Il ne faut d'ailleurs pas oublier que, même dans le domaine monopolistique, il y aura une concurrence avec l'étranger. Il n'existe pas d'accord à ce sujet ni sur les tarifs entre les pays européens.

Article 55

Cet article ne donne lieu à aucune intervention.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

Article 55bis (nouveau)

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au titre II, insérer un article 55bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 55bis. — La loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, modifiée par la loi du 23 décembre 1937, la loi du 18 janvier 1962, la loi du 30 juillet 1979, la loi du 7 décembre 1984, la loi du 6 juillet 1989 et la loi du 22 décembre 1989 et modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967 et l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983, est abrogée. »

Justification

Comme le Conseil d'Etat le fait observer à juste titre dans son avis, il serait beaucoup plus clair d'abroger la loi créant la Régie et de reprendre dans le projet à l'examen les quelques articles qui en avaient été conservés. En particulier, l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930, qui règle la constitution du fonds de réserve, ne peut être conservé dans sa forme initiale, car, d'une part, ce fonds, dont il est question à l'article 13, est supprimé par l'abrogation de l'article 10 de la même loi et, d'autre part, le même article renvoie à un article 4, cinquième alinéa, qui est lui aussi abrogé.

De même, il convient d'abroger l'article 25 de la loi créant la Régie, étant donné qu'exempté d'impôt, Belgacom jouirait d'un avantage illicite par rapport à ses concurrents en d'autres termes, il convient de respecter des règles garantissant une concurrence loyale. Il ne convient pas non plus de conserver l'article 17.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2.

buiten het wettelijk kader treedt. Deze situatie is veel restrictiever dan die welke bestaat in de gas- en elektriciteitssector, die eveneens een monopoliepositie bekleden.

Wat hier wordt voorgesteld, is volkomen vergelijkbaar met wat in andere Europese landen gebeurt. Bovendien mag men niet vergeten dat zelfs op het monopolistisch terrein steeds sprake zal zijn van concurrentie met het buitenland. Noch op dit terrein, noch op dat van de tarieven zijn er tussen de Europese landen overeenkomsten gesloten.

Artikel 55

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 55bis (nieuw)

Een lid dient het volgende amendement in :

« In titel II een artikel 55bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 55bis. — De wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon, gewijzigd bij de wet van 23 december 1937, de wet van 18 januari 1962, de wet van 30 juli 1979, de wet van 7 december 1984, de wet van 6 juli 1989 en de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 december 1957, het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967 en het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 wordt opgeheven ».

Verantwoording

Zoals de Raad van State in zijn commentaar terecht stelt, is het veel duidelijker om de oprichtingswet volledig op te heffen en de enkele artikelen die weerhouden waren te hernemen in voorliggend ontwerp. Inzonderheid het artikel 13 van de wet van 19 juli 1930, die de opbouw van het reservefonds regelt, kan niet weerhouden blijven in zijn oorspronkelijke vorm daar dit fonds waarvan sprake in artikel 13 wordt afgeschaft door opheffing van artikel 10 van dezelfde wet enerzijds en anderzijds in het betreffend artikel verwezen wordt naar een artikel 4, vijfde lid dat eveneens opgeheven wordt.

Tevens dient artikel 25 van de oprichtingswet opgeheven te worden gezien de vrijstelling van belasting voor Belgacom een ongeoorloofd voordeel zou betekenen voor de concurrenten; met andere woorden eerlijke mededingingsregels dienen gerespecteerd te worden. Evenmin dient artikel 17 weerhouden te worden.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

CHAPITRE II

Objet social

Article 56

Cet article ne donne lieu à aucune intervention.
Il est adopté par 13 voix contre 2.

Article 57

Un membre dépose un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

Etant donné que nous avons présenté un amendement tendant à abroger totalement la loi du 19 juillet 1930, l'article 57 devient sans objet.

L'article est adopté par 13 voix contre 2.

L'amendement est donc sans objet.

CHAPITRE III

Missions de service public

Article 58

Cet article ne fait l'objet d'aucune intervention.
Il est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE IV

Administration

Articles 59 et 60

Ces articles ne font l'objet d'aucune intervention.
Ils sont adoptés par 13 voix contre 2.

CHAPITRE V

Tutelle

Article 61

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

HOOFDSTUK II

Doel

Artikel 56

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.
Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 57

Een lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Gelet op het feit dat door ons een amendement werd ingediend dewelke de wet van 19 juli 1930 volledig opheft, wordt artikel 57 zonder inhoud.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Bijgevolg vervalt het amendement.

HOOFDSTUK III

Opdrachten van openbare dienst

Artikel 58

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.
Artikel 58 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK IV

Bestuur

Artikelen 59 en 60

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.
Zij worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK V

Toezicht

Artikel 61

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE VI

Moyens

Article 62

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE VII

Personnel

Article 63

Cet article ne fait l'objet d'aucune intervention.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

CHAPITRE VIII

Responsabilité

Articles 64 et 65

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Ils sont adoptés par 13 voix contre 2.

CHAPITRE IX

Dispositions transitoires et d'entrée en vigueur

Articles 66 et 67

Ces articles ne font l'objet d'aucune intervention.

Ils sont adoptés par 13 voix contre 2.

TITRE III

Les télécommunications

Discussion générale

Le Ministre des P.T.T. indique, à titre d'introduction, les grandes lignes directrices du projet à l'examen en matière de télécommunications.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VI

Middelen

Artikel 62

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VII

Personeel

Artikel 63

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VIII

Aansprakelijkheid

Artikelen 64 en 65

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Ze worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK IX

Overgangsbepalingen en bepalingen in verband met de inwerkingtreding

Artikelen 66 en 67

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Ze worden aangenomen met 13 tegen 2 stemmen

TITEL III

De telecommunicatie

Algemene bespreking

De Minister van P.T.T. schetst, bij wijze van inleiding, de grote krachtlijnen van het voorgelegde ontwerp op het vlak van de telecommunicatie.

Le premier grand objectif est de réaliser un paysage télécom dans lequel les droits exclusifs de Belgacom et les services que tout le monde peut offrir librement soient clairement limités. Le Ministre fournit un aperçu des produits et services pour lesquels il développera à l'avenir la compétitivité de ses services. Le projet de loi prévoit une importante modification par rapport à la situation actuelle en Belgique. Le Ministre souligne que les domaines qu'il ouvre à la libre concurrence appartiennent en grande partie aux secteurs en expansion, contrairement aux domaines qui continuent à faire l'objet de droits exclusifs.

Le Ministre souligne également que le projet à l'examen est conforme aux objectifs définis dans les directives européennes en la matière. Un droit exclusif pour une série de services de base comme la téléphonie, la radiomessagerie (sémafanie), la mobilophonie et même la communication par satellites est accordé dans presque tous les pays européens. La directive européenne prévoit, en outre, explicitement, en ce qui concerne la libéralisation des services, que les services de téléphonie, de radiomessagerie et de mobilophonie tombent en dehors de son champ d'application. Dans certains pays, une concurrence limitée est possible pour une partie de ces services et, notamment, en ce qui concerne les services de mobilophonie. C'est ainsi qu'en Allemagne, ces services peuvent être offerts par deux concurrents au maximum. Le Ministre souligne, toutefois, à cet égard, que la dimension géographique d'un pays joue un rôle important en la matière. Qui supportera en Belgique les frais de la construction d'un double réseau de mobilophonie et de radiomessagerie ?

Dans un petit pays ne disposant que d'un petit marché, le coût supplémentaire sera supporté par le consommateur. Dans le cadre prévu à cet effet, c'est-à-dire dans le cadre des directives européennes, le gouvernement a choisi d'accorder des droits exclusifs pour les services de base de radiomessagerie et de mobilophonie. Pour ces services, comme pour la téléphonie, les tiers qui peuvent transiter par celles-ci offriront des services supplémentaires en libre concurrence.

Aux Pays-Bas, que l'on cite comme exemple en matière de privatisation, et dans la plupart des autres pays européens, l'autorité publique reste le principal actionnaire des organismes qui assurent les services de base en matière de télécom. En outre, des droits exclusifs sont également accordés dans les organismes dans lesquels il est bel et bien question d'une privatisation.

Dans un pays plus grand, comme le Royaume-Uni, les choses se passent entre deux concurrents, en « duopole », mais on ne peut pas dire non plus que, pour ce qui est des services de base, la concurrence y soit totale. Si on veut entretenir une infrastructure de base sur l'ensemble du territoire, il faudra, en tout

Een eerste grote betrachting is een Telecom-landschap tot stand te brengen waarin de exclusieve rechten van Belgacom en de diensten die door iedereen vrij aangeboden kunnen worden duidelijk afgebakend zijn. De Minister geeft een overzicht van de mogelijke produkten en diensten die, in de toekomst, het voorwerp van vrije mededinging zullen uitmaken. Het ontwerp is een belangrijke verandering t.o.v. de huidige Belgische situatie. De Minister onderstreept dat de domeinen die voorwerp worden van vrije mededinging in belangrijke mate tot de groeisectoren behoren, in tegenstelling tot de domeinen die tot de exclusieve rechten blijven behoren.

De Minister benadrukt eveneens dat het voorgedachte ontwerp in overeenstemming is met de doelstellingen van de Europese richtlijnen in deze materie. Een exclusief recht m.b.t. een aantal basisdiensten zoals telefonie, semafoon, mobilofonie en zelfs satellietcommunicatie, wordt in bijna alle Europese landen toegekend. Bovendien voorziet de Europese richtlijn m.b.t. de liberalisering van de diensten expliciet dat diensten van telefonie, semafoon en mobilofonie buiten het toepassingsgebied van de richtlijn vallen. In sommige landen is in een deel van deze diensten, zoals mobilofonie, een beperkte mededinging mogelijk. In Duitsland bijvoorbeeld mogen maximaal twee concurrenten deze dienst aanbieden. De Minister laat echter niet na om in dit verband te wijzen op het feit dat de dimensie van een land in deze materie een belangrijke factor is. Wie zal in België de kost dragen voor een uitbouw van een dubbel mobilfoon- of semafoonnet ?

In een klein land met een kleine markt zal de supplementaire kost door de consument gedragen worden. Binnen de ruimte die daartoe voorzien is, d.w.z. binnen de Europese richtlijn, heeft de Regering er dan ook voor gekozen om de basisdiensten van semafoon en mobilofonie tot de exclusieve rechten te laten behoren. Net zoals voor telefonie zullen de diensten die daarop kunnen transiteren en bijkomende diensten willen aanbieden in vrije mededinging, door iedereen aangeboden kunnen worden.

In Nederland, dat als voorbeeld van privatisering werd aangehaald, net als in de meeste andere Europese landen, blijft de overheid de meerderheidsaandeelhouder van de instellingen die de basisdiensten op het vlak van Telecom verzekeren. Bovendien worden er, daar waar er wel sprake is van privatisering, ook exclusieve rechten toegekend.

In een land met een grotere dimensie zoals het Verenigd Koninkrijk gebeurt dat in een duopolie maar ook daar is geen sprake van volstrekte mededinging voor deze basisdiensten. Wanneer men over het ganse grondgebied een basisinfrastructuur wenst te verzekeren, zal men, gezien de rendabiliteitsverschillen

cas, étant donné les différences de rentabilité entre les différentes régions, accorder des droits exclusifs, que l'on ait affaire à une entreprise publique ou à une entreprise privée. Le projet à l'examen résulte d'une enquête pragmatique sur la meilleure manière d'organiser le marché Télécom dans notre pays.

Un deuxième grand objectif du projet à l'examen, qui concorde également avec l'un des objectifs précis d'une directive, est celui d'établir une distinction nette entre les fonctions de Belgacom, qui assurera l'exploitation, et celles de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, qui assurera le contrôle et édictera des règles. Il sera mis fin ainsi à la situation actuelle dans laquelle la R.T.T. est à la fois juge et partie.

Un troisième objectif important du projet à l'examen consiste à organiser, dans ce secteur-clé, une protection structurelle du consommateur, et ce, par la création d'un service de médiation. En outre, un dialogue structurel permanent est organisé entre les acteurs qui interviennent sur le marché Télécom, et ce, dans le cadre d'un comité consultatif à créer.

Un quatrième objectif du projet est celui de l'organisation et de la délimitation des différents services Télécom envisageables dans notre pays. A cet égard, le Ministre souligne que le secteur Télécom est en évolution rapide. De par son caractère statique, toute législation risque de devoir être corrigée soit en raison de l'évolution technique rapide soit en raison des progrès en matière de prise de décision au niveau européen. C'est pourquoi l'on a inscrit dans le projet une série de mécanismes grâce auxquels il doit être possible de tenir plus rapidement compte de ces évolutions. C'est ainsi que l'article 122 prévoit la possibilité d'adapter la loi en projet aux règles européennes par la voie d'arrêtés royaux concertés en Conseil des ministres. Cette possibilité est toutefois limitée à la matière définie au § 1^{er}, parce qu'on sait que des directives européennes relatives aux domaines qui en font partie sont en préparation ou soulèvent des contestations.

En ce qui concerne les communications par satellites par exemple, rien n'a encore été décidé au niveau européen.

Le Ministre illustre encore, par un autre exemple, la souplesse du projet. Le secteur en question étant un secteur en évolution rapide par excellence, la définition de la notion de « caractéristiques physiques » pour les appareils terminaux n'est pas fournie dans le projet même. Elle le sera pour chaque appareil terminal par l'I.B.P.T. qui publiera les caractéristiques de manière que, à tout moment, chaque consommateur ou producteur potentiel soit informé correctement. L'I.B.P.T. est chargée d'y apporter des adaptations en tenant compte de l'évolution technologique. Les adaptations doivent se faire dans le cadre d'une concertation structurelle avec le Comité consultatif au sein duquel sont représentés tous les intéressés.

tussen de verschillende regio's, in elk geval exclusieve rechten moeten toekennen, om het even of het nu gaat om een overheidsbedrijf of een privé-bedrijf. Dit ontwerp is het resultaat van een pragmatische bevraging over de wijze waarop de Telecom-markt in ons land het best georganiseerd wordt.

Een tweede grote betrachting van het ontwerp, die eveneens ingaat op een precieze doelstelling van een richtlijn, is het scheppen van een duidelijke afbakening tussen de functies van Belgacom, dat zich met de exploitatie zal bezighouden, en het Belgisch Instituut voor postsdiensten en telecommunicatie, dat het toezicht en de regelgevende functie zal uitoefenen. Dit zal een einde maken aan de huidige situatie waarbij de R.T.T. tegelijk speler en scheidsrechter is.

Een derde grote krachtlijn van het ontwerp is het inbouwen van een structurele bescherming van de consument in deze sleutelsector via de « ombudsman ». Bovendien wordt een permanente structurele dialoog ingebouwd tussen alle spelers op de Telecom-markt via de oprichting van een Raadgevend Comité.

Een vierde krachtlijn van het ontwerp is de aflijning, de organisatie van de verschillende mogelijke Telecom-diensten in ons land. In dat verband wijst de Minister erop dat de Telecom-sector aan een snelle evolutie onderhevig is. Elke wetgeving houdt, gezien zijn statische karakter, het risico in dat zij hetzij omwille van de snelle technologische evolutie hetzij omwille van verdergaande Europese besluitvorming moet gecorrigeerd worden. Daarom zijn in dit ontwerp een aantal mechanismen ingebouwd die vlugger op die evoluties moeten kunnen inspelen. Zo voorziet artikel 122 de mogelijkheid om na overleg in de Ministerraad deze wet via koninklijke besluiten aan de Europese regelgeving aan te passen. Deze mogelijkheid is evenwel beperkt tot de materie die wordt omschreven in § 1 omdat bekend is dat op die domeinen Europese richtlijnen in de maak zijn of voorwerp uitmaken van een betwisting.

Op het vlak van satellietcommunicatie bijvoorbeeld is er op het Europees vlak nog niets beslist.

De soepelheid van het ontwerp wordt door de Minister met nog een ander voorbeeld geïllustreerd. In een bij uitstek aan snelle evolutie onderhevige sector wordt de definitie van « fysische kenmerken » i.v.m. eindapparaten niet in het ontwerp vastgelegd maar dit zal bepaald worden door het B.I.P.T. dat die kenmerken bekend zal maken op een zodanige wijze dat elke gebruiker of potentiële producent op ieder ogenblik correct geïnformeerd is. Het is de opdracht van het B.I.P.T. om daar, gelet op de technologische evolutie, aanpassingen in aan te brengen. Dit gebeurt in een gestructureerd overleg met het Raadgevend Comité waarin alle belanghebbenden vertegenwoordigd zijn.

Le Ministre estime que le projet à l'examen va permettre d'exercer une action énergique dans un domaine très dynamique et qui évolue rapidement.

Un membre expose la philosophie générale et les raisons des amendements déposés. Son argumentation se base sur la nécessité économique d'ouvrir le marché des télécommunications à la concurrence, comme le prescrit le droit européen et comme le prévoit déjà le droit de plusieurs pays européens. Toutes les entreprises belges, qu'elles soient fournisseurs ou utilisatrices, doivent pouvoir rester compétitives dans ce domaine en pleine expansion. A ce propos, le membre déplore le manque de consultation du secteur privé lors de l'élaboration de ce projet. Il demande au Ministre d'organiser cette consultation du secteur privé en permettant aux représentants de la F.E.B. de prendre contact à ce sujet avec ses services. Le Ministre marque son accord. Le projet apparaît comme le fruit de compromis entre des tendances diverses. L'une cherchant à sauvegarder le domaine réservé aux entreprises publiques des télécommunications, l'autre s'efforçant de respecter les obligations du droit européen. Les milieux scientifiques et d'affaires s'accordent à reconnaître que ce projet reste très en deçà de ce qui est souhaitable. Il s'en réfère au degré insuffisant d'autonomie, à la définition trop large du contrat de gestion, aux pouvoirs de contrôle extensifs du Ministre, notamment en matière tarifaire, au pouvoir d'investigation extensif du commissaire du Gouvernement, notamment sur la politique de Belgacom, au risque de subsidiation croisée en raison des possibilités de subvention de trésorerie au profit de Belgacom, au risque que comporte la possibilité de filialiser les activités concédées en monopole à Belgacom, à la dilution de responsabilités, à la limitation de la possibilité de constituer directement une société anonyme de droit public ainsi qu'aux limites à la participation du privé dans le capital et les décisions de Belgacom, au caractère extensif de la mission de service public de Belgacom et enfin au caractère trop restreint de sa responsabilité pour les prestations qui lui sont concédées en monopole.

Il demande au Ministre s'il est d'accord de ne pas donner aux définitions qu'il propose une signification plus large que celle qui résulterait des définitions figurant dans les directives de la C.E.E.

Le Ministre répond affirmativement.

En ce qui concerne le titre III, la proposition principale concerne la mise en conformité des définitions de l'article 68 avec le droit européen. A défaut, il y aura un risque majeur d'insécurité juridique pour toutes

De Minister meent dat het voorgelegde ontwerp een dynamische aanpak mogelijk maakt in een domein dat zeer dynamisch is en snel evolueert.

Een lid licht de algemene strekking toe en de redenen waarom de amendementen werden ingediend. Zijn argumentatie steunt op de economische noodzaak de telecommunicatiemarkt open te stellen voor concurrentie, zoals door het Europese recht wordt voorgeschreven en zoals de nationale wetgevingen van verschillende Europese landen reeds voorschrijven. Alle Belgische ondernemingen, leveranciers of gebruiksters, moeten op dit terrein, dat in volle expansie is, kunnen concurreren. In dit verband betreurt het lid dat de privé-sector niet werd geraadpleegd bij het opstellen van dit ontwerp. Hij vraagt dat de Minister die raadpleging van de privé-sector zou organiseren en de vertegenwoordigers van het V.B.O. de gelegenheid zou geven hierover besprekingen te voeren met zijn diensten. De Minister gaat hiermee akkoord. Het ontwerp is een compromis tussen verschillende strekkingen, waarbij de enen getracht hebben het domein voorbehouden aan de openbare telecommunicatiebedrijven te vrijwaren en de anderen gepoogd hebben de voorschriften van het Europees recht na te leven. De wetenschappelijke en de zakenwereld is het erover eens dat dit ontwerp zeker niet aan de verwachtingen beantwoordt. Hij herinnert aan het gebrek aan autonomie, de al te ruime definitie van het beheerscontract, uitgebreide controlebevoegdheden van de Minister, inzonderheid inzake tarifiering, de uitgebreide onderzoeksbevoegdheid van de Regeringscommissaris, meer bepaald ten aanzien van het beleid van Belgacom, het gevaar van kruissubsidiëring wegens de mogelijkheid de kasbehoeften van Belgacom te subsidiëren, het risico verbonden aan de mogelijkheid de diensten die door Belgacom in monopolie worden aangeboden, bij een dochteronderneming onder te brengen, de verwatering van de aansprakelijkheid, het beperken van de mogelijkheid om rechtstreeks een publiekrechtelijke naamloze vennootschap op te richten, evenals de beperkingen die gelden voor de privé-sector wat het kapitaalbezit betreft en de uitoefening van het stemrecht bij Belgacom, de grote omvang van de opdrachten van openbare dienst van Belgacom en tenslotte de te beperkte aansprakelijkheid voor diensten die in monopolie worden aangeboden.

Hij vraagt of de Minister het ermee eens is om aan de definities die hij voorstelt, geen ruimere betekenis te geven dan die welke volgt uit de definities die in de E.G.-richtlijnen voorkomen.

De Minister gaat hiermee akkoord.

Wat titel III betreft, heeft het voornaamste voorstel betrekking op het in overeenstemming brengen van de definities van artikel 68 met het Europees recht. Gebeurt dat niet, dan dreigt rechtsonzekerheid te ont-

les entreprises appelées à fournir et à utiliser les équipements et les services de télécommunication dans un marché européen et même mondial.

Les autres propositions concernent le rôle très passif du futur Institut dans la perspective d'une nécessaire séparation entre les fonctions d'exploitation et de réglementation :

- la nécessité d'une composition équilibrée du comité consultatif entre représentants du secteur public et du secteur privé et en distinguant entre utilisateurs résidentiels et utilisateurs professionnels des télécommunications;

- une distinction plus nette des frontières entre le monopole sur l'infrastructure, les services réservés et le domaine ouvert à la concurrence qui doit être la règle générale et non pas l'exception comme le font apparaître les articles 82 et 84 en liaison avec l'article 89;

- un allègement des procédures, d'une part, de reconduction de services déjà libéralisés, d'autre part, de démarrage de nouveaux services non réservés de telle manière que les entreprises concernées puissent les offrir immédiatement sans courir le risque d'être dépassées par la concurrence d'un pays voisin et en sauvegardant la concurrence loyale;

- un assouplissement des contraintes liées à l'interconnection d'installations de communication sans passage à un service réservé;

- une meilleure stabilité juridique concernant les conditions d'agrément des appareils terminaux;

- une meilleure séparation de la comptabilité de Belgacom entre les activités en monopole et celles en concurrence.

Un commissaire déplore que les dispositions du titre ne soient pas présentées sous la forme d'une loi distincte. Il souligne par ailleurs qu'à terme, cette matière sera entièrement réglée par des directives européennes, si bien que l'élaboration d'une législation nationale dans ce domaine peut être qualifiée pour le moins de politique à courte vue.

Le Ministre rappelle que la France, les Pays-Bas, l'Allemagne et l'Espagne ont, eux aussi, encore adapté récemment leur législation en matière de télécommunications. Il ajoute que la récente loi néerlandaise reprend également dans un même document à la fois la nouvelle structure de « P.T.T.-telecom » et la nouvelle organisation du marché des télécommunications.

staan voor alle ondernemingen die telecommunicatie-uitrusting en -diensten leveren of gebruiken in een Europese of zelfs wereldmarkt.

De andere voorstellen hebben betrekking op de te passieve rol van het toekomstig Instituut in het licht van de nodige scheiding tussen de exploitatie en de regelgeving :

- de noodzaak van een evenwichtige samenstelling van het raadgevend comité, dat moet bestaan uit vertegenwoordigers van de openbare en van de privésector, waarbij een onderscheid dient te worden gemaakt tussen residentiële en professionele telecommunicatiegebruikers;

- een duidelijker afbakening tussen het monopolie van de infrastructuur, de gereserveerde diensten en de diensten aangeboden in concurrentie; die concurrentie moet de algemene regel zijn en niet de uitzondering, zoals blijkt uit de artikelen 82 en 84 in verband met artikel 89;

- een vereenvoudiging van de procedures waarbij enerzijds, reeds geliberaliseerde diensten verder in vrije concurrentie kunnen worden aangeboden, en waarbij anderzijds, niet-gereserveerde nieuwe diensten door de betrokken ondernemingen onmiddellijk kunnen worden aangeboden zodat ze niet het risico lopen te worden verslagen door de concurrentie van een buurland en waarbij de eerlijke mededinging wordt gevrijwaard;

- een versoepeling van de beperkingen verbonden aan de koppeling van communicatie-installaties zonder dat een beroep moet worden gedaan op een gereserveerde dienst;

- een grotere juridische stabiliteit betreffende de voorwaarden ter goedkeuring van de eindapparatuur;

- een betere scheiding in de boekhouding van Belgacom tussen de diensten aangeboden in monopolie en die aangeboden in concurrentie met andere exploitanten.

Een lid betreurt dat de bepalingen van de titel niet als een afzonderlijke wet worden voorgelegd. Bovendien wijst hij erop dat deze materie op termijn volledig door Europese richtlijnen zal geregeld worden zodat het op zijn minst kortzichtig is te noemen daar nu nog een nationale wetgeving voor uit te werken.

De Minister herinnert eraan dat ook Frankrijk, Nederland, Duitsland en Spanje recentelijk hun wetgeving op het vlak van de telecommunicatie nog hebben aangepast. Hij wijst er eveneens op dat ook in de recente Nederlandse wet zowel de nieuwe structuur van de P.T.T.-telecom als de nieuwe organisatie van de telecommunicatiemarkt in eenzelfde document vervat worden.

En ce qui concerne la réglementation européenne, le Ministre renvoie aux lignes de force du titre en discussion, à savoir la délimitation des droits exclusifs de Belgacom et des services qui pourront être exécutés librement à l'avenir. Il démontrera, lors de la discussion des articles, que les directives européennes ont été respectées dans leur intégralité.

Le Ministre fait toutefois observer qu'une directive européenne ne fait qu'imposer des obligations relatives à l'objectif poursuivi, mais que le législateur national n'est pas tenu de reprendre purement et simplement le texte de la directive. Juridiquement parlant, la loi nationale doit réaliser l'objectif d'une directive, et c'est là la pierre de touche qu'il faudra utiliser pour vérifier si ce titre est conforme aux directives européennes.

Le Ministre ajoute qu'il n'est pas toujours facile d'appliquer le droit européen. En ce qui concerne les définitions, par exemple, plusieurs directives sur le même sujet utilisent des définitions différentes.

En plus, les directives elles-mêmes ne sont pas toujours claires et nettes. Notamment la directive O.N.P. est plutôt une directive cadre qui nécessite un travail législatif complémentaire sur le plan européen.

Mais le Ministre fait surtout remarquer que deux des quatre directives traitant du domaine des télécommunications font l'objet d'une procédure devant la Cour de Justice. La grande majorité du Conseil des Ministres européens estimaient que la base juridique retenue pour ces directives était erronée.

Un membre demande au Ministre de répondre à certaines questions, afin de pouvoir s'assurer que les dispositions du projet ne portent pas préjudice aux obligations que la Belgique a contractées volontairement en exécution du Traité de Rome et qui, en ce qui concerne cette matière, figurent dans diverses directives.

1. Les articles 83 et 82, lus conjointement avec la définition de l'infrastructure publique à l'article 68 du projet, semblent étendre les droits exclusifs de Belgacom par rapport à ceux dont jouit actuellement la R.T.T., en y englobant notamment les services de sémaphonie et de radiotéléphonie cellulaire de même que les liaisons par satellite y compris le segment terrestre. Le projet de loi, dans son interprétation, ne semble-t-il pas exclure toute concurrence pour ces services même quand cette concurrence ne fait pas obstacle aux missions de service public de Belgacom ? Ce monopole serait dès lors susceptible de réduire l'offre de tels services aux dépens des utilisateurs, sans justification objective. Cette extension du monopole paraît en première analyse contestable sur base du droit communautaire, et notamment des articles 59, 86 et 90 du traité C.E.E. Une remarque identique pourrait être formulée en ce qui concerne l'article 88

Wat de Europese regelgeving betreft verwijst de Minister naar de krachtlijnen van deze titel na het afbakenen van de exclusieve rechten van Belgacom en van de diensten die in de toekomst vrij zullen kunnen worden uitgeoefend. Hij zal bij de artikelsgewijze bespreking aantonen dat de Europese richtlijnen volledig nageleefd werden.

De Minister merkt echter op dat een Europese richtlijn enkel verplichtingen oplegt m.b.t. het nagestreefde doel maar dat de nationale wetgever niet verplicht is om de tekst van de richtlijn zonder meer over te nemen. Juridisch gezien moet de nationale wet de doelstelling van een richtlijn realiseren en dat is de toetssteen die zal moeten gehanteerd worden om na te gaan of deze titel in overeenstemming is met de Europese richtlijnen.

De Minister voegt eraan toe dat het niet altijd makkelijk is het Europese recht toe te passen. Wat de definities betreft, worden in verschillende richtlijnen over hetzelfde onderwerp verschillende definities gehanteerd.

Daarenboven zijn de richtlijnen zelf niet altijd klaar en duidelijk. De O.N.P.-richtlijn is eerder een kaderrichtlijn die op Europees vlak nog heel wat aanvullend wetgevend werk zal vergen.

De Minister merkt vooral op dat voor twee van de vier richtlijnen betreffende de telecommunicatie een procedure voor het Hof van Justitie aan de gang is. De meerderheid in de Europese Ministerraad was immers van oordeel dat de juridische basis voor die richtlijnen verkeerd was.

Een lid wenst van de Minister het antwoord op een aantal vragen om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van het ontwerp geen afbreuk doen aan de verplichtingen die België vrijwillig op zich genomen heeft in uitvoering van het Verdrag van Rome en die, wat deze materie betreft, in diverse richtlijnen zijn opgenomen.

1. De artikelen 82 en 83 lijken, indien ze samen gelezen worden met de definitie van openbare infrastructuur vervat in artikel 68 van het ontwerp, aan Belgacom meer exclusieve rechten te verlenen dan die welke thans aan de R.T.T. zijn toegekend. Bij die rechten worden immers ook de semafoondiensten en de mobiele radiotelefonie opgenomen, evenals de satellietverbindingen, met inbegrip van het aardsegment. Kan men bij de lezing van het wetsontwerp niet de indruk krijgen dat alle concurrentie voor die diensten wordt uitgesloten, zelfs wanneer die concurrentie geen hinderpaal zou vormen voor de opdrachten van openbare dienst van Belgacom ? Dit monopolie zou tot gevolg kunnen hebben dat het aanbod van dergelijke diensten beperkt wordt ten nadele van de gebruiker, zonder dat daarvoor objectieve redenen worden opgegeven. Die uitbreiding van het monopolie lijkt op het eerste gezicht in strijd met het commu-

du projet, qui oblige tout prestataire de service non réservé de faire usage directement ou indirectement de services de Belgacom pour prester leurs services.

Le Ministre répond qu'il est exact que l'article 83 du projet de loi portant réforme de certaines entreprises publiques économiques range parmi les services réservés les services de mobilophonie et de radiomessagerie. Cela ne doit toutefois pas être interprété comme une quelconque extension des droits exclusifs dont bénéficie la Régie des T.T. puisque ces services font déjà maintenant l'objet de tels droits en vertu de la législation existante.

Il convient toutefois d'observer qu'actuellement les appareils terminaux permettant l'accès à ces services sont totalement libéralisés.

Cela étant, le projet de loi traduit bien la volonté du Gouvernement belge de se conformer strictement au contenu des directives prises par la Commission et par le Conseil en matière de télécommunications. Il est en effet tenu compte de ce que la directive de la Commission du 28 juin 1990, relative à la concurrence dans les marchés des services de télécommunication, en son article 1^{er}, 2, dispose que cette directive ne s'applique pas à la radiotéléphonie mobile, à la radiomessagerie et aux communications par satellites notamment.

Le Gouvernement belge souligne cependant qu'il est également prêt, dans les délais qui lui sont impartis, à traduire dans la législation et la réglementation belges les directives communautaires conformes au Traité qui seraient ultérieurement promulguées. A cet égard, il attire l'attention sur le fait qu'en vue de pouvoir réaliser cette mise en concordance de manière souple et rapide, il est prévu à l'article 122 du projet de loi que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, supprimer, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la nouvelle loi afin de prendre les mesures nécessaires à l'exécution des obligations qui, notamment en matière de libre-concurrence sur les marchés des services de télécommunications, résultent des règlements et directives en vigueur de la Communauté européenne. Il va en outre de soi que pour les matières qui ne seraient pas visées à l'article 122 et pour lesquelles de nouvelles directives prises conformément aux dispositions du Traité C.E.E. seraient promulguées, le Gouvernement belge proposerait en temps voulu au législateur les dispositions modificatives adéquates.

Pour ce qui concerne l'observation relative à l'article 88 du projet, complémentaire à la première remarque soulevée par le membre, il convient de préciser que cet article prévoit que les exploitants d'un service non réservé qui franchit, c'est-à-dire qui emprunte, le domaine public sont tenus de faire usage des télécom-

nautair recht en in het bijzonder met de artikelen 59, 86 en 90 van het E.E.G.-verdrag. Een identieke opmerking zou kunnen worden geformuleerd voor artikel 88 van het ontwerp dat elke verstrekker van niet-gereserveerde diensten verplicht rechtstreeks of onrechtstreeks gebruik te maken van de diensten van Belgacom om diensten te kunnen verstrekken.

De Minister antwoordt dat het juist is dat artikel 83 van het wetsontwerp betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven de mobilfoon- en semafoondiensten tot de gereserveerde diensten rekent. Dit mag evenwel niet geïnterpreteerd worden als een uitbreiding van de exclusieve rechten die de R.T.T. geniet, aangezien die diensten op grond van de bestaande wetgeving nu al tot de exclusieve rechten behoren.

Opgemerkt moet worden dat de eindapparaten die de toegang tot die diensten mogelijk maken, op het ogenblik volledig geliberaliseerd zijn.

Het wetsontwerp brengt duidelijk tot uiting dat de Belgische Regering de inhoud van de richtlijnen van de Commissie en de Raad inzake telecommunicatie strikt wil naleven. Er werd immers rekening gehouden met artikel 1, 2, van de richtlijn van de Commissie van 28 juni 1990 betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, volgens welke deze richtlijn niet van toepassing is op de mobiele radiotelefonie, de semafoon en satellietdiensten.

De Belgische Regering benadrukt evenwel dat zij bereid is binnen de gestelde termijnen de E.E.G.-richtlijnen die in overeenstemming met het Verdrag zijn en later zouden worden bekendgemaakt, om te zetten in Belgische wetten en verordeningen. Zij vestigt er in dit verband de aandacht op dat met het oog op een soepele en snelle aanpassing, in artikel 122 van het wetsontwerp bepaald wordt dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de bepalingen van de nieuwe wet kan opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen ten einde de vereiste maatregelen te nemen ter uitvoering van de verplichtingen die inzake de vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde verordeningen en richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Het spreekt vanzelf dat voor de aangelegenheden die artikel 122 niet beoogt en waarvoor nieuwe richtlijnen overeenkomstig het E.E.G.-verdrag worden uitgevaardigd, de Belgische Regering te gepasten tijde aan de wetgever adequate wijzigingsbepalingen zal voorstellen.

In verband met de opmerking betreffende artikel 88 van het ontwerp die verband houdt met de eerste opmerking, moet er worden op gewezen dat dit artikel bepaalt dat de exploitanten van een niet-gereserveerde dienst die het openbaar domein overschrijdt, d.w.z. gebruik maakt van het openbaar

munications publiques (cf. article 68, 5°) ou d'une liaison établie en vertu d'une dérogation accordée en application de l'article 92, § 2, et qui n'est donc pas partie de ladite infrastructure. Cela revient à dire qu'il est fait usage soit de l'infrastructure publique de télécommunications, soit d'une liaison à laquelle fait implicitement référence l'article 92, § 2. Il convient encore de souligner à ce propos que la mise à disposition de liaisons fixes est considérée, par l'article 83, 5°, du projet comme service réservé et relève du concept de télécommunications publiques.

2. Une clarification serait également souhaitable concernant la formulation de l'article 82, 3°, du projet qui réserve à Belgacom l'établissement des installations accessibles au public et situées dans le domaine public, destinées aux télécommunications. Sur la base de cette disposition, il semblerait que Belgacom pourrait se réserver également l'installation de distributeurs automatiques de billets de banques. Le texte mériterait d'être précisé à cet égard. Des problèmes de concurrence risquent également de se poser dans la mesure où au cours des dernières années des entreprises privées ont commencé à installer des cabines téléphoniques fonctionnant avec des cartes de crédit dans les lieux publics comme l'aéroport de Bruxelles-National. La disposition susmentionnée vise-t-elle à les exclure de ce marché?

Le Ministre précise ici que sont visées par cet article des installations accessibles au public et destinées aux télécommunications comme, par exemple, les cabines téléphoniques publiques.

En utilisant le terme spécifique « installation... destinée aux télécommunications », le Gouvernement a voulu exprimer clairement qu'il ne s'agit donc :

- ni d'un appareil terminal comme tel;
- ni d'une installation destinée à d'autres fins que les télécommunications, mais qui comporte, le cas échéant, un appareil terminal au sens de la loi.

Il ne s'agit à l'évidence pas ici d'installations qui, certes, sont reliées et utilisent l'infrastructure publique de télécommunications, mais dont l'objet essentiel est de fournir un tout autre service, tel que, par exemple, la distribution de billets de banque.

On ajoutera qu'en tout état de cause, l'article 82, 3°, vise des installations remplissant une double condition : être accessibles au public et être situées dans le domaine public.

3. Un troisième aspect du projet sur lequel il serait opportun de pouvoir disposer d'informations complémentaires est l'interdiction prévue en son article

domein, verplicht zijn gebruik te maken van de openbare telecommunicatie (cf. artikel 68, 5°) of van een verbinding aangelegd op basis van een afwijking verleend ter uitvoering van artikel 92, § 2, en die dus geen deel uitmaakt van bedoelde infrastructuur. Dit betekent dus dat gebruik gemaakt wordt van ofwel de openbare telecommunicatie-infrastructure, ofwel van een verbinding waarnaar artikel 92, § 2, stilzwijgend verwijst. Beklemtoond moet worden dat de terbeschikkingstelling van vaste verbindingen door artikel 83, 5°, van het ontwerp beschouwd wordt als een gereserveerde dienst en te maken heeft met het begrip openbare telecommunicatie.

2. Het is wenselijk dat de formulering van artikel 82, 3°, wordt toegelicht. Volgens die bepaling wordt de aanleg van voor het publiek toegankelijke en op het openbaar domein geplaatste inrichtingen die bestemd zijn voor telecommunicatie, uitsluitend opgedragen aan Belgacom. Op grond van die bepaling zou Belgacom eveneens de installatie van geldautomaten kunnen opeisen. De tekst moet worden verduidelijkt op dit punt. Er zouden ook concurrentieproblemen kunnen rijzen aangezien privé-ondernemingen recent begonnen zijn met de installatie, in openbare plaatsen zoals de luchthaven van Brussel-nationaal, van telefooncellen die werken met kredietkaarten. Beoogt bovenvermelde bepaling die ondernemingen de toegang tot deze markt te verbieden?

De Minister verduidelijkt dat dit artikel inrichtingen beoogt die toegankelijk zijn voor het publiek en bestemd voor telecommunicatie, zoals bijvoorbeeld openbare telefooncellen.

Door het gebruik van de specifieke termen « inrichtingen die bestemd zijn voor telecommunicatie » heeft de Regering duidelijk tot uiting willen brengen dat het dus niet gaat om :

- een eindapparaat als dusdanig;
- een inrichting die bestemd is voor andere doeleinden dan telecommunicatie, doch die eventueel een eindapparaat in de zin van de wet kan bevatten.

Het gaat dus duidelijk niet om inrichtingen die welis waar verbonden zijn en gebruik maken van de openbare telecommunicatie-infrastructure, maar die essentieel tot doel hebben andere dan de bedoelde diensten te verstrekken, zoals bijvoorbeeld de geldautomaten.

Hier kan aan toegevoegd worden dat artikel 82, 3°, in ieder geval inrichtingen beoogt die aan twee voorwaarden moeten voldoen : toegankelijk zijn voor het publiek en zich bevinden op het openbaar domein.

3. Een derde aspect van het ontwerp ten aanzien waarvan aanvullende informatie welkom zou zijn, is het verbod neergelegd in artikel 85, derde lid, om

85, troisième alinéa, d'utiliser des liaisons fixes pour la seule fourniture d'un service réservé mentionné à l'article 83. Cette disposition reflète la possibilité prévue aux articles 2 et 3 de la directive 90/388/C.E.E. de la Commission du 28 juin 1990, de maintenir des droits exclusifs pour la téléphonie vocale et d'interdire, en ce qui concerne la commutation de données par paquets ou par circuits, la simple revente de capacité de liaisons fixes jusqu'au 31 décembre 1992. L'interprétation du projet de loi paraît cependant diverger par rapport à cette possibilité en ce qu'elle semble viser n'importe quelle fourniture de services réservés, tandis que la directive ne prévoit l'interdiction que des seuls services offerts sur des liaisons fixes au départ et à destination des points de terminaison du réseau public commuté. En outre, la directive ne prévoit que l'interdiction de l'exploitation commerciale de l'offre de services réservés au public, tandis que le projet de loi belge semble viser en son article 85, alinéa 3, même l'utilisation occasionnelle pour des tiers sans incidence réelle sur les recettes de l'opérateur public. La notion de tiers du projet de loi semble être plus restreinte que celle de public dans la directive. Cette dernière s'oppose en effet à la notion de groupe fermé d'utilisateurs, constitué par exemple d'institutions financières ou de courtiers d'assurances. Enfin, la directive opère une distinction entre simple revente de capacité et commutation de données par paquet et par circuit, tandis que le projet de loi assimile ces deux concepts. Il pourrait en résulter par exemple que l'offre commerciale au public de la commutation de données par paquets à vitesse élevée améliorée par des services additionnels de management de réseau soit interdite. Si cette interprétation, que renforce la formulation actuelle de l'article 88, venait à se confirmer, ce résultat serait dès lors éventuellement contestable au regard des articles 2 et 3 de la directive.

Le Ministre répond que, en ce qui concerne la portée de l'article 85, alinéa 3, la lecture de cet article doit se faire en relation avec celle de la définition que donne l'article 68, 8°, de la « liaison fixe », à savoir « une liaison qui franchit le domaine public et qui permet la télécommunication directe entre, d'une part, un point de raccordement ou un raccordement à une infrastructure de télécommunications d'un pays étranger et, d'autre part, un ou plusieurs points de raccordement ou un raccordement à une infrastructure de télécommunication d'un pays étranger et par laquelle l'utilisateur ne peut influencer l'établissement ou la cessation de la liaison via son point de raccordement ».

De plus, dans le cadre du projet de loi, le point de raccordement est défini comme un « point terminal de l'infrastructure publique de télécommunications ».

Il résulte de cela que le projet s'inscrit bien dans la ligne voulue par la directive invoquée.

vaste verbindingen te gebruiken enkel en alleen voor het leveren van gereserveerde diensten bedoeld in artikel 83. Die bepaling is een afspiegeling van een bepaling in de artikelen 2 en 3 van de richtlijn 90/388/E.E.G. van de Commissie van 28 juni 1990, nl. de mogelijkheid om de uitsluitende rechten voor de spraaktelefonie te handhaven en, wat betreft de pakket- of circuitschakelingen, de gewone doorverkoop van capaciteit van vaste verbindingen te verbieden tot 31 december 1992. Het wetsontwerp lijkt nochtans af te wijken van die mogelijkheid, aangezien het onverschillig welke levering van gereserveerde diensten lijkt te beogen, terwijl de richtlijn alleen in een verbod voorziet voor diensten aangeboden op vaste verbindingen van en naar aansluitpunten van het geschakelde openbaar net. Bovendien verbiedt de richtlijn alleen de commerciële exploitatie van het aanbod van gereserveerde diensten aan het publiek, terwijl het Belgische wetsontwerp, in zijn artikel 85, derde lid, zelfs het incidentele gebruik voor derden zonder reële weerslag op de ontvangsten van het overheidsbedrijf lijkt te beogen. Het begrip derden in het wetsontwerp lijkt veel beperkter dan dat van « publiek » in de richtlijn. Met het begrip « publiek » wordt immers niet een gesloten groep gebruikers beoogd, zoals bijvoorbeeld financiële instellingen of verzekeringsmakelaars. De richtlijn maakt ten slotte een onderscheid tussen gewone doorverkoop van capaciteit en pakket- en circuitgeschakelde datadiensten, terwijl het wetsontwerp die twee begrippen gelijkstelt. Daar zou bijvoorbeeld uit kunnen voortvloeien dat het commerciële aanbod aan het publiek van pakketgeschakelde gegevens tegen hoge snelheid verbeterd met aanvullende diensten inzake netmanagement, wordt verboden. Indien deze interpretatie, die de huidige formulering van artikel 88 nog versterkt, wordt bevestigd, zal betwisting mogelijk zijn op grond van de artikelen 2 en 3 van de richtlijn.

De Minister antwoordt wat betreft de strekking van artikel 85, derde lid, dat dit artikel moet worden gelezen in samenhang met de definitie in artikel 68, 8°, van « vaste verbinding », namelijk « een verbinding die het openbaar domein overschrijdt en die rechtstreekse telecommunicatie toelaat tussen, enerzijds, een aansluitpunt of een aansluiting op een buitenlandse telecommunicatie-infrastructuur en, anderzijds, een of meer aansluitpunten of aansluitingen op een buitenlandse telecommunicatie-infrastructuur en waarbij de gebruiker het totstandkomen of verbreken van de verbinding niet via zijn aansluitpunt kan beïnvloeden ».

In het kader van het wetsontwerp wordt het aansluitpunt trouwens gedefinieerd als een « eindpunt van de openbare telecommunicatie-infrastructuur ».

Daaruit vloeit voort dat het ontwerp wel degelijk past in de opzet van de voormelde richtlijn.

Cela étant précisé, le Ministre comprend mal ce que le membre entend par « utilisation occasionnelle pour des tiers sans incidence réelle sur les recettes de l'opérateur public ». A supposer que les autorités belges adoptent la position souple que semblent suggérer ces services, quels moyens voit-il pour assurer le contrôle d'une telle utilisation, comment l'identifier et la mesurer ?

Il lui paraît qu'une utilisation occasionnelle tolérée de manière générale sur le territoire national ne pourra qu'avoir une incidence réelle sur les recettes de l'opérateur public et un effet secondaire négatif sur la qualité et la viabilité des quelques services d'intérêt général dont il a la charge.

Pour ce qui concerne l'observation au sujet de l'utilisation de la notion de « tiers » plutôt que de celle de « public », le Ministre observe que ce problème ne lui a pas échappé, mais pour des raisons de maintien de la cohérence de la législation belge il était préférable d'utiliser cette notion de tiers.

Le projet de loi exprime en tout cas clairement par son article 83, 3°, la volonté du Gouvernement belge de ne plus considérer, au delà du 31 décembre 1992, le service de commutation de données comme un service réservé.

Il faut en outre attirer l'attention sur la définition donnée par le projet de loi du « service de communications de données ». Tout ce qui sort de cette définition ne relève donc plus de la description donnée par l'article 68, 9°, et donc plus non plus de l'article 89, § 2, mais bien de l'article 89, § 3. Tel sera notamment le cas d'un service permettant l'offre de la commutation de données par paquets à vitesse élevée améliorée par des services additionnels de management de réseau.

Enfin le Ministre précise que la revente de capacité de liaisons fixes est autorisé conformément les articles 83, 3°, 89, § 2, et 126, à condition que cette capacité n'est pas utilisée par l'acheteur pour la seule fourniture des services réservés.

4. Un quatrième aspect du projet qui mériterait quelques précisions sont les restrictions prévues en son article 92 à l'établissement de lignes privées entre des bâtiments même voisins. La possibilité d'établir de telles lignes, a actuellement une importance commerciale non négligeable du fait des économies pouvant être réalisées en reliant plusieurs petites ou moyennes entreprises à un même autocommutateur digital. Il est donc important de savoir si le nouveau régime vise à restreindre ou à étendre les possibilités offertes jusqu'à présent de procéder à un tel usage partagé d'autocommutateurs sur base de l'article 15 de la loi du 13 octobre 1930. En ce qui concerne notamment les réseaux internes de la S.N.C.B. et des

De Minister begrijpt na deze verduidelijking niet goed wat het lid verstaat onder « incidenteel gebruik voor derden zonder reële weerslag op de ontvangsten van het overheidsbedrijf ». Gesteld dat de Belgische overheid de soepele houding aanneemt die het lid lijkt te willen voorstellen, welke middelen ziet hij dan om de controle op een dergelijk gebruik te verzekeren, hoe moet het worden geïdentificeerd en hoe moet het worden gemeten ?

Het wil hem toeschijnen dat een incidenteel gebruik dat algemeen wordt toegestaan op het nationale grondgebied, onvermijdelijk een reële weerslag zal hebben op de ontvangsten van het overheidsbedrijf en een negatief secundair effect op de kwaliteit en de levensvatbaarheid van de enkele diensten van openbaar nut waarvoor het bevoegd is.

Wat de opmerking betreft in verband met het gebruik van het begrip « derden » in de plaats van « publiek », merkt de Minister op dat dit probleem niet aan zijn aandacht ontsnapt is, maar dat het om redenen van samenhang binnen de Belgische wetgeving verkieslijk was het begrip derden te gebruiken.

Het wetsontwerp brengt evenwel in zijn artikel 83, 3°, duidelijk de wil van de Belgische Regering tot uiting om de dienst voor gegevensschakeling na 31 december 1992 niet meer te beschouwen als een gereserveerde dienst.

Bovendien moet de aandacht worden gevestigd op de definitie in het wetsontwerp van « dienst voor gegevensschakeling ». Alles wat niet aan deze definitie beantwoordt, valt niet meer onder de omschrijving in artikel 68, 9°, en dus niet meer onder artikel 89, § 2, maar wel onder artikel 89, § 3. Dat zal met name het geval zijn voor een dienst die de aanbidding mogelijk maakt van pakketgeschakelde gegevens tegen hoge snelheid verbeterd met aanvullende diensten van netmanagement.

De Minister verduidelijkt tenslotte dat de doorverkoop van capaciteit van vaste verbindingen wordt toegestaan overeenkomstig de artikelen 83, 3°, 89, § 2, en 126 op voorwaarde dat die capaciteit door de koper niet uitsluitend wordt gebruikt voor het aanbieden van gereserveerde diensten.

4. Een vierde aspect van het ontwerp dat verduidelijking verdient, zijn de beperkingen neergelegd in artikel 92 in verband met het leggen van privélijnen tussen gebouwen, zelfs aanpalende gebouwen. De mogelijkheid om dergelijke lijnen te leggen heeft momenteel een niet onaanzienlijk commercieel belang, gelet op de besparingen die kunnen worden verwezenlijkt door verscheidene kleine of middelgrote ondernemingen aan te sluiten op dezelfde digitale bedrijfscentrale. Het is dus belangrijk te weten of de nieuwe regeling de mogelijkheden die tot dusver worden geboden, voor een dergelijk gemeenschappelijk gebruik van bedrijfscentrales op basis van artikel 15 van de wet van 13 oktober 1930, zal beperken

distributeurs d'énergie électrique, l'article 16 de cette dernière loi ne prévoit qu'une procédure d'autorisation, tandis que le projet actuel semble les interdire sauf autorisation explicite par le Ministre et éventuellement compensation financière de Belgacom. Si le législateur entend assouplir les contraintes actuelles, la portée de l'article 93 du projet mériterait également d'être précisée. Si par contre le projet visait à empêcher ces entreprises de moderniser leurs réseaux, il pourrait se révéler en contradiction avec le droit communautaire.

Quant aux questions soulevées au sujet de l'article 92, le Ministre estime qu'il convient de relever que des amendements importants ont été apportés aux articles 88, 92, 120 et 125 du projet au cours des travaux parlementaires.

Le Ministre souligne ci-après en résumé la substance de cette nouvelle réglementation :

— le principe est énoncé par l'article 92, § 1^{er}; il doit être fait usage d'un service réservé pour relier des installations de télécommunications lorsqu'est franchi le domaine public;

— les articles 92, §§ 2 à 5, y compris, 120 et 125, comportent des exceptions à ce principe :

a) L'article 120

Actuellement, certaines personnes juridiques peuvent en vertu de l'article 16 de la loi du 13 octobre 1930 utiliser des lignes privées et bénéficier pour leur propre usage de services de télécommunications. L'article 120 confirme que ces lignes peuvent continuer à être utilisées aux mêmes fins et donne une base légale à cette exception.

b) L'article 92, § 5, permet aux personnes qu'il énumère de déroger pour leur usage exclusif au principe énoncé à l'article 92, § 1^{er}.

c) L'article 125 stipule que les sociétés de télédistribution pourront être autorisées à offrir à des tiers des services non réservés de télécommunications sur leur propre réseau.

d) Enfin, les paragraphes 2 et 3 de l'article 92 disposent que d'autres dérogations au principe de l'article 92, § 1^{er}, peuvent être accordées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ou par le biais du contrat de gestion visé à l'article 3 du projet.

On soulignera que la formulation de l'article 92, § 1^{er}, assouplit considérablement la législation actuelle. Au sein d'un même bâtiment il sera par exemple possible de relier librement des installations de télécommunications.

dan wel uitbreiden. Wat met name de interne netten van de N.M.B.S. en de Belgische energiedistributeurs betreft voorziet artikel 16 van deze laatste wet alleen in een vergunningsprocedure, terwijl het huidige ontwerp ze lijkt te verbieden, behoudens uitzonderlijke toestemming van de Minister en eventueel financiële compensatie voor Belgacom. Indien de wetgever de huidige verplichtingen wil versoepelen, zou de draagwijdte van artikel 93 van het ontwerp ook moeten worden verduidelijkt. Beoogt het ontwerp die ondernemingen te verhinderen hun netten te moderniseren, dan zou het in strijd kunnen zijn met het gemeenschapsrecht.

In verband met artikel 92 meent de Minister dat dient te worden gewezen op de belangrijke amenderingen van de artikelen 88, 92, 120 en 125 tijdens de parlementaire voorbereiding.

De Minister geeft hieronder een bondig overzicht van de nieuwe reglementering :

— artikel 92, § 1, formuleert het algemeen beginsel: voor de onderlinge verbinding van telecommunicatie-inrichtingen moet gebruik worden gemaakt van een gereserveerde dienst indien het openbaar domein wordt overschreden;

— de artikelen 92, §§ 2 tot en met 5, 120 en 125 voorzien in uitzonderingen op de algemene regel :

a) Artikel 120

Op dit ogenblik kunnen bepaalde rechtspersonen krachtens artikel 16 van de wet van 13 oktober 1930 privé-lijnen gebruiken en telecommunicatiediensten aanwenden voor eigen gebruik. Artikel 120 bevestigt dat deze lijnen verder mogen worden gebruikt voor dezelfde doeleinden en zorgt voor de wettelijke grondslagen van die uitzonderingsregeling.

b) Artikel 92, § 5, staat aan de personen die het opsomt, toe voor hun eigen gebruik af te wijken van het bepaalde in artikel 92, § 1.

c) Artikel 125 bepaalt dat de maatschappijen van teledistributie gemachtigd kunnen worden aan derden niet-gereserveerde telecommunicatiediensten aan te bieden via hun eigen net.

d) Tot slot bepalen de §§ 2 en 3 van artikel 92 dat andere afwijkingen van het beginsel vastgelegd in artikel 92, § 1, kunnen worden toegestaan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit of via het beheerscontract bedoeld in artikel 3.

Er dient op gewezen te worden dat artikel 92, § 1, een aanzienlijke versoepeling invoert van de geldende wetgeving. In een zelfde gebouw zullen bijvoorbeeld telecommunicatie-inrichtingen vrijelijk met elkaar verbonden kunnen worden.

Il convient enfin de noter que la nouvelle législation instaure un régime particulièrement souple qui permet de tenir compte de la complexité des diverses situations susceptibles de se présenter.

5. Un cinquième aspect qui devrait être clarifié concerne les charges d'accès prévues à l'article 106 en cas de connexion à un service réservé. L'intervenant ne voit pas très bien à cet égard quels facteurs rendraient la connexion à un service réservé plus coûteuse qu'à un service non réservé.

Concernant l'article 106, le Ministre rappelle qu'au cours des débats qui se sont déroulés à la Commission de l'Infrastructure de la Chambre, le Gouvernement a clairement indiqué que cet article devait être lu en relation avec les points 3, b, 3^e tiret, et 4 de l'annexe 2 de la directive du 28 juin 1990 du Conseil relative à l'établissement du marché intérieur des services de télécommunications par la mise en œuvre de la fourniture d'un réseau ouvert de télécommunications dans laquelle il est stipulé clairement que les conditions d'utilisation peuvent être imposées en cas de connexion d'une liaison fixe au réseau public.

6. Certains éclaircissements sur l'interprétation de l'article 107, § 4, semblent également nécessaires car il apparaît en première analyse que celui-ci permettrait d'imposer des obligations en matière de caractéristiques techniques aux prestataires privés au-delà des exigences essentielles et du cahier de charge prévu à l'article 126 du projet. Ces dispositions pourraient, dans ce cas, apparaître éventuellement contestables au regard de la directive 90/388/C.E.E. L'article 108 enfin paraîtrait pouvoir imposer la publication des caractéristiques rendant possible l'utilisation des services non réservés fournis par des exploitants autres que Belgacom. Bien que cette disposition semble s'attacher à vouloir rétablir une certaine symétrie concernant les droits et les obligations entre les opérateurs, cet article semblerait, dans sa formulation actuelle, aller au-delà des dispositions prévues à l'article 2 de la directive 90/387/C.E.E. Il apparaîtrait par conséquent souhaitable de disposer de plus amples informations sur la signification et sur l'interprétation données à ces dispositions.

Le Ministre estime qu'il faut avant tout souligner que ce paragraphe est d'application à toute offre de services non réservés, en ce compris à ceux offerts par Belgacom.

Les dispositions de ce paragraphe sont entre autres fondées sur la directive du 28 juin 1990 du Conseil sur l'O.N.P. L'article 5 fait en particulier référence en son point 3 aux normes harmonisées aptes à garantir l'interopérabilité et l'amélioration du libre choix de l'utilisateur.

Tot slot dient opgemerkt te worden dat de nieuwe wet een bijzondere soepele regeling invoert zodat rekening gehouden kan worden met de complexiteit van de uiteenlopende toestanden die zich kunnen voordoen.

5. Een vijfde aspect dat om toelichting vraagt, heeft betrekking op de toegangsvergoeding die artikel 106 van het ontwerp invoert bij de aansluiting op een gereserveerde dienst. Het is niet duidelijk waarom die aansluiting duurder zou moeten uitvallen dan die op een niet-gereserveerde dienst.

In verband met artikel 106 verwijst de Minister naar de behandeling in de Kamercommissie voor de Infrastructuur. De Regering heeft er toen op gewezen dat er geen samenhang bestaat met de punten 3b, derde streepje, en 4 van bijlage 2 van de richtlijn van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (O.N.P.): daarin wordt bepaald dat gebruiksvoorwaarden kunnen worden opgelegd voor de koppeling van een vaste verbinding aan het openbaar netwerk.

6. Er dient ook duidelijk gezegd te worden hoe artikel 107, § 4, te interpreteren is, want een eerste onderzoek lijkt uit te wijzen dat verplichtingen inzake technische kenmerken opgelegd kunnen worden aan privé-bedrijven die diensten leveren, bovenop de essentiële eisen en het « lastenboek » waarvan sprake is in artikel 126 van het ontwerp. In dat geval zouden die bepalingen eventueel aanvechtbaar kunnen zijn in het licht van richtlijn 90/388/E.E.G. Tot slot lijkt artikel 108 de publikatie op te leggen van de technische kenmerken die het gebruik mogelijk maken van de niet-gereserveerde diensten geleverd door andere exploitanten dan Belgacom zelf. Ofschoon deze bepaling een nieuw evenwicht tot stand wil brengen tussen de rechten en verplichtingen van de marktdeelnemers onderling, toch lijkt dit artikel verder te gaan dan het bepaalde in artikel 2 van richtlijn 90/387/E.E.G. Het lijkt dus wenselijk dat meer informatie wordt gegeven over de betekenis en de interpretatie van deze bepalingen.

De Minister meent er in de eerste plaats te moeten op wijzen dat deze paragraaf toepassing krijgt voor elk aanbod van niet-gereserveerde diensten, ook die welke Belgacom aanbiedt.

Deze paragraaf is onder meer ingegeven door de inhoud van de richtlijn van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de O.N.P. Artikel 5 van de richtlijn verwijst meer bepaald in punt 3 naar de geharmoniseerde normen om de interoperabiliteit en de verbetering van de vrije keuze van de gebruiker te waarborgen.

Si, en vertu de l'article 89, § 1^{er}, l'exploitation des services non réservés offerts à des catégories déterminées d'usagers ou au grand public est laissée aux opérateurs privés ou publics, il faut veiller à ce que ces derniers n'imposent aucune caractéristique technique à l'accès aux services, caractéristique visant manifestement à exclure certaines possibilités d'accès sans que cela ne soit logiquement nécessaire aux caractéristiques et facilités de base ou aux exigences essentielles du service. C'est pourquoi l'article 107, § 4, prévoit la possibilité pour le Roi, après avis de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications, d'empêcher des limitations injustifiées en matière d'accès aux services en imposant certains standards techniques universels pour le raccordement d'appareillages terminaux. Il va de soi que le Roi doit tenir compte à cet égard de la primauté des spécifications techniques établies au niveau européen et qu'il ne peut imposer d'autres caractéristiques techniques pour les types de services pour lesquels il existe des spécifications techniques au niveau européen. Le Roi ne peut davantage intervenir en matière de caractéristiques et facilités de base d'un service.

En exécution de l'article 90, l'Institut précité veillera au respect des caractéristiques établies en vertu du § 4.

Comme c'est le cas pour l'ensemble de cette loi, le respect de ces caractéristiques établies par le Roi en exécution du § 4 ne porte pas préjudice de l'application des règles européennes et belges en matière de concurrence, en particulier en matière d'entente et d'abus de position dominante.

Il va enfin de soi que la connaissance des caractéristiques techniques des services non réservés n'a d'autre objet que de couvrir la connaissance des interfaces techniques qui sont nécessaires à l'utilisation desdits services, sans que cela puisse mener à la divulgation au public de secrets ou d'informations couverts par des brevets ou licences relatifs au service lui-même.

B. Discussion des articles

CHAPITRE I^{er}

Définitions

Article 68

Plusieurs membres proposent de remplacer le 5^o de cet article par ce qui suit:

« 5^o Infrastructure publique de télécommunications: les moyens de télécommunications publics, qui permettent le transport de signaux entre points de

Ook al kunnen, volgens artikel 89, § 1, van het ontwerp niet-gereserveerde diensten aan bepaalde categorieën van gebruikers of aan het publiek worden aangeboden door zowel privé- als overheidsbedrijven, toch moet men erop toezien dat deze laatste de toegang tot de diensten niet afhankelijk maken van technische kenmerken, die in feite een voorwendsel zijn om bepaalde toegangsmogelijkheden uit te sluiten, zonder dat zulks logischerwijze nodig is voor de kenmerken en de basisfaciliteiten noch voor de essentiële eisen van de dienst. Daarom bepaalt artikel 107, § 4, dat de Koning, op advies van het B.I.P.T., bepaalde universele technische standaardnormen voor de aansluiting van eindapparatuur kan opleggen ten einde te verhinderen dat de vrije toegang tot de diensten op onverantwoorde wijze wordt beperkt. Het spreekt vanzelf dat de Koning daarbij rekening moet houden met de voorrang van de technische specificaties die op het Europese vlak werden vastgesteld, en dat hij geen andere technische specificaties kan opleggen voor de diensten waarvoor die reeds bestaan op het Europese niveau. Evenmin kan de Koning optreden op het stuk van de kenmerken en de basisfaciliteiten van een dienst.

Overeenkomstig artikel 90 ziet het B.I.P.T. toe op de naleving van de kenmerken bepaald krachtens § 4.

Zoals dat ook geldt voor deze wet in haar geheel, doet de naleving van de kenmerken die de Koning ter uitvoering van § 4 bepaalt, geen afbreuk aan de toepassing van de Europese en de Belgische regels inzake concurrentie, meer bepaald op het stuk van de mededingingsregelingen en het misbruik maken van een machtspositie.

Tot slot spreekt het vanzelf dat de kennis van de technische kenmerken van niet-gereserveerde diensten alleen betrekking heeft op de kennis van de technische interfaces die nodig zijn voor het gebruik van de bedoelde diensten, zonder dat zulks ertoe mag leiden dat geheimen op informatie, opgenomen in octrooien of licenties in verband met de dienst zelf, aan het publiek worden bekendgemaakt.

B. Bespreking van de artikelen

HOOFDSTUK I

Definities

Artikel 68

Enkele leden stellen voor het 5^o van dit artikel te vervangen als volgt:

« 5^o Openbare telecommunicatie-infrastructuur: de openbare telecommunicatiemiddelen, die het transport mogelijk maken van signalen tussen gedefi-

raccordement définis, par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques.»

Justification

La définition de l'« infrastructure publique de télécommunications » comprend non seulement la transmission de signaux, mais aussi les équipements et les moyens afférents destinés à l'émission et à la réception de données. Les droits exclusifs attribués aux entreprises publiques en ce qui concerne l'accès au réseau et le traitement de l'information en vue de sa transmission ou après sa réception (article 6) sont contraires au traité.

Deuxième amendement

« Remplacer le 5° par la disposition suivante :

« 5° Infrastructure publique de télécommunications : les moyens de télécommunication qui franchissent le domaine public et permettent le transport de signaux entre les points de terminaison définis, par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques, à l'exception de ceux destinés aux services de radiodiffusion, de radiodistribution et de télédistribution. »

Justification

Le caractère extensif de cette définition permet d'inclure les équipements ainsi que les moyens destinés à l'émission et à la réception des données. Il importe de la limiter à la transmission de signaux entre points de terminaison de l'infrastructure, qui correspond à la notion de réseau public, telle que définie dans la directive C.E.E. relative aux services de télécommunications.

Le Ministre souligne que ces amendements ont été présentés à la Chambre. Ils ont été examinés en détail lors de la discussion à la Commission de la Chambre. Il renvoie donc également au rapport de la Commission de la Chambre.

Il répète très clairement que de la lecture des articles 68, 5°, et 68, 7°, il ressort que les appareils terminaux ne relèvent pas de l'infrastructure publique de télécommunications.

nieerde aansluitingspunten via draadverbindingen, hertzgolven, door optische middelen of door andere elektromagnetische middelen.»

Verantwoording

De definitie « openbare telecommunicatie-infrastructuur » omvat niet alleen de transmissie van signalen, maar ook de daaraan verbonden uitrustingen en middelen die bestemd zijn voor het uitzenden en ontvangen van gegevens. De exclusieve rechten die toegekend zijn aan de overheidsbedrijven voor de toegang tot het net en de verwerking van informatie voor transmissie of na de ontvangst ervan (artikel 6), zijn strijdig met het Verdrag.

Tweede amendement

« Het 5° van dit artikel te vervangen als volgt :

« 5° Openbare telecommunicatie-infrastructuur : de telecommunicatiemiddelen die het openbaar domein overschrijden en die het transport van signalen mogelijk maken tussen eindpunten bepaald door draden, straal-, optische of andere elektromagnetische verbindingen, met uitzondering van die bestemd voor de radio-omroepdienst, de radio- en tele-distributienetten. »

Verantwoording

Deze ruime omschrijving maakt het mogelijk ook de uitrustingen en de middelen bestemd voor het zenden en ontvangen van gegevens op te nemen. Zij behoort te worden beperkt tot het transport van signalen tussen eindpunten van de infrastructuur, wat overeenstemt met het begrip « openbaar net » zoals bepaald in de E.G.-richtlijn betreffende de telecommunicatiediensten.

De Minister merkt op dat deze amendementen ook in de Kamer ingediend werden. Tijdens de bespreking in de Kamercommissie werd hierop uitvoerig ingegaan. Hij verwijst dan ook naar het verslag van de Kamercommissie.

Hij herhaalt nogmaals zeer duidelijk dat uit het samenlezen van de artikelen 68, 5°, en 68, 7°, zonder twijfel blijkt dat de eindapparaten niet binnen de openbare telecommunicatie-infrastructuur vallen.

Plusieurs membres proposent de remplacer le 6° de cet article par ce qui suit :

« 6° Point de raccordement, l'ensemble des connexions physiques, y compris leurs spécifications techniques d'accès, qui font partie de l'infrastructure publique de communications et sont nécessaires pour avoir accès à cette infrastructure publique et communiquer efficacement par son intermédiaire. »

Justification

Comme celle de l'« infrastructure publique », la définition du « point de raccordement » est à ce point large qu'elle englobe dans le monopole de Belgacom des circuits de données (modems et N.T.I.) situés chez l'utilisateur ainsi que certains services de réseau à valeur ajoutée. Compte tenu de la modification de la définition de l'« infrastructure publique », il y a lieu de remplacer celle du « point de raccordement », car la définition existante va beaucoup plus loin que celle qui figure dans les directives O.N.P. et « Services » de la C.E.E. Il importe toutefois que cette définition soit aussi précise que possible, parce qu'il s'agit du point de terminaison qui permet de mieux délimiter la notion d'infrastructure publique dont Belgacom se voit conférer le monopole.

La définition modifiée est conforme aux directives C.E.E., qui ne soumettent la connexion à l'infrastructure publique qu'à des conditions se limitant aux spécifications techniques d'accès. Cette modification se situe par conséquent dans le prolongement de celle de l'infrastructure publique de télécommunications.

Il s'agit ici aussi du même amendement que celui présenté en Commission de la Chambre. La réponse du Ministre est de ce fait la même que celle donnée à la Commission de la Chambre.

Le Ministre fait aussi la liaison avec l'article 86. Il a été opté consciemment pour un concept en vertu duquel les caractéristiques techniques du point de raccordement ne sont pas fixées explicitement et définitivement par la loi. Dans le projet, en vertu de l'article 86, l'I.B.P.T. se voit attribuer un rôle essentiel en matière de localisation et de fixation des spécifications techniques du point de raccordement pour chaque service réservé.

7° et 7°bis

Premier amendement

« Remplacer le 7° de cet article par ce qui suit :

« 7° Appareil terminal : Tout appareil qui est connecté directement ou indirectement à la terminaison de l'infrastructure publique de télécommunications pour transmettre, traiter ou recevoir des informations. »

Enkele leden stellen voor het 6° te vervangen als volgt :

« 6° Aansluitpunt : het geheel van fysieke verbindingen, met hun technische toegangsspecificaties, die deel uitmaken van de openbare telecommunicatie-infrastructuur en nodig zijn om efficiënt via deze infrastructuur te kunnen communiceren. »

Verantwoording

In aansluiting met de definitie van « openbare infrastructuur » is deze van « aansluitpunt » zodanig ruim opgevat dat gegevenscircuits (modems en N.T.I.) bij de gebruiker, alsook bepaalde netwerkdiensten met toegevoegde waarde, onder het monopolie van Belgacom vallen. Rekening houdend met de wijziging in de definitie « openbare infrastructuur », moet men de definitie « aansluitingspunt » vervangen omdat de bestaande definitie « aansluitpunt » veel verder reikt dan die vermeld in de E.G.-richtlijnen « O.N.P. » en « Diensten ». Niettemin moet deze definitie zo nauwkeurig mogelijk omschreven worden omdat het hier neerkomt op het eindpunt waarmee het begrip « openbare infrastructuur », waarvan Belgacom het monopolie krijgt, beter afgebakend kan worden.

De gewijzigde definitie beantwoordt aan de E.G.-richtlijnen die de verbinding met de openbare infrastructuur enkel onderwerpt aan de voorwaarden die beperkt worden tot de technische toegangsspecificaties. Deze wijziging ligt derhalve in het verlengde van die van de openbare communicatie-infrastructuur.

Ook hier betreft het een zelfde amendement als in de Kamercommissie. Het antwoord van de Minister is dan ook hetzelfde als in de Kamercommissie.

De Minister legt ook de band met het artikel 86. Bewust werd er gekozen voor een concept waarbij de technische kenmerken van het aansluitpunt niet expliciet en voor altijd in de wet worden vastgelegd. In het ontwerp krijgt het B.I.P.T. een essentiële rol toebedeeld, krachtens artikel 86 inzake de localisatie en vastlegging van de technische specificaties van het aansluitpunt voor iedere gereserveerde dienst.

7° en 7°bis

Eerste amendement

« Het 7° van dit artikel te vervangen als volgt :

« 7° Eindapparaat : ieder apparaat dat voor overbrenging, verwerking of ontvangst van informatie op de eindpunten van een openbare telecommunicatiestructuur al dan niet rechtstreeks is aangesloten. »

Justification

Le projet le décrit comme « une installation qui peut être raccordée directement à l'infrastructure de télécommunication par un point de raccordement... » Cette description autoriserait une interprétation extensive pouvant englober, à la limite, une installation privée d'ordinateurs connectés à l'infrastructure publique.

Deuxième amendement

« Insérer un 7^obis, libellé comme suit :

« 7^obis : exigences essentielles :

§ 1^{er}. En ce qui concerne les appareils terminaux : les éléments de la spécification de conformité définis, conformément à la Directive du Conseil du 24 juillet 1986 (86/361/C.E.E.), à savoir :

a) la sécurité des utilisateurs et du personnel de Belgacom;

b) la protection de l'infrastructure publique contre les dommages;

c) l'interopérabilité d'un appareil terminal avec un équipement de l'infrastructure publique, et dans des cas justifiés.

§ 2. En ce qui concerne les services de télécommunications : les exigences essentielles, définies au § 1^{er} ainsi que l'exigence de protection des données. »

Justification

Le projet de loi actuel prévoit des procédures d'agrément non-définies, ainsi que des spécifications techniques non-limitées aux exigences essentielles.

L'ajout de l'article 68, 7^obis, tente de pallier cette imprécision. Les imprécisions du projet poseraient des problèmes pratiques pour l'utilisateur qui voudrait intégrer lui-même les équipements de différents vendeurs, tel que l'utilisateur d'un PC qui ajoute une carte modem ou de communication pourvu d'un software de communication, qui lui sont fournis en compétition par différents fournisseurs.

Il s'agit aussi d'amendements semblables à ceux qui ont été présentés lors de la discussion en Commission de la Chambre.

Le Ministre formule donc la même réponse que celle qu'il a donnée à la Commission de la Chambre. Il fait remarquer en passant que la définition de l'amendement est en réalité plus large que celle du projet de loi. En parlant de « direct ou indirect », on soumet toute une série d'appareils à un agrément obligatoire,

Verantwoording

Het ontwerp geeft de volgende omschrijving : « ... elke inrichting, die rechtstreeks aangesloten kan worden op de telecommunicatie-infrastructuur door middel van een aansluitpunt, ... ». Die omschrijving kan zo ruim geïnterpreteerd worden dat zij zelfs kan slaan op een particuliere computerinstallatie aangesloten op de openbare infrastructuur.

Tweede amendement

« In dit artikel een 7^obis in te voegen, luidende :

« 7^obis : Essentiële vereisten :

§ 1. Wat de eindapparatuur betreft : de vereisten van de specificatie van conformiteit zoals die overeenkomstig de Richtlijn van de Raad van 24 juli 1986 (86/361/E.E.G.) omschreven worden, met name :

a) de veiligheid van de consumenten en van het personeel van Belgacom;

b) de bescherming van de openbare infrastructuur tegen schade;

c) de internetkoppeling in met redenen omklede gevallen van eindapparatuur met apparatuur van de openbare infrastructuur.

§ 2. Wat de telecommunicatiediensten betreft : de essentiële vereisten zoals die in § 1 omschreven worden, alsmede de verplichte bescherming van de data. »

Verantwoording

Het onderhavige ontwerp voorziet in niet-gedefinieerde erkenningsprocedures en in technische specificaties die niet tot de essentiële vereisten beperkt blijven.

Met de toevoeging van artikel 68, 7^obis, wordt getracht die onnauwkeurigheid te ondervangen. Een ontwerp dat onduidelijkheden bevat, kan immers praktische moeilijkheden doen rijzen voor de gebruiker die eraan denkt om van verschillende verkopers afkomstige apparatuur zelf te integreren en dat kan onder meer het geval zijn met een PC-bezitter die een met communicatie-software uitgeruste Modemkaart of diskette extra krijgt, toebehoren dat hem verschaft wordt door diverse leveranciers die elkaars concurrenten zijn.

Ook hier gaat het om amendementen die vergelijkbaar zijn met die welke tijdens de bespreking in de Kamercommissie werden ingediend.

De Minister herhaalt dan ook zijn antwoord dat hij in de Kamercommissie gaf. Terloops waarschuwt hij ervoor dat de definitie van het amendement eigenlijk ruimer is dan die van het wetsontwerp. Door te spreken van « rechtstreeks of onrechtstreeks » onderwerpt men een hele reeks toestellen aan een verplichte

qui n'est pas exigé si l'on prend en considération la définition du projet qui se limite à « qui peut être raccordée directement ».

L'adoption de l'amendement aura donc un effet inverse à celui souhaité par son auteur.

Il est déposé un amendement visant à remplacer le 8° par ce qui suit :

« 8° Circuit loué : ensemble de deux voies associées pour assurer la transmission entre deux points, des signaux appartenant à une même communication. »

Justification

La définition figurant à l'article 68, 8°, est trop limitative pour l'utilisateur; elle est remplacée par celle de circuit loué, qui est conforme à la définition technique du C.C.I.T.T.

1) La définition de « liaison fixe » représente une extension du monopole par l'insertion du traitement des signaux par l'utilisateur lors de l'établissement ou de l'interruption de la liaison par le biais de son point de raccordement.

Cela permettrait à Belgacom de combiner une offre de services connectés avec ses circuits loués et de ne pas remplir son obligation de fourniture de circuits loués. Pourtant, la directive européenne relative aux services garantit à tous les services de télécommunications l'accès libre et égal, dans un délai raisonnable et sans restriction en ce qui concerne l'usage, aux circuits loués de l'infrastructure publique de télécommunications, à l'exception toutefois du service de téléphonie vocale (article 4).

2) La définition de liaison fixe du projet de loi prévoit l'interdiction pour l'utilisateur d'influencer l'établissement ou l'interruption de la liaison via son point de raccordement.

a) La direction relative aux services supprime toutes les restrictions relatives à l'interdiction de liaisons de circuits loués par le truchement de concentrateurs, multiplexeurs et d'autres installations et avec le réseau téléphonique connecté ainsi que le prélèvement d'« access charges » (indemnités d'accès), telles qu'en prévoit l'article 106 du projet de loi.

b) La directive O.N.P. prévoit les conditions de fournitures du réseau ouvert pour l'obligation de fourniture de circuits loués.

Le projet de loi n'est pas conforme à la directive C.E., car il interdit la commutation à l'utilisateur, mais l'autorise expressément à Belgacom. Une « liaison fixe » n'équivaut pas à un circuit loué, puisque sa définition renvoie à une série de services basés

goedkeuring, die niet vereist wordt met de definitie van het wetsontwerp aangezien die beperkt is tot « rechtstreeks aangesloten kan worden ».

Indien het amendement wordt goedgekeurd, zal het het tegengesteld effect teweegbrengen dan wat de indiener beoogt.

Er wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt het 8° te vervangen als volgt :

« 8° Huurlijn : Geheel van twee kanalen die met elkaar in verband staan om de transmissie van signalen van eenzelfde communicatie tussen twee punten te verzorgen. »

Verantwoording

De definitie in artikel 68, 8°, is te beperkend voor de gebruiker, en wordt vervangen door die van huurlijn, die overeenstemt met de technische definitie van het C.C.I.T.T.

1) De definitie « Vaste verbinding » is een uitbreiding van het monopolie door het inlassen van de verwerking van de signalen door de gebruiker tijdens het tot stand brengen of het verbreken van de verbinding via zijn aansluitpunt.

Dit zou Belgacom toelaten een aanbod van geschakelde diensten te combineren met die van zijn huurlijnen en zijn leveringsplicht van huurlijnen niet na te komen. Nochtans garandeert de richtlijn « diensten » van de E.G., met uitzondering van de « spraaktelefoon dienst » dat alle telecommunicatiediensten, binnen een redelijke termijn en zonder beperking omtrent het gebruik ervan, vrije en gelijke toegang moeten krijgen tot de huurlijnen van de openbare telecommunicatie-infrastructuur (artikel 4).

2) De definitie vaste verbinding van het wetsontwerp houdt het verbod in voor de gebruiker om het tot stand brengen of het verbreken van de verbinding via zijn aansluitpunt te beïnvloeden.

a) De dienstrichtlijn heft alle beperkingen op in verband met het verbod op verbindingen van huurlijnen via concentrators, multiplexors en andere installaties en met het geschakelde telefoonnet en ook op het heffen van « access charges », zoals voorzien in artikel 106 van het wetsontwerp.

b) De O.N.P.-richtlijn voorziet de O.N.P.-voorwaarden voor de leveringsplicht van gehuurde lijnen.

Dit wetsontwerp is niet conform met de E.G.-richtlijn, daar ze de gebruiker het schakelen verbiedt maar dit expliciet aan Belgacom toelaat. De definitie « vaste verbinding » is niet equivalent met een huurlijn, daar zij refereert naar een reeks van diensten

sur la possibilité de commutation par Belgacom, alors que la commutation ne peut faire partie d'un circuit loué.

Un service comportant des liaisons connectées suppose des conditions différentes pour la mise à disposition de l'infrastructure et pour les circuits loués.

Le Ministre renvoie au rapport de la Commission de la Chambre car il s'agit également d'amendements qui y ont déjà été présentés et discutés.

Il souligne en outre que les directives notifiées par la C.E.E. ne donnent aucune véritable définition de « liaison fixe » ou de « ligne louée ». La définition a été extraite d'une directive O.N.P. spécifique pour des lignes louées qui n'existe encore qu'à l'état de projet.

Toutefois, la définition n'est pas du tout limitative pour l'utilisateur; au contraire, elle contient deux points essentiels que l'on ne retrouve pas dans la définition du projet de directive susmentionné:

a) le fait qu'une liaison fixe franchit le domaine public;

b) le fait que l'utilisateur ne peut établir ou y mettre fin est inhérent à une telle liaison. Seule Belgacom se charge de l'établissement ainsi que de la cessation de cette liaison.

Les points terminaux et la durée de la liaison font l'objet d'un accord préalable avec l'utilisateur.

L'auteur de l'exposé relatif à cet amendement a mal compris cette question d'établissement et de cessation de liaison. Il n'y a en l'occurrence aucun problème de non-conformité à la directive des services et à la directive O.N.P. actuelle.

« Remplacer le 9^o de cet article par ce qui suit :

« 9^o Services de commutation de données par paquets ou par circuits : l'exploitation commerciale pour le grand public du transport direct de données au départ et à destination des points de terminaison du réseau public commuté, permettant à tout utilisateur d'utiliser l'équipement connecté à un tel point de terminaison pour communiquer avec un autre point de terminaison. »

Justification

La définition figurant dans le projet est contraire aux directives européennes :

1. Les fonctions nécessaires à l'exploitation du service constituent un monopole. Ce traitement s'effectue avant ou après la réception de la transmission de données, ce qui relève manifestement des activités concurrentielles.

die gebaseerd zijn op de mogelijkheid tot schakelen door Belgacom, daar waar het schakelen geen deel kan uitmaken van een huurlijn.

Een dienst met geschakelde verbindingen wijst op andere voorwaarden voor het ter beschikking stellen van de infrastructuur dan voor de huurlijnen.

Ook hier verwijst de Minister naar het verslag van de Kamercommissie, aangezien het hier andermaal amendementen betreft die ook daar reeds zijn ingediend en besproken.

Bovendien dient erop gewezen te worden dat er in de reeds genotificeerde richtlijnen van de E.E.G. geen eigenlijke definitie van vaste verbinding of gehuurde lijn te vinden is. Hier wordt een definitie aangehaald uit een specifieke O.N.P.-richtlijn voor huurlijnen die op heden alleen in draft-versie bestaan.

De definitie is echter geenszins beperkend voor de gebruiker. Ze bevat daarentegen twee essentiële punten die niet terug te vinden zijn in de definitie van bovengenoemde ontwerp-richtlijn:

a) het feit dat een vaste verbinding het openbaar domein overschrijdt;

b) dat deze verbinding niet door de gebruiker tot stand kan worden gebracht of verbroken. Dit is inherent aan een dergelijke verbinding. Alleen Belgacom zorgt voor de totstandkoming van de verbreking.

De eindpunten en de duur van de verbinding worden wel vooraf met de gebruiker afgesproken.

De auteur van de toelichting bij het amendement heeft dit totstandkomen en verbreken verkeerd begrepen. Er is hier geen enkel probleem van niet-conformiteit met de dienstenrichtlijn of de O.N.P.-richtlijn.

« Het 9^o van dit artikel te vervangen als volgt :

« 9^o Pakket- en circuitgeschakelde datadiensten: de commerciële uitbating ten behoeve van het publiek van direct datatransport van en naar aansluitpunten van de openbaar geschakelde infrastructuur, waarvan iedere gebruiker van op een dergelijk aansluitpunt aangesloten apparatuur gebruik kan maken om te communiceren met een ander aansluitpunt. »

Verantwoording

De definitie opgenomen in het ontwerp is strijdig met de E.G.-richtlijnen :

1. Functies noodzakelijk voor de exploitatie van de dienst zijn monopolie. Deze verwerking gebeurt voor of na de ontvangst van de transmissie van gegevens, wat duidelijk in het domein van de competitieve diensten ligt.

2. La notion de « transport et commutation de données » est beaucoup plus large que ce que l'on entend par service pour la commutation de paquets et de circuits. Ce service est réservé lorsqu'il satisfait exclusivement aux conditions spécifiques et limitées suivantes :

1) il doit être exploité commercialement, c'est-à-dire sur la base d'une offre concurrentielle et compétitive;

2) il doit être offert au public, c'est-à-dire à la population et indépendamment de la qualité ou de l'activité. Tous les autres transports de données vers des tiers ou des groupes d'utilisateurs fermés sont libres;

3) il ne peut effectuer que le transport direct, c'est-à-dire que les services tels que la conversion de protocole ou de vitesse et le « file transfer », tout comme la gestion de réseau et l'E.D.I., sont libres;

4) il doit être livré dans les limites de points de terminaison bien définis, c'est-à-dire que ces points de terminaison doivent être définis et publiés.

Le Ministre renvoie une fois encore au rapport de la Chambre dans lequel la réponse a déjà été donnée.

La définition du projet de loi n'est, selon lui, absolument pas contraire aux directives de la C.E.E.

Le service de commutation de données se limite au simple transport et à la commutation de données par paquets ou commutation de circuits. Il n'est donc pas ici question de services à valeur ajoutée tels que le Videotex, l'Electronic Mail, l'Electronic Fund Transfer, l'E.D.I., etc. Ces services d'avenir, qui offrent plus que le simple transport, font partie des services non réservés ordinaires.

La notion de « public » n'est pas reprise car elle n'a aucun sens dans l'ordre juridique interne belge et pourrait par conséquent prêter à confusion. En revanche, la notion de « tiers », que contient l'article 82, 2°, a dans notre système juridique, une signification tout à fait claire.

L'amendement suivant est déposé :

« Remplacer le 10° de cet article par ce qui suit :

« 10° Service de téléphonie vocale : l'exploitation commerciale pour le public du transport direct et de la commutation de la voix en temps réel au départ et à destination des points de terminaison de l'infrastructure publique commutée, permettant à tout utilisateur d'utiliser l'équipement connecté à un tel point de terminaison pour communiquer avec un autre point de terminaison. »

Justification

La disposition qui figure dans le projet de loi n'est pas correcte. La notion de service de téléphonie a une portée plus large que la définition que la directive O.N.P. donne du service de téléphonie vocale.

2. De notie « transport en schakelen van gegevens » is veel breder dan wat verstaan wordt door de dienst voor het schakelen van pakketten en circuits. Deze dienst is gereserveerd wanneer hij uitsluitend aan volgende specifieke en gelimiteerde voorwaarden voldoet :

1) moet commercieel geëxploiteerd worden d.w.z. met een concurrentieel en prijs competitief aanbod;

2) moet aan het publiek aangeboden worden d.w.z. aan de bevolking en onafgezien van de kwaliteit of activiteit. Alle andere gegevenstransport naar derden of gesloten gebruikersgroepen is vrij;

3) mag alleen aan direct transport doen, d.w.z. dat diensten zoals protocol- of snelheidsconversie en « file transfer », evenzeer als netwerkbeheer en E.D.I. vrij zijn;

4) moet binnen wel gedefinieerde aansluitpunten geleverd worden, d.w.z. deze aansluitpunten moeten gedefinieerd en gepubliceerd zijn.

Andermaal verwijst de Minister naar het Kamer- verslag waarin het antwoord reeds gegeven werd.

De definitie van het wetsontwerp is volgens hem helemaal niet strijdig met de E.G.-richtlijnen.

De dienst voor gegevensschakeling beperkt zich tot het puur transport en de schakeling van de gegevens via pakket- of circuitschakeling. Er is hier dan ook geen sprake van diensten met toegevoegde waarde, zoals Videotex, Electronic Mail, Electronic Fund Transfer, E.D.I., enz. Deze toekomstgerichte diensten, die meer bieden dan puur transport, behoren duidelijk tot de gewone niet-gereserveerde diensten.

De notie « publiek » werd niet overgenomen, omdat deze geen betekenis heeft in de Belgische interne rechtsorde en bijgevolg tot verwarring aanleiding zou kunnen geven. De notie « derden », die vervat ligt in artikel 82, 2°, daarentegen heeft ons rechtstelsel een duidelijk afgebakende betekenis.

Het volgende amendement wordt ingediend :

« Het 10° van dit artikel te vervangen als volgt :

« 10° Spraaktelefoondienst : de commerciële exploitatie ten behoeve van het publiek van direct transport en schakeling van spraak in real-time van en naar aansluitpunten van de aangesloten openbare infrastructuur, waarvan iedere gebruiker van op een dergelijk aansluitpunt aangesloten apparatuur, gebruik kan maken om met een ander aansluitpunt te communiceren. »

Verantwoording

De omschrijving die het ontwerp geeft is niet correct. Het begrip « telefoondienst » is ruimer dan de bepaling die de O.N.P.-richtlijn geeft van het begrip « spraaktelefoondienst ».

Nous préconisons la conformité de la terminologie et du contenu des définitions de la loi belge avec le droit européen, car cela constitue une garantie indispensable de stabilité juridique.

Le Ministre renvoie également à la Commission de la Chambre et à la justification des amendements de ces points faits par le Gouvernement.

Un amendement est introduit visant à :

« Remplacer le 11° de cet article par ce qui suit :

« 11° Service télex : l'exploitation commerciale pour le public du transport direct de messages télex, au départ et à destination des points de terminaison de l'infrastructure publique commutée, permettant à tout utilisateur d'utiliser l'équipement connecté à un tel point de terminaison pour communiquer avec un autre point de terminaison. »

Justification

Même justification que pour l'amendement à l'article 68, 10°.

Le Ministre renvoie, comme au 10°, au rapport de la Chambre et aux réponses qui y sont données sur ces points par le Gouvernement.

Les neuf amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

CHAPITRE II

Dispositions générales

Articles 69 et 70

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE III

Institut belge des services postaux et des télécommunications

Article 71

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Wij stellen voor de terminologie en de inhoud van de omschrijvingen van de Belgische wet in overeenstemming te brengen met het Europese recht, want dat biedt een onontbeerlijke waarborg voor de rechtszekerheid.

Ook hier verwijst de Minister naar het verslag van de Kamercommissie en naar de verantwoording van de regeringsamendementen bij deze punten.

Bij amendement wordt voorgesteld :

« Het 11° van dit artikel te vervangen als volgt :

« 11° Telexdienst » : de commerciële exploitatie ten behoeve van het publiek van direct transport van telexberichten van en naar aansluitpunten van het geschakelde openbaar netwerk, waarvan iedere gebruiker van op een dergelijk aansluitpunt aangesloten apparatuur gebruik kan maken om met een ander aansluitpunt te communiceren. »

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 68, 10°.

Zoals bij de behandeling van het 10°, verwijst de Minister naar de bespreking in de Kamer en de antwoorden die de Regering bij die gelegenheid heeft gegeven.

De negen amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK II

Algemene bepalingen

Artikelen 69 en 70

Die artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Ze worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK III

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie

Artikel 71

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Article 72

A cet article, est déposé l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'Institut est représenté et géré par le Ministre des Affaires économiques. La gestion journalière est assurée par un fonctionnaire dirigeant. »

Justification

L'article 71 prévoit la création de l'I.B.T. sous le même Ministre de tutelle. Ceci doit être évité, de façon à ce que l'I.B.T. ne puisse être juge et arbitre. La directive 88/301/C.E.E. sur les terminaux prévoit pour la date du 1^{er} juillet 1989 la création d'un organe indépendant (article 6) pour l'établissement des procédures d'agrégation des terminaux.

Le Ministre souligne que le rapport de la Chambre contient un tableau de la situation dans les différents pays de la Communauté européenne. Il en ressort que partout, le Ministre compétent pour les télécommunications est compétent pour la normalisation.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 73

Un membre signale une correction de texte au 4^o du § 2. Il faut remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « *bijkomstige* » par le mot « *bijkomende* ».

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 74

L'amendement suivant est introduit :

« Au premier alinéa, supprimer les mots « *de la Régie des postes, de la Régie des télégraphes et des téléphones.* »

Justification

Etant donné que le projet prévoit que l'I.B.P.T. et Belgacom ressortissent à la compétence du même Ministre et que l'Institut doit rester neutre face aux parties concernées dans un marché ouvert à la concurrence, il n'est pas souhaitable que les agents de la R.T.T. ou de la Régie des postes remplissent des fonctions à l'Institut.

Artikel 72

Bij amendement wordt voorgesteld :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het Instituut wordt vertegenwoordigd en beheerd door de Minister van Economische Zaken. Het dagelijks bestuur wordt waargenomen door een leidinggevende ambtenaar. »

Verantwoording

Artikel 71 voorziet in de oprichting van het B.I.P.T. waarop een zelfde Minister toezicht uitoefent. Dat moet worden voorkomen; zo niet, dan wordt het B.I.P.T. rechter en scheidsrechter. Richtlijn 88/301/E.E.G. betreffende de eindapparatuur voorziet tegen 1 juli 1989 in de oprichting van een onafhankelijk orgaan (artikel 6) voor de vaststelling van de procedures op het stuk van de erkenning van de eindapparatuur.

De Minister wijst erop dat het Kamerverslag een lijst bevat van de situatie in de verschillende landen van de Europese Gemeenschap. Hieruit blijkt dat overal de Minister, bevoegd voor de telecommunicatie, ook bevoegd is voor de normering.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 72 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 73

Een lid stelt voor de tekst van § 2, 4^o, te verbeteren. In de Nederlandse tekst van het artikel dient het woord « *bijkomstige* » te worden vervangen door het woord « *bijkomende* ».

Artikel 73 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 74

Bij amendement wordt voorgesteld om :

« In het eerste lid, de woorden « *de Regie der Posten, de Regie voor Telegrafie en Telefonie* » te doen vervallen. »

Verantwoording

Aangezien het ontwerp bepaalt dat het B.I.P.T. en Belgacom onder de bevoegdheid vallen van dezelfde Minister, en gelet op het feit dat het Instituut neutraal moet optreden ten opzichte van de betrokken partijen in een concurrentiële marktgeving is het niet wenselijk dat ambtenaren van de R.T.T. of van de Regie der Posten in het Instituut een taak vervullen.

Le Ministre s'étonne de cet amendement. Il se demande où l'on devra aller chercher tous ces agents. Pour le reste, il renvoie au rapport de la Commission de la Chambre.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 75

Premier amendement

« Le § 1^{er} de cet article est complété par deux nouveaux alinéas, rédigés comme suit :

« L'Institut donne un avis motivé sur les critères de qualité et de quantité pour la fourniture par Belgacom de l'infrastructure publique de télécommunications et des services réservés.

L'Institut donne un avis motivé sur les règles que Belgacom doit respecter pour garantir la concurrence loyale. »

Justification

Les activités de l'I.B.P.T. telles que décrites à l'article 75 du projet appellent des précisions dans le sens d'une meilleure efficacité et d'une clarification des ses missions.

Deuxième amendement

« Compléter le § 1^{er} de cet article par un quatrième alinéa, libellé comme suit :

« L'Institut donne un avis motivé sur les critères qualitatifs et quantitatifs de la fourniture par Belgacom de l'infrastructure publique des télécommunications et des services réservés. »

Justification

Les activités de l'I.B.P.T. telles que décrites à l'article 75 du projet appellent des précisions dans le sens d'une meilleure efficacité et d'une clarification des ses missions.

Troisième amendement

« Compléter le § 1^{er} de cet article par un cinquième alinéa, libellé comme suit :

« L'Institut propose au Ministre les règles que Belgacom est tenu de respecter pour garantir une concurrence loyale. »

De Minister verbaast zich over dit amendement. Hij vraagt zich af waar men dan al die personeelsleden zal moeten gaan zoeken. Voor het overige verwijst hij naar het verslag van de Kamercommissie.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 74 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 75

Eerste amendement

« Aan § 1 van dit artikel twee leden toe te voegen, luidende :

« Het Instituut geeft een gemotiveerd advies over de kwaliteits- en kwantiteitscriteria voor de levering door Belgacom van de openbare telecommunicatie-infrastructureur en van de gereserveerde diensten.

Het Instituut geeft een gemotiveerd advies over de regels die Belgacom moet naleven om een eerlijke concurrentie te waarborgen. »

Verantwoording

De activiteiten van het B.I.P.T., zoals bepaald in ontwerp-artikel 75, behoren te worden verduidelijkt ten einde zijn optreden doeltreffender en zijn opdrachten duidelijker te maken.

Tweede amendement

« Aan § 1 van dit artikel een vierde lid toe te voegen, luidende :

« Het Instituut geeft een met redenen omkleed advies over de kwaliteits- en kwantiteitscriteria voor de levering door Belgacom van de openbare telecommunicatie-infrastructureur en van de gereserveerde diensten. »

Verantwoording

De activiteiten van het B.I.P.T., zoals bepaald in ontwerp-artikel 75, behoren te worden verduidelijkt ten einde zijn optreden doeltreffender en zijn opdrachten duidelijker te maken.

Derde amendement

« Aan § 1 van dit artikel een vijfde lid toe te voegen, luidende :

« Het Instituut stelt aan de Minister de regels voor die Belgacom moet naleven om een eerlijke concurrentie te waarborgen. »

Justification

Les activités de l'I.B.P.T. telles que décrites à l'article 75 du projet appellent des précisions dans le sens d'une meilleure efficacité et d'une clarification des ses missions.

Le Ministre constate qu'il s'agit ici de la reprise d'un amendement déjà présenté. La réponse du Gouvernement est donc la même.

Il attire l'attention sur le fait que l'article 75, § 1^{er}, deuxième alinéa, autorise l'I.B.P.T. à donner un avis motivé au Ministre sur chaque matière liée aux télécommunications.

Le Ministre souligne que l'I.B.P.T. jouera un rôle dans la fixation des règles relatives à l'organisation de la comptabilité de Belgacom (article 75, § 3). Il jouera également un rôle en matière de services non réservés.

De plus, le Ministre fait observer que les entreprises publiques et donc Belgacom seront soumises au conseil de la concurrence créé en vertu du projet de loi relatif à la protection de la concurrence économique.

Directement inspiré des textes européens en la matière, ce texte, déjà déposé au Parlement, poursuit un triple but :

1. lutter contre les ententes, accords ou associations entre entreprises qui résulteraient en pratiques restrictives de concurrence (1);

2. interdire les abus de position dominante, telle qu'imposition d'un prix non équitable, autolimitation de la production, etc. (2);

3. subordonner les concentrations entre grandes entreprises à un contrôle *a priori*, de manière à éviter qu'elles ne renforcent une position dominante, voire éliminent toute concurrence (3).

Par rapport au projet en la matière, ce texte innove sur deux points essentiels :

(1) Article 2, §§ 1^{er} et 2, calqué sur l'article 85 du Traité de Rome.

(2) Article 3, calqué sur l'article 86 du Traité de Rome.

(3) Article 10, inspiré du règlement du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1989.

Verantwoording

De activiteiten van het B.I.P.T., zoals bepaald in ontwerp-artikel 75, behoren te worden verduidelijkt ten einde zijn optreden doeltreffender en zijn opdrachten duidelijker te maken.

De Minister stelt vast dat het ook hier om de overname gaat van een reeds vroeger ingediend amendement. Het antwoord van de Regering is dan ook hetzelfde.

Hij vestigt er de aandacht op dat volgens artikel 75, § 1, tweede lid, het B.I.P.T. op eigen initiatief aan de Minister een gemotiveerd advies kan geven over elke aangelegenheid die verband houdt met de telecomunicatie.

De Minister wijst erop dat het B.I.P.T. een rol zal spelen bij het vastleggen van de regels inzake de boekhouding van Belgacom (artikel 75, § 3). Het speelt ook een belangrijke rol inzake de niet-gereserveerde diensten.

Bovendien merkt de Minister op dat de overheidsbedrijven, en dus ook Belgacom, onderworpen zullen worden aan de Raad voor de Mededinging, opgericht krachtens het wetsontwerp tot bescherming van de economische mededinging.

Bij het opstellen van dat reeds bij het Parlement ingediende ontwerp, heeft men zich rechtstreeks laten leiden door de Europese teksten ter zake. Het ontwerp beoogt een drievoudig doel :

1. de bestrijding van kartels, akkoorden of afspraken tussen bedrijven die zouden leiden tot concurrentiebeperkende praktijken (1);

2. het verbieden van de misbruiken van een monopoliepositie, zoals het opleggen van een onrechtvaardig tarief, zelfbeperking inzake produktie, enz. (2);

3. de concentraties van grote bedrijven aan een controle *a priori* onderwerpen, om te vermijden dat ze hun monopoliepositie nog versterken, of zelfs elke mededinging uitschakelen (3).

In vergelijking met de vroegere ontwerpen ter zake, voert deze tekst op twee essentiële punten een vernieuwing in :

(1) Artikel 2, §§ 1 en 2, overgenomen uit artikel 85 van het Verdrag van Rome.

(2) Artikel 3, gebaseerd op artikel 86 van het Verdrag van Rome.

(3) Artikel 10, ingegeven door de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschap van 21 december 1989.

1. Il crée une véritable magistrature économique: le Conseil de la Concurrence, composé d'experts, juristes et économistes, statuera de manière tout à fait indépendante, le Ministre n'intervenant à aucun stade de la décision, contrairement aux pratiques observées dans la plupart des pays européens.

2. Il porte sur l'ensemble de l'économie belge, en ce compris le secteur public (1). Ceci implique que les ménages et les entreprises qui auraient à se plaindre des pratiques d'une entreprise publique — notamment Belgacom — peuvent porter l'affaire devant le Conseil de la Concurrence, comme s'il s'agissait d'une entreprise privée. Le projet prévoit qu'une coopération peut être mise en place entre le Service de la Concurrence, logé au Ministère des Affaires économiques et chargé d'instruire les affaires, et les organismes publics qui contrôlent ou surveillent un secteur économique particulier (2); l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications est cité à titre d'exemple dans l'exposé des motifs. De plus, lesdits organismes de contrôle — en ce compris l'I.B.P.T. — peuvent soumettre eux-mêmes une affaire au Conseil de la Concurrence (3); ceci a été jugé utile parce que les personnes physiques ou morales qui souffrent des abus d'une entreprise — qu'elle soit publique ou privée — n'osent pas toujours prendre le risque de prendre un recours, notamment lorsque la bonne fin de leurs activités dépend largement des fournitures de biens ou de services du contrevenant.

Un commissaire déclare qu'il n'est pas partisan de cet Institut belge des services postaux et des télécommunications. Il aurait préféré un simple service administratif du Ministre des P.T.T. qui aurait la même mission, avec une possibilité de recours auprès du Roi.

Un Conseil supérieur d'avis aurait, en outre, été mis à la disposition du Ministre.

Que va-t-il advenir du personnel compétent qui remplit ces fonctions actuellement à la R.T.T.? Va-t-il être repris par l'Institut?

(1) Voir l'article 46 du projet de loi sur la protection de la concurrence économique, qui soumet « les entreprises publiques et les entreprises auxquelles les autorités publiques accordent des droits spéciaux ou exclusifs (...) dans les limites où cette application ne fait pas échec en droit ou en fait à la mission particulière qui leur a été impartie par ou en vertu de la loi ».

(2) Article 25, § 2, du même projet de loi.

(3) Article 23, § 1^{er}, du même projet de loi.

1. Het ontwerp roept een echte economische magistratuur in het leven: de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit deskundigen, juristen en economen, zal op een geheel onafhankelijke wijze uitspraak doen, waarbij de Minister, in tegenstelling tot de praktijken die plaatsvinden in de meeste Europese landen, in geen enkele fase van de besluitvorming ingrijpt.

2. Het ontwerp heeft betrekking op de hele Belgische economie, met inbegrip van de overheidssector (1). Dit betekent dat de huishoudingen en de bedrijven die te klagen zouden hebben van de praktijken van een overheidsbedrijf — met name Belgacom — de zaak aanhangig kunnen maken bij de Raad voor de Mededinging, als betrof het een particuliere onderneming. Het ontwerp bepaalt dat een samenwerking tot stand kan worden gebracht tussen de Dienst voor de Mededinging, die ondergebracht is bij het Ministerie van Economische Zaken en ermee belast is de zaken in vooronderzoek te nemen, en de overheidsinstellingen die de controle hebben over een specifieke economische sector (2); het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie wordt in de memorie van toelichting als voorbeeld genoemd. Bovendien kunnen die controle-instellingen — met inbegrip van het B.I.P.T. — zelf een zaak voorleggen aan de Dienst voor de Mededinging (3); dat werd nuttig geacht omdat natuurlijke personen of rechtspersonen die te lijden hebben van de misbruiken van een bedrijf — zowel in de privé- als in de openbare sector — niet altijd het risico durven te nemen beroep in te stellen, inzonderheid wanneer de goede afloop van hun werkzaamheden grotendeels afhankelijk is van de levering van goederen of diensten door de overtreder.

Een lid verklaart dat hij geen voorstander is van dit Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Hij had de voorkeur gegeven aan een gewone administratieve dienst bij het Ministerie van P.T.T., die dezelfde opdracht zou hebben met een mogelijkheid tot beroep bij de Koning.

Een Hoge Raad van Advies had voorts ter beschikking kunnen worden gesteld van de Minister.

Wat zal er gebeuren met het deskundig personeel dat deze functies momenteel bij de R.T.T. vervult? Zal het door het Instituut worden overgenomen?

(1) Zie artikel 46 van het wetsontwerp tot bescherming van de economische mededinging, waaraan « de openbare ondernemingen en de ondernemingen waaraan de overheid bijzondere of exclusieve rechten verleent (...) voor zover de toepassing daarvan de vervulling, in feite of in rechte, van de hun door of krachtens de wet toevertrouwde bijzondere taak niet verhindert » onderworpen zijn.

(2) Artikel 25, § 2, van hetzelfde wetsontwerp.

(3) Artikel 23, § 1, van hetzelfde wetsontwerp.

Dans le système qu'il propose, l'intervenant considère le Conseil supérieur d'avis comme un organe à la disposition du Ministre, pour l'éclairer à tous points de vue dans l'élaboration des contrats de gestion et d'une politique industrielle générale, axée sur le futur. Ici, le Comité consultatif fera partie de l'Institut. Dans ce cas, il craint que Belgacom soit victime de pressions.

C'est la faiblesse de ce système qui sera à l'origine de bien des difficultés.

La réglementation établie par l'Institut sera temporaire puisque la législation européenne modifiera tout.

D'autre part, l'Institut sera composé de membres qui ne seront pas nécessairement favorables, par exemple, à Belgacom et qui cependant participeront dès la base, à l'élaboration du contrat de gestion.

Tout ceci est contraire à l'esprit de cette loi.

Le Ministre reconnaît que la mise sur pied de l'Institut ne sera pas simple et sera très importante.

1. Bien que la législation européenne sera bientôt d'application, il n'en reste pas moins que chaque pays a besoin d'une certaine distance afin de pouvoir continuer à contrôler. Cette tâche subsistera.

2. On n'arrivera pas si rapidement à disposer d'une gamme complète de normes européennes. Il est d'ailleurs nécessaire de conserver une instance nationale qui participe à la discussion.

Ce sera le rôle de l'Institut.

De plus, il s'agit d'un secteur très évolutif. De nombreux produits et services apparaissent qui, pendant un temps, n'auront pas de normes européennes. On les fixera donc sur le plan national.

Le Comité consultatif est créé au sein de l'Institut. L'Institut assiste ce comité dans l'exécution de ses tâches et assure son secrétariat.

3. Le Ministre aurait voulu une administration. C'est la solution choisie par certains pays européens; d'autres ont opté pour un Institut.

Pourquoi avoir choisi la formule de l'Institut ?

Dans une première phase, il sera formé de personnel recruté selon le statut, mais aussi, grâce à la mobilité, de personnel venant des Postes, des Communications, des Affaires économiques et de la R.T.T.

Ce n'est nullement une obligation, mais les Ministres souhaitent que beaucoup de ces agents, notamment de la R.T.T., puissent franchir le pas dans une optique qualitative.

In het systeem dat hij voorstelt, ziet de spreker de Hoge Raad van Advies als een orgaan ter beschikking van de Minister om hem uit alle oogpunten bij te staan bij het opstellen van de beheerscontracten en het uitbouwen van een algemeen industrieel beleid, gericht op de toekomst. Volgens dit ontwerp zal het Raadgevend Comité deel uitmaken van het Instituut. Hij vreest dat hierdoor op Belgacom zware pressie zal worden uitgeoefend.

Het is de zwakheid van dit systeem dat aan de oorsprong zal liggen van tal van moeilijkheden.

De reglementering uitgewerkt door het Instituut zal tijdelijk zijn, aangezien de Europese wetgeving alles zal wijzigen.

Voorts zal het Instituut bestaan uit leden die niet noodzakelijk Belgacom gunstig gezind zijn en die toch vanaf het begin zullen worden betrokken bij het opmaken van het beheerscontract.

Dit alles is strijdig met de geest van deze wet.

De Minister erkent dat het opstarten van het Instituut niet eenvoudig, maar wel zeer belangrijk zal zijn.

1. Hoewel de Europese wetgeving binnenkort van toepassing zal worden, moet elk land niettemin een zekere afstand bewaren om controle te kunnen blijven uitoefenen. Die taak zal blijven bestaan.

2. Men zal niet snel kunnen beschikken over een volledig gamma Europese normen. Het is trouwens noodzakelijk een nationale instantie te handhaven die deelneemt aan de besprekingen.

Dat zal de taak zijn van het Instituut.

Bovendien gaat het om een sector die aan sterke ontwikkelingen onderhevig is. Tal van producten en diensten duiken op die gedurende een zekere tijd niet beantwoorden aan de Europese normen. Daarvoor zullen er dus nationale normen moeten komen.

Het Raadgevend Comité wordt opgericht binnen het Instituut. Het Instituut staat dit Comité bij in de uitvoering van zijn taken en neemt het secretariaat waar.

3. De Minister had een administratie gewild. Deze oplossing is gekozen door een aantal Europese landen; anderen hebben gekozen voor een Instituut.

Waarom heeft men voor de formule van het Instituut gekozen ?

In een eerste fase zal gebruik worden gemaakt van personeel dat volgens het statuut is aangeworven, maar ook, via de mobiliteitsregeling, van personeel dat afkomstig is van de Post, Verkeerswezen, Economische Zaken en de R.T.T.

Het is geenszins een verplichting, maar de Ministers wensen dat vele personeelsleden, met name van de R.T.T., de stap kunnen zetten met het oog op kwaliteit.

L'Institut, qui sera un parastatal A, pourra avoir un statut à caractère propre. La structure des salaires sera adaptée avec des parties variables.

Ce qui est possible pour l'I.B.P.T. ne le serait pas pour un service administratif dans le cadre de la Fonction publique. Sous la forme d'un parastatal A, il permet de modeler les aspects administratifs et financiers de manière à le rendre attractif pour le personnel afin de pouvoir attirer du personnel de haut niveau.

Les trois amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté par 14 voix contre 1.

Articles 76 à 79

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE IV

Comité consultatif

Article 80

Premier amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Un comité consultatif pour les télécommunications est créé auprès de l'Institut.

§ 2. Ce comité donne, soit d'initiative de deux de ses membres au minimum, soit à la demande du fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou du Ministre, des avis relatifs à toute question concernant les télécommunications ou d'application de la présente loi, lequel Institut doit fournir une réponse dans les meilleurs délais. Il peut se concerter avec l'Institut.

§ 3. Le Comité consultatif doit organiser la consultation en conformité avec les directives européennes concernant la reconnaissance mutuelle de l'agrément des appareils terminaux et le cadre O.N.P. dans le domaine des télécommunications.

Les membres de ce comité représenteront la Belgique et participeront aux réunions du Comité européen de caractère consultatif composé des représentants des Etats membres.

§ 4. Le comité est consulté sur les dispositions du contrat de gestion qui concernent les usagers.

Het Instituut, dat een parastatale A zal zijn, zal een eigen statuut hebben. De loonstructuur zal worden aangepast met variabele gedeeltes.

Wat mogelijk is voor het B.I.P.T., zou niet mogelijk zijn voor een administratieve dienst in het kader van het Openbaar Ambt. Administratieve en financiële aspecten kunnen zo in een parastatale A geregeld worden dat ze aantrekkelijk worden voor het personeel, zodanig dat men personeel van hoog niveau kan aantrekken.

De drie amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Artikelen 76 tot 79

Die artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Ze worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK IV

Raadgevend comité

Artikel 80

Eerste amendement

« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Bij het Instituut wordt een raadgevend comité voor de telecommunicatie opgericht.

§ 2. Dat comité brengt ofwel op initiatief van ten minste twee van zijn leden, ofwel op verzoek van de leidende ambtenaar van het Instituut of van de Minister advies uit over alle aangelegenheden die betrekking hebben op telecommunicatie of op de toepassing van deze wet. Het Instituut moet zo snel mogelijk antwoorden. Het comité kan overleg plegen met het Instituut.

§ 3. Het raadgevend comité moet de raadpleging organiseren overeenkomstig de Europese richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van de eindapparatuur en de Open Network Provision (O.N.P.) op het gebied van de telecommunicatie.

De leden van dat comité zullen België vertegenwoordigen en deelnemen aan de vergaderingen van het Europese Overlegcomité dat is samengesteld uit de vertegenwoordigers van de lidstaten.

§ 4. Het comité wordt geraadpleegd over de bepalingen van het beheerscontract die de gebruikers aangaan.

Il publie un rapport annuel sur l'évolution du secteur des télécommunications et sur ses propres activités. »

Justification

Le besoin d'avoir une participation des utilisateurs, spécifiquement dans la définition des exigences essentielles, a bien été compris par le Parlement européen lors de la préparation de la directive-cadre sur l'O.N.P. Le même besoin s'applique au comité consultatif belge lors des décisions sur l'application des normes aux exigences essentielles sur l'accès à l'infrastructure publique.

L'amendement proposé est en ligne avec les dispositions adoptées par la directive-cadre de l'O.N.P. Voir l'article 9 de la directive O.N.P. (COM(89)325) sur l'obligation de consulter les représentants des Etats membres et l'article 10 qui considère le comité comme étant réglementaire. Voir aussi l'article 12 de la directive sur la reconnaissance mutuelle des équipements terminaux (COM(89)289), qui contient cette obligation. Comme la Belgique sera représentée dans le Comité européen, une concertation avec toutes les organisations belges doit donc avoir lieu au préalable.

Deuxième amendement

« 1^o Remplacer le § 1^{er} et le § 2, premier alinéa, par ce qui suit :

« § 1^{er}. Un comité consultatif des télécommunications est créé auprès de l'Institut.

§ 2. Ce comité donne, soit à la demande des deux de ses membres au minimum, soit à la demande du fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou du Ministre, des avis relatifs à toute question concernant les télécommunications ou d'application de la présente loi. L'Institut doit fournir une réponse dans les plus brefs délais et le comité peut se concerter avec l'Institut. »

« 2^o Insérer un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Le comité consultatif doit organiser la consultation en conformité avec les directives européennes concernant la reconnaissance mutuelle de l'agrément des appareils terminaux et avec la directive-cadre concernant l'O.N.P. (Open Network Provision) dans le domaine des télécommunications.

Les membres de ce comité représenteront la Belgique et participeront aux réunions du Comité européen avec voix consultative composé des représentants des Etats membres. »

Het comité publiceert een jaarverslag over de ontwikkeling in de telecommunicatie en over de eigen activiteiten. »

Verantwoording

Het Europese Parlement heeft bij de voorbereiding van de kaderrichtlijn over de O.N.P. duidelijk ingezien dat inspraak van de gebruikers noodzakelijk is, vooral wanneer het de definiëring van essentiële eisen betreft. Diezelfde noodzaak geldt eveneens voor het Belgisch raadgevend comité wanneer beslissingen moeten worden genomen over de toepassing van de normen op de essentiële eisen betreffende de toegang tot de openbare infrastructuur.

Dit amendement strookt met de in de kaderrichtlijn over de O.N.P. goedgekeurde bepalingen. Men vergelijkte daartoe artikel 9 van de O.N.P.-richtlijn (COM(89)325) over de verplichting om de vertegenwoordigers van alle organisaties en de vertegenwoordigers van de lidstaten te raadplegen, alsmede artikel 10 dat ervan uitgaat dat het Comité regelgevende bevoegdheid heeft. Men vergelijkte daartoe ook artikel 12 van de richtlijn over de wederzijdse erkenning van de eindapparatuur (COM(89)289), die dezelfde verplichting bevat. Aangezien België in het Europese Comité vertegenwoordigd zal zijn, moet vooraf met alle Belgische organisaties worden overlegd.

Tweede amendement

« Paragrafen 1 en 2, eerste lid, van dit artikel te vervangen als volgt :

§ 1. Een raadgevend comité voor de telecommunicatie wordt opgericht bij het Instituut.

§ 2. Dat Comité geeft, hetzij op verzoek van minstens twee van zijn leden, hetzij op verzoek van de leidende ambtenaar van het Instituut of van de Minister, adviezen over alle aangelegenheden inzake telecommunicatie of de toepassing van de onderhavige wet. Dit Instituut moet zo snel mogelijk een antwoord geven en het comité kan overleg plegen met het Instituut. »

« Een § 3 in te voegen, luidende :

« § 3. Het raadgevend comité moet het overleg organiseren overeenkomstig de Europese richtlijnen met betrekking tot de wederzijdse erkenning van de goedkeuring der eindapparaten en de O.N.P.-kader-richtlijn op het vlak van de telecommunicatie.

De leden van het comité vertegenwoordigen België en nemen deel aan de vergaderingen van het Europees Comité samengesteld uit de vertegenwoordigers van de lidstaten, met raadgevende stem. »

Justification

La modification proposée est conforme aux dispositions de la directive-cadre sur l'O.N.P. adoptée récemment.

Voir l'article 9 de la directive O.N.P. sur l'obligation de consulter les représentants des Etats membres et l'article 10 qui considère le comité comme étant réglementaire. Voir aussi l'article 12 de la directive sur la reconnaissance mutuelle des équipements terminaux (COM(89)289), qui contient cette même obligation. Comme la Belgique sera représentée dans le Comité européen, une concertation avec toutes les organisations belges doit avoir lieu au préalable. Ces dernières doivent donc également être associées, comme à l'échelon européen, aux décisions sur l'application des normes aux exigences essentielles sur l'accès à l'infrastructure publique.

Le Ministre renvoie à la réponse donnée à la Commission de la Chambre au sujet d'amendements semblables.

Les amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 81

Un membre constate que le texte prévoit une série de personnes devant, obligatoirement, faire partie du Comité consultatif.

Il est donc possible d'élargir l'accès à d'autres personnes, notamment sur le plan des connaissances scientifiques. Pourquoi, dès lors, ne pas prévoir la présence des Régions et des télédistributeurs ?

Les Régions pour pouvoir participer à l'élaboration de la politique industrielle.

Les télédistributeurs parce que dans le monde entier on constate un rapprochement entre les réseaux commutés et télédistribués. Il semble opportun, pour l'avenir, pour assurer ce rapprochement, qu'ils en fassent également partie.

Cela entre-t-il dans les intentions du Ministre ?

Le Ministre souligne que l'article dit clairement que d'autres catégories peuvent être représentées au Comité consultatif.

Pour ce qui est des Régions, il renvoie à la discussion générale du titre I et à l'exposé des motifs dans lesquels le Ministre des Communications a déjà répondu à cette question. Les contacts auront lieu lors des réunions de la Conférence interministérielle.

Verantwoording

De voorgestelde wijziging is in overeenstemming met de bepalingen van de onlangs goedgekeurde O.N.P.-kaderrichtlijn.

Zie artikel 9 van de O.N.P.-richtlijn over de verplichting tot raadpleging van de vertegenwoordigers van de lidstaten, en artikel 10 waarin het comité als reglementair beschouwd wordt. Zie ook artikel 12 van de richtlijn over de wederzijdse erkenning van de eindapparaten (COM(89)289), die dezelfde verplichting inhoudt. Aangezien België vertegenwoordigd zal zijn in het Europees Comité, moet vooraf overleg gepleegd worden met alle Belgische organisaties. Deze laatste dienen dus zoals op Europees vlak, eveneens betrokken te worden bij beslissingen over toepassing van de normen of de wezenlijke vereisten inzake toegang tot de openbare infrastructuur.

De Minister verwijst naar zijn antwoord in de Kamercommissie op soortgelijke amendementen.

De amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Artikel 81

Een lid stelt vast dat de tekst bepaalt dat een aantal personen verplicht deel moeten uitmaken van het Raadgevend Comité.

Het is dus mogelijk ook andere personen daarin toe te laten, met name met wetenschappelijke kennis. Waarom kan men dan niet bepalen dat vertegenwoordigers van de Gewesten en de kabelmaatschappijen daarin worden opgenomen ?

De Gewesten om te kunnen deelnemen aan het uitbouwen van een industrieel beleid.

De kabelmaatschappijen omdat over de hele wereld een toenadering vast te stellen is tussen de schakelnetten en de kabelnetten. Het lijkt hem in de toekomst dienstig dat zij daar eveneens deel kunnen van uitmaken om die toenadering verder te verzeke- ren.

Is de Minister voornemens dat te doen ?

De Minister onderstreept dat dit artikel duidelijk zegt dat andere categorieën vertegenwoordigd kunnen zijn in het Raadgevend Comité.

Wat de Gewesten betreft, verwijst hij naar de algemene bespreking bij titel I en naar de memorie van toelichting waarin de Minister voor Verkeerswezen reeds op die vraag heeft geantwoord. De contacten zullen plaatsvinden tijdens de vergadering van de Interministeriële Conferentie.

Quant aux télédistributeurs, ils ne sont pas les seuls intéressés. Il y a par exemple aussi les secteurs de la distribution de gaz et d'électricité, ou du transport. Il est difficile de les énumérer de manière exhaustive.

En outre, le Ministre estime qu'il doit y avoir avec les télédistributeurs des discussions beaucoup plus générales, pour régler l'avenir en fonction de l'avènement des bandes larges.

En ce qui concerne le comité, le Ministre va encore réfléchir, en vue de préserver un certain équilibre, pour voir si les télédistributeurs y seront représentés de façon structurelle. De toutes façons, un dialogue sera établi avec toutes les parties concernées.

L'intervenant rappelle que les Régions souhaiteraient être présentes :

- dans les conseils d'administration;
- au cours des consultations, en vue d'élaborer les contrats de gestion;
- dans le Comité consultatif.

Pour les conseils d'administration, le Ministre des Communications aurait envisagé la participation sans réserve d'une certaine réciprocité, ce qui est possible.

Elles souhaiteraient être, tout au moins, consultées par le Gouvernement au cours de l'élaboration des contrats de gestion.

La participation au Comité de consultation est un problème différent. Cela ne relève pas de la concertation, mais de la réponse aux réflexions de l'Institut dans la stratégie industrielle en matière de télécommunications.

Le Ministre ne désire pas mettre sur le même pied les Régions et les clients de Belgacom. Il s'agit ici d'organes de décision.

Il préfère consulter les Régions au niveau de la Conférence interministérielle.

L'intervenant en conclut que le comité consultatif est plus axé sur l'intérêt des consommateurs que sur la création d'un lieu de rencontre de tous les partenaires dans l'élaboration d'une politique industrielle.

Le Ministre n'exclut pas les échanges de vue sur une politique globale, mais au niveau des consultations.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Wat de kabelmaatschappijen betreft, zijn zij niet de enige betrokkenen. Er zijn bijvoorbeeld ook de sectoren van de gas- en elektriciteitsdistributie of de transportsector. Het is moeilijk ze allemaal exhaustief op te sommen.

Voorts meent de Minister dat er met de kabelmaatschappijen veel ruimere besprekingen moeten worden gevoerd om toekomstplannen te maken rekening houdend met de komst van de breedband.

Wat het comité betreft, zal de Minister nog nadenken om een aantal evenwichten te verzekeren en te zien of de kabelmaatschappijen er op structurele wijze in vertegenwoordigd zullen zijn. Hoe dan ook zal er een dialoog worden gevoerd met alle betrokken partijen.

Spreker herinnert eraan dat de Gewesten wensen vertegenwoordigd te zijn :

- in de raden van bestuur;
- bij de besprekingen leidende tot het opstellen van de beheerscontracten;
- in het Raadgevend Comité.

Voor de raden van bestuur had de Minister van Verkeerswezen gedacht aan deelneming, onder voorbehoud van wederkerigheid. Dat is mogelijk.

Zij wensen ten minste te worden geraadpleegd door de Regering bij het opstellen van de beheerscontracten.

De deelneming in het Raadgevend Comité is een ander probleem. Dat behoort niet tot het overleg, maar heeft te maken met het antwoord op de adviezen van het Instituut over het industriële beleid inzake telecommunicatie.

De Minister wil de Gewesten niet op dezelfde voet plaatsen als de klanten van Belgacom. Het gaat hier om beslissingsorganen.

Hij verkiest de Gewesten te raadplegen in de Interministeriële Conferentie.

Spreker besluit daaruit dat het Raadgevend Comité meer gericht is op het belang van de consumenten dan op het vormen van een ontmoetingsplaats voor alle partners bij het uitbouwen van een industrieel beleid.

De Minister sluit niet uit dat er gedachtenwisselingen komen over het algemeen beleid, maar dan wel op het niveau van raadpleging.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

CHAPITRE V

Télécommunications publiques

Article 82

Deux amendements sont déposés, visant à supprimer l'article.

Justification du premier amendement.

Les articles 82 et 84 qui attribuent la concession exclusive de l'infrastructure et autres services réservés à Belgacom, sans délimitation du domaine public, doivent être revus entièrement afin de mieux balancer les intérêts du monopole sur l'infrastructure publique et ceux de la libre concurrence des services de télécommunications. Les définitions de l'infrastructure du réseau public, et des droits exclusifs sont précisées dans les directives « O.N.P. » (Open Network Provision) et « Services », adoptées par le Conseil le 5 février 1990.

Ces directives permettent l'accès ouvert aux réseaux publics et à certains services de télécommunications réservés jusqu'à présent au secteur public et devraient entrer en vigueur en même temps afin de mettre fin aux droits exclusifs dont bénéficient les P.T.T.

L'article 84 nécessite une définition du contrat de gestion reprenant les critères de qualité de service de l'infrastructure, définis dans l'O.N.P.

Justification du deuxième amendement

Vu les amendements déposés, d'une part, à l'article 68, cinquième alinéa, et, d'autre part, à l'article 84, l'article perd son objet.

Troisième amendement

« 1. Remplacer cet article par ce qui suit :

« Sont accordés en concession exclusive à Belgacom, qui doit les mettre, contre rémunération, à la disposition du public :

1° l'établissement et la maintenance, la modernisation, le fonctionnement de l'infrastructure publique de télécommunication, en ce compris les circuits loués, conformément aux règles de qualité et de mise à disposition reprises dans le contrat de gestion;

2° l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des installations accessibles au public et situées dans le domaine public, destinées aux télécommunications. »

HOOFDSTUK V

Openbare telecommunicatie

Artikel 82

Twee amendementen worden ingediend die ertoe strekken dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording van het eerste amendement

De artikelen 82 en 84 waarbij de exclusieve concessie van de infrastructuur en andere gereserveerde diensten aan Belgacom wordt toegekend zonder afbakening van het openbare domein, moeten helemaal worden herzien om tot een beter evenwicht te komen tussen de belangen van het monopolie ten aanzien van de openbare infrastructuur en die van de vrije concurrentie van de telecommunicatiediensten. De omschrijvingen van de infrastructuur van het openbare net en van de exclusieve rechten zijn vastgelegd in de op 5 februari 1990 door de Raad goedgekeurde richtlijnen « O.N.P. » (Open Network Provision) en « Diensten ».

Die richtlijnen maken de openbare netten en sommige tot dusver aan de overheid voorbehouden telecommunicatiediensten voor iedereen toegankelijk en zouden, om aan de exclusieve rechten van de P.T.T. een einde te maken, gelijktijdig van kracht moeten worden.

Artikel 84 vergt een omschrijving van het beheerscontract waarin de in het O.N.P. vastgelegde criteria voor de kwaliteit van de infrastructuurdienst zijn opgenomen.

Verantwoording van het tweede amendement

Gezien de amendementen op artikel 68, vijfde lid, enerzijds en op artikel 84 anderzijds, dient artikel 82 te vervallen.

Derde amendement

« 1. Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Aan Belgacom, dat die elementen tegen vergoeding ter beschikking van het publiek dient te stellen, worden in exclusieve concessie gegeven :

1° de aanleg, het onderhoud, de modernisering en de werking van de openbare telecommunicatie-infrastructuur met inbegrip van de huurlijnen, overeenkomstig de voorwaarden inzake kwaliteit en verstreking zoals die in het beheerscontract bedongen worden;

2° de aanleg, het onderhoud en de werking van de voor het publiek toegankelijke en op het openbare domein geplaatste installaties die voor telecommunicatie bestemd zijn. »

« 2. Supprimer l'article 84 du projet. »

Justification

Les articles 82 et 84, en liaison avec la définition extensive de la notion d'infrastructure publique de télécommunications (article 68, 5°) et l'imprécision de celle de « point de raccordement » (article 68, 6°), attribuent une concession exclusive de cette infrastructure et des services réservés à Belgacom, sans délimitation du domaine public.

Ces articles doivent être revus afin de mieux distinguer le domaine du monopole sur l'infrastructure publique, des services réservés et des services de télécommunications offerts en libre concurrence.

L'article 84 du projet étant intégré dans le nouveau texte de l'article 82 proposé par l'amendement, il s'impose de le supprimer.

Quatrième amendement :

Ceci est un amendement subsidiaire au premier amendement.

« Supprimer le 2° et le 3°. »

Justification

1. Selon les deux directives européennes du 28 juin 1990 sur les services O.N.P., il ne peut y avoir confusion entre l'infrastructure, les services réservés et les terminaux.

2. Le mot « installations » est trop vague et peut englober différents appareillages. Les cabines téléphoniques et les fax situés dans le domaine public peuvent également être privatisés.

Dans ce cas, le Ministre renvoie aussi à la réponse donnée à la Commission de la Chambre au sujet d'amendements semblables. De plus, il fait observer qu'il a déjà réfuté le bien-fondé de l'amendement introduit lors de la discussion de l'article 68, 5° et 6°.

Au 2° de cet article, figure le mot « tiers ». Il semble que, dans le rapport de la Chambre, il y ait eu une divergence de vues à propos de l'application de la directive européenne. Qu'entend-on par « tiers » ?

Le Ministre déclare que la notion de « public » utilisée par la directive n'a pas été reprise compte tenu de ce que cette notion n'a pas de sens juridique précis en droit belge. Par contre, la notion de « tiers » est couramment utilisée dans notre cadre législatif.

Dans cet article, on se borne à établir le principe. Il est à lire en même temps que les articles 92, 120 et 122 où sont prévues des exceptions.

« 2. Artikel 84 van het ontwerp te doen vervallen. »

Verantwoording

De artikelen 82 en 84, gekoppeld aan de uitgebreide definitie van het begrip openbare telecommunicatie-infrastructuur (artikel 68, 5°) en de onduidelijke definitie van « aansluitpunt (artikel 68, 6°), geven de infrastructuur en andere gereserveerde diensten in exclusieve concessie en zonder afbakening van het openbaar domein aan Belgacom.

Die artikelen moeten worden herzien teneinde het terrein van het monopolie inzake openbare infrastructuur van de gereserveerde diensten en van de in vrije concurrentie aangeboden telecommunicatiediensten beter te onderscheiden.

Daar artikel 84 van het ontwerp wordt opgenomen in het bij amendement voorgestelde artikel 82, dient het te vervallen.

Vierde amendement :

Dit is een subsidiair amendement op het eerste amendement.

« Het 2° en 3° te doen vervallen. »

Verantwoording

1. Er mag volgens de twee richtlijnen (O.N.P. diensten)-E.E.G. d.d. 28 juni 1990 geen vermenging gebeuren tussen infrastructuur, gereserveerde diensten en eindapparatuur.

2. Het woord « inrichtingen » is te vaag en kan verschillende apparatuur bevatten. Telefooncellen en faxen kunnen ook op openbare domeinen geprivatiseerd worden.

Ook hier verwijst de Minister naar zijn antwoord in de Kamercommissie op soortgelijke amendementen. Bovendien merkt hij op dat hij reeds bij de bespreking van artikel 68, 5° en 6°, de verantwoording van de amendementen weerlegd heeft.

In het 2° van dit artikel wordt de term « derden » gebruikt. Uit het Kamerverslag blijkt dat er verschillende standpunten zijn geweest over de toepassing van de Europese richtlijn. Wat verstaat men precies onder « derden » ?

De Minister deelt mee dat men het begrip « publiek », dat in de richtlijn wordt gebruikt, niet heeft overgenomen omdat dat begrip in het Belgisch recht geen welomlijnde juridische betekenis heeft. Het begrip « derden » daarentegen wordt geregeld gebruikt in onze wetgeving.

Dit artikel stelt alleen het beginsel vast. Het moet gelezen worden samen met de artikelen 92, 120 en 122 van het ontwerp, die in uitzonderingen voorzien.

Les quatre amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 83

Premier amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Il est confié à Belgacom des droits exclusifs ou spéciaux sur la fourniture au public de services :

1° de téléphonie vocale et de télex;

2° de commutation de données par paquets jusqu'au 31 décembre 1992;

3° de simple revente de capacité de circuits loués jusqu'au 31 décembre 1992.

Le Roi pourra adapter par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de l'Institut, la présente liste aux directives européennes en vigueur.

Sur proposition de l'Institut, le Ministre fixe pour la fourniture de service de commutation de données par paquets ou par circuits la procédure d'autorisation qui vise le respect des exigences essentielles, prévues par les directives européennes. »

Justification

Tout comme les définitions — beaucoup trop larges — d'infrastructure publique et de point de raccordement, la loi doit préciser plus exactement quels services de base doivent bénéficier de droits exclusifs ou spéciaux.

La possibilité d'imposer des critères pour déterminer la valeur ajoutée aux exploitants de services non réservés est techniquement impossible et crée une incertitude qui équivaut à rendre leur fourniture impossible.

Conformément aux lignes de force du Livre Vert de la C.E., il convient de limiter le service réservé à la téléphonie vocale.

L'article de l'avant-projet constitue une inversion à la règle selon laquelle les services réservés doivent demeurer l'exception. Ceci apparaît clairement dans le troisième tiret de l'article 83.

La modification proposée donne au Roi, le moyen de restreindre ou d'adapter la liste des services réservés, tel que la téléphonie vocale et le télex et de tolérer la communication de données par paquets jusqu'au 31 décembre 1992, mais en laissant les autres services à la libre concurrence conformément aux directives

De vier amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Artikel 83

Eerste amendement

« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Aan Belgacom worden exclusieve of bijzondere rechten toegekend voor de levering aan het publiek van :

1° spraaktelefoon- en telexdiensten;

2° diensten voor de pakketschakeling van gegevens tot 31 december 1992;

3° diensten voor de gewone voorverkoop van gehuurde circuitcapaciteit tot 31 december 1992.

De Koning kan deze lijst, na advies van het Instituut, bij in de Ministerraad overlegd besluit aan de geldende Europese richtlijnen aanpassen.

Op voorstel van het Instituut bepaalt de Minister, voor de levering van diensten voor pakket- of circuit-schakeling van gegevens, de vergunningsprocedure met het oog op de eerbiediging van de essentiële vereisten waarin in de Europese richtlijnen is voorzien. »

Verantwoording

Zoals de — veel te ruime — bepalingen van openbare infrastructuur en aansluitpunt, moet in de wet nauwkeuriger worden vastgelegd voor welke basisdiensten exclusieve of bijzondere rechten moeten gelden.

Aan exploitanten van niet-gereserveerde diensten criteria voor het vaststellen van de toegevoegde waarde opleggen is technisch onmogelijk en schept onzekerheid die erop neerkomt dat de levering ervan onmogelijk wordt gemaakt.

Overeenkomstig de krachtlijnen van het Groenboek van de E.G. dient de gereserveerde dienst tot de spraaktelefoon beperkt te blijven.

Dit artikel van het ontwerp is een omkering van de regel dat gereserveerde diensten de uitzondering moeten blijven. Dat blijkt duidelijk in het derde punt van artikel 83.

De voorgestelde wijziging geeft de Koning de mogelijkheid om de lijst van gereserveerde diensten, zoals de spraaktelefoon en telex, te beperken of aan te passen en de pakketschakeling van gegevens tot 31 december 1992 toe te laten, en tevens voor de andere diensten de vrije concurrentie te laten spelen

européennes existantes ou en cours d'élaboration et en accord avec le Conseil des Ministres du 5 février 1990).

Deuxième amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Belgacom reçoit une concession exclusive sur la fourniture au public :

- de services de téléphonie;*
- de services de télex, de mobilophonie, de radio-messagerie;*
- de services de commutation de données jusqu'à sept mois après l'entrée en vigueur du cahier des charges visé à l'article 126 et au plus tard le 31 décembre 1992;*
- de services télégraphiques;*
- de la mise à disposition de liaisons fixes;*
- de simples reventes de capacité de circuits loués jusqu'au 31 décembre 1992. »*

Justification

L'ajout de ce dernier tiret est conforme à la directive C.E.E. sur les services.

Troisième amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Article 83. — Il est confié à Belgacom des droits exclusifs ou spéciaux sur la fourniture au public des services de communication suivants :

- 1° la téléphonie vocale et le télex;*
- 2° la commutation de données par paquets ou par circuits, jusqu'au 31 décembre 1992 au plus tard;*
- 3° la simple revente de capacité de circuits loués jusqu'au 31 décembre 1992.*

Le Roi pourra, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Institut, adapter la présente liste aux directives européennes en vigueur.

Sur proposition de l'Institut, le Ministre fixe, pour la fourniture de services de commutation de données par paquets ou par circuits, la procédure d'autorisation visant au respect des exigences essentielles prévues par les directives européennes. »

Justification

Tout comme les définitions trop larges d'« infrastructure publique » et de « point de raccordement », la loi doit préciser plus exactement quels services de base doivent bénéficier de droits exclusifs ou spéciaux.

(overeenkomstig de bestaande of in voorbereiding zijnde Europese richtlijnen en in overeenstemming met de beslissingen van de Ministerraad van 5 februari 1990).

Tweede amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Belgacom ontvangt het alleenrecht voor de levering aan het publiek van :

- telefoondiensten;*
- telex-, mobilfoon- en semafoondiensten;*
- diensten voor gegevensschakeling tot zeven maanden na de inwerkingtreding van het lastenboek bedoeld in artikel 126 en uiterlijk op 31 december 1992;*
- telegraafdiensten;*
- de terbeschikkingstelling van vaste verbindingen;*
- diensten voor de gewone doorverkoop van huurlijncapaciteit tot 31 december 1992. »*

Verantwoording

De toevoeging van het laatste streepje stemt overeen met de E.G.-richtlijn betreffende de diensten.

Derde amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 83. — Aan Belgacom worden de exclusieve of bijzondere rechten toevertrouwd aangaande de levering aan het publiek van volgende communicatiediensten :

- 1° spraaktelefoondienst of telex;*
- 2° de pakket- en circuitgeschakelde datadiensten, en dit tot uiterlijk 31 december 1992;*
- 3° de gewone doorverkoop van capaciteit van huurlijnen tot 31 december 1992.*

De Koning mag bij een in de Ministerraad overlegd besluit, na advies van het Instituut, deze lijst aan de van kracht zijnde Europese richtlijnen aanpassen.

Op voorstel van het Instituut, legt de Minister voor de levering van pakket- of circuitgeschakelde datadiensten de goedkeuringsprocedure vast, met het oog op de naleving van de wezenlijke vereisten zoals bepaald in de Europese richtlijnen. »

Verantwoording

Net als bij de te ruime definities van « openbare infrastructuur » en « aansluitpunt » moet de wet nauwkeuriger omschrijven welke basisdiensten exclusieve of bijzondere rechten moeten krijgen.

En outre, pour les exploitants des services « liaisons fixes » et « commutation de données », on ne peut dire exactement, du point de vue technique, quels sont les critères devant servir à déterminer ce que sont un circuit loué, la commutation par paquets ou la valeur ajoutée. Cela crée l'incertitude, de sorte que leur fourniture concurrentielle est quasi impossible.

Conformément à la directive « services », il convient de limiter aux communications téléphoniques le service réservé. L'article de l'avant-projet constitue une inversion de la règle selon laquelle les services réservés doivent demeurer l'exception.

Grâce à la modification proposée, le Roi peut restreindre ou adopter la liste des services réservés, tels que les communications téléphoniques et le télex, conformément aux directives européennes, tout en laissant les autres services à la libre concurrence (conformément aux directives européennes existantes et approuvées).

Le Ministre fait remarquer qu'il existe une contradiction entre les trois amendements qui, pourtant, ont été déposés par les mêmes auteurs.

Pour ce qui concerne le fond de la question, il renvoie à la réponse donnée à la première question posée par un membre au cours de la discussion générale de ce titre. Il avait alors démontré clairement que l'article 83 était tout à fait conforme aux directives européennes existantes.

Les trois amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 84

Premier amendement

« Supprimer cet article. »

Justification

Etant donné que l'infrastructure et les services réservés sont clairement définis aux articles 82 et 83, il n'est plus nécessaire de définir une autre concession exclusive.

Deuxième amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Sont accordées en concession exclusive à Belgacom, pour être mis contre rémunération à la disposition du public :

1° l'établissement et la maintenance, la modernisation, le fonctionnement de l'infrastructure publique de télécommunication, conformément aux règles de qualité et de mise à disposition reprises dans le contrat de gestion;

Daarenboven is het voor de uitbaters van de diensten « vaste verbindingen » en « gegevensschakelen », technisch gezien onduidelijk welke de criteria zijn voor het bepalen van wat huurlijn, pakket-schakelen of toegevoegde waarde is. Dit veroorzaakt onzekerheid zodat de concurrentiële levering ervan zo goed als onmogelijk wordt.

Overeenkomstig de dienstrichtlijn moet de voorbehouden dienst tot de telefoongesprekken beperkt worden. Het artikel van het voorontwerp is in inversie van de regels volgens welke de voorbehouden diensten de uitzondering moeten blijven.

Met voorgestelde wijziging kan de Koning de lijst van de gereserveerde diensten, zoals telefoongesprekken en telex, beperken of aanpassen in overeenstemming met de E.G.-richtlijnen, terwijl tegelijkertijd de overige diensten onderworpen blijven aan de vrije mededinging (overeenkomstig de bestaande goedgekeurde Europese richtlijnen).

De Minister merkt op dat er een contradictie bestaat tussen de drie amendementen, alhoewel ingediend door dezelfde auteurs.

Wat de grond van de zaak betreft, verwijst hij naar hetgeen hij geantwoord heeft op de eerste vraag gesteld door een lid tijdens de algemene bespreking van deze titel. Hij heeft toen duidelijk aangetoond dat artikel 83 volstrekt in overeenstemming is met de thans bestaande Europese richtlijnen.

De drie amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 84

Eerste amendement

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Ingevolge de duidelijke omschrijving van infrastructuur in artikel 82 en de gereserveerde diensten in artikel 83 is het niet meer nodig een andere exclusieve concessie te definiëren.

Tweede amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Worden in exclusieve concessie toegekend aan Belgacom, die tegen vergoeding aan het publiek ter beschikking moet stellen :

1° de aanleg en het onderhoud, de modernisering en de werking van de openbare telecommunicatie infrastructuur, overeenkomstig de kwaliteitsregels en de regels voor terbeschikkingstelling zoals vermeld in het beheerscontract;

2° l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des installations accessibles au public et situées dans le domaine public, destinées aux télécommunications.»

Justification

Le présent amendement réserve à Belgacom la communication entre les utilisateurs et les services. Les articles 82 et 84, qui attribuent à Belgacom la concession exclusive de l'infrastructure et d'autres services réservés, doivent être revus en vue d'établir un meilleur équilibre entre les intérêts du monopole sur l'infrastructure publique et ceux de la libre concurrence des services de télécommunication.

Les définitions de l'«infrastructure du réseau public» et des «droits exclusifs» sont précisées dans les directives O.N.P. et «services» qui ont été adoptées par le Conseil.

L'article 84 exige que les critères de qualité du service fourni par l'infrastructure soient définis dans le contrat de gestion, comme prévu par la directive O.N.P.

Le Ministre renvoie au rapport de la Commission de la Chambre.

Pour ce qui concerne la remarque sur la prise en considération de critères de qualité dans le contrat de gestion, le Ministre fait observer que cela s'inscrit dans le cadre de l'article 3, § 2.

Les deux amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 85

On dépose un amendement visant à :

« Remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « liaisons fixées » par les mots « lignes louées. »

Justification

Comme justification on se réfère à l'amendement à l'article 68, 8°.

Le Ministre renvoie à la discussion de l'article 68.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

2° de aanleg, het onderhoud en de werking van de installaties die toegankelijk zijn voor het publiek en die in het openbaar domein gevestigd zijn, bestemd voor de telecommunicatie.»

Verantwoording

De onderlinge communicatie tussen gebruikers en diensten wordt hierdoor gereserveerd. Artikelen 82 en 84, die de exclusieve concessie van de infrastructuur en andere gereserveerde diensten aan Belgacom toekennen, moeten herzien worden om tot een beter evenwicht te komen tussen het monopolie op de openbare infrastructuur en de vrije mededinging van de telecommunicatiediensten.

De definities «infrastructuur van het openbaar netwerk» en «exclusieve rechten» worden gedefinieerd in de O.N.P.- en de dienstenrichtlijn, die door de Raad goedgekeurd zijn.

Artikel 84 vraagt om een definitie van de kwaliteitscriteria in het beheerscontract, voor de dienstverlening van de infrastructuur, zoals bepaald in de O.N.P.-richtlijn.

Ook hier verwijst de Minister naar het verslag van de Kamercommissie.

Wat de opmerking inzake het opnemen van kwaliteitscriteria in het beheerscontract betreft, merkt de Minister op dat dit verslag volledig past binnen het kader van artikel 3, § 2.

De twee amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 85

Bij amendement wordt voorgesteld :

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « vaste verbindingen » te vervangen door de woorden « huurlijnen. »

Verantwoording

Cf. verantwoording van het amendement op artikel 68, 8°.

De Minister verwijst naar de bespreking van artikel 68.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Article 86

Un premier amendement est introduit à cet article visant à :

« Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « points de raccordement » par les mots « point de terminaison. »

Justification

On se réfère à l'amendement à l'article 68, 6°.

Deux membres déposent un deuxième amendement tendant à :

« Supprimer cet article. »

Justification

A l'article 86, le point de raccordement est uniquement défini pour l'accès aux services réservés. En obligeant les utilisateurs à faire usage des services réservés au moment de l'offre de services non réservés, le projet de loi fait dépendre l'utilisation de l'infrastructure de l'acceptation de prestations complémentaires qui n'ont rien à voir avec l'infrastructure.

Comme il a été dit précédemment, la loi octroie des droits exclusifs à Belgacom en ce qui concerne les fonctions si importantes pour l'utilisateur, telles que les spécifications des circuits de données (modems et NT1), et les protocoles d'utilisation précis, et elle pose des conditions supplémentaires pour l'accès à l'infrastructure par les fournisseurs de services.

La directive O.N.P. définit les points de raccordement comme un élément essentiel de l'infrastructure, et non pas des services réservés, comme il est prévu à l'article 86 du projet. Ce dernier est contraire aux directives européennes précitées.

Etant donné que le point de raccordement constitue l'interface physique de l'infrastructure publique à laquelle il permet l'accès de l'appareillage des utilisateurs et des autres fournisseurs de services, il convient d'adapter la définition de « point de raccordement » retenue par le projet de loi.

Le Ministre renvoie au rapport de la Commission de la Chambre. Il souligne en outre que, de par le moyen de l'article 86, il sera possible à l'I.B.P.T. de répondre aux évolutions techniques.

Les amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Artikel 86

Met een eerste amendement wordt voorgesteld :

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « het aansluitpunt » te vervangen door de woorden « het eindpunt. »

Verantwoording

Cf. verantwoording van het amendement op artikel 68, 6°.

Er wordt een tweede amendement ingediend dat ertoe strekt :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

In artikel 86 wordt het aansluitpunt enkel bepaald voor toegang tot gereserveerde diensten. Door de gebruikers te dwingen gebruik te maken van de gereserveerde diensten bij het aanbod van niet-gereserveerde diensten, stelt het wetsontwerp het gebruik van de infrastructuur afhankelijk van de aanvaarding van bijkomende prestaties die geen verband houden met de infrastructuur.

Zoals eerder gesteld geeft de wet exclusieve rechten aan Belgacom, op de zo belangrijke gebruikersfuncties, zoals de specificaties van gegevenscircuits (modems en NT1) alsook de bepaalde gebruikersprotocollen en stelt bijkomende voorwaarden voor de toegang van de dienstenleveranciers tot de infrastructuur.

De O.N.P.-richtlijn definieert de aansluitpunten als essentieel onderdeel van de infrastructuur en niet van gereserveerde diensten, zoals gesteld in artikel 86 van het ontwerp. Dit wetsontwerp is in tegenstrijd met de genoemde Europese richtlijnen.

Daar het aansluitpunt de fysieke interface vormt van de openbare infrastructuur waarop zij de toegang verschaft voor de apparatuur van de gebruikers en de andere dienstenleveranciers, moet de definitie « aansluitpunt » van het wetsontwerp aangepast worden.

Ook hier verwijst de Minister naar het verslag van de Kamercommissie. Bovendien onderstreept hij dat de door de techniek van artikel 86 mogelijk zal zijn voor het B.I.P.T. in te spelen op de technische ontwikkelingen.

De amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

CHAPITRE VI

Services non réservés

Article 87

Premier amendement

« Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « article 82 » par les mots « article 83. »

Justification

L'article 87 devrait se référer à l'article 83 qui énumère les services réservés et non pas à l'article 82 qui concerne les télécommunications publiques.

Deuxième amendement

« Cet amendement tend à supprimer l'article. »

Justification

Compte tenu d'amendements antérieurs, on peut dire qu'il est inutile de définir à l'article 87 la notion de service non réservé, puisque ces services sont libres.

Le Ministre fait remarquer que cet article apporte la clarté et dispose que Belgacom peut, elle aussi, exploiter des services non réservés. Pour le reste, il renvoie à sa réponse dans le rapport de la Commission de la Chambre.

Ce premier amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

De ce fait, le second amendement est sans objet.

Article 88

Premier amendement

« Remplacer l'article par ce qui suit :

« Les conditions en vigueur pour l'accès à l'infrastructure publique des télécommunications doivent être publiées, objectives et non discriminatoires.

Tout opérateur qui en a fait la demande doit obtenir des circuits loués et autres services réservés dans un délai raisonnable; leur usage ne doit faire l'objet d'aucune restriction autre que celles découlant de l'article 83 (services réservés). »

HOOFDSTUK VI

Niet-gereserveerde diensten

Artikel 87

Eerste amendement

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « artikel 82 » te vervangen door de woorden « artikel 83. »

Verantwoording

Artikel 87 van het ontwerp behoort te verwijzen naar artikel 83, dat de gereserveerde diensten opsomt, en niet naar artikel 82, dat handelt over de openbare telecommunicatie.

Tweede amendement

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Rekening houdend met vorige amenderingen mag men stellen dat het nutteloos is in artikel 87 het begrip niet gereserveerde diensten te bepalen, omdat deze diensten vrij zijn.

De Minister merkt op dat dit artikel duidelijkheid brengt en stelt dat ook Belgacom niet-gereserveerde diensten kan aanbieden. Voor het overige verwijst hij naar zijn antwoord in het verslag van de Kamercommissie.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Bijgevolg komt het tweede amendement te vervallen.

Artikel 88

Eerste amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De geldende voorwaarden voor de toegang tot de openbare telecommunicatie-infrastructuur moeten worden gepubliceerd en objectief en niet discriminerend opgesteld.

Elke gebruiker die daarom vraagt, moet binnen een redelijke termijn huurlijnen en andere gereserveerde diensten kunnen verkrijgen; aan het gebruik daarvan mogen geen andere beperkingen worden gesteld dan die welke voortvloeien uit artikel 83 (gereserveerde diensten). »

Justification

Aucune restriction ne peut être imposée à l'utilisation de l'infrastructure publique, l'article 88 qui prescrit l'utilisation de services réservés est, à cet égard, contraire à la directive O.N.P.

Notre proposition consiste à reprendre dans cet article les prescriptions de l'article 4 de la directive C.E.E. sur la libéralisation des services.

Deuxième amendement

« Cet amendement tend à supprimer l'article. »

Justification

Compte tenu d'amendements antérieurs, on peut dire que l'article 88 est contraire à la directive O.N.P. (articles 3 et 8), qui ne permet aucune restriction supplémentaire de l'accès à l'infrastructure publique et qui n'impose aucune obligation pour l'usage de protocoles de communication ou d'équipements.

Le premier amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Le deuxième amendement devient dès lors sans objet.

Article 89

Premier amendement

« Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. L'usage des autres services de télécommunication qui ne sont pas mentionnés à l'article 83 est libre, sans préjudice des conditions essentielles (art. 68, 7bis). »

Justification

Il est faux de prétendre que les services non réservés pourront être proposés en libre concurrence, puisque l'article 82 y met une restriction en combinant une définition délibérément extensive du monopole sur l'« infrastructure publique » avec les services réservés.

Le fait que l'article 82, 1^o, compare les services (non réservés) précités à une infrastructure signifie que cette dernière comporte bel et bien, par définition, des services qui sont réservés, en plus de ceux qui se trouvent mentionnés à l'article 82, 2^o.

Verantwoording

Het gebruik van de openbare infrastructuur mag op geen enkele manier worden beperkt. Ontwerp-artikel 88, dat het gebruik van gereserveerde diensten voorschrijft, gaat in dat opzicht regelrecht in tegen de O.N.P.-richtlijn.

Ons voorstel bestaat er precies in dat wij in dit artikel willen doen opnemen artikel 4 van de EG-richtlijn betreffende de liberalisering van de diensten.

Tweede amendement

« Dit amendement stelt ertoe het artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Rekening houdend met vorige amendementen mag men stellen dat artikel 88 indruist tegen de O.N.P.-richtlijn (artikel 3 en 8), die geen extra beperkingen toelaat voor de toegang tot de openbare infrastructuur, en die geen verplichtingen voor gebruik van communicatieprotocollen of uitrustingen oplegt.

Het eerste amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Daardoor komt het tweede amendement te vervallen.

Artikel 89

Eerste amendement :

« Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Het gebruik van de andere telecommunicatiediensten die niet vermeld staan in artikel 83, is vrij, onverminderd de wezenlijke vereisten in deze wet voorzien (artikel 68, 7^obis). »

Verantwoording

Het is onjuist te beweren dat de niet-gereserveerde diensten in concurrentie mogen aangeboden worden, daar artikel 82 ze beperkt door een niet-toevallige extensieve bepaling van het monopolie op de « openbare infrastructuur » met de gereserveerde diensten te combineren.

Het feit dat door artikel 82, 1^o, voornoemde (niet gereserveerde) diensten vergeleken worden met een infrastructuur, betekent dat deze laatste per definitie wel diensten omvat die voorbehouden zijn, en zulks naast de gereserveerde diensten vermeld in artikel 82, 2^o.

Deuxième amendement

« Supprimer les §§ 2, 3 et 4 de cet article. »

Justification

Une procédure d'autorisation pour un R.S.V.A. constitue une entrave au libre commerce, d'autant plus que le projet de loi n'en définit pas les critères. La directive « services » de la C.E. prévoit qu'après concertation avec la Commission, les opérateurs privés offrant des services de télécommunications autres que des communications téléphoniques, peuvent être soumis à une déclaration visant le respect des exigences essentielles (article 2) et que jusqu'au 31 décembre 1992 au plus tard, ils ne peuvent simplement revendre la capacité de circuits loués (article 3).

La même directive stipule que « toutefois, aucune autre obligation ne peut être mise à la charge de ces opérateurs pour faire respecter cette mesure » (article 4).

La procédure du projet pourrait être utilisée comme barrière d'accès et comme limitation des petites et moyennes entreprises. La nouvelle législation en Grande-Bretagne, aux Pays-Bas et en Allemagne a donné un libre choix à l'utilisateur, qui utilise une plus grande variété de services souvent offerts par des P.M.E. pour améliorer son avantage compétitif.

Troisième amendement

« Supprimer les §§ 2, 3, 4, 5, 6 et 7 de cet article. »

Justification

Imposer une procédure d'agrément en ce qui concerne le réseau de services à valeur ajoutée, constitue une entrave à la liberté de commerce, d'autant plus qu'aucun critère n'est prévu dans le projet de loi à l'examen en ce qui concerne l'agrément. La directive européenne relative aux « services » prévoit qu'une procédure d'autorisation peut être imposée aux fournisseurs privés de services offrant d'autres services de télécommunications que les téléphones en vue du respect des exigences essentielles et qu'ils s'engagent, après en avoir informé la Commission (article 2) et au plus tard le 31 décembre 1992, à ne pas procéder à de simples ventes de capacités de lignes louées (article 3).

Selon la même directive, aucune autre obligation ne peut être imposée à ces fournisseurs de services pour faire respecter cette interdiction (point 19 de l'introduction). La procédure prévue dans le projet pourrait être utilisée pour entraver l'accès au réseau de services à valeur ajoutée et pour limiter la diversité des services que les petites et moyennes entreprises offrent par le biais du réseau de services à valeur ajoutée.

Tweede amendement

« In dit artikel de §§ 2, 3 en 4 te doen vervallen. »

Verantwoording

Een vergunningsprocedure voor V.A.N.S. betekent een belemmering voor de vrije handel, temeer daar het wetsontwerp hiervoor de criteria niet omschrijft. De dienstenrichtlijn van de E.G. bepaalt dat de lidstaat, na overleg met de commissie, dat privé-operatoren, die andere telecommunicatiediensten bieden dan telefoongesprekken, onderworpen kunnen worden aan een declaratie met het oog op de naleving van de wezenlijke vereisten, (artikel 2), en tot ten laatste 31 december 1992, de capaciteit van gehuurde circuits niet gewoon mogen doorverkopen (artikel 3).

Dezelfde richtlijn stelt dat « nochtans geen enkele andere verplichting aan deze operatoren mag opgelegd worden om deze maatregel te doen naleven (artikel 4).

De procedure van het ontwerp kan gebruikt worden als toegangsdempel en beperking voor de middelgrote ondernemingen. De nieuwe wetgeving in Groot-Brittannië, Nederland en Duitsland laat een vrije keuze aan de gebruiker, die om zijn concurrerend voordeel te verbeteren een grotere verscheidenheid aan diensten gebruikt, die vaak door K.M.O.'s worden geboden.

Derde amendement

« De §§ 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Het dienstennet met toegevoegde waarde een vergunningsprocedure opleggen betekent een belemmering van de vrije handel, temeer daar geen criteria voor de vergunning in het wetsontwerp bepaald zijn. De E.G.-richtlijn « diensten » zegt dat aan particuliere dienstverstrekkers die andere telecommunicatiediensten dan spraaktelefoon aanbieden, met het oog op de inachtneming van de essentiële vereisten, een vergunningsprocedure kan worden opgelegd, dat zij, na de commissie daarvan op de hoogte te hebben gebracht (artikel 2) en uiterlijk tot 31 december 1992 zich ertoe verbinden geen gewone doorverkoop van capaciteit van huurlijnen uit te voeren (artikel 3).

Volgens dezelfde richtlijn mogen echter aan die dienstverstrekkers geen andere verplichtingen worden opgelegd om dat verbod te doen naleven (punt 19 van de inleiding). De procedure van het ontwerp zou kunnen worden gebruikt als belemmering voor de toegang en om de verscheidenheid van door het Dienstennet met toegevoegde Waarde leverende kleine en middelgrote ondernemingen aangeboden

tée. Les nouvelles possibilités de concurrence en Grande-Bretagne, aux Pays-Bas et en Allemagne garantissent la liberté de choix de l'utilisateur, qui recourt à ces services pour améliorer sa position par le biais d'une plus grande diversité de services, lesquels sont souvent offerts par des P.M.E.

Il s'agit en l'occurrence de la même discussion que celle de la Chambre. Le Gouvernement formule la même réponse que celle qui y a été donnée.

Les trois amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 90

On dépose un amendement à cet article visant à :

« Remplacer les mots « aux obligations imposées par ou en vertu de la présente loi » par les mots « aux exigences essentielles définies à l'article 107, § 3. »

Justification

Il s'indique de limiter les obligations de l'exploitant au respect des exigences essentielles vis-à-vis de l'infrastructure telles que celles-ci sont expressément prévues à l'article 107, § 3, du présent projet.

Le Ministre fait remarquer que cet article s'inscrit dans sa logique de l'article 89. Aussi le Ministre demande-t-il de rejeter l'amendement.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

CHAPITRE VII

Installations de télécommunications

Article 91

Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 92

L'amendement suivant est déposé :

« Modifier cet article comme suit :

diensten te beperken. De nieuwe concurrentiemogelijkheden in Groot-Brittannië, Nederland en Duitsland laten de vrije keuze van gebruiker die van de diensten gebruik maakt om zijn positie te verbeteren via een ruimere verscheidenheid van diensten die vaak door K.M.O.'s aangeboden worden.

Het betreft hier dezelfde discussie als in de Kamer. De Regering herhaalt dan ook het daar gegeven antwoord.

De drie amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 90

Bij amendement wordt voorgesteld :

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « de verplichtingen opgelegd door of krachtens deze wet » te vervangen door de woorden « de basisvereisten omschreven in artikel 107, § 3. »

Verantwoording

Het is raadzaam de verplichtingen van de exploitant te beperken tot het naleven van de basisvereisten inzake de infrastructuur zoals ontwerp-artikel 107, § 3, die uitdrukkelijk bepaalt.

De Minister merkt op dat dit artikel logisch volgt uit artikel 89 van het ontwerp. Hij vraagt daarom het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK VII

Telecommunicatie-inrichtingen

Artikel 91

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 92

Het volgende amendement wordt voorgesteld :

« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

« A) Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « d'un service réservé » par les mots « de l'infrastructure publique de télécommunication ou d'un service réservé ».

B) Remplacer le deuxième alinéa du § 1^{er} par la disposition suivante :

« Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, une famille, une entité économique ou financière telles que mentionnées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir au conseil d'entreprise, pris en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, une association de fait non assujettie à la T.V.A., ainsi qu'une association momentanée, sont considérées comme une personne. »

C) Compléter le § 2, par la disposition suivante :

« Chaque dérogation est publiée dans le rapport d'activité de l'Institut. »

D) Remplacer le § 3 par la disposition suivante :

« Sans préjudice d'exception éventuelle prévu au contrat de gestion, aucune dérogation au § 1^{er} du présent article ne peut être accordée lorsque Belgacom s'engage à mettre à disposition, au tarif en vigueur, et dans un délai raisonnable une liaison techniquement équivalente à celle pour laquelle est demandée une dérogation. Si à l'expiration de ce délai, les engagements de Belgacom ne sont pas respectés, la dérogation est accordée de plein droit. »

Justification

L'usage d'un service réservé pour l'interconnexion d'installations de télécommunications ne doit pas être une obligation.

Le choix doit être laissé entre le passage direct par l'infrastructure publique et l'usage d'un quelconque service réservé.

La notion de personne doit en outre être définie.

Les dérogations à ces conditions devraient être publiées et leur caractère conditionnel devrait être exprimé.

Le Ministre fait observer que les auteurs de l'amendement ont manifestement perdu de vue le fait que la mise à disposition de liaisons fixes est un service réservé. Celui qui utilise une liaison fixe, un service réservé, utilise donc également l'infrastructure publique de télécommunications.

En outre, il indique que le § 3 autorise l'octroi d'une dérogation conditionnelle. Il est donc tenu compte de l'inquiétude des auteurs de l'amendement.

A) In § 1, eerste lid, de woorden « een gereserveerde dienst » te vervangen door de woorden « de openbare telecommunicatie-infrastructuur of van een gereserveerde dienst ».

B) In § 1, het tweede lid te vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van het eerste lid, worden een gezin, een economische of financiële entiteit als bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, genomen ter uitvoering van de wet van 29 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, een niet-B.T.W.-plichtige feitelijke vereniging alsmede een tijdelijke vereniging, beschouwd als een persoon. »

C) Paragraaf 2 aanvullen als volgt :

« Elke afwijking wordt bekendgemaakt in het activiteitsverslag van het Instituut. »

D. Paragraaf 3 te vervangen als volgt :

« Zonder afbreuk te doen aan een eventuele uitzondering bepaald in het beheerscontract, mag geen enkele afwijking van § 1 van dit artikel worden toegestaan wanneer Belgacom zich ertoe verbindt, tegen het geldende tarief en binnen een redelijke termijn, een verbinding die technisch gelijkwaardig is aan die waarvoor de afwijking wordt gevraagd, ter beschikking te stellen. Indien Belgacom, bij het verstrijken van die termijn, zijn verbintenis niet is nagekomen, wordt de afwijking van rechtswege toegestaan. »

Verantwoording

Het gebruik van een gereserveerde dienst voor de onderlinge verbinding van telecommunicatie-installaties mag geen verplichting zijn.

De keuze moet worden gelaten tussen de rechtstreekse verbinding via de openbare infrastructuur en het gebruik van welke gereserveerde dienst ook.

Voorts moet een definitie van het begrip « persoon » worden gegeven.

De afwijkingen op die voorwaarden zouden moeten worden bekendgemaakt en de voorwaardelijkheid ervan zou explicieter tot uiting moeten komen, zodat het aan Belgacom toegekende recht op « first refusal » wordt beperkt.

De Minister merkt op dat de indieners van het amendement blijkbaar uit het oog verloren hebben dat de terbeschikkingstelling van vaste verbindingen een gereserveerde dienst is. Degene die gebruik maakt van een vaste verbinding, een gereserveerde dienst, maakt dus ook gebruik van de openbare telecommunicatie-infrastructuur.

Bovendien wijst hij erop dat overeenkomstig § 3 een voorwaardelijke afwijking kan worden toegekend. Er is dus tegemoetgekomen aan de wens van de indieners van het amendement.

Pour le reste, il renvoie à la discussion approfondie dont cet article a fait l'objet et qui a donné lieu à d'importantes modifications du texte proposé à l'origine. Il renvoie également à ce qui a été dit sur cet article lors de la discussion générale du titre III.

Au § 5, un membre voudrait savoir pourquoi les Communautés européennes n'ont pas été prévues.

On ignore toutes les institutions internationales installées sur notre territoire.

Il n'a pas compris pourquoi il était nécessaire, au § 5, d'inclure toute autre dérogation accordée au § 2.

Le Ministre fait remarquer que l'article 125 reprend les termes de la loi actuelle du 6 février 1987.

Cet article offre la possibilité de prendre une décision dans le sens que l'intervenant indique.

L'intervenant remarque que cela ne vaut pas pour la S.N.C.B. Or il est question de grève du réseau de télécommunications pour l'ensemble des réseaux ferroviaires européens.

Pourquoi refuser de laisser cette possibilité sur le plan national ?

Le Ministre répond qu'il est prévu que la S.N.C.B. peut établir des télécommunications pour ses propres besoins.

Quant à la téléphonie pure et simple, vers des tiers, il s'y oppose, en principe.

Le § 5 et l'article 120 prévoient que ce qui existe déjà peut être maintenu; cela vaut pour la S.N.C.B.

Si plus tard une convention européenne crée un réseau international, elle a toujours la possibilité d'y participer, en vertu des §§ 2 et 3 sur d'autres lignes.

L'intervenant regrette qu'on soit si peu orienté vers des développements futurs.

Les amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Voor het overige verwijst hij naar de grondige discussie die in de Kamercommissie over dit artikel gevoerd werd en die aanleiding gaf tot belangrijke wijzigingen aan de oorspronkelijke ingediende tekst. Hij verwijst tevens naar hetgeen over dit artikel gezegd werd tijdens de algemene bespreking van titel III.

In verband met § 5 wil een lid weten waarom de Europese Gemeenschap daar niet in staat vermeld.

Er wordt voorbijgegaan aan alle internationale instellingen die op ons grondgebied gevestigd zijn.

Hij heeft niet begrepen waarom het nodig was in § 5 elke andere afwijking ter uitvoering van § 2 uit te sluiten.

De Minister merkt op dat artikel 125 de bewoordingen overneemt van de huidige wet van 6 februari 1987.

Dat artikel biedt de mogelijkheid een beslissing te nemen in de door spreker aangegeven zin.

Spreker merkt op dat dit niet geldt voor de N.M.B.S. Er is namelijk sprake van om een telecommunicatienetwerk op te richten voor alle Europese spoorwegnetten.

Waarom weigert men die mogelijkheid ook open te laten op nationaal vlak ?

De Minister antwoordt dat voorzien werd dat de N.M.B.S. telecommunicatieverbindingen tot stand kan brengen voor haar eigen behoeften.

Tegen de eigenlijke telefonie naar derden is hij in beginsel gekant.

Paragraaf 5 en artikel 120 bepalen dat hetgeen reeds bestaat, mag worden gehandhaafd; dat geldt voor de N.M.B.S.

Indien later een Europees Verdrag een internationaal netwerk instelt, is er, krachtens de §§ 2 en 3, steeds de mogelijkheid om daaraan op andere lijnen deel te nemen.

Spreker betreurt dat men zo weinig aandacht heeft voor toekomstige ontwikkelingen.

De amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij dezelfde eenparigheid.

CHAPITRE VIII

Appareils terminaux

Article 93

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 94

Premier amendement

« Modifier cet article comme suit :

A) Compléter le paragraphe 1^{er} par les mots :
« conformément aux directives européennes qui en limitent les critères aux exigences essentielles. »

B) Compléter le paragraphe 2 par les mots :
« conformément aux directives européennes qui en limitent les critères aux exigences essentielles. »

Justification

Il importe de préciser que l'agrément des appareils terminaux, des spécifications techniques, des accréditations et le contrôle des laboratoires chargés de tests, etc. qui sont visés par les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 94, sont fixés par le Ministre, sur proposition de l'I.B.P.T. conformément aux directives européenne qui en limitent les critères aux exigences essentielles.

Deuxième amendement

« Compléter cet article par un § 5, libellé comme suit :

« Il est interdit de connecter sur l'infrastructure publique des télécommunications et de commercialiser en vue d'une telle connexion tout appareil terminal autre que celui qui est agréé conformément à la présente loi.

Toutefois, lors du développement et d'essais d'un équipement, d'expérimentations, expositions et autres circonstances exceptionnelles, l'opérateur du réseau public peut permettre la connexion de cet équipement à son réseau. »

Justification

Ces précisions constituent à la fois une garantie pour les usagers privés des appareils et pour l'infrastructure. Il s'imposait de prévoir une clause d'inter-

HOOFDSTUK VIII

Eindapparaten

Artikel 93

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 94

Eerste amendement

« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

A) Paragraaf 1 aan te vullen als volgt :
« overeenkomstig de Europese richtlijnen die de criteria waaraan ze moeten beantwoorden, beperken tot de essentiële vereisten. »

B) Paragraaf 2 aan te vullen als volgt :
« overeenkomstig de Europese richtlijnen die de criteria waaraan zij moeten antwoorden, beperken tot de essentiële vereisten. »

Verantwoording

Er moet gepreciseerd worden dat de goedkeuring van de eindapparatuur, de technische specificaties, de regelen inzake de erkenning van en het toezicht op de laboratoria belast met de voorafgaande proeven enz. bedoeld in de §§ 1 en 2 van artikel 94, worden vastgelegd door de Minister op voorstel van het B.I.P.T., overeenkomstig de Europese richtlijnen die de criteria waaraan die apparaten moeten beantwoorden, beperken tot de essentiële vereisten.

Tweede amendement

« Dit artikel aan te vullen met een § 5, luidende :

« Het is verboden op de openbare telecommunicatie-infrastructuren enige andere dan de overeenkomstig deze wet erkende eindapparaten aan te sluiten, of deze met het oog op een dergelijke aansluiting in de handel te brengen.

De exploitant van het openbare netwerk mag evenwel toestaan dat die apparatuur op zijn netwerk wordt aangesloten voor het ontwikkelen daarvan, het uitvoeren van proeven of experimenten daarmee, het tentoonstellen daarvan, dan wel wanneer buitengewone omstandigheden voorhanden zijn. »

Verantwoording

Met deze verduidelijking worden zowel voor de particuliere gebruikers als voor de infrastructuur waarborgen gegeven. Er dient te worden voorzien in

diction de mettre sur le marché en vue de leur connexion et de connecter sur l'infrastructure publique, des terminaux non agréés, sauf lorsqu'il s'agit d'essais, d'expérimentations d'équipements, d'expositions ou autres circonstances exceptionnelles.

Troisième amendement

« Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit :

« § 2. Le Ministre prend, sur proposition de l'Institut, les mesures requises pour qu'un appareil terminal ne puisse être utilisé que s'il répond aux conditions essentielles prévues à l'article 68, 7^obis. »

Justification

La directive 86/361/CEE est applicable depuis le 24 août 1986. Le projet de loi doit donc être conforme aux directives de 1986 et 1988 ainsi qu'à celle de 1990 (article 5), qui est encore en cours d'élaboration. Par ailleurs, le Ministre ne peut fixer librement les spécifications techniques.

a) L'avant-projet renferme un grand risque, en ce sens que l'agrément englobe certains équipements qui ont été raccordés entre eux chez l'utilisateur, comme on l'a dit à propos de l'article 68, 7^o.

b) On définit en l'espèce des procédures d'agrément qui ne sont pas fixées, ainsi que des spécifications techniques qui ne restent pas limitées aux conditions essentielles.

L'ajout de l'article 68, 7^obis tente de pallier cette imprécision. Les points imprécis du projet engendreraient des problèmes pratiques pour l'utilisateur qui désire intégrer lui-même des appareils de différents vendeurs, comme l'utilisateur d'un ordinateur personnel qui veut raccorder entre eux une carte de modem ou de communication et un logiciel de communication provenant de différents fournisseurs concurrents.

Il s'agit en l'occurrence d'une série d'amendements semblables à ceux qui ont été déposés à la Commission de la Chambre. C'est pourquoi le Ministre renvoie au rapport de la Commission de la Chambre.

Les amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

een verbodsbepaling inzake het in de handel brengen van niet-goedgekeurde eindapparaten met het oog op aansluiting ervan op de openbare infrastructuur, alsmede inzake deze aansluiting zelf, behoudens voor de gevallen waarin het proefnemingen of experimenten met apparatuur, dan wel tentoonstellingen of andere buitengewone omstandigheden betreft.

Derde amendement

« Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. De Minister neemt, op voorstel van het Instituut, de nodige maatregelen opdat een eindapparaat pas in gebruik kan worden genomen wanneer het beantwoordt aan de wezenlijke vereisten zoals bepaald in artikel 68, 7^obis. »

Verantwoording

Richtlijn 86/361/EEG is sedert 24 augustus 1986 van toepassing. Men moet dus in overeenstemming blijven met de richtlijnen van 1986 en 1988 alsook met die van 1990 (artikel 5) die thans nog uitgewerkt wordt. Voorts mag de Minister niet vrij de technische specificaties vastleggen.

a) In het voorontwerp schuilt een groot risico, in die zin dat de goedkeuring bepaalde uitrustingen omvat die onderling verbonden zijn bij de gebruiker, zoals reeds besproken in artikel 68, 7^o.

b) Hier worden goedkeuringsprocedures bepaald die niet vastgelegd zijn, alsook technische specificaties die niet beperkt blijven tot de wezenlijke vereisten.

De aanvulling met artikel 68, 7^obis tracht deze onduidelijkheid te verhelpen. De onduidelijke punten in het ontwerp zouden praktische problemen opleveren voor de gebruiker die zelf apparaten van verschillende verkopers wil integreren, zoals een P.C.-gebruiker die een modem- of communicatiekaart samen met een communicatiesoftware van verschillende concurrerende leveranciers met elkaar wil verbinden.

Het betreft hier een reeks amendementen die vergelijkbaar zijn met die welke in de Kamercommissie werden ingediend. De Minister verwijst dan ook naar het verslag van de Kamercommissie.

De amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Article 95

Premier amendement

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Le Ministre peut, sur proposition de l'Institut, et après examen des conditions d'agrément et du résultat des tests, surseoir à la reconnaissance d'un certificat de conformité délivré en vue de l'agrément :

a) lorsqu'il constate des lacunes dans l'application des conditions d'agrément;

b) lorsqu'il constate que les conditions d'agrément ne répondent pas aux exigences essentielles qu'elles sont censées couvrir.

Lorsqu'un appareil terminal déjà agréé ne satisfait pas à une ou plusieurs exigences essentielles, le Ministre peut, sur proposition de l'Institut, déclarer nul l'agrément accordé. »

Justification

Comme déjà dit concernant l'article 94, l'article 95 projeté mentionne des conditions d'agrément qui doivent encore être définies et décrit des critères de retrait allant au-delà du champ d'application des exigences essentielles. Cette procédure de retrait basée sur les spécifications techniques non limitées est contraire à l'article 8 de la directive 86/361/C.E.E.

Par cette modification, on veut adapter le projet à ladite directive, ainsi qu'à l'article 7 de la directive en préparation concernant la reconnaissance mutuelle (C.O.M.(89)325).

Deuxième et troisième amendement

« Au premier alinéa de cet article, compléter le 2° par ce qui suit :

« , conformes aux directives européennes. »

Justification du deuxième amendement

Les candidats en matière de retrait d'agrément pour les appareils terminaux doivent être mieux définis.

Justification du troisième amendement

Certaines conditions de retrait de l'agrément d'appareils terminaux doivent être précisées.

Quatrième amendement

« Au 3° du premier alinéa de cet article, remplacer les mots « l'usage » par les mots « la destination. »

Artikel 95

Eerste amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Minister kan op voorstel van het Instituut, en na onderzoek van de goedkeuringsvoorwaarden en van het resultaat der testen de erkenning opschorten van een verklaring van conformiteit die afgeleverd werd met het oog op de goedkeuring :

a) wanneer hij leemtes vaststelt in de toepassing van de goedkeuringsvoorwaarden;

b) wanneer hij vaststelt dat de goedkeuringsvoorwaarden niet beantwoorden aan de wezenlijke vereisten waaraan zij geacht worden te voldoen.

Wanneer een reeds goedgekeurd eindapparaat niet voldoet aan een of meer wezenlijke vereisten, kan de Minister op voorstel van het Instituut de verleende goedkeuring vervallen verklaren. »

Verantwoording

Zoals reeds gezegd met betrekking tot artikel 94, haalt het voorgestelde artikel 95, goedkeuringsvoorwaarden aan die nog moeten gedefinieerd worden en beschrijft intrekkingcriteria die het toepassingsveld van de wezenlijke vereisten overschrijden. Deze intrekkingprocedure, gebaseerd op de niet beperkte technische specificaties, druist in tegen artikel 8 van richtlijn 86/361/E.E.G.

Met deze wijziging wil men het ontwerp aanpassen aan genoemde richtlijn, alsook aan artikel 7 van die richtlijn in voorbereiding voor de wederzijdse erkenning (C.O.M. (89) 325).

Tweede en derde amendement

« In het eerste lid van dit artikel het 2° aan te vullen als volgt :

« die in overeenstemming zijn met de Europese richtlijnen. »

Verantwoording van het tweede amendement

De voorwaarden inzake de intrekking van de goedkeuring van eindapparaten dienen nader bepaald te worden.

Verantwoording van het derde amendement

Sommige voorwaarden inzake de intrekking van de erkenning van eindapparaten behoren duidelijk te worden bepaald.

Vierde amendement

« In het eerste lid, 3°, van dit artikel de woorden « het gebruik » te vervangen door de woorden « de bestemming. »

Justification

Il s'agit d'éviter qu'une modification des spécifications techniques qui ne serait pas dictée par l'une des exigences essentielles ait pour effet de rendre inutilisables des appareils terminaux qui conviennent encore à leurs utilisateurs et qui ne mettent pas en danger l'infrastructure (pas d'obsolescence par les normes).

Le Ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée à la Chambre au sujet d'amendements semblables.

Les quatre amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 96

Premier amendement

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« 1. Il est interdit de faire de la publicité pour un appareil terminal sans mentionner son agrément.

2. Il est interdit de commercialiser ou de raccorder à l'infrastructure publique de télécommunication tout appareil qui n'a pas été agréé conformément à la présente loi. »

Justification

1. Aucune directive européenne ne prévoit que l'usage que l'on fait d'un appareil terminal pourrait être un critère d'agrément.

Premier exemple: un petit central téléphonique privé ne peut être jugé sur le fait qu'il offre les mêmes fonctions qu'un central important (fonction direction/secrétariat).

Deuxième exemple: un appareil téléphonique digital agréé peut être utilisé pour transmettre des données.

2. Dans le même contexte, l'interdiction de commercialisation ne peut s'appliquer qu'en cas de non-respect des exigences essentielles (art. 2 C.O.M.(89)325). Tout aspect technique autre que l'agrément d'un appareil terminal, tel que l'interopérabilité de bout en bout, est réglé par le fabricant, le fournisseur et le client, et relève donc des relations de libre commerce. Tout autre aspect de la relation client/fournisseur, tel que la vente, la location, la mise à disposition ou le prêt, ne peut pas non plus être réglementé à travers les conditions d'agrément.

Verantwoording

Er moet worden voorkomen dat als gevolg van een wijziging van de technische specificaties die niet is ingegeven door een van de essentiële eisen, eindapparaten onbruikbaar worden gemaakt die voor de gebruikers ervan nog goed zijn en die de infrastructuur niet in gevaar brengen (geen economische veroudering door de normen).

Ook hier verwijst de Minister naar zijn antwoord in de Kamer op soortgelijke amendementen.

De vier amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 96

Eerste amendement

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« 1. Het is verboden reclame te voeren voor een eindapparaat zonder melding te maken van de goedkeuring ervan.

2. Het is verboden elk apparaat dat niet goedgekeurd is, op de markt te brengen of aan te sluiten op de openbare telecommunicatie-infrastructuren en dit overeenkomstig deze wet. »

Verantwoording

1. De Europese richtlijnen vermelden geenszins dat het gebruik dat men maakt van een eindapparaat een goedkeuringscriterium kan zijn.

Voorbeeld 1: een kleine privé-telefooncentrale mag niet beoordeeld worden op het feit dat het dezelfde functie biedt als een grote centrale (functie directie/secrétariaat).

Voorbeeld 2: een goedgekeurd digitaal telefoon-toestel mag gebruikt worden voor het overbrengen van de stem, alsook van gegevens.

2. In dezelfde context kan het verbod tot commercialisering slechts van toepassing zijn in geval van niet-naleving van de wezenlijke vereisten (artikel 2 C.O.M. (89) 325). Elk technisch aspect buiten goedkeuring van een eindapparaat, zoals de volledige internetkoppeling, wordt geregeld door de fabrikant, leverancier en klant, en valt dus onder de vrije handelsbetrekkingen. Elk ander aspect van de relatie klant/leverancier zoals verkoop, verhuring, terbeschikkingstelling of uitlening kan evenmin gereguleerd worden door de goedkeuringsvoorwaarden.

Deuxième amendement

« Au 1^o de cet article, supprimer les mots « et l'usage pour lequel il est agréé. »

Justification

Les directives européennes ne font nullement mention de ce que l'usage que l'on fait d'un terminal pourrait être un critère d'agrément. Celui-ci n'est obligatoire que s'il y a une intention de connecter l'appareil à un réseau public ou privé.

Dans le même contexte, l'interdiction de commercialisation ne peut s'appliquer qu'en cas de non-respect des exigences essentielles (art. 2 C.O.M. (89) 325). Tout aspect technique autre que l'agrément d'un appareil terminal, tel que l'interopérabilité de bout en bout, relève du domaine des relations entre fabricant, fournisseur et client, en d'autres termes, de la liberté de commerce. Tout autre aspect de la relation client-fournisseur, tel que la vente, la location, la mise à disposition ou le prêt, ne peuvent pas non plus être réglementés à travers les conditions d'agrément.

Le Ministre rappelle la réponse qu'il a donnée à la Chambre au sujet d'un amendement semblable. Cet article vise seulement à protéger au mieux l'utilisateur.

Les deux amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

CHAPITRE IX

Câbles, lignes aériennes
et équipements connexes

Article 97

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 98

Premier amendement

« Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, in fine, ajouter la phrase :

« Le plan et les caractéristiques doivent comporter une description et un devis distincts des travaux de réfection du domaine public. »

Tweede amendement

« In het 1^o van dit artikel de woorden « en het gebruik waarvoor het is goedgekeurd » te doen vervallen. »

Verantwoording

De Europese richtlijnen vermelden niet dat het gebruik van een eindapparaat een erkenningscriterium zou zijn. Dat wordt pas een verplichting indien het de bedoeling is het apparaat op een openbaar of particulier net aan te sluiten.

In hetzelfde verband geldt het verbod tot commercialisatie alleen, indien aan de essentiële vereisten niet wordt voldaan (artikel 2 C.O.M. (89) 325). Elk ander technisch aspect van de goedkeuring van een eindapparaat, zoals de inter-operabiliteit van het begin tot het einde, behoort tot de relaties tussen fabrikant, leverancier en klant. Ook de andere facetten van de relatie leverancier en klant, zoals verkoop, huur, terbeschikkingstelling of in leen geven kunnen evenmin via de erkenningsvoorwaarden worden geregeld.

De Minister herinnert aan zijn antwoord in de Kamer op een soortgelijk amendement. Dit artikel is enkel gericht op een zo sluitend mogelijke beschermer van de gebruiker.

De twee amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK IX

Kabels, bovengrondse lijnen en
bijbehorende uitrustingen

Artikel 97

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 98

Eerste amendement

« In § 1 van dit artikel, aan het slot van het eerste lid de volgende volzin toe te voegen :

« Het plan en de kenmerken ervan dienen een afzonderlijke beschrijving en bestek van de herstellingswerken aan het openbaar domein te omvatten. »

Justification

Les litiges entre le gestionnaire de la voirie — qui est d'ailleurs généralement la commune — et la R.T.T. concernant la réfection d'une route, sont très fréquents pour ne pas dire inhérents à chaque établissement, rénovation, modification ou réparation des conduits souterrains.

C'est à juste titre que les administrations communales tiennent à ce que la route soit remise en bon état — et c'est en définitive le conseil communal qui juge du bon ou mauvais état des rues et des routes communales — tout en fixant certaines conditions à cet effet.

Dans le but de ne pas gêner, voire empêcher de futurs travaux de voirie ou d'équipement, certaines communes ont même — parfois en concertation avec la R.T.T. — mis au point des directives techniques générales à l'égard des tiers usagers du domaine public, non seulement en vue de travaux de réfection mais également pour la localisation des câbles et canalisations.

De telles directives techniques émanant de la commune n'ont cependant jamais été formellement acceptées par la R.T.T. qui agit, à chaque occasion, comme s'il lui appartenait de juger souverainement de la localisation des câbles et canalisations et des travaux de réfection de la route.

En ce qui concerne ces derniers, elle se borne systématiquement aux revêtements en excluant les fondations.

La R.T.T. se réfère chaque fois à l'article 12 de la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, ainsi qu'à l'interprétation qu'elle en donne, pour affirmer qu'elle peut — et doit même — utiliser les matériaux originaux pour les travaux de réfection.

Elle invoque que cet article — et son interprétation — vise à protéger la R.T.T. contre les exigences des autorités qui pourraient tenter de faire refaire les routes ouvertes dans un meilleur état que celui dans lequel les services de la R.T.T. les ont trouvées en entamant les travaux, ou d'utiliser d'autres matériaux que ceux qui existaient avant les travaux.

Lorsque ces litiges interviennent avant le début des travaux, la R.T.T. avance l'argument que si la commune continue à s'opposer à l'exécution des travaux, le litige sera soumis au Roi, ce qui risque de retarder encore les travaux privant ainsi encore plus longtemps les riverains de leur raccordement téléphonique ou de l'amélioration ou la réparation de ce dernier.

Verantwoording

Geschillen tussen de beheerder van het wegnnet — die trouwens doorgaans de gemeente is — en de R.T.T. over de herstelling van een weg zijn schering en inslag en omzeggens eigen aan alle werkzaamheden in verband met de aanleg, de vernieuwing, de wijziging of het herstel van onderaardse leidingen.

De gemeentebesturen stellen er terecht prijs op dat de weg in zijn oorspronkelijke staat hersteld wordt — de gemeenteraad oordeelt immers in laatste instantie of de straten en gemeentewegen in goede of slechte staat verkeren — en daarbij stellen zij bepaalde voorwaarden.

Met de bedoeling toekomstige weg- of uitrustingswerkzaamheden niet te belemmeren, laat staan te verhinderen, hebben sommige gemeenten zelfs — soms in overleg met de R.T.T. — ten aanzien van derden-gebruikers van het openbaar domein, algemene technische richtlijnen uitgewerkt en zulks niet alleen met het oog op herstellingswerken doch tevens om de kabels en leidingen te lokaliseren.

De R.T.T. heeft dergelijke van de gemeenten uitgaande technische richtlijnen echter nooit formeel aanvaard. De Regie doet telkens alsof het haar toekomt om in laatste instantie over de lokalisatie van de kabels en de leidingen en over de wegherstellingswerken te oordelen.

In het laatste geval beperkt ze zich systematisch tot de wegbedekking met uitsluiting van de funderingen.

De R.T.T. verwijst steevast naar artikel 12 van de wet van 13 oktober 1930 tot samenordering der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad alsmede naar de interpretatie die zij daarvan geeft om te stellen dat zij voor haar herstellingswerken oorspronkelijke materialen kan — en zelfs moet — gebruiken.

Zij voert daarbij het argument aan als zou dat artikel — en de interpretatie ervan — bedoeld zijn om de R.T.T. te beschermen tegen de eisen van de overheid, voor het geval die zou proberen de opgebroken wegen te laten herstellen in een betere staat dan die waarin de R.T.T.-diensten ze hebben aangetroffen of het erop aan zou leggen om andere materialen te gebruiken dan die welke vóór de werken voorhanden waren.

Wanneer vóór de aanvang van de werken geschillen rijzen, argumenteert de R.T.T. dat, als de gemeente zich tegen de uitvoering van de werken blijft verzetten, het geschil zal worden voorgelegd aan de Koning, zodat de werken nog meer vertraging kunnen oplopen en de belendende bewoners nog langer hun telefoonaansluiting moeten missen of nog langer op de verbetering of de herstelling ervan moeten wachten.

Les administrations communales estiment qu'en ce faisant, la R.T.T. se dérobe à ses responsabilités d'une manière qui leur fait penser à du chantage.

Il faut donc absolument supprimer cette source de conflits. C'est pourquoi nous proposons que les plans et devis des travaux fassent déjà une distinction entre les plans d'installation et la réfection de la voirie, ce qui permettrait de s'entendre dès le début quant aux travaux à exécuter en évitant tout malentendu à ce sujet.

Deuxième amendement

« Au § 1^{er} de cet article, remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit :

« L'autorité devra statuer dans les deux mois à compter du dépôt du plan, et peut faire dépendre son accord des conditions suivantes ou de la réunion de plusieurs de ces conditions :

1. L'autorité peut déterminer elle-même la façon de réparer son domaine. Dans ce cas, Belgacom est tenu de lancer une offre de prix ou de procéder par adjudication pour les travaux de réfection à effectuer, aussi bien d'après ses propres plans et devis que d'après ceux de l'autorité.

Si le prix de l'autorité dépasse de 10 p.c. celui de Belgacom, l'autorité choisira le mode d'exécution à adopter.

Au cas où son choix se porte sur son propre mode d'exécution, il faut qu'elle verse la différence à Belgacom. Le décompte se fait uniquement sur base des offres et non sur base du décompte final.

2. L'autorité est libre d'effectuer elle-même les travaux de réparation aux frais de Belgacom.

Dans ce cas Belgacom est tenu de payer à l'autorité le prix des travaux correspondant à l'évaluation selon son propre devis et cahier des charges, avant de commencer les travaux. »

Justification

La R.T.T. objecte systématiquement que les conditions posées par la commune pour les travaux de réfection, augmentent considérablement le prix de ces derniers.

Tout d'abord il faut dire que cela n'a jamais été prouvé. En effet il n'est pas évident que la réutilisation de vieux matériaux de fondations ou de revêtement existants revienne moins cher que leur remplacement par des nouveaux.

On ne le saura avec certitude qu'après avoir procédé à ces calculs complets et approfondis ou après comparaison avec des adjudications et/ou des offres

De gemeentebesturen zijn de mening toegedaan dat de R.T.T. zich zodoende aan haar verantwoordelijkheden onttrekt op een manier die veel weg heeft van chantage.

Het is dus volstrekt noodzakelijk die bron van conflicten weg te werken. Daarom stellen wij voor dat reeds in de plannen en bestekken een onderscheid wordt gemaakt tussen de plannen voor de installatie enerzijds en de herstelling van het wegennet anderzijds zodat men het van meet af eens kan worden over de noodzakelijke werken en ieder desbetreffend misverstand voorkomen wordt.

Tweede amendement

« In § 1 van dit artikel het tweede lid vervangen als volgt :

« De overheid beslist binnen twee maanden te rekenen van de dag waarop het plan werd overgezonden en zij kan haar instemming van de volgende voorwaarden of van de vervulling van verscheidene van die voorwaarden afhankelijk stellen :

1. De overheid kan zelf bepalen op welke wijze haar domein hersteld wordt. In dat geval dient Belgacom, zowel volgens haar eigen plannen en bestekken als volgens die van de overheid, een prijsofferte uit te schrijven of een aanbesteding te doen voor de noodzakelijke herstellingswerken.

Als de door de overheid voorgestelde prijs die van Belgacom met 10 pct. overschrijdt, kiest de overheid de wijze van uitvoering die haar de beste lijkt.

Ingeval haar keuze op haar eigen uitvoeringswijze valt, is zij aan Belgacom het verschil verschuldigd. De afrekening geschiedt uitsluitend op basis van de offertes en niet op basis van de eindafrekening.

2. Het staat de overheid vrij om, op kosten van Belgacom, zelf de herstellingswerken te verrichten.

In dat geval is Belgacom, alvorens de werken te beginnen, aan de overheid de kosten verschuldigd van de werken die overeenstemmen met de raming volgens haar eigen kostenraming en bestek. »

Verantwoording

De R.T.T. oppert systematisch het bezwaar dat de voorwaarden die de gemeente voor herstellingswerken stelt, de prijs daarvan aanzienlijk verhogen.

Eerst en vooral moet worden gezegd dat dit nooit bewezen werd. Het ligt immers niet voor de hand dat het wedergebruik van bestaande oude funderings- of wegbedekkingsmaterialen minder goedkoop is dan de vervanging door nieuw materiaal.

Men zal dat pas met zekerheid weten nadat volledige en ernstige berekeningen gemaakt werden of na vergelijking met vergelijkbare aanbestedingen en/of

comparables qui pourraient tout aussi bien démontrer que les travaux effectués selon les directives communales reviennent moins chers que ceux que la R.T.T. effectuerait de sa propre (fausse) autorité, tout en améliorant encore l'infrastructure existante.

Ce n'est quand même pas parce que l'exécution des travaux, d'après les normes communales, signifierait une amélioration que la R.T.T. a le droit de s'y opposer. Seule une comparaison objective des prix peut donner une réponse exacte.

Même si le prix était légèrement plus élevé la R.T.T. ne devrait pas — dans le cadre d'une bonne entente entre le gestionnaire de la voirie et l'utilisateur — y voir un inconvénient majeur.

Par contre des différences plus prononcées devraient être prises en charge par la commune qui, en principe, est prête à le faire.

Il existe en effet, encore un autre argument en faveur de cet amendement :

Il arrive que la commune ait elle-même l'intention de procéder à certains travaux d'aménagement, de rénovation ou d'amélioration de la route ou du tronçon en question, au moment même où la R.T.T. introduit ses projets de canalisations ou de remplacement de celles-ci.

Dans ce cas il va de soi qu'il faut éviter que la R.T.T. exécute ses travaux — et les travaux de réparation — selon ses propres normes de remise en état en utilisant des matériaux existants, alors que quelques semaines plus tard la commune ouvre à nouveau la route afin de réaliser ses propres projets.

D'où ce double amendement qui permet primo, une comparaison objective des prix entre différentes modalités de réparation et secundo, à la commune de procéder elle-même aux travaux, la R.T.T. n'intervenant que pour le prix retenu dans ses propres plans et devis.

Tout ce raisonnement part des principes de base suivants :

1. C'est le gestionnaire de la route — dans ce cas pratiquement toujours le conseil communal — qui juge souverainement de l'état dans lequel doit se trouver la voirie à un moment donné.

2. Mieux vaut ne pas confier des travaux au domaine public — et plus particulièrement les travaux de réparation — à des tiers. Le gestionnaire de la route s'en chargera de préférence lui-même.

Le gestionnaire de la route est responsable — même au civil — de l'état de ses routes en fonction de leur destination première.

offertes die even goed zouden kunnen aantonen dat de volgens de gemeentelijke richtlijnen uitgevoerde werken — die bovendien nog de bestaande infrastructuur verbeteren — per slot van rekening minder duur zijn dan die welke de R.T.T. op eigen (wederrechtelijk) gezag zou uitvoeren.

Het feit dat de uitvoering van de werken volgens de gemeentelijke normen een verbetering zou betekenen geeft de R.T.T. toch niet het recht om zich daartegen te verzetten. Alleen een objectieve prijsvergelijking kan daaromtrent uitsluitsel geven.

Zelfs indien de prijs lichtjes hoger zou liggen, zou dat voor de R.T.T. — in het raam van een goede verstandhouding tussen de beheerder van het wegennet en de gebruiker — geen al te groot bezwaar mogen opleveren.

Meer uitgesproken verschillen zouden daarentegen voor rekening moeten komen van de gemeente die in principe bereid is om die te betalen.

Er pleit immers nog een ander argument voor dit amendement :

Het gebeurt dat — uiterekend op het moment dat de R.T.T. haar plannen voor de aanleg van leidingen of voor de vervanging daarvan indient — de gemeente zelf voornemens is een aantal werken uit te voeren met het oog op de aanleg, de vernieuwing of de verbetering van een weg- of baanvak.

In dat geval dient uiteraard te worden voorkomen dat de R.T.T. haar werken — en herstellingswerken — volgens haar eigen herstellingsnormen uitvoert en daarbij bestaande materialen gebruikt, terwijl de gemeente enkele weken later de weg opnieuw opbreekt om haar eigen plannen uit te voeren.

Dat is de reden van dit tweevoudig amendement dat ten eerste een objectieve vergelijking tussen de prijzen voor de verschillende herstellingswijzen mogelijk maakt en ten tweede de gemeente in staat stelt zelf met de werken te beginnen, waarbij de R.T.T. alleen optreedt voor de prijs die in haar eigen plannen en bestekken bedongen is.

De gehele redenering steunt op de volgende grondbeginselen :

1. De beheerder van de weg — in dit geval vrijwel altijd de gemeenteraad — oordeelt in laatste instantie in welke staat het wegennet zich op een bepaald ogenblik dient te bevinden.

2. Werken aan het openbaar domein — en inzonderheid herstellingswerken — vertrouwt men liefst niet aan derden toe. Het verdient de voorkeur dat de beheerder van het wegennet zich daar zelf mee belast.

De beheerder van de weg is op grond van de hoofdbestemming van zijn wegennet — zelfs burgerrechtelijk — aansprakelijk voor de toestand ervan.

Troisième amendement

« A. Au § 3, premier alinéa, première ligne, insérer les mots « ou même de déplacer provisoirement » entre le mot « modifier » et les mots « l'installation ».

B. Au § 3, premier alinéa, compléter la première phrase par les mots « même si ces modifications ou déplacements servent uniquement à faciliter les travaux prévus ou à en réduire le prix. »

Justification

Ici également, on part de la souveraineté du gestionnaire du domaine public, et du principe que les canalisations de la R.T.T. ne peuvent compromettre la fonction principale du domaine, c'est-à-dire des routes.

Jusqu'il y a peu, la R.T.T. a pris en charge les frais inhérents au déplacement définitif ou provisoire des canalisations mais suite à une politique d'économies elle cessa peu à peu de le faire.

La R.T.T. n'intervient plus qu'au cas où ses canalisations se situent « au cœur » de la nouvelle infrastructure. S'il s'agit simplement de les déplacer en vue de faciliter certains travaux souterrains, elle refuse toute intervention, ce qui amène souvent des contestations sans fin donnant parfois lieu à des pratiques douteuses qui n'arrangent certainement pas les choses.

Le déplacement des canalisations offrant souvent la possibilité de remplacer des installations usées, il est tout à fait normal que ce soit l'utilisateur secondaire du domaine public qui en supporte les frais et non l'utilisateur primaire.

Il faudrait aussi veiller à ce que la R.T.T. soit obligée d'enlever les câbles ou canalisations qu'elle décide de remplacer pour éviter des alarmes inutiles lorsque, au cours de menus travaux, le gestionnaire de la voirie endommage un de ces derniers qui sont restés plus ou moins en place.

Il faudrait également chercher à limiter les marges de déviation pour la localisation des canalisations.

L'écart autorisé par rapport aux tracés repris sur les plans est actuellement de 50 cm, tant en hauteur qu'en largeur, ce qui, en pratique, permet des écarts de 1 m.

Ces écarts sont assez fréquents. Ils risquent ou bien de causer de graves dégâts ou bien d'obliger le gestionnaire de la voirie, et ses préposés, à prendre des précautions compliquées et coûteuses (le creusage prudent et à la main, de tranchées de localisation) ou encore de procéder à des travaux manuels au lieu de terrassements mécaniques.

Derde amendement

« A. In het eerste lid van § 3 van dit artikel, op de derde regel, na het woord « wijzigen » in te voegen de woorden « of zelfs tijdelijk te verplaatsen ».

B. In het eerste lid van § 3 van dit artikel, op de vijfde regel, na de woorden « dat zij beheert », in te voegen de woorden « zelfs indien die wijzigingen of verplaatsingen alleen dienen om de geplande werkzaamheden te vergemakkelijken of de kostprijs ervan te verlagen. »

Verantwoording

Ook in dit geval staat de onafhankelijkheid van de beheerder van de wegen voorop, alsook het beginsel dat de leidingen van de R.T.T. de belangrijkste opdracht van het domein, met name de wegen, niet in het gedrang mogen brengen.

Tot voor kort nam de R.T.T. de kosten van de definitieve of voorlopige verplaatsing van de leidingen op zich. Ten gevolge van bezuinigingen gebeurt dat steeds minder.

De R.T.T. komt nog slechts tussenbeide indien de eigen leidingen zich « in het hart » van de nieuwe infrastructuur bevinden. De R.T.T. weigert elke tegemoetkoming indien het alleen om een verplaatsing gaat die bepaalde ondergrondse werken moet vergemakkelijken; zulks leidt vaak tot eindeloze betwistingen die soms aanleiding geven tot verdachte praktijken, die de zaken zeker niet vereenvoudigen.

De verplaatsing van leidingen biedt vaak de gelegenheid versleten installaties te vernieuwen; de secundaire gebruiker van het openbaar domein moet dan ook heel terecht de kosten op zich nemen, niet de primaire gebruiker.

De R.T.T. zou eveneens moeten worden verplicht de kabels of de leidingen die ze beslist te vervangen, te verwijderen. Als de beheerder van de wegen bij kleine werken een van die overgebleven onderdelen beschadigt, kan aldus nutteloos alarm worden voorkomen.

Ook de afwijkingsmarges voor de plaatsbepaling van de leidingen moeten beperkt blijven.

Thans bestaat er in vergelijking met de schetsen op de plannen een toegestane afwijking van 50 cm, zowel in de hoogte als in de breedte. Zulks brengt mee dat in de praktijk afwijkingen van 1 meter mogelijk zijn.

Die afwijkingen komen nogal vaak voor. Ze kunnen ofwel ernstige schade toebrengen, ofwel moet de beheerder van de wegen of zijn aangestelden ingewikkelde en dure voorzorgsmaatregelen nemen (zoals voorzichtig uitgraven met de hand, lokaliseringsgrachten graven), ofwel grondwerken uitvoeren met de hand in plaats van met een machine.

Le Ministre rappelle la déclaration qu'il a faite au cours du débat à la Chambre:

— le projet de loi augmente sensiblement le délai (de 20 jours à deux mois) dans lequel la commune doit donner son approbation;

— l'organisation de travaux relatifs à l'installation de lignes de télécommunications dans la commune est perturbée du fait que la R.T.T. est souvent obligée, pour des raisons sociales ou économiques, d'effectuer certains choix prioritaires;

— une concertation devrait avoir lieu d'urgence entre les différentes sociétés qui posent des câbles et des conduites dans le sous-sol;

— la Belgique devrait s'inspirer de ce qui se fait à l'étranger en matière d'établissement et de gestion d'un cadastre des équipements d'utilité publique où l'ensemble des conduites est dessiné.

Ces amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article 98 est adopté à la même unanimité.

Articles 99 à 103

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 104

A propos de cet article se pose le problème de la protection cathodique qui touche de nombreux secteurs, tels que Distrigaz, la S.N.C.B., les sociétés de tramways et de métro, les distributeurs d'eau et d'électricité, etc.

C'est un problème purement technique, mais très important.

Un membre ajoute que ce problème est non seulement technique, mais a aussi des conséquences juridiques et financières pour l'utilisateur et le consommateur.

Le problème est causé principalement par la S.N.C.B., le métro et le tram.

Ils sont à l'origine de courants vagabonds qui essaient de trouver un chemin pour s'échapper et qui peuvent aller jusqu'à 15 ou 20 kilomètres de distance.

Ils trouvent dans le sol des conducteurs tels que les canalisations de gaz essentiellement, les câbles de la R.T.T. et des télécommunications, dans une moindre mesure.

De Minister herinnert aan zijn verklaring tijdens het Kamerdebat:

— het wetsontwerp verlengt aanzienlijk de termijn (van 20 dagen naar 2 maanden) waarbinnen de gemeente haar goedkeuring moet geven;

— de organisatie van werkzaamheden betreffende de installatie van telecommunicatielijnen in de gemeente wordt vaak verstoord doordat de R.T.T. verplicht is bepaalde aansluitingen om sociale of economische redenen bij voorrang te verrichten;

— er zou dringend overleg moeten plaatshebben tussen de verschillende maatschappijen die kabels en leidingen in de ondergrond plaatsen;

— België zou een voorbeeld moeten nemen aan wat in het buitenland gebeurt inzake het aanleggen en beheren van een kadaster van ondergrondse nutsvoorzieningen waarop alle leidingen ingetekend zijn.

De amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 98 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikelen 99 tot 103

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Ze worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 104

Wat dit artikel betreft is er het probleem van de kathodische bescherming, dat voor tal van sectoren geldt, zoals Distrigas, de N.M.B.S., de tram- en metromaat schappijen, de water- en elektriciteitsbedrijven, enz.

Het is een zuiver technisch probleem, maar wel zeer belangrijk.

Een lid voegt eraan toe dat dit probleem niet alleen van technische aard is, maar ook juridische en financiële gevolgen heeft voor de gebruiker en de consument.

Het probleem wordt vooral veroorzaakt door de N.M.B.S., de metro en de tram.

Ze liggen aan de basis van zwerfstromen die een uitweg proberen te vinden en tot vijftien of twintig kilometer afstand kunnen afleggen.

Zij vinden in de bodem geleiders zoals gasleidingen, en in mindere mate de R.T.T.- en telecommunicatiekabels.

Les courants dérivés provoquent un phénomène d'électrolyse qui est à l'origine de la corrosion des conduites. La R.T.T. utilise un nouveau procédé en fibre optique qui supprime toute corrosion. Mais le danger subsiste pour les conduites en plomb et en acier comme celles de Distrigaz.

La protection cathodique semble être le meilleur moyen pour lutter contre cette corrosion. Elle revient à 1 p.c. du programme d'investissements.

Le présent article a été rédigé, à la suite d'un procès, par un membre du cabinet qui y était impliqué, et qui a fait une généralisation à partir d'un seul cas. Il ne se rend pas compte des conséquences que cette disposition aura pour le consommateur.

La première partie de l'article confère à Belgacom une supériorité sur toutes les autres entreprises qui sont d'office coupables et condamnées à payer, avec adjonction de suspensions temporaires ou définitives.

La défense de Belgacom a des limites.

Il demande d'ajouter un deuxième alinéa disant que les conduites équipées d'une protection cathodique sont exemptées de toute responsabilité.

Le deuxième alinéa devrait être remplacé par un texte disant que, quoique le danger provenant d'une installation équipée d'une protection cathodique est minime, ou doit interrompre temporairement l'utilisation des conduites durant les travaux. Ceci pour éviter toute possibilité de les interrompre définitivement.

Le Ministre précise que l'interruption temporaire de l'utilisation de certaines conduites ne perturbera en rien la livraison du produit au consommateur.

Un intervenant fait remarquer que ce qui se trouve dans la loi ne peut être modifié par arrêté royal. Le texte de cet article est réellement inacceptable.

Le premier intervenant demande si le Ministre ne pourrait pas ajouter une disposition, disant que les dispositions des deux premiers alinéas ne sont pas applicables aux gestionnaires d'installations de protection cathodique qui appliquent cette technique en vue de protéger nos installations souterraines contre la corrosion ou courants électriques pouvant causer des dommages, à condition qu'une convention soit établie entre Belgacom et ces gestionnaires.

Le Ministre, sans marquer son accord sur cette proposition, souligne que l'article 104 ne désigne pas l'auteur du dommage. En cas de litige, Belgacom devra s'adresser aux tribunaux et le juge décidera de l'attribution de la responsabilité.

De zwerfstromen veroorzaken een elektrolyse die de leidingen aantast. De R.T.T. gebruikt een nieuw procédé met optische vezels die elke vorm van corrosie voorkomen. Maar het gevaar blijft voor de loden en ijzeren leidingen, zoals die van Distrigas.

Kathodische bescherming lijkt het beste middel te zijn om die corrosie te bestrijden. Dat zou neerkomen op 1 pct. van het investeringsprogramma.

Dit artikel werd geredigeerd door een lid van het kabinet dat bij een proces betrokken was en één enkel geval heeft geëxtrapoleerd. Hij heeft zich geen rekschap gegeven van de gevolgen die deze bepaling kan hebben voor de consument.

Het eerste deel van het artikel verleent Belgacom een overwicht op alle andere bedrijven die ambtshalve schuldig zijn en veroordeeld om te betalen, met als bijkomende sanctie tijdelijke of definitieve schorsing.

Er zijn toch grenzen aan de bescherming van Belgacom.

Hij vraagt een tweede lid toe te voegen waarin staat dat ten aanzien van de leidingen uitgerust met een kathodische bescherming, geen aansprakelijkheid bestaat.

Het tweede lid zou moeten worden vervangen door een tekst waarin staat dat, ofschoon het gevaar afkomstig van een installatie uitgerust met een kathodische bescherming miniem is, men toch het gebruik van de leidingen tijdelijk moet schorsen gedurende de werkzaamheden. Dit is nodig om de mogelijkheid te voorkomen dat zij definitief moeten worden onderbroken.

De Minister zegt dat de tijdelijke onderbreking van het gebruik van sommige leidingen de levering van produkten aan de consument geenszins zal verstoren.

Een spreker merkt op dat wat in de wet is neergelegd, niet kan worden gewijzigd bij koninklijk besluit. De tekst van dit artikel is werkelijk onaanvaardbaar.

De eerste spreker vraagt of de Minister er niet zou kunnen aan toevoegen dat de bepalingen van de eerste twee leden niet toepasselijk zijn op de beheerders van kathodische beschermingsinstallaties die deze techniek toepassen om onze ondergrondse installaties te beschermen tegen corrosie of elektrische stroom die schade zouden kunnen aanrichten, op voorwaarde dat er een overeenkomst wordt opgesteld tussen Belgacom en die beheerders.

De Minister gaat wel niet akkoord met dit voorstel, maar onderstreept toch dat artikel 104 niet de veroorzaker van de schade aanwijst. Bij een geschil zal Belgacom zich tot de rechtbank moeten wenden en de rechter zal beslissen wie aansprakelijk is.

Un commissaire fait remarquer qu'il peut y avoir une responsabilité partagée. Le juge ne pourra décider un partage de responsabilités, puisque le premier alinéa de l'article s'y oppose.

Le Ministre répond par la négative. De plus, il attire l'attention des intervenants sur le fait que le premier alinéa de l'article a une portée tout à fait générale, et ne vise pas uniquement le problème de la protection cathodique.

A la demande de plusieurs membres d'obtenir la convention avant la séance publique au cours de laquelle le projet de loi sera discuté, le Ministre répond que le délai est trop court, mais qu'il est prêt à réunir toutes les parties sans délai.

Bien qu'aucun amendement n'ait été déposé, le Ministre souhaite néanmoins fournir une explication afin d'éviter tout malentendu en ce qui concerne cet article.

Le Ministre déclare que l'effet néfaste sur l'infrastructure de télécommunications dont il est question au paragraphe 1^{er} de l'article 104 peut en principe provenir de trois catégories d'installations :

1. Les câbles souterrains des sociétés d'électricité.

Par exemple, un court-circuit dans un tel câble peut provoquer des perturbations sur un câble téléphonique avoisinant.

Les installations d'alimentation électrique pour la traction (chemins de fer, trams et métros) qui consistent en sous-stations, conduites aériennes et rails responsables de la reconduction du courant vers la sous-station, doivent être pris en compte dans cette catégorie.

2. Les installations qui sont établies par certaines entreprises d'utilité publique (gaz, eau) pour protéger leurs conduites de la corrosion en les mettant sur un potentiel négatif, à savoir la protection cathodique.

Ces installations peuvent, par interférence, avoir une influence néfaste sur les câbles téléphoniques (interaction).

3. Les installations souterraines à vapeur qui, par échauffement du sol, peuvent attaquer les câbles téléphoniques et par conséquent leur étanchéité.

L'exposé des motifs de l'article 104 ne peut dès lors pas être interprété en ce sens que seules les installations de protection cathodique des conduites de gaz et d'eau sous la cause des problèmes visés par cet article.

Een lid merkt op dat er een gedeelde aansprakelijkheid kan zijn. De rechter zal niet kunnen wijzen dat er een gedeelde aansprakelijkheid is, aangezien het eerste lid van dit artikel zich daartegen verzet.

De Minister zegt dat dit niet het geval is. Voorts vestigt hij de aandacht van de sprekers op het feit dat het eerste lid van dit artikel een algemene strekking heeft en niet uitsluitend betrekking heeft op het probleem van de kathodische bescherming.

Op een vraag van tal van leden om inzage te krijgen van de overeenkomst vóór de openbare vergadering tijdens welke het wetsontwerp zal worden behandeld, antwoordt de Minister dat de termijn te kort is maar dat hij bereid is alle partijen onverwijld te doen bijeenkomen.

Hoewel geen amendementen werden ingediend, wenst de Minister het toch toe te lichten om misverstanden te voorkomen.

Hij legt uit dat de nadelige invloed op de telecommunicatie-infrastructure waarvan sprake is in § 1 van artikel 104, in principe kan uitgaan van drie categorieën van installaties :

1. De ondergrondse energiekabels van de elektriciteitsmaatschappijen.

Bijvoorbeeld, bij kortsluiting in zo'n kabel kan op een nabijgelegen telefoonkabel hinder veroorzaakt worden.

De elektrische toevoerinstallaties voor tractie (spoorwegen, tram en metro) die bestaan uit onderstations, bovenleidingen en de rails die voor de terugvoer van de stroom naar het onderstation zorgen, moeten tot deze categorie gerekend worden.

2. De installaties die door sommige nutsbedrijven (gas, water, enz.) aangebracht worden om hun leidingen tegen corrosie te beschermen door ze op een negatieve potentiaal te brengen, de zogeheten kathodische bescherming.

Deze installaties kunnen de telefoonkabels door interferentie (wisselwerking) nadelig beïnvloeden.

3. De ondergrondse stoominstallaties die door opwarming van de bodem de isolatie van de telefoonkabel en dus zijn waterdichtheid kunnen aantasten.

De memorie van toelichting bij artikel 104 mag dan ook niet geïnterpreteerd worden als zouden enkel de kathodische beschermingsinstallaties van de gas- en de waterleidingen de oorzaak zijn van de problemen bedoeld door dit artikel.

Il est à noter en ce qui concerne plus précisément la deuxième catégorie :

a) Que la mise hors tension des installations de protection cathodique vise à autoriser Belgacom à exécuter temporairement des mesures de potentiel sur les gaines des câbles téléphoniques.

Belgacom ne peut évaluer l'influence du potentiel positif sur ses câbles, due aux installations de protection cathodique, qu'en exécutant des mesures avec la protection cathodique en service et hors service. Cela implique que la protection cathodique doit être mise hors service temporairement après concertation.

b) En raison des courants vagabonds provenant des installations d'alimentation électrique pour la traction, d'une part, et de l'interférence entre les structures souterraines faisant l'objet ou non d'une protection cathodique, la catégorie 2) peut dans certains cas constituer une problématique complexe, beaucoup plus complexe que les catégories 1 et 3).

Vu cette complexité et sans porter préjudice aux principes de base du paragraphe 1 de l'article 104, le Ministre estime souhaitable que toutes les parties concernées négocient en vue d'aboutir à une convention fixant le rôle et la tâche de chaque partenaire afin de supprimer l'effet néfaste sur l'infrastructure de télécommunications.

Il est évident, selon le Ministre, que les conditions de l'article 104 seront automatiquement remplies si Belgacom conclut avec une ou plusieurs parties concernées une convention ayant trait aux mesures nécessaires en vue d'éviter cet effet néfaste soit pour l'ensemble du pays, soit pour une aire géographique limitée, et si chaque signataire de cette convention tient ses engagements.

Si aucune convention n'a été conclue, c'est aux gestionnaires des installations visées à l'article 104 qu'il reviendra de déterminer les mesures à prendre en vue d'appliquer cet article. Il est évident, qu'en cas de conflit, ce sera le juge qui devra juger si les mesures prises étaient suffisantes et justifiées. C'est donc le juge qui, en dernière instance, devra déterminer qui est responsable — et dans quelle mesure — des dégâts occasionnés à Belgacom et établis par lui.

L'article est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 105

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Wat meer specifiek de tweede categorie betreft, dient te worden opgemerkt :

a) Dat het spanningloos maken van de kathodische installaties bedoeld is om Belgacom in staat te stellen tijdelijk metingen op de mantels van de telefoonkabels uit te voeren.

Belgacom kan slechts de positieve potentiaalbeïnvloeding op haar leidingen teweeggebracht door de kathodische beschermingsinstallaties meten en evalueren, bij aanwezigheid en afwezigheid van de interferentie van deze kathodische bescherming. Dit impliceert dat de kathodische bescherming, na overleg, tijdelijk buiten dienst gesteld wordt.

b) Wegens de zwervstromen afkomstig van de elektrische toevoerinstallaties voor tractie enerzijds en de interferentie tussen kathodisch beschermde en niet-beschermde ondergrondse structuren, kan de categorie 2) in bepaalde gevallen een complexe problematiek zijn, veel complexer dan de categorieën 1) en 3).

Gelet op deze complexiteit en zonder afbreuk te doen aan de basisprincipes van § 1 van artikel 104, acht de Minister het dan ook wenselijk dat alle betrokken partijen zouden onderhandelen met het oog op het streven naar een conventie waarin de rol en de taak van iedere partner wordt vastgelegd om de nadelige invloed op de telecommunicatie-infrastructuur weg te werken.

Voor de Minister is het evident dat indien Belgacom met een of meer betrokken partijen een conventie zou afsluiten over « de maatregelen, die noodzakelijk zijn om deze nadelige invloed te vermijden », hetzij voor het hele land, hetzij voor een beperkt geografisch gebied en indien elke partij bij die conventie zich aan de aangegane verbintenissen houdt, de voorwaarden van artikel 104 automatisch vervuld zijn.

Indien er geen conventie afgesloten is, zal het aan de goede zorg van de beheerders van de in artikel 104 bedoelde inrichtingen toekomen te bepalen welke de maatregelen zijn die genomen moeten worden voor de toepassing van dit artikel. Het is evident dat, in geval van een conflict, uiteindelijk de rechter zal moeten beoordelen of de genomen maatregelen voldoende en verantwoord waren. Het zal dan ook in laatste instantie de rechter zijn die moet oordelen wie in welke mate aansprakelijk is voor de schade aangericht aan Belgacom en door haar bewezen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 105

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

CHAPITRE X

Mesures en vue de préserver
une concurrence loyale

Article 106

Deux membres déposent un amendement tendant à :

« Supprimer la dernière phrase du premier alinéa de cet article. »

Justification

La tendance d'introduire des charges d'accès pour circuits loués n'est pas retenue comme étant viable à long terme. Ce régime est contraire à l'accord entre le C.E.P.T. et la Commission du 6 mars 1990 et influencerait la profitabilité des sociétés belges qui voudraient se présenter sur le marché européen. Ce serait une anomalie d'appliquer des tarifs non basés sur le coût réel, vu que cela rendrait impossible pour les entreprises de baser leurs décisions d'investissements en accord avec les gains de productivité et de technologie sur le marché des télécommunications.

Le Ministre rappelle la réponse qu'il a donnée à la Commission de la Chambre au sujet d'un même amendement.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 107

On dépose à cet article l'amendement suivant :

« Aux §§ 1^{er} et 2 de cet article, après les mots « Belgacom assure l'accès aux services réservés » insérer les mots « et à l'infrastructure publique de télécommunication. »

Justification

L'obligation d'accès égal à tous les usagers qui incombe à Belgacom en vertu de l'article 107, §§ 1^{er} et 2, doit concerner non seulement les services réservés, mais également l'infrastructure publique de télécommunication.

HOOFDSTUK X

Maatregelen ter vrijwaring
van de eerlijke mededinging

Artikel 106

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt :

« De laatste zin van het eerste lid te doen vervallen. »

Verantwoording

De trend om voor de toegang tot huurlijnen kosten aan te rekenen, kan geen lang leven beschoren zijn. Een dergelijke regeling druist in tegen het akkoord van 6 maart 1990 tussen de C.E.P.T. (Europese Conferentie van P.T.T.-administraties) en de Commissie. Bovendien beïnvloedt ze de winstkansen van Belgische vennootschappen die hun diensten op de Europese markt willen aanbieden. Het zou een anomalie zijn om tarieven te hanteren die niet gebaseerd zijn op de werkelijke kostprijs, aangezien de bedrijven dan onmogelijk over investeringen kunnen beslissen in overeenstemming met de op de telecommunicatiemarkt geboekte vooruitgang inzake produktiviteit en technologie.

De Minister herhaalt zijn antwoord dat hij in de Kamercommissie op een zelfde amendement gaf.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Artikel 107

Op dit artikel wordt het volgende amendement ingediend :

« In de §§ 1 en 2 van dit artikel na de woorden « de gelijke toegang tot gereserveerde diensten » in te voegen de woorden « en tot de openbare telecommunicatie-infrastructureur. »

Verantwoording

De verplichting van Belgacom krachtens artikel 107, § 1 en § 2, om alle gebruikers een gelijke toegang te verzekeren, heeft niet alleen betrekking op de gelijke toegang tot de gereserveerde diensten maar ook op die tot de openbare telecommunicatie-infrastructureur.

Le Ministre fait remarquer que les auteurs de cet amendement ont manifestement perdu de vue le fait que l'article 83 stipule que la mise à disposition de liaisons fixes constitue un service réservé.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 108

Un premier amendement est déposé à cet article visant à :

« Remplacer l'alinéa 1^{er} de cet article par la disposition suivante :

« L'Institut publie les caractéristiques techniques précises et les conditions de fourniture par Belgacom de l'infrastructure publique des télécommunications et des services réservés. »

Justification

L'obligation pour l'I.B.P.T. de publier non seulement les caractéristiques techniques mais également les conditions de fourniture en vertu de l'article 108, doit se limiter aux services réservés ainsi d'ailleurs qu'à l'infrastructure.

L'étendre aux services non réservés serait contraire à la nécessaire confidentialité (sauvegarde de la propriété intellectuelle) et risquerait de fausser la concurrence.

Un deuxième amendement va dans le même sens :

« Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« L'Institut publie les caractéristiques techniques précises et les conditions de livraison, par Belgacom, de l'infrastructure publique de télécommunications et des services réservés. »

Justification

L'obligation pour l'I.B.P.T., prévue à l'article 108, de ne pas publier uniquement les caractéristiques techniques, mais également les conditions de livraison doit être limitée aux services réservés ainsi qu'à l'infrastructure.

L'extension de cette obligation aux services non réservés serait préjudiciable à la confidentialité (protection de la propriété intellectuelle) et fausserait la concurrence.

De Minister merkt op dat de indieners van dit amendement blijkbaar uit het oog hebben verloren dat artikel 83 bepaalt dat de terbeschikkingstelling van vaste verbindingen een gereserveerde dienst is.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Artikel 108

Op dit artikel wordt een eerste amendement ingediend dat ertoe strekt :

« Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Het Instituut publiceert de precieze technische kenmerken en de leveringsvoorwaarden door Belgacom van de openbare telecommunicatie-infrastructuur en van de gereserveerde diensten. »

Verantwoording

De verplichting voor het B.I.P.T. om niet alleen de technische kenmerken maar ook de leveringsvoorwaarden bekend te maken krachtens artikel 108, moet beperkt blijven tot de gereserveerde diensten alsook tot de infrastructuur.

Die verplichting uitbreiden tot de niet-gereserveerde diensten zou in strijd zijn met de nodige vertrouwelijkheid (bescherming van de intellectuele eigendom) en zou de concurrentie dreigen te vervalsen.

Een tweede amendement heeft dezelfde strekking :

« Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Het Instituut publiceert de precieze technische kenmerken en de leveringsvoorwaarden door Belgacom van de openbare telecommunicatie-infrastructuur en van de gereserveerde diensten. »

Verantwoording

De verplichting voor het B.I.P.T. om niet alleen de technische kenmerken maar ook de leveringsvoorwaarden bekend te maken krachtens artikel 108, moet beperkt blijven tot de gereserveerde diensten alsook tot de infrastructuur.

Die verplichting uitbreiden tot de niet-gereserveerde diensten zou in strijd zijn met de nodige vertrouwelijkheid (bescherming van de intellectuele eigendom) en zou de concurrentie dreigen te vervalsen.

Le Ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée à la Chambre lors de la discussion de cet article.

Les deux amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 109

On dépose à cet article un amendement visant à :

« Remplacer l'alinéa 1^{er} de cet article par ce qui suit :

« Belgacom organise une comptabilité analytique détaillée en séparant les comptes relatifs aux télécommunications publiques de ceux relatifs à ses autres activités. »

Justification

La séparation comptable au sein de Belgacom doit être libellée de manière plus générale.

Il ne suffit pas de prescrire la séparation au niveau des résultats d'exploitation, car à ce niveau, le contrôle ne serait plus possible.

Le Ministre rappelle les observations qu'il a émises au cours de la discussion de cet article à la Chambre. Il rappelle également que l'article 75, § 3, stipule que l'Institut assiste le Ministre pour la fixation de règles que Belgacom doit respecter en organisant sa comptabilité. Cette tâche a précisément été dévolue à l'Institut en vue de garantir une concurrence loyale.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

CHAPITRE XI

Croissance, but et dispositions pénales

Article 110

On dépose à cet article l'amendement suivant :

« Remplacer le § 1^{er}, premier alinéa, de cet article par ce qui suit :

« Les agents de l'Institut de rang d'un grade 20 ou supérieur et chargés de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci ont la qualité d'officier de police judiciaire. »

De Minister verwijst naar het antwoord dat hij in de Kamer heeft gegeven bij de behandeling van dit artikel.

De twee amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 109

Bij amendement wordt voorgesteld :

« Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Belgacom organiseert een gedetailleerde analytische boekhouding, waarbij de rekeningen betreffende de openbare telecommunicatie en die betreffende zijn andere activiteiten worden gescheiden. »

Verantwoording

De boekhoudkundige scheiding bij Belgacom behoort op een algemenere wijze te worden geformuleerd.

Het is niet voldoende te bepalen dat de exploitatie-resultaten gescheiden moeten blijven, want op dat niveau is er geen controle meer mogelijk.

De Minister herinnert aan zijn opmerking tijdens de bespreking in de Kamer van dit artikel. Hij herinnert er ook aan dat artikel 75, § 3, bepaalt dat het Instituut de Minister bijstaat bij het vaststellen van de regels inzake de boekhouding die Belgacom moet voeren. Deze taak werd juist aan het Instituut gegeven met het oog op de vrijwaring van de eerlijke mededinging.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK XI

Toezicht, geheimhouding en strafbepalingen

Artikel 110

Het volgende amendement wordt voorgesteld :

« In § 1 van dit artikel, het eerste lid te vervangen als volgt :

« De ambtenaren van het Instituut die behoren tot rang 20 of hoger en die de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten moeten constateren, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. »

Justification

Le Conseil d'Etat, dans son avis à précisé que la qualité d'officier de police judiciaire n'est attribué aux personnes chargées d'un service public que si une disposition légale le leur confère expressément (voir Cass. 13 octobre 1952, Pas. 1953, p. 57).

Ce n'est pas au Roi qu'il appartient de conférer la qualité d'officier de police judiciaire mais à la loi. En outre, celle-ci doit préciser le rang auquel les agents désignés doivent appartenir.

Comme il s'agit en l'occurrence du même amendement que celui de la Chambre, le Ministre y apporte la même réponse.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 111

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 112

On dépose à cet article un amendement visant à :

« Remplacer à l'alinéa 2 de cet article les mots « uniquement être révélées pour ces mêmes raisons » par les mots « uniquement être communiquées aux émetteurs et, aux destinataires concernés, pour ces mêmes raisons. »

Justification

Cette précision s'impose afin de lutter contre les fraudes.

Le Ministre renvoie à la discussion de cet article à la Chambre.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Articles 113 à 118

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Verantwoording

De Raad van State heeft in zijn advies gepreciseerd dat de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan de personen aan wie een openbare dienst is opgedragen pas toegekend wordt als die hoedanigheid hun uitdrukkelijk door een wetsbepaling wordt verleend (zie Cass. 13 oktober 1952, Pas. 1953, blz. 57).

Niet de Koning maar de wet heeft tot taak de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen. De wet moet trouwens ook vermelden tot welke rang de aangestelde personeelsleden moeten behoren.

Aangezien dit amendement reeds in de Kamer werd ingediend, verwijst de Minister naar het antwoord dat hij toen heeft gegeven.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 111

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 112

Op dit artikel wordt een amendement ingediend strekkende om :

« In het tweede lid van dit artikel, de woorden « wegens dezelfde reden » te vervangen door de woorden « aan de betrokken afzenders en geadresseerden worden bekendgemaakt » en na het woord « mogen » de woorden « om dezelfde reden » toe te voegen. »

Verantwoording

Op die manier wordt een doelmatige fraudebestrijding mogelijk.

De Minister verwijst naar de bespreking van dit artikel in de Kamer.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde eenparigheid.

Artikelen 113 tot 118

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Le Ministre attire l'attention sur le fait qu'une erreur de frappe s'est glissée dans le texte néerlandais de l'article 114, § 6, où il faut lire 5 000 et non 10 000.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE XII

Dispositions diverses

Article 119

Le Roi a pour mission la coordination des textes. Belgacom conservera-t-elle sa compétence sur la gestion des fréquences de la radio et de la télédistribution, ainsi que la perception d'une partie des redevances radio et TV ?

Le Ministre déclare ce qui suit :

1) Premièrement en ce qui concerne la gestion des fréquences, il estime que leur coordination nécessite une compétence exclusivement nationale. Les trois Communautés ont porté l'affaire devant la Cour d'arbitrage dont l'arrêt est rendu mais n'a pas encore été publié. A ce moment il faudra procéder à certaines adaptations par voie d'arrêtés royaux d'exécution et les aspects purement culturels de cette gestion seront vraisemblablement confiés à la compétence des Communautés. Ceci fait actuellement l'objet de virulentes discussions entre le Ministre et les Communautés.

2) Quant à la perception des redevances radio-TV, le Ministre rappelle que cette mission avait été confiée à la R.T.T. alors que cela ne fait pas partie de ses tâches essentielles. Le Ministre, à l'occasion de la discussion des budgets doit faire face à des discussions, d'une part, sur le montant de ces redevances qui doit figurer au budget, la plus grande partie étant attribuée aux Communautés, et, d'autre part, sur le montant des frais de perception établi par la R.T.T. Ces montants ont été contrôlés par le Comité de Surveillance, émanation de la Cour des comptes et, par l'inspecteur des Finances.

En outre, si on estime ces frais trop élevés, il ne voit aucune objection à ce que ce soit repris par l'administration des Finances, sauf en ce qui concerne les investissements effectués et le personnel engagé à cet effet.

Un membre estime que si cette tâche a été confiée à la R.T.T. on doit lui en donner les moyens.

En conclusion, la perception de ces redevances reste actuellement de la compétence de Belgacom.

De Minister vestigt de aandacht op het feit dat er een zetfout geslopen is in de Nederlandse tekst van § 6 van artikel 114, waar 10 000 moet worden gelezen als 5 000.

Deze artikelen worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK XII

Allerhande bepalingen

Artikel 119

De Koning heeft tot taak de teksten te coördineren. Zal Belgacom bevoegd blijven voor het beheer van de radiofrequenties en de teledistributie, evenals voor de inning van een deel van het kijk- en luistergeld ?

De Minister verstrekt het volgende antwoord :

1) In de eerste plaats is hij van mening dat de coördinatie van het frequentiebeheer een exclusief nationale bevoegdheid is. De drie Gemeenschappen hebben de zaak aanhangig gemaakt bij het Arbitragehof dat een arrest heeft gewezen dat nog niet werd bekendgemaakt. Op dit ogenblik moet worden overgegaan tot sommige aanpassingen door middel van uitvoeringsbesluiten. De zuiver culturele aspecten van dit beheer zullen naar alle waarschijnlijkheid aan de Gemeenschappen worden opgedragen. Hierover wordt op het ogenblik heftig gediscussieerd door de Minister en de Gemeenschappen.

2) De Minister herinnert eraan dat de inning van het kijk- en luistergeld werd opgedragen aan de R.T.T., hoewel dit niet een van haar essentiële taken is. Bij de bespreking van de begrotingen moet de Minister antwoorden op opmerkingen over het bedrag van dit kijk- en luistergeld dat in de begroting moet zijn opgenomen, evenals over het bedrag van de inningskosten dat door de R.T.T. wordt vastgesteld. Die bedragen werden gecontroleerd door het Comité van toezicht, dat afhangt van het Rekenhof, en door de Inspecteur van Financiën.

Indien die bedragen te hoog geacht worden, dan heeft hij er geen enkel bezwaar tegen dat de administratie van Financiën alles overneemt, behalve wat de investeringen betreft en het personeel dat daartoe werd aangeworven.

Een lid is van oordeel dat indien men de R.T.T. met die taak belast, men haar ook de middelen moet geven om ze uit te voeren.

Tot besluit is het zo dat de inning van het kijk- en luistergeld thans tot de bevoegdheid van Belgacom behoort.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Articles 120 et 121

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 122

Deux membres déposent un amendement tendant à :

« Supprimer le § 1^{er} de cet article. »

Justification

Cet article est contraire à l'obligation qu'a la Belgique d'adopter dans sa législation une directive déjà applicable. La directive du Conseil concernant la première phase de la reconnaissance mutuelle de l'agrément d'un appareil terminal (86/361/C.E.E.) est actuellement applicable et prévoit ceci concernant l'agrément :

— « norme: la spécification technique adoptée par un organisme reconnu à activité normative pour application répétée, dont l'observation n'est pas obligatoire. » (article 2.6).

— « exigence essentielles: doivent être respectées en vertu d'une obligation légale » et « partie intégrante de la procédure d'agrément » (article 2.17).

La procédure d'agrément vise l'agrément des résultats des essais de conformité. Le projet de loi doit tenir compte de la directive C.E.E.

Un Etat membre peut surseoir à la reconnaissance d'un certificat de conformité; lorsqu'il constate que la spécification commune de conformité elle-même ne répond pas aux exigences essentielles qu'elle est censée couvrir (article 8.1.b).

Le Ministre est fortement étonné de cet amendement.

Il lui paraît tout d'abord étrange, d'un point de vue purement formel, que les auteurs de cet amendement proposent de supprimer le § 1^{er} et de conserver les §§ 2 et 3. On supprime l'entière de l'article ou on ne supprime rien.

En outre, les auteurs font erreur en ce qui concerne le fond.

Le propre d'une directive est d'être contraignante pour les Etats membres en ce qui concerne le résultat à atteindre, mais la liberté est laissée aux Etats membres de choisir les moyens pour atteindre le but fixé.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikelen 120 en 121

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Ze worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 122

Een amendement wordt ingediend dat ertoe strekt :

« Paragraaf 1 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Dit artikel is in strijd met de verplichting volgens welke België een richtlijn, die reeds van toepassing is, in zijn wetgeving dient op te nemen. De richtlijn van de Raad betreffende de eerste fase van de wederzijdse erkenning van goedkeuring van eindapparatuur (86/361/E.E.G.) is nu van toepassing en bepaalt aangaande de goedkeuring :

— « norm: de technische specificatie die door een erkende, normerende instelling voor herhaalde toepassing is vastgesteld, doch waarvan naleving niet verplicht is. » (artikel 2.6).

— « wezenlijke vereisen: voldoening daaraan juridische voorwaarde is... » en ... « integrerend deel van de goedkeuringsprocedure. » (artikel 2.17).

De goedkeuringsprocedure is de erkenning van de resultaten van de conformiteitsproeven. Het wetsontwerp dient rekening te houden met de E.G.-richtlijn.

Een Lidstaat kan de verklaring van conformiteit opschorten « wanneer hij constateert dat de gemeenschappelijke specificatie van conformiteit zelf niet voldoet aan de wezenlijke eisen waaraan zij geacht wordt te voldoen ». (artikel 8.1.b)

De Minister verbaast zich ten eerste over dit amendement.

Eerst komt het hem, uit louter formeel opzicht, vreemd voor dat de indieners van het amendement voorstellen § 1 te schrappen en de §§ 2 en 3 te behouden: ofwel schrap men alles, ofwel niets.

Bovendien vergissen de indieners zich wat de grond betreft.

Kenmerkend voor een richtlijn is dat hij bindend is voor de Lidstaten wat het na te streven resultaat betreft, maar de Lidstaten kunnen zelf de middelen kiezen om het gestelde doel te bereiken.

Il est toutefois clair que l'exécution d'une directive suppose une intervention de nature légale ou réglementaire.

Il est dès lors erroné d'affirmer que l'article 122 est superflu car la Belgique doit exécuter purement et simplement les directives.

La *ratio legis* de l'article 122 est que de cette façon, cette loi peut être adaptée d'une manière souple pendant une période limitée pour des matières clairement définies.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Articles 123 et 124

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 125

On dépose un amendement qui vise à remplacer l'article par la disposition suivante:

« Les services non réservés offerts au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont autorisés de plein droit moyennant déclaration qu'ils répondent aux exigences essentielles définies à l'article 107, § 3. »

Justification

Les services non réservés en cours d'exploitation au moment de l'entrée en vigueur de la loi doivent être autorisés de plein droit.

A cet égard, le libellé de l'article 125 reste préoccupant.

Le système d'autorisation de plein droit, accordée pour sept mois, avec obligation de déclaration à l'I.B.P.T. ne serait ni réaliste ni acceptable, car il reviendrait à mettre en cause la permanence de très nombreux services qui fonctionnent depuis longtemps à la satisfaction de tous.

Il suffit que leur exploitant déclare sur l'honneur que le service en question répond aux exigences essentielles, comme nous le proposons pour les nouveaux services.

Le Ministre suppose que les auteurs de cet amendement ont écrit leur texte au cours d'un premier examen. En effet, il concerne l'article 125 avant qu'il n'ait été modifié à la Chambre.

Het is echter duidelijk dat de uitvoering van een richtlijn een initiatief van wettelijke of reglementaire aard vergt.

Het is dan ook verkeerd te stellen dat artikel 122 overbodig is omdat België de richtlijnen eenvoudigweg moet uitvoeren.

De *ratio legis* van artikel 122 is dat hierdoor op een soepele wijze gedurende een beperkte periode deze wet aangepast kan worden voor duidelijk omschreven materies.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 122 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikelen 123 en 124

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

De artikelen 123 en 124 worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 125

Bij amendement wordt voorgesteld dit artikel te vervangen als volgt:

« De niet-gereserveerde diensten die bij de inwerkingtreding van deze wet worden aangeboden, zijn van rechtswege toegelaten, mits wordt verklaard dat zij voldoen aan de essentiële eisen waarin artikel 107, § 3, voorziet. »

Verantwoording

Niet-gereserveerde diensten die worden geëxploiteerd op het tijdstip dat deze wet in werking treedt, behoren van rechtswege te worden toegestaan.

In dat opzicht blijft ontwerp-artikel 125 op zorgwekkende wijze in gebreke.

De regeling volgens welke de vergunning van rechtswege wordt toegestaan voor zeven maanden, met een verplichte verklaring bij het B.I.P.T., geeft geen blijk van realiteitszin en is daarenboven onaanvaardbaar omdat zij een gevaar betekent voor de ononderbroken werking van talrijke diensten die reeds lang tot een ieders tevredenheid functioneren.

Het moet voldoende kunnen zijn dat de exploitant op zijn eer verklaart dat de dienst voldoet aan de essentiële eisen, zoals wij dat voorstellen voor de nieuwe diensten.

De Minister veronderstelt dat de indieners van dit amendement hun tekst reeds lange tijd geleden tijdens een eerste bestudering geschreven hebben. Het slaat immers op het artikel 125 vóór de wijziging in de Kamer.

Pour ce qui est du fond de leur observation, le Ministre estime que l'article 126 s'inscrit dans la logique de l'article 89 et propose dès lors de rejeter cet amendement à l'article 126.

Il s'agit d'un nouvel article ajouté à la Chambre.

Un commissaire s'indigne de l'introduction d'un tel article. Alors que tout le projet de loi tend à la protection de Belgacom, et détermine minutieusement ses activités réservées et non réservées, cet article permet de détourner le monopole de Belgacom au profit du lobby des électriciens ce qui n'est d'ailleurs possible pour personne d'autre.

Il demande de supprimer cet article.

Le Ministre est parfaitement d'accord avec l'intervenant. Mais, s'il a accepté d'insérer cet article, c'est pour ne pas accorder plus de compensations que ce n'est le cas ici.

En effet, l'actuel article 7 de la loi du 6 février 1987 prévoit que, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les sociétés de télévision-distribution par câble pourront proposer des services de télécom à des tiers sur leur réseau. Si on ne modifiait pas cet article, cette possibilité restait ouverte.

En outre, le § 2 de l'article 92 du projet, permet une seconde possibilité d'exception. Le Ministre a choisi d'abroger l'article 7 de la loi du 6 février 1987, de le reprendre dans ce projet en y incluant deux éléments qui servent de verrou, c'est-à-dire :

- l'intervention de l'Institut,
- l'application de l'article 89.

L'intervenant reconnaît le bien-fondé de la décision du Ministre.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 126

On dépose un amendement visant à :

« Supprimer cet article. »

Justification

Vu l'amendement que nous avons présenté à l'article 89, en vue de supprimer les procédures d'autorisation, il n'y a plus lieu de prévoir de procédure pour les services non réservés.

Wat de inhoud van hun opmerking betreft, meent de Minister dat artikel 126 volledig in de lijn ligt van artikel 89 en stelt hij dan ook de verworping van dit amendement op artikel 126 voor.

Het gaat hier om een nieuw artikel dat door de Kamer werd toegevoegd.

Een lid is verontwaardigd over het invoegen van een dergelijk artikel. Terwijl het wetsontwerp Belgacom wil beschermen en de gereserveerde en niet-gereserveerde activiteiten nauwgezet omschrijft, maakt dit artikel het mogelijk het monopolie van Belgacom te omzeilen ten voordele van de lobby van de elektriciteitsmaatschappijen, wat trouwens voor niemand anders mogelijk is.

Hij vraagt dat dit artikel zou vervallen.

De Minister is het volledig eens met de spreker, maar hij heeft aanvaard dat dit artikel zou worden ingevoegd om niet meer compensaties te verlenen dan hier reeds het geval is.

Het huidige artikel 7 van de wet van 6 februari 1987 bepaalt dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de kabelmaatschappijen telecomdiensten aan derden kunnen aanbieden op hun netwerk. Zou men dit artikel niet wijzigen, dan bleef deze mogelijkheid open.

Voorts bepaalt § 2 van artikel 92 van het ontwerp dat er een tweede uitzondering mogelijk is. De Minister heeft ervoor gekozen artikel 7 van de wet van 6 februari 1987 op te heffen, het op te nemen in dit ontwerp en daar twee elementen aan toe te voegen die als grendel functioneren, namelijk :

- het optreden van het Instituut,
- de toepassing van artikel 89.

Spreker erkent dat de beslissing van de Minister gegrond is.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 126

Er wordt een amendement ingediend, ertoe strekkende :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Gelet op het door ons ingediende amendement op artikel 89 welke de vergunningsprocedures afschaft, is er geen procedure toe te passen op niet-gereserveerde diensten.

Le Ministre ayant proposé de rejeter l'amendement de l'article 89, il propose également de rejeter celui-ci.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Articles 127 et 128

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

TITRE IV

Réforme de la Régie des Postes

A. Discussion générale

S'il faut formuler une critique, déclare un commissaire, elle sera semblable à celle formulée à l'égard de Belgacom, nouvelle R.T.T., comme la Poste remplace la Régie des Postes.

Toutes deux, la Poste dans une plus grande mesure, sont ravalée au rang de simple société d'exploitation.

Il regrette que les décisions stratégiques qui concernent la Poste (orientation, expansion, investissements) seront prises à l'extérieur de l'entreprise par l'Institut, qui, sous la forme d'un parastatal fera les études, plannings et interventions dans la désignation des cadres supérieurs, la préparation du contrat de gestion, etc.

Toutes les mesures générales prévues en faveur des entreprises publiques autonomes sont vidées de leur substance par les dispositions particulières.

Plutôt que cet Institut il aurait préféré un Conseil supérieur de la Poste ou un Conseil supérieur d'avis pour les Télécommunications, qui seraient beaucoup plus souples.

La responsabilisation d'une entreprise autonome résulte des chances qu'elle aura de prendre seule ses décisions.

Le Ministre donne les réponses suivantes :

La séparation de l'exploitation et de la réglementation nous est imposée par des directives européennes en matière de télécommunications. Il n'y a pas encore de directives concernant le service postal. Mais en prévision de leur prochaine entrée en vigueur nous adaptons déjà nos entreprises.

Aangezien de Minister voorgesteld heeft het amendement op artikel 89 te verwerpen, stelt hij voor ook dit amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij dezelfde eenparigheid.

Artikelen 127 en 128

Over deze artikelen wordt geen enkele opmerking gemaakt.

Zij worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

TITEL IV

Hervorming van de Regie der Posterijen

A. Algemene bespreking

Als er enige kritiek moet komen, is die volgens een lid vergelijkbaar met de kritiek die werd geformuleerd ten aanzien van Belgacom, de opvolger van de R.T.T., zoals de Post nu de Regie der Posterijen vervangt.

Beide instellingen, en de Post nog het meest, zijn verlaagd tot een gewone exploitatievennootschap.

Hij betreurt dat strategische beslissingen die de Post aanbelangen (krachtlijnen, expansie, investeringen) buiten de onderneming zullen worden genomen, door het Instituut dat in de vorm van een parastatale de studies, de planning zal bepalen en zal tussenbeide komen in de benoemingen van de kaderleden, de voorbereiding van het beheerscontract, enz.

Alle algemene maatregelen die bepaald worden ten gunste van de autonome overheidsbedrijven worden volkomen uitgehold door de bijzondere bepalingen.

Liever dan dit Instituut had hij een Hoge Raad voor de Post of een Hoge Adviesraad voor de Telecommunicatie gezien, die soepelere structuren zijn.

De verantwoordelijkheidszin van een autonoom bedrijf zal afhangen van de mogelijkheden die het bedrijf worden geboden om alleen beslissingen te nemen.

De Minister antwoordt als volgt :

De scheiding tussen de exploitatie en de reglementering wordt ons door de Europese richtlijnen inzake telecommunicatie opgelegd. Inzake het postwezen werd nog geen richtlijn uitgevaardigd. In het vooruitzicht van de nakende inwerkingtreding van die richtlijnen passen wij nu al onze bedrijven aan.

Il ne faut pas méconnaître l'évolution du marché de la Poste. Actuellement d'autres entreprises actives se développent. Pour pouvoir établir un concept général du service postal, on a choisi de donner à l'Institut une autorité couvrant la réglementation et le contrôle de la totalité du marché.

Le choix s'est porté sur un Institut, divisé en deux sections, Poste et Télécommunications, pour échapper à l'inflation de parastataux.

Il doit disposer d'un personnel extrêmement compétent et doit pouvoir jouer, pour le Gouvernement et le Ministre, le rôle d'appui d'une cellule administrative afin de pouvoir les aider dans le développement général de la Poste aussi bien que dans sa gestion.

Il faut faire la différence entre la Poste et le secteur postal. A côté de ce qu'elle doit faire il y a ce qu'elle veut et peut faire (*cf.* article 140).

L'intervenant est d'accord pour ce qui concerne la réglementation, mais pas sur le reste de l'argumentation du Ministre. Il estime que le choix de cette structure est une erreur.

B. Discussion des articles

CHAPITRE I^{er}

Dénomination

Articles 129 et 130

Quand la terminologie « la Poste » sera définitive et remplacera toutes les autres, qu'advient-il des autres lois qui leur sont applicables ? Ce problème est-il résolu par l'application de l'article 2 du Titre I ?

Le Ministre, afin qu'il n'y ait pas de malentendu, répète que les mots « la Poste » recouvrent la Régie des Postes, les Comptes Chèques Postaux et l'Administration des Postes.

L'intervenant se demande comment, à la lecture, on saura si on parle de l'ancienne Régie des Postes ou des C.C.P.

D'après le contenu de la disposition, le Ministre estime qu'on s'en rendra facilement compte.

L'intervenant fait référence à la loi sur les I.P.C. actuellement discutée au Parlement, dans laquelle la situation du personnel est parfaitement réglée. Ce n'est pas le cas ici. Le Ministre pourrait-il établir une note explicative à ce sujet ?

Wij mogen de ontwikkeling van de markt van de Post niet onderschatten. Nu al ontplooiën andere bedrijven hun activiteit. Om een algemeen opzet inzake Postdienst te kunnen uitwerken, werd er geopteerd om aan het Instituut een bevoegdheid toe te kennen die de reglementering van en de controle op de gehele markt omvat.

De voorkeur ging naar een Instituut met twee afdelingen — de Post en Telecommunicatie —, en dit om niet nog meer parastatalen in het leven te roepen.

Het Instituut zal moeten kunnen beschikken over zeer bevoegd personeel en moet ten opzichte van de Regering en de Minister, de ondersteunende rol kunnen spelen van een administratieve cel, om hen te kunnen bijstaan zowel in de algemene uitbouw van de Post als op het vlak van haar beheer.

We moeten een onderscheid maken tussen de Post en de postsector. Naast datgene wat de Post moet doen is er ook nog wat de Post wil en vermog te doen (zie artikel 140).

De spreker kan hiermee instemmen wat de reglementering betreft, maar hij kan de andere argumenten van de Minister niet onderschrijven. Hij is de mening toegedaan dat met deze structuur een verkeerde keuze wordt gemaakt.

B. Artikelsgewijze bespreking

HOOFDSTUK I

Benaming

Artikelen 129 en 130

Wanneer de term « de Post » definitief zal zijn ingeburgerd en alle andere namen zal hebben vervangen, wat moet er dan gebeuren met de wetten die daarop van toepassing zijn ? Is dat probleem opgelost via de toepassing van artikel 2 van Titel I ?

Om elk misverstand uit de weg te ruimen herhaalt de Minister nogmaals dat de woorden « de Post » zowel de Regie der Posterijen als het Bestuur der Postchecks en het Bestuur der Posterijen dekken.

De spreker vraagt zich af hoe men bij het lezen kan weten of het nu gaat over de vroegere Regie der Posterijen dan wel over de Postcheckdienst.

Voortgaande op de inhoud van de bepaling oordeelt de Minister dat het antwoord op die vraag vrij gemakkelijk zal worden gevonden.

De spreker verwijst naar de bespreking van het ontwerp betreffende de O.K.I.'s, dat nu in het Parlement ter discussie ligt en waar er voor de toestand van het personeel een geschikte regeling werd gevonden. Dit is hier niet het geval. Kan de Minister daarover een verklarende nota bezorgen ?

D'autre part, après le vote de la loi sur les I.P.C., qui seront encore plus puissantes que maintenant, et après le vote de cette loi-ci, quelles seront encore les possibilités et la position des C.C.P. dans ce contexte ?

Le Ministre répond que les C.C.P. conserveront toutes leurs activités actuelles et y adjoindront de nouveaux services.

La limite est qu'ils ne peuvent appartenir à la catégorie des banques, contrairement aux I.P.C.

Il voit deux cas extrêmes.

1. Explicitement ou implicitement on ne fait plus rien pour les C.C.P. En conséquence, on les supprime ou on les laisse mourir de leur belle mort.

2. Il vaut mieux qu'ils subsistent. La Poste doit pouvoir continuer d'exercer son activité financière dans l'intérêt général et même dans celui du financement de l'Etat.

Il faudra du capital frais et l'amélioration de la rentabilité des C.C.P. Le développement de ce secteur est prévu, afin de le revitaliser, le rendre attractif et lui permettre de jouer le rôle financier qu'ils peuvent raisonnablement tenir.

On envisage l'instauration de :

- l'assurance du solde;
- une formule de chèques;
- une carte de crédit en accord avec des organismes financiers (Visa, Diners'Club, Eurocard, American Express...);
- donner des intérêts sur les comptes à vue;
- l'association avec des organismes financiers comme la C.G.E.R. pour offrir des services qu'ils n'ont pas.

L'intervenant constate que le Ministre essaye de créer une Poste banque, comme dans d'autres pays. L'arsenal législatif permet-il une telle transformation ?

Le Ministre déclare que c'est possible, mais assez difficile. La Poste pourrait avoir une filiale qui pourrait à son tour devenir une banque si elle répond aux conditions de la législation sur les banques.

On prétend que l'Etat subsidie la Poste, or le coût annuel des missions de la Poste est de neuf milliards. Elle en reçoit deux pour le prix de ses services et cinq en dotation. Il manque donc deux milliards.

En ce qui concerne la rémunération de l'Etat, les revenus des C.C.P. lui sont encore supérieurs.

Na de goedkeuring van de wet op de O.K.I.'s, waaraan een nog ruimere bevoegdheid wordt verleend dan nu het geval is, en na de goedkeuring van deze wet, is de vraag welke mogelijkheden en welke positie de Postcheckdienst nog zal hebben.

De Minister antwoordt dat de Postcheckdienst alle huidige activiteiten zal blijven uitoefenen en er nog nieuwe bij krijgen.

De enige beperking is dat hij, in tegenstelling tot de O.K.I.'s, niet tot de categorie van banken mag behoren.

Hij ziet twee extreme gevallen.

1. Op een al dan niet uitdrukkelijke wijze wordt er voor de Postcheckdienst niets meer gedaan. Hij wordt derhalve afgeschaft of sterft een langzame dood.

2. Het is beter dat de Postcheckdienst blijft bestaan. De Post moet haar financiële activiteit verder kunnen blijven ontplooiën, in het belang van de gehele gemeenschap en ook in het belang van de financiering van de Staat.

Daarvoor is er vers geld nodig en moet de rendabiliteit van de Postcheckdienst worden opgevoerd. De ontwikkeling van deze sector is voorzien ten einde hem rendabel en aantrekkelijk te maken en de financiële rol te laten spelen die redelijkerwijs verwacht kan worden.

Daartoe wordt de invoering overwogen van :

- een saldoverzekerings;
- een cheque-formule;
- een kredietkaart in afspraak met de financiële instellingen (Visa — Diners Club — Eurocard — American Express, ...);
- interesten op de zichtrekeningen;
- samenwerking met financiële instellingen zoals de A.S.L.K., om diensten aan te bieden welke die instellingen niet hebben.

De spreker stelt vast dat de Minister een Postbank wil oprichten zoals die al in andere landen bestaat. Maar kan dat met onze wetgeving ?

De Minister antwoordt dat dit wel mogelijk, maar toch vrij moeilijk is. De Post zou een dochteronderneming kunnen oprichten die op haar beurt dan een bank zou kunnen worden mits zij aan de in de bankwetgeving bepaalde voorwaarden voldoet.

Er wordt gezegd dat de Staat de Post subsidieert. Thans kosten de taken van de Post jaarlijks negen miljard. De Post ontvangt twee miljard als prijs voor haar diensten en vijf miljard bij wijze van dotatie. Er ontbreken dus nog steeds twee miljard.

De inkomsten van de Postcheckdienst zijn hoger dan de vergoeding van de Staat.

Un commissaire fait remarquer que lors de l'établissement du contrat de gestion, l'Etat devra payer la différence de deux milliards.

Le Ministre reconnaît que c'est un problème grave, en cours de négociation.

Un membre demande si le nouveau concept de la Poste aura des répercussions sur la restructuration du personnel. Les C.C.P. changeront-ils de localisation ?

Le Ministre déclare que tout sera fait pour l'autonomie de la Poste.

Le personnel diminuera peut-être légèrement suite à l'installation de grands centres de tri industriels. On instaurera une plus grande mobilité entre les services. Aux guichets le niveau qualitatif devra être amélioré.

Les articles 129 et 130 sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE II

Définitions et siège social

Articles 131 et 132

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE III

Attributions de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en matière postale

Articles 133 et 134

Un Commissaire voudrait savoir si l'organigramme de la Poste ne pourra pas prévoir un service d'études et de recherche, étant donné que l'Institut est chargé de ces missions.

Le Ministre précise qu'il s'agit ici non de la Poste, mais de tout le secteur postal.

Il est tout à fait partisan de créer à la Poste une cellule qui fasse des prévisions d'avenir, analyse le marché, dise ce qui est possible et même nécessaire, traite tout ce qui concerne la politique de la Poste. C'est même une nécessité.

Le but est l'autonomie de la Poste. L'Institut contrôle les autres sociétés de ce secteur.

Een lid merkt op dat de Staat bij het opstellen van het beheerscontract het verschil van twee miljard zal moeten bijpassen.

De Minister erkent dat dit een belangrijk probleem is en dat daar nu wordt over onderhandeld.

Een lid vraagt of het nieuwe opzet van de Post ook invloed zal hebben op de herstructurering van het personeel. Verandert de vestigingsplaats van de Post-checkdienst ?

De Minister verklaart dat alles in het werk zal gesteld worden om de autonomie van de Post te vrijwaren.

Misschien zal het personeelsbestand lichtjes dalen ingevolge de vestiging van grote industriële sorteercentra. Er zal ook gezorgd worden voor een grotere mobiliteit tussen de diverse diensten onderling. Aan de loketten zal het peil kwalitatief moeten opgetrokken worden.

De artikelen 129 en 130 worden aangenomen bij eenparigheid van 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK II

Bepalingen en maatschappelijke zetel

Artikelen 131 en 132

Er worden in verband met deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK III

Bevoegdheden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie ter zake van post

Artikelen 133 en 134

Een lid wil weten of in het organigram van de Post ook geen dienst studie en onderzoek moet worden opgenomen, aangezien die deel uitmaken van de opdracht van het Instituut.

De Minister verduidelijkt dat het hier niet om de Post gaat, maar wel om de postsector in zijn geheel.

Hij is helemaal gewonnen voor de idee om bij de post een cel op te richten die zich zou bezighouden met prognoses, marktanalyses, zou uitmaken wat mogelijk en zelfs noodzakelijk is, alle aspecten zou behandelen die te maken hebben met het beleid van de Post. Dat lijkt hem een noodzakelijk iets.

Het doel is te komen tot de autonomie van de Post. Het Instituut oefent toezicht uit op de andere vennootschappen in de sector.

Un membre voudrait savoir s'il existe un recours contre une décision de l'Institut.

Le Ministre confirme qu'il y en a un devant le Conseil d'Etat. Il n'existe pas de procédure interne.

L'article 133 est adopté par 14 voix contre 1.

L'article 134 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 135

Cet article ne fait l'objet d'aucune intervention.

Il est adopté à la même unanimité.

Article 136

Un membre introduit l'amendement suivant :

« Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« Les agents de l'Institut du rang d'un grade 20 ou supérieur et chargés de la constatation des infractions à la présente loi ont la qualité d'officier de police judiciaire. »

Justification

Le Conseil d'Etat, dans son avis à précisé que la qualité d'officier de police judiciaire n'est attribué aux personnes chargées d'un service public que si une disposition légale le leur confère expressément (voir. Cass. 13 octobre 52, Ps. leur confère expressément (voir. Cass. 13 octobre 52, Pas. 1953, p. 57).

Ce n'est pas au Roi qu'il appartient de conférer la qualité d'officier de police judiciaire mais à la loi. En outre, celle-ci doit préciser le rang auquel les agents désignés doivent appartenir.

Le Ministre renvoie à la réponse donnée à la Chambre sur le même amendement.

Un membre demande si la qualité d'officier de la police judiciaire est supprimée à la Poste au profit de l'Institut.

Le Ministre le confirme, suite à la scission exploitation/réglementation.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Een lid wil weten of er tegen een beslissing van het Instituut beroep mogelijk is.

De Minister bevestigt dat een beroep kan worden ingesteld bij de Raad van State. Er is niet voorzien in een interne procedure.

Artikel 133 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 134 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 135

Er worden in verband met dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eveneens eenparig aangenomen.

Artikel 136

Een lid dient het volgend amendement in :

« Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De ambtenaren van het Instituut die behoren tot rang 20 of hoger en die de overtredingen van deze wet moeten constateren, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. »

Verantwoording

In zijn advies heeft de Raad van State erop gewezen dat de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan de personen aan wie een openbare dienst is opgedragen pas toegekend wordt als die hoedanigheid hun uitdrukkelijk door een wetsbepaling wordt verleend (zie Cass. 13 oktober 1952, Pas. 1953, blz. 57).

Niet de Koning maar de wet heeft tot taak om de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen. De wet moet trouwens ook vermelden tot welke rang de aangestelde personeelsleden moeten behoren.

De Minister verwijst naar het antwoord dat hij in de Kamer op ditzelfde amendement heeft gegeven.

Een lid vraagt of de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bij de Post wordt geschrapt ten voordele van het Instituut.

De Minister beaamt dit : het is een gevolg van de opsplitsing exploitatie/reglementering.

Het amendement wordt verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Article 137

Un commissaire craint que la concurrence n'apprenne, par l'intermédiaire de l'Institut et du Comité consultatif, tout ce qui se passe à la Poste dans les services ne faisant pas partie du monopole.

Le Ministre, pour rencontrer ce souci, a ajouté une disposition interdisant aux autres délégués du secteur de faire partie du Conseil d'administration des Postes. En outre les avis du Comité consultatif valent pour tout le secteur postal. Ce n'est pas un organe de contrôle.

Quant à l'établissement de la liste des services rémunérés prévue au deuxième alinéa, cela a une autre portée. Celle de connaître les entreprises de ce secteur qui sont actives sur le marché. C'est une simple liste nominative sans mention de tarifs.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE IV

Protection des usagers

Article 138

Un intervenant demande pourquoi les services financiers postaux sont supprimés ici.

Le Ministre explique que le comité consultatif n'a pas à intervenir dans les services financiers. Si des problèmes se posent pour ces derniers on peut s'adresser au service de médiation.

Le commissaire estime regrettable que pour un service qui doit manifestement évoluer il ne puisse se prévaloir des avis du Conseil.

Un autre membre fait remarquer que l'article 47 s'applique à toute l'activité de la Poste. Ici il s'agit seulement de la Poste.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 139

Cet article ne fait l'objet d'aucune intervention.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 137

Een lid spreekt de vrees uit dat de concurrentie via het Instituut en het Raadgevend Comité op de hoogte zou worden gebracht van al wat er bij de Post gebeurt in de diensten die niet tot het monopolie behoren.

Om aan die bezorgdheid tegemoet te komen heeft de Minister een bepaling toegevoegd die verbiedt dat andere vertegenwoordigers van de sector lid kunnen zijn van de raad van bestuur van de Post. Daarnaast is het ook zo dat de adviezen van het Raadgevend Comité gelden voor de gehele postsector. Het Comité is geen controle-orgaan.

Wat de lijst van de tegen vergoeding gepresteerde diensten betreft, bedoeld in het tweede lid, die heeft een andere bedoeling. Het komt erop aan te weten welke bedrijven in de sector actief zijn op de markt. Het gaat hier om een gewone naamlijst, zonder vermelding van tarieven.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK IV

Bescherming van de gebruikers

Artikel 138

Een lid vraagt waarom de financiële diensten van de Post hier werden geschrapt.

De Minister antwoordt dat het raadgevend comité zich niet heeft in te laten met financiële diensten. Indien er daar financiële problemen aan de orde zijn, kan men zich wenden tot de ombudsdienst.

Het lid betreurt dat een dienst die kennelijk moet evolueren, niet over de adviezen van het Comité zal kunnen beschikken.

Een ander lid merkt op dat artikel 47 van toepassing is op het gehele Postbedrijf. Hier gaat het alleen maar om de Post.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 139

Er worden bij dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

CHAPITRE V

Objet social et missions de service public

SECTION I^{re}

Objet social

Article 140

Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

Il est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

SECTION II

Missions de service public

Article 141

Un membre voudrait connaître la signification précise du 2^o de cet article.

Le Ministre déclare que le 2^o reprend des services obligatoires exclusifs existant déjà dans d'autres lois :

Les missions exclusives conférées à la Régie, en vertu d'autres dispositions légales que celles des lois du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes et du 2 mai 1956 sur les C.C.P., sont notamment les suivantes :

— Le paiement à domicile de pensions de retraite et de survie :

Voir l'article 66 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et l'article 137 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général actif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

— La comptabilisation des fonds et titres des amendes routières :

Voir l'article 5 de l'arrêté royal du 10 juin 1985 relatif à l'encaissement et la consignation d'une somme.

— Distribution et paiement des titres de l'Office national des vacances annuelles :

Voir l'article 169 de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal et la convention du 1^{er} septembre 1975 entre la Régie des

HOOFDSTUK V

Doel en opdrachten van openbare dienst

AFDELING I

Doel

Artikel 140

Er worden bij dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

AFDELING II

Opdrachten van openbare dienst

Artikel 141

Een lid wil weten wat het 2^o van dit artikel precies inhoudt.

De Minister verklaart dat het 2^o verplichte exclusieve diensten opneemt die al in andere wetten zijn geregeld :

De exclusieve opdrachten van de Regie ingevolge wettelijke bepalingen andere dan de wetten van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posten, van 26 december 1956 op de Postdienst en van 2 mei 1956 op de Postcheque zijn voornamelijk de volgende :

— Het aan huis uitbetalen van rust- en overlevingspensioenen :

Zie artikel 66 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende de rente van overlevingspensioenen voor werknemers en artikel 137 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende de rente van overlevingspensioenen der zelfstandigen.

— De boeking van gelden en titels van verkeersboeten :

Zie artikel 5, § 1 van het koninklijk besluit van 10 juni 1985 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van het algemeen reglement van de Politie op het wegverkeer.

— De uitreiking en betaling van machtigingen van de Rijkskas voor jaarlijks verlof :

Zie artikel 169 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende de reglementering van de Postdienst en de overeenkomst van 1 september 1975 tus-

Postes et l'Office national des vacances annuelles et réglant la question des redevances dues par l'Office national des vacances annuelles à la Régie du chef du paiement par cette dernière des autorisations de paiement émises par l'Office.

— Le paiement des jetons de présence lors des élections :

Sur la base de circulaires administratives du Ministère de l'Intérieur.

— L'impression de timbres de licence pour le compte de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise :

Voir l'article 168 de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal.

Ces missions doivent être exécutées par l'entreprise et le contrat de gestion doit prévoir les moyens à mettre en œuvre.

Un membre introduit les amendements suivants :

« A. Au 1^o de cet article, supprimer les mots « Elle a le monopole de ce service. », et les mots « Sont exceptés du service postal : » ainsi que les points a), b), c), d), e) et f). »

Justification

Aujourd'hui, ce monopole est dépassé et n'est d'ailleurs plus respecté.

« B. Supprimer le 2^o de cet article. »

Justification

Il n'y a plus lieu de prévoir de nouveaux monopoles. En tout état de cause, une telle disposition est superflue.

Le Ministre demande le rejet des deux amendements pour la raison bien simple qu'ils sont partiellement ou totalement contre les services exclusifs accordés à la Poste.

Les deux amendements sont rejetés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article est adopté à la même unanimité.

Article 142

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à la même unanimité.

sen de Rijkskas voor jaarlijkse verlof en de Regie der Posterijen houdende modaliteiten in verband met de vergoeding uit te betalen aan de Rijkskas wegens de door de Regie gedane betalingen voor rekening van deze Kas.

— De betaling van presentiegeld bij de verkiezingen :

Op grond van administratieve omzendbrieven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

— Het drukken van vergunningszegels voor rekening van de Belgisch-Luxemburgse Commissie :

Zie artikel 168 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de Postdienst.

Die opdrachten moeten door het bedrijf worden uitgevoerd en het beheerscontract moet bepalen welke middelen daartoe moeten worden ingeschaald.

Een lid dient de volgende amendementen in :

« A. In het 1^o van dit artikel, de woorden « Zij heeft het monopolie van die dienst » en de woorden « Buiten het postmonopolie vallen : » alsmede de punten a), b), c), d), e) en f) te doen vervallen. »

Verantwoording

Vandaag de dag is dit monopolie achterhaald. Het wordt trouwens ook niet meer gerespecteerd.

« B. Het 2^o van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Het is niet langer wenselijk in nieuwe monopolies te voorzien. In ieder geval is een dergelijke bepaling overbodig.

De Minister vraagt de verwerping van beide amendementen, om de eenvoudige reden dat zij volledig of gedeeltelijk strijdig zijn met de exclusieve rechten die aan de Post werden toegekend.

Beide amendementen worden verworpen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 142

Er worden bij dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Article 143

Un commissaire estime que ce sont des dispositions en contradiction avec l'autonomie de l'entreprise.

Le Ministre y a inséré ces dispositions afin de préserver l'autonomie politique de l'entreprise publique.

De plus, lors de l'insertion de cette obligation dans le contrat de gestion, une indemnité doit être prévue.

Ce ne sera jamais à charge de l'entreprise.

Un membre ne voit pas bien le lien existant entre l'article 134 et le § 2 de cet article.

Le Ministre explique que momentanément il n'existe qu'une seule possibilité de remplacer les timbres postaux, ce sont les machines à affranchir. Cela fait partie de ce qui est prévu à l'article 134; ces machines doivent être agréées par l'Institut.

Dans les prochaines années d'autres techniques d'affranchissement vont être mises au point. C'est ce que prévoit cet article, pour éviter que la loi doive être réadaptée.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 144

Un membre aimerait savoir par qui le catalogue est publié.

Le Ministre répond que c'est par la Poste.

L'intervenant demande si la Poste ne peut demander qu'il soit publié dans le *Moniteur belge*.

Le Ministre répond que oui, à condition de payer.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE VI

Des biens

Articles 145, 146 et 147

Un membre demande s'il reste encore des éléments de la dette publique dans le passif de la Poste.

Le Ministre répond négativement. Il y a seulement les immeubles mis à la disposition de l'entreprise par l'Etat.

Les trois articles sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 143

Een lid is van oordeel dat deze bepalingen indruisen tegen de autonomie van het bedrijf.

De Minister heeft die bepalingen ingelast om de politieke autonomie van het openbaar bedrijf veilig te stellen.

Wanneer bovendien deze verplichtingen in het beheerscontract worden opgenomen, moet er ook in een vergoeding worden voorzien.

En die kan nooit ten laste van het bedrijf vallen.

Een lid begrijpt niet goed welk verband er bestaat tussen artikel 134 en § 2 van dit artikel.

De Minister verklaart dat er op dit ogenblik maar één mogelijkheid bestaat om de postzegels te vervangen, namelijk de frankeerapparaten. Dit maakt deel uit van het in artikel 134 bepaalde: die apparaten moeten door het Instituut worden goedgekeurd.

In de komende jaren zullen wel andere frankerings-technieken worden uitgewerkt. Dit artikel voorziet al in die mogelijkheid en wil dus voorkomen dat de wet opnieuw zou moeten aangepast worden.

Het wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 144

Een lid wil weten door wie de catalogus wordt uitgegeven.

De Minister antwoordt dat de Post dit moet doen.

Het lid wil weten of de Post niet kan vragen dat de catalogus in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Minister antwoordt bevestigend, maar zegt dat daarvoor wel betaald moet worden.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK VI

De goederen

Artikelen 145, 146 en 147

Een lid vraagt of er nog bestanddelen van de openbare schuld in de passiva van de Post zitten.

De Minister antwoordt ontkennend. Er zijn alleen de gebouwen die de Staat ter beschikking van de Post stelt.

De drie artikelen worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

CHAPITRE VII

Administration

Article 148

Un membre aimerait savoir, à propos du 1^o, si la loi sur les I.P.C. est aussi sévère qu'ici.

Le Ministre renvoie aux articles 202 et 203 du projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit. Les mesures qui y sont prévues sont pratiquement équivalentes à celles prises dans le présent projet.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives, transitoires
et abrogatoires

Articles 149 et 150

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 151

Cet article ne donne lieu à aucune intervention.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Articles 152 et 153

Ces articles ne font l'objet d'aucune intervention.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 154

Un membre pose les questions suivantes :

- Que va faire la Poste avec la Régie des Bâti-ments ?
- Qu'advient-il du service social de la Poste ?
- Quel est le sort réservé aux biens meubles et immeubles ?

HOOFDSTUK VII

Bestuur

Artikel 148

Een lid wil in verband met het 1^o weten of de wet op de O.K.I.'s een even stringente bepaling oplegt als hier het geval is.

De Minister verwijst naar de artikelen 202 en 203 van het ontwerp van wet tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen. Die artikelen voeren nagenoeg dezelfde maatregelen in als het voorliggend wetsontwerp.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK VIII

Opheffings-, overgangs-
en wijzigingsbepalingen

Artikelen 149 en 145

Er worden in verband met deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 151

Er worden in verband met dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikelen 152 en 153

Er worden in verband met deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 154

Een lid stelt de volgende vragen :

- Wat zal de Post doen met de Regie der Gebouwen ?
- Wat gewordt er van de sociale dienst van de Post ?
- Welke bestemming wordt er aan de roerende en onroerende goederen gegeven ?

— Qu'en est-il du recrutement du personnel ?

Le Ministre répond :

— En ce qui concerne la Régie des Bâtiments, pour l'instant, la Poste doit travailler avec elle. Dans ce projet, la Poste est libre de conclure ou non un accord avec la Régie.

— Les services sociaux font l'objet de discussions en vue de leur fusion. Il serait absurde d'en avoir deux.

— Les modalités de recrutement du personnel se discuteront entre la direction de l'entreprise et les organisations syndicales.

Le personnel contractuel sera recruté en fonction des prévisions de développement.

L'article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

TITRE V

Réforme de la Société nationale des chemins de fer belges

Le Ministre explique que le présent titre adapte la loi de base de la S.N.C.B., à savoir la loi du 23 juillet 1926, aux principes généraux formulés dans le Titre I^{er}.

CHAPITRE I^{er}

Objet social

Article 155

Le Ministre souligne que cet article définit l'objet social de la S.N.C.B. Cette définition est beaucoup plus large que celle du chapitre II (article 156) qui porte sur les missions de service public.

L'article 155 est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 155bis (nouveau)

Quelques membres déposent l'amendement suivant :

« Au titre V, chapitre I^{er} insérer un article 155bis (nouveau), libellé comme suit :

« Artikel 155bis. — Le premier alinéa de l'article 4 de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges est remplacé par la disposition suivante :

— Quid met de aanwerving van het personeel ?

De Minister antwoordt :

— Wat de Regie der Gebouwen betreft : voorlopig is het zo dat de Post met de Regie moet samenwerken. Volgens het ontwerp staat het de Post vrij al dan niet een overeenkomst met de Regie te sluiten.

— De sociale diensten : er zijn onderhandelingen aan de gang over een samensmelting. Het ware absurd twee diensten te laten bestaan.

— De wijze van aanwerving van personeel : daarover zal onderhandeld worden door de bedrijfsleiding en de vakbonden.

Contractueel personeel zal worden aangeworven op basis van de ontwikkelingsvooruitzichten.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

TITEL V

Hervorming van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

De Minister zet uiteen dat deze titel de basiswet van de N.M.B.S., de wet van 25 juli 1926, aanpast aan de algemene principes die in zijn Titel I geformuleerd zijn.

HOOFDSTUK I

Doel van de Maatschappij

Artikel 155

De Minister stipt aan dat in dit artikel het doel van de Spoorwegen wordt uiteengezet. Dit is dus veel ruimer dan wat in hoofdstuk II bepaald wordt (artikel 156), nl. de bepaling van de opdrachten van openbare dienst.

Artikel 155 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 155bis (nieuw)

Enkele leden dienen het volgende amendement in :

« In titel V, hoofdstuk I, een artikel 155bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 155bis. — Het eerste lid van artikel 4 van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« L'Etat donne à la Société accès à l'infrastructure ferroviaire nationale pour la réalisation de son objet social. »

Justification

Si l'article 155 définit bien l'objet social de la Société, il n'est précisé nulle part où (à quel endroit) cet objet social sera réalisé, ce qui est quand même important pour une société de chemins de fer dont les activités sont liées à une infrastructure, et donc localisables.

Le présent amendement vise en outre à mettre le projet de loi en concordance avec la terminologie de la proposition de directive européenne relative au développement des chemins de fer dans la Communauté.

Les sociétés de chemins de fer sont considérées comme des entreprises auxquelles il est donné accès à l'infrastructure ferroviaire nationale à des conditions équitables.

Le Ministre fait remarquer que cet amendement a déjà été déposé à la Chambre. Il en demande le rejet parce que l'amendement anticipe sur une proposition de directive européenne qui ne fait toujours pas l'objet d'un accord. Cet avant-projet de directive fait une distinction entre l'infrastructure et le transport même une distinction, qui fait l'objet de beaucoup de discussions au niveau européen.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 2.

CHAPITRE II

Missions de service public

Article 156

On dépose à cet article l'amendement suivant :

« Insérer un article 156bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 156bis. — Sans préjudice des dispositions de l'article 27, la Société établit un système distinct de comptes pour les activités visées aux 1^o, 2^o et 3^o de l'article 156. »

Justification

L'article 156, qui regroupe l'exploitation et la gestion de l'infrastructure, laisse le champ libre à des subventions croisées ou au subventionnement indirect de secteur tels que le transport de marchandises.

« De Staat verleent aan de Maatschappij voor het uitoefenen van haar maatschappelijk doel, toegang tot de nationale spoorweginfrastructuur. »

Verantwoording

In artikel 155 wordt wel het maatschappelijk doel aangegeven maar nergens wordt gespecificeerd waar (op welke plaats) dit maatschappelijk doel zal worden verwezenlijkt, hetgeen van belang is voor een spoorwegmaatschappij waarvan de activiteiten aan een infrastructuur, en dus aan een plaats, gebonden zijn.

Voorts wordt bedoeld het wetsontwerp in overeenstemming te brengen met de terminologie van het E.G.-voorstel van richtlijn betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap.

De spoorwegmaatschappijen worden beschouwd als ondernemingen waaraan onder billijke voorwaarden toegang verleend wordt tot de nationale spoorweginfrastructuur.

De Minister merkt op dat dit amendement reeds werd ingediend in de Kamer. Hij heeft gevraagd dat het zou worden verworpen omdat het vooruitloopt op een voorstel van Europese richtlijn waarover nog steeds geen overeenstemming bestaat. Het voorontwerp van richtlijn maakt een onderscheid tussen de infrastructuur en het transport zelf, een onderscheid waarover op Europees niveau heel wat discussie gaande is.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK II

Opdrachten van openbare dienst

Artikel 156

Op dit artikel wordt het volgende amendement ingediend :

Een artikel 156bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 156bis. — Onverminderd de bepalingen van artikel 27 voorziet de Maatschappij bijkomend in een afzonderlijk stelsel van rekeningen voor de activiteiten bedoeld onder nrs. 1, 2 en 3 van artikel 156. »

Verantwoording

Artikel 156, waarin exploitatie en beheer van de infrastructuur samengevoegd worden, maakt de weg vrij voor kruissubsidiëring of voor indirecte subsidiëring van vervoerstakken als goederenvervoer.

Le Ministre fait à nouveau observer que cet amendement a déjà été déposé à la Chambre.

Bien qu'il entre dans les intentions du Gouvernement d'aller dans la voie proposée par l'amendement, il estime qu'il n'est pas nécessaire de l'inscrire dans un article séparé. Le Ministre signale, qu'à la Chambre, suite à l'engagement qu'il a fait, et qu'il confirme ici, l'auteur de l'amendement l'avait retiré.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article est adopté par 14 voix contre 2, et 1 abstention.

Article 157

Comme il s'agit d'une matière évolutive, un membre se demande s'il ne vaudrait pas mieux, pour ce qui est de la référence à la réglementation de la C.E.E., opter pour une formule générale renvoyant aux articles du Traité de Rome. Cela permettrait par la suite de ne pas devoir à chaque fois adapter l'article 157. L'on pourrait alors se contenter d'adapter le contrat de gestion sur la base de l'article 3, § 2, 4^o.

L'intervenant propose, par voie d'amendement, la formule suivante:

« ... conformément aux décisions découlant des règlements de la C.E.E. et des décisions du Conseil portant exécution des articles 75, 77 et 94 du Traité de Rome. »

L'intervenant rappelle d'ailleurs que des règlements ou des décisions seront bientôt pris en exécution — précisément — des articles susmentionnés du Traité de Rome, qui obligeront très rapidement le Gouvernement à adapter l'article 157.

Le Ministre demande qu'un amendement soit rejeté, le texte du projet étant très clair et indiquant de manière précise quelles dispositions du droit européen sont concernées.

A la suite de la réponse du Ministre, l'intervenant retire son amendement.

L'article est adopté par 15 voix contre 2.

Article 158

Un membre souligne que cet article est complexe, parce qu'il se réfère à plusieurs autres lois. Il demande quelle est, au 1^{er} janvier 1990, la charge financière résultant pour l'Etat des articles auxquels il est fait référence. A-t-il été fait usage du § 3 de l'article 217 de

De Minister merkt opnieuw op dat dit amendement reeds in de Kamer werd ingediend.

Hoewel de Regering voornemens is de in het amendement aangegeven weg te volgen, meent hij dat het niet noodzakelijk is het in een afzonderlijk artikel op te nemen. De Minister wijst erop dat in de Kamer het amendement, als gevolg van de toezeggingen die hij heeft gedaan en die hij hier bevestigt, door de indiener werd ingetrokken.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 157

Een lid vraagt zich af of het, aangezien het hier om een evolutieve materie gaat, bij de verwijzing naar de E.E.G.-reglementering niet beter is een algemene formulering te verkiezen die verwijst naar de artikelen van het Verdrag van Rome. Op die manier wordt vermeden dat artikel 157 achteraf telkens moet worden aangepast. Het is dan ook voldoende het beheerscontract telkens op basis van artikel 3, § 2, 4^o, aan te passen.

Het lid stelt bij amendement de volgende formulering voor:

« ... De beschikkingen die voortvloeien uit de E.E.G.-verordeningen en de beschikkingen van de Raad die uitvoering geven aan de artikelen 73, 77 en 94 van het Verdrag van Rome. »

Het lid herinnert er trouwens aan dat binnenkort, precies in uitvoering van de geciteerde artikelen van het Verdrag van Rome, verordeningen of beschikkingen zullen genomen worden die er de Regering zeer snel toe zullen verplichten om artikel 157 aan te passen.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen, omdat de formulering van dit ontwerp zeer duidelijk is en exact aanduidt over welke Europeesrechtelijke bepalingen het gaat.

Ingevolge het antwoord van de Minister, trekt het lid zijn amendement in.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 158

Een lid wijst erop dat dit een zeer complex artikel is omdat het naar verschillende andere wetten verwijst. Het lid vraagt wat, per 1 januari 1990, de financiële last is voor de Staat die voortvloeit uit de artikelen waarnaar verwezen wordt. Is er gebruik gemaakt van

la loi du 8 août 1980? A-t-il été fait usage du § 3 de l'article unique de la loi du 15 janvier 1981? Quelles sont les diverses durées? Ne peut-on imaginer d'autres solutions qui soient plus conformes à l'esprit du projet, notamment à l'article 12, § 2?

L'intervenant estime qu'il serait préférable de supprimer les dispositions de l'article 158, pour autant que les intérêts soient repris dans la subvention visée à l'article 3, § 2, 4^o.

Le Ministre promet de communiquer:

- une liste des engagements,
- la durée de ceux-ci,
- la charge financière qui en découle.

On pourra en déduire l'application qui sera faite des lois énumérées à cet article.

En ce qui concerne la technique législative adoptée, le Ministre répond que:

— l'article 12 porte sur l'utilisation ou la non-utilisation de la garantie de l'Etat pour les futurs emprunts, tandis que l'article 158 concerne les opérations déjà conclues: la technique de l'énumération donne davantage de garanties sur ce plan;

— l'énumération, telle qu'elle est faite à l'article 158, aboutit au même résultat qu'une inclusion dans les subventions visées à l'article 3, § 2, 4^o; cette énumération d'obligations financières dans un texte de loi donne certes un texte plus long, mais elle offre davantage de garanties.

L'article 158 du projet de loi sur la réforme des entreprises publiques stipule que «les obligations financières de l'Etat résultant de l'article 76 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, de l'article 217 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, de la loi du 15 janvier 1981 autorisant la S.N.C.B. à émettre des emprunts à concurrence d'une somme de 1 500 000 000 de francs destinés à couvrir des dépenses de renouvellement de matériel roulant et de voies, de l'article 166 de la loi-programme du 30 décembre 1988 et de l'article 65 de la loi-programme du 6 juillet 1989 seront prises en compte dans la fixation, le calcul et les modalités de paiement des subventions visées à l'article 3, § 2, 4^o, de la présente loi».

§ 3 van artikel 217 van de wet van 8 augustus 1980? Is er gebruik gemaakt van § 3 van het enig artikel van de wet van 15 januari 1981? Wat zijn, naargelang het geval, de diverse looptijden? Zijn er geen andere oplossingen denkbaar die beter passen in de geest van het ontwerp, inzonderheid artikel 12, § 2 daarvan?

Het lid meent dat de beschikkingen van artikel 158, beter geschrapt worden voor zover de interesten worden opgenomen in de toelage bedoeld bij artikel 3, § 2, 4^o.

De Minister belooft dat zal worden medegedeeld:

- een lijst van de verbintenissen,
- de duurtijd ervan,
- de financiële last die hieruit voortvloeit.

Daaruit zal de toepassing blijken die van de in het artikel opgesomde wetten gemaakt wordt.

Wat de wetgevingstechniek betreft antwoordt de Minister dat:

— artikel 12 betrekking heeft op het al dan niet gebruik maken van de staatswaarborg voor toekomstige leningen, terwijl artikel 158 betrekking heeft op reeds afgesloten operaties; de techniek van de opsomming geeft op dat vlak meer waarborgen.

— de opsomming in artikel 158 komt op hetzelfde resultaat neer als de opname in de toelagen bedoeld in artikel 3, § 2, 4^o; deze opsomming van financiële verplichtingen in deze wettekst levert weliswaar een langere tekst op maar biedt meer waarborgen.

Artikel 158 van het ontwerp van wet tot hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt dat «bij de bepaling, de berekening en in de wijzen van betaling van de toelagen bedoeld in artikel 3, § 2, 4^o, van deze wet rekening zal worden gehouden met de financiële verplichtingen van de Staat, die voortvloeien uit artikel 76 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, uit artikel 217 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, uit de wet van 15 januari 1981 waarbij de N.M.B.S. er toe gemachtigd wordt leningen uit te geven tot beloop van 1 500 000 000 frank tot dekking van de uitgaven voor de vervanging van rollend materieel en sporen, uit artikel 166 van de programmawet van 30 december 1988 en uit artikel 65 van de programmawet van 6 juli 1989.»

Les diverses lois reprises à l'article 158 donnent à la S.N.C.B. les capacités d'emprunts (ou assimilés) reprises ci-dessous (en millions de francs) :

De verschillende wetten die in artikel 158 worden vermeld geven, aan de N.M.B.S., de mogelijkheden tot lenen (of wat daarmee gelijkgesteld is) die hieronder worden opgenomen (in miljoenen franken) :

	Capacités Mogelijkheden	Charges d'intérêt pour 1991 Intrestlasten voor 1991
Article 76 de la loi du 5 août 1978. — <i>Artikel 76 van de wet van 5 augustus 1978</i>	700	56,6
Article 217 de la loi du 8 août 1980. — <i>Artikel 217 van de wet van 8 augustus 1980</i>	2 000	143,1
Loi du 15 janvier 1981. — <i>Wet van 15 januari 1981</i>	1 500	154,5
Article 166 de la loi-programme du 3 décembre 1988. — <i>Artikel 166 van de programmawet van 3 december 1988</i>	1 350	146,8
Article 65 de la loi-programme du 6 juillet 1989. — <i>Artikel 65 van de programmawet van 6 juli 1989</i>	1 000	116,9
Total. — <i>Totaal</i>		617,9

Au budget 1991 du département des Communications et de l'Infrastructure est inscrit, à l'article 32.04, un crédit d'engagement de 618,5 millions pour couvrir la dépense.

Op de begroting 1991 van het departement Verkeerswezen en Infrastructuur is, op artikel 32.04, een vastleggingskrediet uitgetrokken van 618,5 miljoen bestemd om de uitgaven te dekken.

Description des procédures d'emprunt

Beschrijving van de leenprocedures

I. 1. L'article 18 de la loi du 23 juillet 1926 prévoit que « Aucun emprunt ne pourra être contracté par la S.N.C.B. si elle n'y est pas autorisée par une loi ».

I. 1. Artikel 18 van de wet van 23 juli 1926 bepaalt dat geen lening kan worden aangegaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, indien zij daartoe niet door een wet wordt gemachtigd.

L'ensemble des lois d'autorisation d'emprunt accordées au fil du temps à la S.N.C.B. porte sur un montant total de 73 572 millions.

Het geheel van wetten waarbij de toelating tot lenen werd gegeven aan de N.M.B.S., betreft een totaal bedrag van 73 572 miljoen.

La majorité de ces lois (61 572 millions) prévoient explicitement que la garantie de l'Etat est attachée aux emprunts (initiaux ou de renouvellement) émis (en francs ou en devises) dans le cadre de ces lois.

De meerderheid van deze wetten (61 572 miljoen) bepalen uitdrukkelijk dat de staatswaarborg wordt toegekend aan (initiële of vernieuwings-) leningen die worden uitgegeven (in Belgische frank of in deviezen) in het kader van deze wetten.

Seule une loi (de 12 milliards de francs) ne prévoit pas la garantie de l'Etat.

Slechts één wet (12 miljard) voorziet in de staatswaarborg.

Lors de l'émission d'un emprunt, un arrêté royal est nécessaire, soit pour attacher la garantie de l'Etat prévue par la loi, soit pour autoriser les conditions de l'emprunt. Ces arrêtés sont signés par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances.

Bij uitgifte van een lening is een koninklijk besluit noodzakelijk, hetzij om de staatswaarborg die door de wet bepaald is, te verlenen, hetzij om de voorwaarden van de lening toe te staan. Deze besluiten worden ondertekend door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën.

2. Par ailleurs, le Gouvernement belge a signé la convention du 20 octobre 1955 instituant la Société Eurofina dont la S.N.C.B. est actionnaire à concurrence de 10 p.c. et a, comme tous les gouvernements adhérents, accordé sa garantie aux engagements contractés par la S.N.C.B. envers Eurofina.

2. Daarenboven heeft de Belgische regering de overeenkomst van 20 oktober 1955 ondertekend tot oprichting van de maatschappij Eurofina waarvan de N.M.B.S. aandeelhouder is ten belope van 10 pct. en heeft de regering, zoals alle toetredende regeringen, haar waarborg verleend aan de verbintenissen die door de N.M.B.S. jegens Eurofina werden gecontracteerd.

Eurofina émet des emprunts sur les marchés dont elle rétrocède le produit aux entreprises ferroviaires en prenant en gage du matériel et en faisant signer à

Eurofina geeft leningen uit op de markten en geeft de opbrengsten terug aan de spoorondernemingen door materieel in pand te nemen of door met deze

celles-ci des contrats de location-vente. Les engagements pris par la S.N.C.B. envers Eurofina sont garantis par l'Etat belge, le Ministère des Finances étant tenu au courant de chacune des opérations (encours actuels: environ 16 milliards de francs).

3. Reste enfin les emprunts à court terme. Il s'agit de l'ensemble des lignes de crédits à court terme qui permettent à la S.N.C.B. de gérer sa trésorerie quotidienne (environ 13 milliards). Pour la gestion de ces lignes, la S.N.C.B. agit sans référence aux deux Ministres (Communications et Finances).

II. En ce qui concerne la Régie des voies aériennes, les dispositions organiques ne prévoient pas de contraintes spécifiques. La R.V.A. ne détient aucun placement à l'étranger. En outre, les paiements des clients en devises étrangères sont immédiatement convertis en monnaie nationale.

L'article est adopté par 15 voix contre 2.

CHAPITRE III

Autonomie

Article 159

On dépose à cet article l'amendement suivant:

« Faire précéder cet article d'un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« L'Etat procède à l'aliénation des biens immeubles que la société ne juge plus nécessaires à son activité. Toutefois, lorsqu'elle le juge conforme à ses intérêts, la société est autorisée à aliéner à son profit, selon les règles du droit commun et sans application des principes et formalités repris dans la loi du 31 mai 1923 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux, les biens immeubles appartenant à l'Etat et dont elle a la jouissance. Les fonctionnaires de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, sont habilités à recevoir ces actes dans la forme authentique. L'octroi d'autres droits réels sur ces biens est soumis aux mêmes règles. Les modalités d'exécution de cette disposition feront l'objet d'une convention entre la société, le Ministre des Finances et le Ministre des Communications. »

spoorondernemingen huurkoop-overeenkomsten te ondertekenen. Deze verbintenissen, aangegaan door de N.M.B.S. jegens Eurofina, zijn door de Belgische Staat gegarandeerd; het Ministerie van Financiën wordt op de hoogte gehouden van elk van deze operaties (op dit moment ongeveer 16 miljard hangende).

3. Tenslotte zijn er de leningen op korte termijn. Het gaat over het geheel van de kredietlijnen op korte termijn die de N.M.B.S. in staat stellen haar dagelijkse thesaurie te beheren (ongeveer 13 miljard). Voor het beheer van deze lijnen handelt de N.M.B.S. onafhankelijk van de twee Minister (Verkeerswezen en Financiën).

II. Wat betreft de Regie der Luchtwegen bevatten de organieke bepalingen geen specifieke verplichtingen. De R.L.W. bezit geen beleggingen in het buitenland. Bovendien worden de betalingen die door de klanten in buitenlandse deviezen worden verricht, onmiddellijk omgezet in nationale munt.

Het artikel wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK III

Autonomie

Artikel 159

Op dit artikel wordt het volgende amendement ingediend:

« Dit artikel te doen aanvangen met een nieuw lid, luidende:

« De Staat gaat over tot de vervreemding van de onroerende goederen die de Maatschappij niet meer nodig acht voor haar activiteit. Wanneer de Maatschappij er belang bij heeft, is ze evenwel gemachtigd ten eigen bate, overeenkomstig de regels van het gemeen recht en zonder toepassing van de principes en formaliteiten vervat in de wet van 31 mei 1923 met betrekking tot de vervreemding van onroerende domeingoederen, de onroerende goederen die aan de Staat behoren en waarvan zij het genot heeft, te vervreemden. De ambtenaren van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, der Registratie en Domeinen, zijn gemachtigd authenticiteit te verlenen aan deze akten. Het toekennen van andere zakelijke rechten op deze goederen is aan dezelfde regels onderworpen. De wijze waarop deze maatregel wordt uitgevoerd, wordt geregeld in een tussen de Maatschappij, de Minister van Financiën en de Minister van Verkeerswezen af te sluiten overeenkomst. »

Justification

Le présent amendement déroge pour la S.N.C.B. à l'article 10, nettement en retrait par rapport à l'article 167 de la loi-programme du 30 décembre 1988 qui organisait l'autonomie de la S.N.C.B. et permettait à celle-ci d'acquérir et d'aliéner des biens immeubles sans avis préalable et en autonomie complète.

Il est donc préférable de maintenir les dispositions de l'article 167 de la loi-programme.

Le Ministre fait remarquer que les dispositions prises à propos de la S.N.C.B. restent d'application.

L'article 10 du projet stipule clairement « sans préjudice de l'application de l'article 167 de la loi-programme du 30 décembre 1988 ».

Le présent article ne fait donc pas défaut à l'article 167 de la loi-programme susmentionné du 30 décembre 1988.

Un membre fait remarquer qu'on se trouve ici en présence du même problème qu'à l'article 20 projet. Qu'advient-il des biens qui ne sont pas affectés à des tâches de service public ? Lors de leur aliénation éventuelle, il s'impose, dans le cadre d'une bonne gestion, de rechercher un rendement maximum.

Le Ministre souligne que la S.N.C.B. peut vendre ses biens dans le cadre de l'article 167 de la loi-programme. L'article en discussion détermine seulement à quelles conditions les biens de la S.N.C.B. qui ne sont pas affectés à des tâches de service public, peuvent être expropriés.

Le membre se demande alors si les biens immeubles de autres entreprises publiques autonomes peuvent être expropriés.

Le Ministre renvoie à l'article 8 du projet.

Un membre demande si la S.N.C.B. dispose d'un pouvoir d'expropriation.

Le Ministre estime que pour la S.N.C.B. rien de spécial n'est prévu. La législation générale d'expropriation est donc d'application.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 160

Un commissaire se demande pourquoi le transport international de voyageurs n'est pas une mission de service public. En principe, le plan d'entreprise qui doit être établi en vertu de l'article 26 devrait également englober le transport international de vova-

Verantwoording

In dit amendement wordt voor de N.M.B.S. van artikel 10 afgeweken. Dat artikel is immers duidelijk achterhaald ten opzichte van artikel 167 van de programmawet van 30 december 1988, waarin de autonomie van de N.M.B.S. wordt geregeld en deze ertoe wordt gemachtigd zonder voorafgaand advies en volledig autonoom onroerende goederen te verwerven en te vervreemden.

De bepalingen van artikel 167 van de programmawet kunnen dan ook beter worden behouden.

De Minister merkt op dat de bepalingen genomen ter zake van de N.M.B.S. van toepassing blijven.

Artikel 10 van het ontwerp bepaalt duidelijk : « onverminderd de toepassing van artikel 167 van de programmawet van 30 december 1988. »

Dit artikel doet dus geen afbreuk aan het bovenvermelde artikel 167 van de programmawet van 30 december 1988.

Een lid merkt op dat hier hetzelfde probleem opduikt als in artikel 20 van dit ontwerp. Wat gebeurt er met de goederen die niet voor taken van openbare dienst zijn ? Bij hun eventuele vervreemding moet, in het kader van een goed beheer, een zo groot mogelijke opbrengst nagestreefd worden.

De Minister wijst erop dat de N.M.B.S. haar goederen kan verkopen in het kader van artikel 167 van de programmawet. Het voorliggende artikel bepaalt enkel onder welke voorwaarden de goederen van de N.M.B.S. die niet geaffecteerd zijn aan opdrachten van openbare dienst onteigend kunnen worden.

Het lid vraagt zich dan af op de onroerende goederen van de andere autonome overheidsbedrijven wel kunnen worden onteigend.

De Minister verwijst naar artikel 8 van het ontwerp.

Een lid vraagt of de N.M.B.S. over een onteigenningsbevoegdheid beschikt.

De Minister meent dat voor de N.M.B.S. in geen aparte regeling is voorzien. De gewone wetgeving inzake onteigening is dus van toepassing.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 160

Een lid vraagt zich af waarom het internationaal vervoer van reizigers geen opdracht is van openbare dienst. Het ondernemingsplan dat krachtens artikel 20 moet worden opgesteld zou in principe ook het internationaal reizigersvervoer moeten opnemen

geurs, étant donné que celui-ci constitue l'une des principales sources de revenus de la S.N.C.B. C'est la raison pour laquelle il estime que le transport international de voyageurs sur le territoire belge devrait figurer à l'article 156 comme mission de service public de la S.N.C.B.

Le Ministre reconnaît que la problématique du transport international a été un sujet de discussion jusqu'à la fin de la rédaction du projet. Il estime cependant qu'il faut éviter d'incorporer le transport international dans les services publics parce que si elle veut s'intégrer de manière optimale dans le transport international, la S.N.C.B. doit se garder autant que possible de toute rigidité. Pour pouvoir répondre avec un maximum de souplesse aux exigences de ce transport international, la S.N.C.B. doit en quelque sorte avoir les mains libres. Il est certes admis que le transport international de personnes ne peut pas être filialisé sans autorisation politique.

Le même membre signale toutefois qu'un problème se pose. Le transport international de voyageurs est régi soit par un accord entre les sociétés nationales de chemins de fer, soit par un accord entre les gouvernements de différents pays (T.G.V.).

Comme il ne s'agit pas en l'espèce d'une mission de service public, les efforts d'investissement doivent-ils être consentis par l'Etat ou par l'entreprise publique autonome, même si l'obligation lui en incombe à la suite d'un traité international entre gouvernements ?

Le Ministre signale que les accords entre gouvernements ne portent généralement que sur les points de raccordement entre les différents pays, alors que les conditions d'exploitation d'un réseau font toujours l'objet d'un accord entre les sociétés. L'investissement pur et simple en vue de l'exploitation du T.G.V. est intégralement à charge de la S.N.C.B., mais le Ministre rappelle que l'accord international n'est intervenu qu'après que les études réalisées par les différentes sociétés eussent fait ressortir qu'il s'agissait d'un projet rentable. Cette approche donne aux sociétés de chemins de fer plus de responsabilité, de marge de négociation et d'indépendance.

Un membre se demande comment on déterminera l'usage potentiel de l'infrastructure par le transport international pour marchandises et voyageurs.

Le Ministre fait observer que, avec le T.G.V., on aura pour la première fois une infrastructure qui servira quasi exclusivement à la liaison internationale. Le référant à la déclaration gouvernementale cela se fera par auto-financement dans l'exploitation du T.G.V. Pour les lignes « mixtes », par contre, cela doit être spécifié dans le contrat de gestion où on veillera à

aangezien het een van de belangrijke bronnen van inkomsten van de N.M.B.S. vormt. Hij meent dat om die reden het internationaal reizigersvervoer over Belgisch grondgebied als opdracht van de openbare dienst van de N.M.B.S. zou moeten worden opgenomen in artikel 156.

De Minister geeft toe dat de problematiek van het internationaal vervoer tot op het einde van het opstellen van het ontwerp een discussiepunt is geweest. De Minister meent echter dat het opnemen van het internationaal vervoer in de openbare dienst vermeden dient te worden omdat de N.M.B.S., wil zij zich optimaal in het internationaal vervoer integreren, door zo weinig mogelijk rigiditeiten moet gebonden zijn. Om zo soepel mogelijk op dit internationaal vervoer te kunnen inspelen moet de N.M.B.S. als het ware de handen vrij hebben. Wel is aanvaard dat het internationaal personenvervoer niet aan een dochteronderneming uitbesteed kan worden zonder dat daarvoor een politieke toelating is gegeven.

Hetzelfde lid wijst er echter op dat er dan een probleem ontstaat. Het internationaal reizigersvervoer wordt geregeld door, ofwel een overeenkomst tussen de nationale spoorwegmaatschappijen, ofwel een overeenkomst tussen de Regeringen van verschillende landen (S.S.T.).

Vermits het hier niet gaat over een taak van openbare dienst moeten de investeringsinspanningen dan gedragen worden door de Staat of door het autonoom overheidsbedrijf, zelfs als de verplichting op haar rust krachtens een internationaal verdrag tussen Regeringen ?

De Minister wijst er op dat akkoorden tussen regeringen meestal enkel betrekking hebben op de aansluitingspunten tussen de onderscheiden landen terwijl over de voorwaarden waaronder een net geëxploiteerd zal worden steeds een akkoord gesloten moet worden tussen de maatschappijen. De investering als dusdanig voor de S.S.T. met het oog op exploitatie valt volledig voor rekening van de N.M.B.S. maar de Minister herinnert er wel aan dat het internationaal verdrag pas tot stand is gekomen nadat uit de studies van de verschillende maatschappijen was gebleken dat het een rendabel project was. Deze aanpak geeft de spoorwegmaatschappijen meer verantwoordelijkheid, onderhandelingsruimte en onafhankelijkheid.

Een lid vraagt hoe men zal vaststellen wat het potentieel aandeel is van het internationale vracht- en reizigersvervoer in het gebruik van de infrastructuur.

De Minister merkt op dat met de S.S.T. een deel van de infrastructuur voor de eerste maal bijna uitsluitend voor internationale verbindingen zal worden gebruikt. Zoals in de regeringsverklaring staat, zal dat bij de exploitatie van de S.S.T. via autofinanciering gebeuren. Voor de zogeheten gemengde lijnen daarentegen behoort de verdeling te worden gepreci-

ce qu'une répartition soit faite. Sur le plan européen on constate d'ailleurs de plus en plus, l'apparition de grands réseaux de transports de marchandises et transports de voyageurs.

L'article est adopté par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 161

Un amendement est déposé en vue de :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, conférer à toute association internationale d'au moins deux sociétés de chemins de fer établies dans des Etats membres différents de la Communauté européenne, des droits d'accès et de transit pour la prestation de services de transport international sur l'infrastructure ferroviaire nationale. »

Justification

Le projet de loi doit être mis en concordance avec la proposition de directive européenne relative aux chemins de fer de la Communauté.

Les associations internationales peuvent être considérées comme des filiales, mais doivent être considérées comme des chemins de fer distinctes (et nouvelles) qui, conformément à l'esprit des directives européennes, doivent également avoir accès à l'infrastructure ferroviaire.

Les dispositions de l'article 13 régissent la création de filiales par des entreprises publiques et peuvent difficilement s'appliquer à ces associations.

De même, la condition à laquelle le transport international de voyageurs peut être confié ou cédé en tout ou en partie à des tiers, prévue à l'article 162, 2°, est absurde.

En effet, alors qu'il est question, au premier alinéa de l'article 161, de « transport international de voyageurs », il est dit, au dernier alinéa du même article, que les conditions fixées au 2° ne s'appliquent pas au projet dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

Existe-t-il un transport international de voyageurs qui n'excède pas le territoire du Royaume ?

Quant à l'amendement, le Ministre se réfère à la réponse donnée à l'amendement déposé à l'article 150.

En ce qui concerne la deuxième remarque, le Ministre rappelle qu'il vise ici un projet de coopération intermédiaire dont le champ d'application dépasse le

seerd in het beheerscontract. Op het Europese vlak stelt men vast dat er steeds meer grote netten voor vracht- en reizigersvervoer bijkomen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen, bij één onthouding.

Artikel 161

Bij amendement wordt voorgesteld :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aan ieder internationaal samenwerkingsverband van ten minste twee in verschillende lidstaten van de Europese Gemeenschap gevestigde spoorwegondernemingen, toegangs- en doorvoerrechten verlenen voor het verrichten van internationale vervoerdiensten op de nationale spoorweginfrastructuur. »

Verantwoording

Het wetsvoorstel dient in overeenstemming gebracht te worden met het Europese voorstel van richtlijn, betreffende de spoorwegen van de Gemeenschap.

Internationale samenwerkingsverbanden kunnen niet beschouwd worden als dochterondernemingen, maar moeten integendeel beschouwd worden als afzonderlijke (nieuwe) spoorwegmaatschappijen die volgens de geest van de E.G.-richtlijnen ook toegang tot de spoorweginfrastructuur moeten krijgen.

De bepalingen van artikel 13 regelen het oprichten van dochterondernemingen door overheidsbedrijven en kunnen hierop bezwaarlijk toegepast worden.

Tevens heeft de voorwaarde bepaald onder 2° van artikel 161 waaronder het internationaal vervoer van reizigers geheel of gedeeltelijk toevertrouwd of afgestaan kan worden aan derden, geen zin.

In de eerste alinea van artikel 161 zegt men immers dat het gaat om « internationaal vervoer van reizigers »; in de laatste alinea van artikel 161 zegt men dat 2° niet van toepassing is op projecten waarvan het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

Is er internationaal vervoer van reizigers dat het grondgebied van het Rijk niet overschrijdt ?

In verband met het amendement verwijst de Minister naar het antwoord dat hij heeft gegeven bij het amendement op ontwerp-artikel 155.

Voor de tweede opmerking verwijst de Minister naar een project van internationale samenwerking waarvan het toepassingsgebied grensoverschrijdend

territoire. On pourrait aussi s'imaginer une filiale avec des groupes internationaux dont l'action se limite au territoire belge.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 2.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE IV

Administration

Article 162

Un membre fait remarquer que l'article 5 de la loi du 23 juillet 1926, instituant le comité restreint, n'a été mis en exécution que par l'arrêté royal n° 452 du 26 août 1986. Contrairement aux autres entreprises publiques autonomes, pour lesquelles il n'en est prévu que deux, il y aura à la S.N.C.B. un troisième organe d'administration. Au comité restreint, les délégués syndicaux ne siègent en principe qu'avec voix consultative, mais en pratique, ils participent à la décision. Ces décisions sont ensuite officialisées par le conseil d'administration. Il existe donc un organe qui prend des décisions, mais n'en assume pas la responsabilité et qui, en outre, restreint le fonctionnement des autres organes. Le comité de direction, qui est responsable de la gestion journalière et du résultat de l'entreprise, n'est que partiellement représenté à ce comité restreint, de sorte qu'il n'a qu'une emprise partielle sur les décisions qui y sont prises. On voit ainsi apparaître entre le conseil d'administration et le comité de direction un organe dépourvu de responsabilité mais qui peut prendre des décisions. Cette situation est incompatible avec une politique moderne de l'entreprise. L'intervenant propose donc de supprimer le comité restreint.

Le Ministre reconnaît qu'il peut souscrire à une partie de cette argumentation. Il développe trois arguments qui peuvent être avancés pour maintenir malgré tout le comité restreint :

1. Le projet apporte un certain nombre de modifications par rapport à la situation existante :

— le comité de direction actuel n'est pas membre du conseil d'administration. A l'avenir, il le sera;

— étant donné qu'il n'y a pas actuellement d'administrateur-délégué, le comité de direction ne fonctionne pas comme il le devrait et c'est en partie à cela que le comité restreint doit son pouvoir. A l'avenir, c'est en tout cas le comité de direction qui aura la prépondérance.

2. Selon le projet, le comité restreint n'aura que les compétences qui lui seront données par le conseil d'administration.

is. Men zou ook kunnen werken met een dochterbedrijf verbonden met internationale groepen, dat uitsluitend in België werkt.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK IV

Beheer

Artikel 162

Een lid merkt op dat artikel 5 van de wet van 23 juli 1926, waarbij het beperkt comité werd opgericht, pas werd ingevoerd door koninklijk besluit nr. 452 van 26 augustus 1986. In tegenstelling tot de andere autonome overheidsbedrijven waar er slechts in twee bestuursorganen voorzien is, is er bij de N.M.B.S. een derde bestuursorgaan. In het beperkt comité hebben de vakbondsafgevaardigden zitting met in principe slechts een adviserende bevoegdheid maar in de praktijk beslissen zij mee. Deze beslissingen worden achteraf geformaliseerd in de raad van bestuur. Er bestaat dus een orgaan dat wel beslissingen kan nemen maar dat daarvoor geen verantwoordelijkheid draagt en dat bovendien de werking van de andere organen vermindert. Het directiecomité dat verantwoordelijk is voor het dagelijks bestuur en voor het resultaat van de onderneming is slechts gedeeltelijk vertegenwoordigd in dit beperkt comité zodat het slechts ten dele vat heeft op de genomen beslissingen. Aldus ontstaat tussen de raad van bestuur en het directiecomité een verantwoordelijk orgaan dat beslissingen kan nemen. Dit is overeenigbaar met een modern bedrijfsbeleid. Het lid stelt dan ook voor het beperkt comité af te schaffen.

De Minister geeft toe dat hij een deel van deze argumentatie kan onderschrijven. Hij ontwikkelt drie argumenten die kunnen worden aangevoerd om het beperkt comité toch te handhaven :

1. Het ontwerp brengt een aantal wijzigingen aan vergeleken met de huidige toestand :

— het huidig directiecomité is geen lid van de raad van bestuur, in de toekomst zal dat wel zo zijn;

— aangezien er op dit ogenblik geen gedelegeerd bestuurder is, functioneert het directiecomité niet zoals het zou moeten; voor een deel heeft het beperkt comité daaraan zijn macht te danken; in de toekomst zal het zwaartepunt in ieder geval bij het directiecomité liggen.

2. Het beperkt comité krijgt in het ontwerp slechts die bevoegdheden die het door de raad van bestuur worden gegeven.

3. Contrairement aux autres entreprises publiques autonomes, la S.N.C.B. compte en son conseil d'administration des représentants des travailleurs. Dans la pratique, le comité restreint s'avère être l'organe par excellence pour discuter des problèmes.

Bien que la formule des trois organes soit sans doute moins fonctionnelle et moins rectiligne, elle peut cependant présenter un certain nombre d'avantages pratiques.

Un membre fait remarquer que rien n'empêche qu'il y ait dans la pratique un organe de concertation pour discuter des problèmes avec les organisations syndicales. Il ne comprend toutefois pas pour quelle raison cet organe doit être institutionnalisé et devenir le troisième organe de la S.N.C.B.

L'article est adopté par 14 voix contre 4.

CHAPITRE V

Personnel

Article 163

Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

Il est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE VI

Dispositions transitoires et modifications

Article 164

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 16 voix contre 2.

Article 165

Suite à la question posée par un commissaire, le Ministre déclare que l'article 165 du projet stipule : « A la loi du 25 août 1891 portant révision du code de commerce concernant le contrat de transport, modifiée par la loi du 3 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes :

L'article 11 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. — *La Société nationale des chemins de fer belges est tenue d'effectuer tout transport de personnes en service intérieur compatible avec les*

3. In tegenstelling tot de andere autonome overheidsbedrijven zitten er in de N.M.B.S. vertegenwoordigers van de werknemers in de raad van bestuur, in de praktijk blijkt het beperkt comité het orgaan bij uitstek om problemen uit te praten.

Hoewel de formule met drie organen misschien wel minder functioneel en rechtlijnig is, kan ze in de praktijk dus wel een aantal praktische voordelen opleveren.

Een lid merkt op dat niets belet dat er in de praktijk een overlegorgaan bestaat om met de vakorganisaties problemen te bespreken. Het lid begrijpt echter niet waarom dit orgaan als derde orgaan van de N.M.B.S. moet geïstitutionaliseerd worden.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 4 stemmen.

HOOFDSTUK V

Personeel

Artikel 163

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 2.

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepalingen en wijzigingen

Artikel 164

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 165

Op een vraag van een commissielid antwoordt de Minister dat artikel 165 van het ontwerp luidt : « In de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomsten, gewijzigd bij de wet van 3 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Artikel 11 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 11. — *De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen moet in binnenlandse dienst alle vervoer van personen verrichten dat kan geschie-*

moyens de transports normaux permettant de satisfaire aux besoins réguliers du trafic, dans les conditions prévues au contrat de gestion.»

Actuellement il n'existe pas de prescriptions imposant à la S.N.C.B. de respecter certaines normes au regard de l'aspect qualitatif du service des trains de voyageurs.

Il va de soi toutefois que le Chemin de fer, dans la mesure de ses possibilités, met tout en œuvre pour offrir à sa clientèle un service de qualité.

Dans le contrat de gestion à négocier entre la S.N.C.B. et l'Etat, des paramètres permettant de déterminer le degré de qualité du service rendu que l'Etat acceptera de financer seront à définir.

C'est d'ailleurs ce qui se passe en France, dans le contrat de plan liant l'Etat français et la S.N.C.F. où figurent un certain nombre d'indicateurs de la qualité du service offert.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

Articles 166 à 168

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 166 et 167 sont adoptés par 16 voix contre 2.

L'article 168 est adopté par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

TITRE VI

Réforme de la Régie des voies aériennes

A. Discussion générale

Le Ministre renvoie aux principes qu'il a invoqués lors de la discussion générale du Titre V.

Un membre demande quelle sera, dans l'hypothèse où le projet est adopté, la situation de la *Brussels Airport Terminal Company* (B.A.T.C.) et celle du personnel de l'actuelle R.V.A. mis à la disposition de la B.A.T.C.

Le Ministre fournit les explications suivantes :

— la B.A.T.C. est une entreprise de droit privé dans laquelle la R.V.A. et un certain nombre d'institutions financières détiennent des participations; lorsque la R.V.A. aura été transformée en « Société nationale des voies aériennes » (S.N.V.A.), la B.A.T.C. deviendra une filiale de la S.N.V.A.;

den met de normale vervoermiddelen waarmee aan de regelmatige behoeften van het verkeer kan worden voldaan, onder de voorwaarden bepaald in het beheerscontract.»

Op dit ogenblik bestaan er geen voorschriften die aan de N.M.B.S. de verplichting opleggen om bepaalde normen na te leven met betrekking tot het kwalitatief aspect van de treindienst voor reizigers.

Het spreekt evenwel voor zichzelf dat de spoorwegmaatschappij, binnen haar mogelijkheden, alles in het werk stelt om aan haar cliënteel een kwaliteitsdienst aan te bieden.

In het beheerscontract waarover zal worden onderhandeld tussen de N.M.B.S. en de Staat, zal men parameters moeten vaststellen die toelaten om de graad van kwaliteit te bepalen van de aangeboden dienst die de Staat aanvaardt te financieren.

Dit is trouwens hetgeen in Frankrijk gebeurt, in het « contrat de plan » dat de Franse Staat en de S.N.C.F. binden en waarin een bepaald aantal indicatoren voorkomen voor de kwaliteit van de aangeboden dienst.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikelen 166 tot 168

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

De artikelen 166 en 167 worden aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 168 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen, bij één onthouding.

TITEL VI

Hervorming van de Regie der Luchtwegen

A. Algemene bespreking

De Minister verwijst naar de principes die hij heeft aangehaald bij de algemene bespreking van titel V.

Een lid vraagt wat, in de veronderstelling dat het ontwerp wordt aangenomen, de positie zal zijn van de Brussels Airport Terminal Company (B.A.T.C.) N.V. en van het personeel van de huidige R.L.W. dat ter beschikking is gesteld van B.A.T.C.

De Minister zet uiteen dat :

— B.A.T.C. N.V. een privaatrechtelijke onderneming is waarin de R.L.W. en een aantal financiële instellingen deelnemingen hebben; wanneer de R.L.W. wordt omgevormd tot de « Nationale Maatschappij der Luchtwegen » (N.M.L.W.) wordt B.A.T.C. een dochteronderneming van N.M.L.W.;

— le personnel propre de la B.A.T.C. est considéré comme du personnel ordinaire;

— en vertu d'une convention conclue entre la B.A.T.C. et la R.V.A., la B.A.T.C. est obligée de travailler en priorité avec du personnel de la R.V.A. et rémunéré par celle-ci; tout comme le reste du personnel de la S.N.V.A., celui-ci aura le même statut que celui prévu par le présent projet pour toutes les entreprises publiques autonomes.

Un membre se demande si, en tenant compte du rôle plus important qui pourrait être attribué aux aéroports régionaux, le Ministre à l'intention de créer des filiales avec la Région wallonne ou flamande pour l'exploitation de ces aéroports régionaux.

Le Ministre fait remarquer que les aéroports régionaux relèvent de la compétence des Régions, mais que toutefois, il ne voit pas très bien quel pourrait être l'avantage résultant d'une telle situation.

B. Discussion des articles

CHAPITRE I^{er}

Dénomination

Article 169

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE II

Objet social

Article 170

Le Ministre déclare que les articles 170 et 171 se présentent de la même manière que les articles 155 et 156 du Titre V. L'objet social est défini de manière très générale, les missions de service public faisant, au contraire, l'objet d'une description très précise.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE III

Missions de service public

Article 171

Un membre constate que l'expansion des aéroports régionaux est compromise par l'absence de contrôleurs. Le membre se demande comment la S.N.V.A. assurera la sécurité de la navigation aérienne.

— het eigen personeel van B.A.T.C. als gewone werknemers worden beschouwd;

— ingevolge een conventie tussen B.A.T.C. en de R.L.W. B.A.T.C. verplicht is om prioritair te werken met personeel van en bezoldigd door de R.L.W. Dit personeel, zal net als het andere personeel van de N.M.L.W., het statuut hebben dat in dit ontwerp bepaald wordt voor alle autonome overheidsbedrijven.

Een lid vraagt zich af of de Minister, rekening houdende met de belangrijkere rol die zou kunnen worden toegekend aan de regionale luchthavens, de bedoeling heeft samen met het Waalse of Vlaamse Gewest dochterondernemingen op te richten voor de exploitatie van die regionale luchthavens.

De Minister merkt op dat de regionale luchthavens tot de bevoegdheid behoren van de Gewesten maar dat hij niet goed inziet wat het voordeel zou kunnen zijn van dergelijke dochterondernemingen.

B. Artikelsgewijze bespreking

HOOFDSTUK I

Benaming

Artikel 169

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK II

Doel

Artikel 170

De Minister verklaart dat de artikelen 170 en 171 in een zelfde verhouding staan als de artikelen 155 en 156 van titel V. Het maatschappelijk doel wordt vrij algemeen geformuleerd, de opdrachten van openbare dienst daarentegen zijn zeer nauwkeurig omschreven.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK III

Taken van openbare dienst

Artikel 171

Een lid stelt vast dat de uitbreiding van de regionale luchthavens in gevaar wordt gebracht doordat er te weinig verkeersleiders zijn. Het lid vraagt zich af hoe de N.M.L.W. de veiligheid van het luchtverkeer kan waarborgen

Le Ministre avoue qu'un des problèmes réels de la R.V.A. est le manque de contrôleurs. Pour ces raisons il a mis en marche un programme de formation qui devrait y remédier.

Le membre fait remarquer que le manque de contrôleurs près des aéroports régionaux est causé par le boycott de l'expansion des aéroports régionaux par la R.V.A.

Le Ministre ne nie pas qu'il y a eu des problèmes mais constate qu'il y a quand même une amélioration de la situation.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE IV

Participation

Article 172

On dépose à cet article l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« La S.N.V.A. recevra une indemnité de toute société chargée d'assurer l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National et de ses dépendances pour l'accueil des passagers et la réception des marchandises.

Elle peut également participer au capital d'une telle société dans la mesure où cette participation n'est pas contraire à son objet social, tel qu'il est défini à l'article 170. »

Justification

Il convient de garantir l'indépendance des sociétés d'exploitation.

En tant que société anonyme, la S.N.V.A. doit pouvoir définir elle-même la politique à suivre en matière de rentabilisation.

Le Ministre se réfère à sa réponse donnée à la Chambre à propos du même amendement.

Un membre demande au Ministre si « l'accueil des passagers », mentionné à cet article, constitue une explicitation des missions de service public ou s'il s'agit d'un service soumis à la libre concurrence.

Le Ministre précise que l'accueil des passagers n'est pas une mission de service public et que cette activité peut en principe être exercée en libre concurrence, pour autant que la S.N.V.A. veuille bien conclure un accord à cet égard.

De Minister geeft toe dat één van de reële problemen van de Regie der Luchtwezen het tekort aan verkeersleiders is. Daarom is hij gestart met een opleidingsprogramma dat dit tekort zou moeten verhelpen.

Het lid merkt op dat het tekort aan verkeersleiders bij de regionale luchthavens veroorzaakt wordt door de boycot tegen de uitbreiding van de regionale luchthavens door de R.L.W.

De Minister ontkent niet dat er problemen zijn maar stelt vast dat er reeds een verbetering optreedt in de situatie.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK IV

Deelneming

Artikel 172

Op dit artikel wordt het volgende amendement ingediend :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« De N.M.L.W. zal van elke vennootschap die met het oog op ontvangst van passagiers of vracht belast is met de exploitatie van de Luchthaven Brussel-Nationaal en de aanhorigheden ervan, een vergoeding ontvangen.

Zij kan ook deelnemen in het kapitaal van zulk een vennootschap voor zover dit niet in tegenspraak is met haar algemeen doel zoals gesteld in artikel 170. »

Verantwoording

De onafhankelijkheid van de exploitatiemaatschappijen dient gewaarborgd te worden.

De N.M.L.W. als N.V. moet zelf kunnen bepalen welke rendementspolitiek gevolgd wordt.

De Minister verwijst naar het antwoord dat hij in de Kamer heeft verstrekt naar aanleiding van hetzelfde amendement.

Een lid vraagt de Minister of « de ontvangst van passagiers » vermeld in dit artikel een explicitering is van de taken van openbare dienst dan wel een dienst is waarin de vrije mededinging speelt.

De Minister preciseert dat de « ontvangst van passagiers » geen taak is van openbare dienst en dat deze activiteit in principe in vrije mededinging kan worden uitgeoefend, voor zover de N.M.L.W. een overeenkomst wil sluiten.

Le même intervenant remarque que le rapport annuel de la B.A.T.C. mentionne « la construction, l'aménagement, l'entretien et l'exploitation de l'infrastructure » alors que, en vertu de l'article 171, il s'agit là d'une mission de service public. L'intervenant demande quelles sont exactement les activités de la B.A.T.C. à l'aéroport.

Le Ministre répond que la B.A.T.C. prend en charge les passagers jusqu'au moment où ils prennent place dans l'avion (« land-side »); tout ce qui concerne l'avion lui-même relève des compétences de l'actuelle R.V.A. (« air-side »). La R.V.A. a donc donné en concession à la B.A.T.C. une partie des tâches qu'elle exécutait elle-même auparavant. En ce qui concerne la mission de service public visée à l'article 171, 1^o, la loi en projet permet à la S.N.V.A. soit de réaliser cet objectif en collaboration avec ses filiales soit de la confier à l'une de ses filiales, éventuellement en association avec des partenaires « étrangers », à condition que les dispositions du Titre I^{er} soient respectées.

L'intervenant regrette que la B.A.T.C., tout en étant une entreprise privée, ne coure aucun risque en matière de personnel puisqu'elle travaille avec du personnel de la S.N.V.A.

Lorsque, à un moment donné, le nombre de voyageurs est en régression, le risque de se retrouver avec du personnel en surnombre est entièrement supporté par la S.N.V.A.

Le Ministre souligne qu'il s'agit là d'une conséquence de l'accord conclu entre la R.V.A. et la B.A.T.C. et que la B.A.T.C. préférerait travailler avec du personnel bien à elle. La B.A.T.C. engagera progressivement de plus en plus de personnel propre.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 2.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE V

Modifications à la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne

Article 173

Un membre demande si l'insertion d'un article 40^{ter}, telle que prévue au § 4, implique la création d'une police complémentaire et si les autres services de police pourront également intervenir sur le territoire de l'aéroport.

Le Ministre répond qu'il n'est pas question de créer une nouvelle police, le fonctionnement de la police aéronautique ayant déjà été réglé précédemment par la loi.

Hetzelfde lid merkt op dat het jaarverslag van B.A.T.C. melding maakt van « het bouwen, inrichten, onderhouden en exploiteren van de infrastructuur » terwijl dit volgens artikel 171 een opdracht is van openbare dienst. Het lid vraagt wat B.A.T.C. precies doet op de luchthaven.

De Minister antwoordt dat B.A.T.C. de passagiers onder zijn hoede heeft tot ze op het vliegtuig zitten (« land side »), alles wat het vliegtuig zelf aangaat is de taak van de huidige R.L.W. (« air side »). De R.L.W. heeft dus een deel van de taken die ze vroeger zelf deed in concessie gegeven aan B.A.T.C. Wat de in artikel 171, 1^o, bedoelde opdracht van openbare dienst betreft maakt dit ontwerp het mogelijk dat de N.M.L.W. dit doet in samenwerking met haar dochterondernemingen of dat de N.M.L.W. deze opdracht toevertrouwt aan een dochteronderneming waarbij ook « vreemde » partners kunnen betrokken worden, mits de bepalingen van Titel I worden nageleefd.

Het lid betreurt dat de B.A.T.C., als particuliere onderneming, op geen enkel ogenblik een personeelsrisico loopt tengevolge van het feit dat zij werkt met het personeel van de N.M.L.W.

Wanneer er op een bepaald ogenblik een terugloop is in het reizigersverkeer wordt het risico van een overschot aan personeel volledig door de N.M.L.W. gedragen.

De Minister wijst erop dat dit een gevolg is van de overeenkomst tussen de R.L.W. en B.A.T.C. maar dat B.A.T.C. veel liever met eigen personeel zou werken. Geleidelijk aan zal B.A.T.C. steeds meer eigen personeel in dienst nemen.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK V

Wijzigingen in de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart

Artikel 173

Een lid vraagt of ingevolge de in § 4 bepaalde invoering van een artikel 40^{ter} een bijkomende politie wordt gecreëerd en of de andere politiediensten ook bevoegd zijn op de terreinen van de luchthaven.

De Minister antwoordt dat er zeker geen bijkomende politiedienst wordt opgericht aangezien de werking van de luchtvaartpolitie reeds vroeger bij wet was geregeld.

Compétence de la police aéronautique R.V.A.-S.N.V.A.

I. Situation actuelle

1. Base légale: l'article 10 des statuts (arrêté royal du 5 octobre 1970) de la Régie des Voies aériennes.

Celui-ci stipule: « Le Roi peut conférer à des agents de la R.V.A. la qualité d'inspecteur de police dans les conditions prévues dans la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne. »

2. Compétence: elle est fixée par les articles 40 et 40bis de la loi du 27 juin 1937. Ceux-ci stipulent:

« Article 40. — Les inspecteurs en chef et inspecteurs de la police aéronautique rechercheront et constateront par des procès-verbaux faisant foi, jusqu'à preuve du contraire, les crimes, les délits et les contraventions de police dans les aérodromes et leurs dépendances ou à bord des aéronefs ainsi que les infractions aux lois et règlements concernant la navigation aérienne qu'il leur serait donné de relever en un point quelconque du Royaume.

Ils auront pour la recherche de crimes et délits dans les aérodromes et leurs dépendances et à bord des aéronefs, concurrence et même prévention à l'égard de tous les autres officiers de police judiciaire, à l'exception des procureurs du Roi et les juges d'instruction, des juges au tribunal de police (loi du 6 août 1973, article 4) et des officiers judiciaires des parquets.

Ils ont pouvoir de saisir les aéronefs, les explosifs, armes et munitions, appareils de prises de vues, clichés et croquis, ainsi que tous objets trouvés en contravention des prescriptions légales ou réglementaires.

Lorsqu'une infraction prévue par la loi ou par les arrêtés pris pour son exécution n'est punie que de peines de police, le contrevenant aura la faculté d'effectuer immédiatement le paiement du maximum de l'amende, décimes additionnels compris, entre les mains du verbalisant. Ce paiement aura pour effet d'arrêter les poursuites.

Article 40bis. — (Loi du 6 août 1973, article 5). Les inspecteurs en chef et inspecteurs de la police aéronautique, de même que tous autres officiers de police judiciaire peuvent procéder ou faire procéder sous leur contrôle et leur responsabilité à la fouille de toute personne qui est sur le point d'embarquer dans un aéronef ainsi que de ses bagages.

Bevoegdheid luchtvaartpolitie R.L.W.-N.M.L.W.

I. Huidige toestand

1. Wettelijke basis: artikel 10 van de statuten (koninklijk besluit van 5 oktober 1970) van de Regie der Luchtwezen.

Dit artikel bepaalt: « De Koning kan aan leden van het personeel der R.L.W. de bevoegdheid van inspecteur van politie verlenen onder de voorwaarden voorzien bij de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling van de luchtvaart. »

2. Bevoegdheid: wordt bepaald bij artikel 40 en 40bis van de wet van 27 juni 1937. Hierin is bepaald:

« Artikel 40. — De hoofdinspecteurs en inspecteurs der luchtvaartpolitie sporen op en stellen vast, bij processen-verbaal die gelden tot bewijs van het tegendeel, de misdaden, de wanbedrijven en de politieovertredingen binnen de luchtvaarterreinen en dezer aanhorigheden of aan boord van luchtvaartuigen, zo mede de overtredingen van de wetten en de reglementen betreffende de luchtvaart die ze eventueel op enigerlei plaats van het Rijk mochten opmerken.

Voor het opsporen van de misdaden en wanbedrijven binnen de luchtvaarterreinen en dezer aanhorigheden en aan boord van luchtvaartuigen hebben zij gelijke bevoegdheid en zelfs voorrang tegenover al de andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en de onderzoeksrechters, de rechters in de politierechtbanken (wet van 6 augustus 1973, artikel 4) en de gerechtelijke officieren der parketten.

Zij hebben bevoegdheid om beslag te leggen op de luchtvaartuigen, de springstoffen, wapens en munitie, toestellen voor fotografische opnamen, clichés en schetsen zo mede op alle voorwerpen die in overtreding met de wets- of reglementsbepalingen gevonden worden.

Wanneer een bij de wet of de ter uitvoering van de wet genomen besluiten voorzien misdrijf slechts met politiestraffen gestraft wordt, staat het de overtreder vrij het maximum der geldboete, opdecimen inbegrepen, onmiddellijk in handen van de verbalisant te betalen. Die betaling heeft ten gevolge de vervolgingen tegen te houden.

Artikel 40bis. — (Wet van 6 augustus 1973, artikel 5.) De hoofdinspecteurs en inspecteurs der luchtvaartpolitie alsmede alle andere officieren van gerechtelijke politie kunnen ieder persoon die op het punt staat zich in een luchtvaartuig in te schepen, fouilleren en zijn reisgoed doorzoeken, of die fouilleren of doorzoeking onder hun controle en verantwoordelijkheid gelasten.

Les officiers de police judiciaire visés ci-dessus doivent procéder à la fouille chaque fois qu'ils en sont requis par le commandant de l'aéronef dans lequel la personne à fouiller ou dont le bagage est à fouiller, est sur le point d'embarquer.

Ils interdisent l'accès à bord de toute personne qui, sans motif légitime, s'oppose ou se refuse à la fouille. »

3. Comptabilité avec les compétences de la police et de la gendarmerie : vu le fait que les voies d'accès à l'aéroport sont des voies publiques, la gendarmerie et la police sont compétents par exemple, pour la constatation d'infractions aux lois et règlements concernant la police de la sécurité routière. La police aéronautique a cependant priorité.

II. Nouvelle situation

1. Objectif : l'objectif est double :

— Rendre la qualité d'inspecteur de police aux membres du personnel de la S.N.V.A. en l'inscrivant dans la loi du 27 juin 1937 étant donné que cette qualité était abrogée par l'abrogation du statut actuel de la R.V.A.

— Création de la possibilité pour la S.N.V.A. de conférer des missions d'agent de police aéronautique.

2. Compétence :

— Limitation de la compétence des inspecteurs en chef et des inspecteurs de la police aéronautique de la S.N.V.A. à l'aéroport de Bruxelles-National et ses dépendances : ainsi une limitation précise est fixée aux compétences sur les aéroports régionaux et les aéroports publics ; en fait, seuls les inspecteurs en chef et les inspecteurs de police aéronautique appartenant à l'administration de l'aéronautique restent donc compétents.

— Détermination des compétences des agents de police aéronautique, notamment la recherche et la constatation par voie de procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire, des infractions de police à l'intérieur de l'aéroport de Bruxelles-National et de ses dépendances et des infractions aux lois et règlements concernant la police de la circulation routière qu'ils pourraient éventuellement constater dans les limites du domaine qui leur est confié.

Ils peuvent également constater des infractions aux lois et règlements concernant la navigation aérienne quand cette constatation leur est confiée explicitement par ces lois et règlements.

De bovengenoemde officieren van gerechtelijke politie moeten de foullering of doorzoeking verrichten telkens wanneer ze daartoe worden aangezocht door de gezagvoerder van het luchtvaartuig waarin de persoon die gefouilleerd of wiens reisgoed doorzocht moet worden, op het punt staat zich in te schepen.

Zij ontfangen het instijgen aan ieder persoon, die zonder wettige redenen zich tegen de foullering of de doorzoeking verzet of er niet in toestemt. »

3. Verenigbaarheid met bevoegdheden van politie en rijkswacht : gelet op het feit dat de toegangswegen tot de luchthaven openbare wegen zijn, hebben rijkswacht en politie hier ook bevoegdheid bijvoorbeeld voor vaststelling van het overtreden van de wetten en reglementen betreffende de politie van het wegverkeer. De luchtvaartpolitie heeft hier nochtans voorrang.

II. Nieuwe toestand

1. Bedoeling : de bedoeling is tweeledig :

— De ingevolge de opheffing van het huidige statuut van de R.L.W. weggevalen wettelijke basis voor het verlenen van de bevoegdheid van inspecteur van politie aan leden van het personeel van de N.M.L.W., opnieuw invoeren door die nu op te nemen in de wet van 27 juni 1937.

— Creëren van mogelijkheid tot het verlenen van ambten van agent der luchtvaartpolitie bij de N.M.L.W.

2. Bevoegdheid :

— Beperking van de bevoegdheid van de hoofdinspecteurs en inspecteurs van luchtvaartpolitie van de N.M.L.W. tot de luchthaven Brussel-Nationaal en haar aanhorigheden : aldus wordt er een precieze afbakening bepaald voor de bevoegdheid op de regionale luchthavens en openbare vliegvelden, waar dus in feite alleen de hoofdinspecteurs en de inspecteurs van luchtvaartpolitie behorend tot het Bestuur der Luchtvaart, bevoegd blijven.

— Bepaling van de bevoegdheden van de agenten van luchtvaartpolitie, namelijk het opsporen en vaststellen bij processen-verbaal die gelden tot het bewijs van tegendeel van de politie-overtredingen binnen de luchthaven Brussel-Nationaal en haar aanhorigheden en van de overtredingen van de wetten en reglementen betreffende de politie van het wegverkeer, die zij eventueel mochten opmerken binnen de grenzen van het terrein dat aan hun toezicht is onderworpen.

Zij kunnen eveneens de overtredingen van de wetten en reglementen betreffende de luchtvaart vaststellen wanneer deze vaststelling hun uitdrukkelijk door deze wetten en reglementen is opgedragen.

3. Philosophie pour le maintien d'une police aéronautique spécifique: la navigation aérienne est — comme la navigation maritime — une activité fort internationalisée, dont la plupart des aspects sont réglés par voie de dispositions fixées par traité international. En outre, il s'agit d'une activité qui nécessite une spécificité au niveau de l'exécution. Comme exemple typique on peut citer la sécurité de la navigation aérienne. Pour celle-ci il y a des règles spécifiques décrétées par O.A.C.I. et C.E.A.C. En vue de pouvoir les décréter de façon rationnelle, il est indispensable qu'une police aéronautique spécifique soit créée avec une structure nationale strictement circonscrite, avec des entités locales développées de façon équilibrée mais aussi avec des conventions claires avec d'autres services de police, auxquels la police aéronautique devra pouvoir faire appel dans certains cas.

Le présent projet de loi est par conséquent destiné à constituer aussi la base légale du développement d'une telle structure de police aéronautique sur l'aéroport de Bruxelles-National.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

Article 174

En réponse à la question posée par un membre, le Ministre déclare qu'en vertu d'un contrat, la taxe d'aéroport revient à la B.A.T.C. Il précise que l'adoption du projet à l'examen n'empêchera pas les autorités de modifier éventuellement cette clause contractuelle.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

CHAPITRE VI

Dispositions diverses et transitoires

Article 175

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 16 voix contre 2.

Article 176

Un membre remarque que si l'on a veillé à assurer la continuité des organes administratifs des autres entreprises publiques, aucune mesure transitoire ne vise à assurer une telle continuité à la R.V.A.

Le Ministre réplique que seule la S.N.C.B. a fait l'objet de mesures visant à assurer la continuité du conseil d'administration et du comité de direction.

3. Opvattingen over het behoud van een specifieke luchtvaartpolitie: de luchtvaart is — zoals overigens ook de zeevaart — een sterk internationaal gebonden activiteit, waarvan de meeste aspecten door via internationale verdragen vastgestelde bepalingen geregeld worden. Het is bovendien een activiteit die op het vlak van de uitvoering een grondige specificiteit vergt. Als typisch voorbeeld hiervan kan de luchtvaartbeveiliging aangestipt worden. Hiervoor gelden specifieke regels die door O.A.C.I. en C.E.A.C. werden uitgevaardigd. Om deze op een rationele wijze te kunnen uitvaardigen, is het onontbeerlijk dat een specifieke luchtvaartpolitie wordt opgericht met een vast omschreven nationale structuur, met evenwichtig uitgewerkte lokale entiteiten, maar ook met duidelijke afspraken met andere politiediensten, waarop de luchtvaartpolitie in bepaalde gevallen een beroep zal moeten kunnen doen.

Het huidige wetsontwerp is dan ook bedoeld als een wettelijke basis om een dergelijke luchtvaartpolitiestructuur op de luchthaven Brussel-Nationaal uit te werken.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 174

De Minister deelt desgevraagd mee dat de luchthaventaks contractueel aan B.A.T.C. toekomt. Hij preciseert dat de goedkeuring van dit ontwerp niet belet dat de overheid deze contractuele toekenning wijzigt.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VI

Diverse en overgangsbepalingen

Artikel 175

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 176

Een lid merkt op dat bij de andere overheidsbedrijven voor de continuïteit is gezorgd van de bestuursorganen. Door de R.L.W. wordt geen overgangsregeling voorzien om deze continuïteit te waarborgen.

De Minister vestigt er de aandacht op dat enkel voor de N.M.B.S. een regeling getroffen is moeten worden voor de continuïteit van de raad van bestuur en het Directiecomité.

De tels organes n'existaient pas dans les autres entreprises publiques.

L'article 176 est adopté par 16 voix contre 2.

Article 177

Un membre remarque que l'article 176 entre immédiatement en vigueur, contrairement aux autres articles de ce titre.

L'article 177 est adopté par 16 voix contre 2.

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
R. HOTYAT.

Le Président,
A. GROSJEAN.

In de andere overheidsbedrijven bestonden die organen niet.

Artikel 176 wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 177

Een lid merkt op dat artikel 176 onmiddellijk in werking treedt in tegenstelling tot de andere artikelen van deze titel.

Artikel 177 wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Rapporteur,
R. HOTYAT.

De Voorzitter,
A.GROSJEAN.

Corrections de texte

Tekstcorrecties

Article 18

A la deuxième phrase du troisième alinéa du § 5, remplacer le mot « administrateurs » par les mots « membres du comité de direction ».

Artikel 18

In § 5, derde lid, tweede volzin worden de woorden « leden van de raad van bestuur » vervangen door de woorden « leden van het directiecomité ».

Article 73

Dans le texte néerlandais, au 4^o du paragraphe 2 de cet article, remplacer le mot « bijkomstige » par le mot « bijkomende ».

Artikel 73

In de Nederlandse tekst van § 2, 4^o, wordt het woord « bijkomstige » vervangen door het woord « bijkomende ».

Article 114

Dans le texte néerlandais du § 6 de cet article, remplacer le chiffre « 10 000 » par le chiffre « 5 000 ».

Artikel 114

In de Nederlandse tekst van § 6 wordt het cijfer « 10 000 » vervangen door het cijfer « 5 000 ».

Article 141

Remplacer la numérotation de cet article comme suit :

Artikel 141

De nummering in dit artikel wordt vervangen als volgt :

Art. 141

Art. 141

La Poste est chargée des missions de service public suivantes :

De Post is belast met volgende opdrachten van openbare dienst :

A. En matière de poste aux lettres, la Poste est chargée de recueillir, de transporter et de distribuer dans toute l'étendue du Royaume :

A. Wat de brievenpost betreft, is de Post belast over heel de uitgestrektheid van het Rijk in te zamen, te vervoeren en te bestellen :

- a) les lettres closes ou ouvertes;
- b) les cartes postales;
- c) les annonces, circulaires, prospectus, prix courants et avis de toute nature, lorsqu'ils portent l'adresse du destinataire.

- a) de gesloten of open brieven;
- b) de briefkaarten;
- c) de aankondigingen, omzendbrieven, prospectussen, prijscouranten en kennisgevingen allerhande als het adres van de bestemming erop voorkomt.

Elle a le monopole de ce service.

Zij heeft het monopolie van die dienst.

Sont exceptés du monopole postal :

Buiten het postmonopolie vallen :

1^o les lettres ou envois transportés par d'autres administrations publiques, dans les conditions à déterminer par le Roi;

1^o brieven of zendingen die door andere openbare besturen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden worden vervoerd;

2^o les correspondances que des particuliers s'expédient par des personnes attachées à leur service ou celles qu'ils font prendre ou porter à la poste;

2^o correspondentie die particulieren aan elkander doen geworden door tot hun dienst behorende personen of die zij ter post doen afhalen of bezorgen;

3^o la correspondance qu'un particulier transporte pour son propre service;

3^o correspondentie die een particulier voor zijn eigen dienst vervoert;

4^o les lettres de voitures et les factures, non cachetées, ne contenant que les énonciations nécessaires à la livraison des marchandises qu'elles accompagnent;

4^o niet dichtgeplakte vrachtbrieven en facturen waarop alleen vermeld staat hetgeen nodig is voor het afleveren van de erbij horende koopwaren;

5^o les papiers relatifs au service des chemins de fer ou de toute autre entreprise de transport public circulant par le matériel des intéressés;

5^o papiers betreffende de dienst van de spoorwegen of van enige andere onderneming voor openbaar vervoer, die met het materieel van de belanghebbers worden vervoerd;

6° les envois du courrier accéléré selon les conditions à fixer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

B. En ce qui concerne les missions qui ne ressortissent pas de la poste aux lettres, la Poste peut être chargée par ou en vertu d'une disposition légale de services obligatoires exclusifs.

C. Du débit des timbres-poste et autres valeurs postales.

D. Des services financiers postaux.

6° snelpostzendingen waarvan de voorwaarden vastgelegd worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

B. Wat betreft de opdrachten die niet behoren tot de brievenpost, kan de Post door of krachtens een wettelijke bepaling belast worden met verplichte exclusieve opdrachten.

C. De verkoop van postzegels en van andere postwaarden.

D. De financiële postdiensten.

ANNEXE

Déclaration du Gouvernement sur la base
de l'article 56, quatrième alinéa, du Règlement du Sénat

I. Coût du Comité consultatif

I.1. En vertu de l'article 47, § 1^{er}, de la loi, le Comité consultatif est créé auprès de l'entreprise publique autonome. Cependant, pour Belgacom et la Poste, le Comité est créé auprès de l'I.B.P.T. en vertu des articles 80 et 138. Les frais de fonctionnement et de gestion administrative du comité seront, en principe, inclus dans les frais de fonctionnement ordinaires :

- pour Belgacom et la Poste : de l'Institut (*cf.* point II);
- pour la S.N.C.B. et la S.N.V.A. : soit de l'entreprise publique autonome, soit du département. Cela dépend de ce qui sera prévu par l'arrêté royal visé à l'article 47, § 1^{er}. En conséquence, il n'y aura de toute façon pas de surcoût budgétaire étant donné que, dans l'hypothèse où le coût sera supporté par le département, il sera inclus dans les frais de fonctionnement ordinaires.

I.2. A l'égard des indemnités éventuelles pour les membres de ces comités consultatifs :

- l'arrêté royal visé à l'article 47, § 1^{er}, devra d'abord déterminer si les indemnités sont prévues pour la participation aux réunions du comité;
- le cas échéant, cette indemnité sera comparable à celle prévue pour les membres des organes consultatifs existants. Le coût par comité consultatif pourrait dans ce cas être estimé à 150 000 francs par an.

II. Coût de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.)

En vertu de l'article 128, les articles 71 jusque 79 inclus entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Un certain nombre d'arrêtés d'exécution doivent cependant encore être pris pour leur exécution pratique. Comme principaux, on peut citer :

- le statut administratif du personnel;
- le statut pécuniaire du personnel;
- le cadre du personnel;
- les cadres linguistiques.

De plus, les projets d'arrêtés doivent faire l'objet d'une négociation préalable, conformément aux dispositions de la loi du 19 décembre 1974 réglant les relations entre l'autorité nationale et les syndicats de son personnel.

Tout laisse dès lors supposer que ces arrêtés pourront être pris au plus tôt le 1^{er} septembre 1991.

Pour ce qui concerne les conséquences budgétaires de la création de l'I.B.P.T., les points suivants peuvent déjà être communiqués :

L'article 78 énumère les moyens de l'I.B.P.T. L'article 78, 4^o, mentionne « toutes autres recettes légales et réglementaires liées à son action et les indemnités pour prestations ».

Vu que l'I.B.P.T. reprendra un certain nombre de tâches actuellement exercées par la R.T.T., il peut être renvoyé sur ce point à la situation actuelle à la R.T.T.

BIJLAGE

Verklaring van de Regering op grond
van artikel 56, vierde lid, van het Reglement van de Senaat

I. Kostprijs van het Raadgevend Comité

I.1. Het Raadgevend Comité wordt, krachtens artikel 47, § 1, van de wet, opgericht bij het autonoom overheidsbedrijf. Evenwel, voor Belgacom en De Post wordt het Comité, op grond van respectievelijk artikel 80 en artikel 138, opgericht bij het B.I.P.T. De kosten voor de werking en het administratief beheer van het Comité zullen in principe onder de gewone werkingskosten vallen :

- Voor Belgacom en de Post : van het instituut (*cf.* punt II).
- Voor de N.M.B.S. en de N.M.L.W. : hetzij van het autonoom overheidsbedrijf, hetzij van het departement, afhankelijk van wat het koninklijk besluit bedoeld bij artikel 47, § 1, daarover voorziet. Dit betekent hoe dan ook geen budgettaire meerkost aangezien, in de hypothese dat de kostprijs door het departement zou worden gedragen, dit binnen de gewone werkingskosten valt.

I.2. Ten aanzien van eventuele vergoedingen voor de leden van deze Raadgevende Comités :

- moet het koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 47, § 1, vooreerst bepalen of men al dan niet vergoedingen zal voorzien voor deelname aan de vergaderingen van het Comité;
- in voorkomend geval zal deze vergoeding vergelijkbaar zijn met deze die voorzien is voor de leden van bestaande adviesorganen. Per raadgevend comité kan de kostprijs hiervan geraamd worden op ongeveer 150 000 frank per jaar.

II. Kostprijs van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (B.I.P.T.)

Krachtens artikel 128 treden de artikelen 71 tot en met 79 in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Voor de praktische uitvoering moeten echter nog een aantal uitvoeringsbesluiten genomen worden. Als voornaamste kunnen vermeld worden :

- het administratief statuut van het personeel;
- het geldelijk statuut van het personeel;
- de personeelsformatie;
- de taalkaders.

Bovendien moeten de ontwerpbesluiten vooraf onderhandeld worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Alles laat bijgevolg veronderstellen dat deze besluiten ten vroegste op 1 september 1991 zullen uitgevaardigd kunnen worden.

Wat de budgettaire gevolgen van de oprichting van het B.I.P.T. betreft, kan nu reeds het volgende meegedeeld worden.

Artikel 78 somt de middelen van het B.I.P.T. op. Artikel 78, 4^o, vermeldt « alle andere wettelijke en reglementaire ontvangsten verbonden aan zijn werkzaamheden en de vergoedingen voor prestaties ».

Aangezien het B.I.P.T. een aantal taken, die de R.T.T. vandaag uitoefent, overneemt, kan wat dat betreft verwezen worden naar de huidige toestand bij de R.T.T.

Une part importante a trait aux tâches qui sont actuellement exercées par le Service national de Contrôle du Spectre. Les recettes qui, en 1990, résultaient du contrôle des cibistes, des radio-amateurs, des réseaux radiophoniques privés, etc. ainsi que des taxes qui leur ont été prélevées s'élevaient à quelque 250 millions de francs.

En outre, l'I.B.P.T. assumera un certain nombre de nouvelles missions auxquelles seront associées une indemnité: examen des déclarations de services non réservés, interventions en matière d'appareillage terminal, etc.

Comme c'est déjà le cas dans nos pays voisins, l'I.B.P.T., conformément à l'article 78, 1°, pourra disposer d'un crédit repris dans le budget général des dépenses.

Au niveau des dépenses, il va de soi que le coût en personnel constituera la dépense principale. Sans vouloir anticiper sur les arrêtés qui ne sont pas encore pris, le coût en personnel peut être estimé à quelque 250 millions de francs.

Les frais d'installation de l'I.B.P.T. dépendront de l'accord qui sera conclu entre la R.T.T. et l'I.B.P.T. concernant le transfert de certains biens nécessaires.

De plus, il faut ajouter que le budget de la R.T.T. comprend pour l'exercice 1991 une intervention dans les coûts de création de l'I.B.P.T. à concurrence de 200 millions de francs.

Les frais de fonctionnement de l'I.B.P.T. sont estimés à 75 millions de francs.

(Le 1^{er} mars 1991)

Een belangrijk gedeelte houdt verband met de taken die vandaag uitgeoefend worden door de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum (N.C.S.). De inkomsten die in 1990 voortvloeiden uit controle en taksen, op C.B.-ers, radio-amateurs, privé-radionetten enz. bedroegen ongeveer 250 miljoen.

Daarnaast zal het B.I.P.T. een aantal nieuwe opdrachten uitvoeren waaraan eveneens een vergoeding gekoppeld zal worden: onderzoek aangiften niet-gereserveerde diensten, tussenkomsten inzake eindapparatuur, enz.

Zoals in al de ons omringende landen zal het B.I.P.T. overeenkomstig artikel 78, 1°, kunnen beschikken over een krediet opgenomen in de algemene uitgavenbegroting.

Langs de uitgavenkant zal uiteraard de personeelskost de voornaamste uitgave vormen. Zonder vooruit te willen lopen op de nog niet uitgevaardigde besluiten kan de personeelskost geraamd worden op ongeveer 250 miljoen.

De installatiekosten van het B.I.P.T. zullen afhangen van de overeenkomst die tussen de R.T.T. en het B.I.P.T. zal afgesloten worden in verband met de overdracht van sommige noodzakelijke goederen.

Bovendien dient vermeld te worden dat de begroting van de R.T.T. voor het dienstjaar 1991 een tussenkomst in de oprichtingskosten van het B.I.P.T. ten belope van 200 miljoen bevat.

De werkingskosten van het B.I.P.T. worden geraamd op 75 miljoen.

(1 maart 1991)